

2104 com

**IRIS**  
OPTOMETRISTES - OPTICIENS  
Mont-Saint-Hilaire  
**464-6565**  
Beloeil  
**464-0000**  
*Les gens à voir pour vos yeux!*

# L'Oeil

Le journal des gens d'ici depuis 1970  
**RÉGIONAL**

**ebdo**  
de l'année  
au Québec

**Le Village de la Gare...**  
Un nouveau style de vie  
www.levillagedelagare.com  
**Un rêve accessible...**  
À Mont-Saint-Hilaire  
(450) 446-6256

BELOEIL > 34<sup>e</sup> ANNÉE > NO 10

SEMAINE DU 12 AU 18 AVRIL 2003

29 350 EXEMPLAIRES > 84 PAGES

# LE VIRAGE À DROITE BONNE CHANCE!



L'Oeil Régional  
**ROGER LAFRANCE**

Les automobilistes qui pensaient profiter du virage à droite aux feux rouges pour accélérer leurs déplacements dans la région devront déchanter: cette possibilité demeure interdite à un grand nombre d'intersections.

Rappelons que cette nouvelle politique entrera en vigueur à compter de demain (dimanche) sur tout le territoire québécois, à l'exception de Montréal qui en a été exclue. Le gouvernement Landry a adopté cette mesure après avoir longuement tergiversé sur la question alors que le virage à droite est en vigueur presque partout en Amérique du Nord. Ou'en est-il dans la région? Une vérification de *L'Oeil Régional* à Beloeil et Mont-Saint-Hilaire permet de constater que sur deux feux rouges sur trois, l'interdiction de virer à droite sera maintenue. En fait, le pourcentage s'établit à 62 pour cent sur l'ensemble des 55 feux recensés par le Journal.

Les interdictions sont beaucoup plus élevées à Beloeil

(74 pour cent) qu'à Mont-Saint-Hilaire (45 pour cent). À Beloeil, l'interdiction a été maintenue sur presque la totalité des feux de circulation du boulevard Laurier, là où pourtant la circulation aurait besoin d'être plus fluide. À Mont-Saint-Hilaire, le virage à droite sera tout de même permis à quelques intersections.

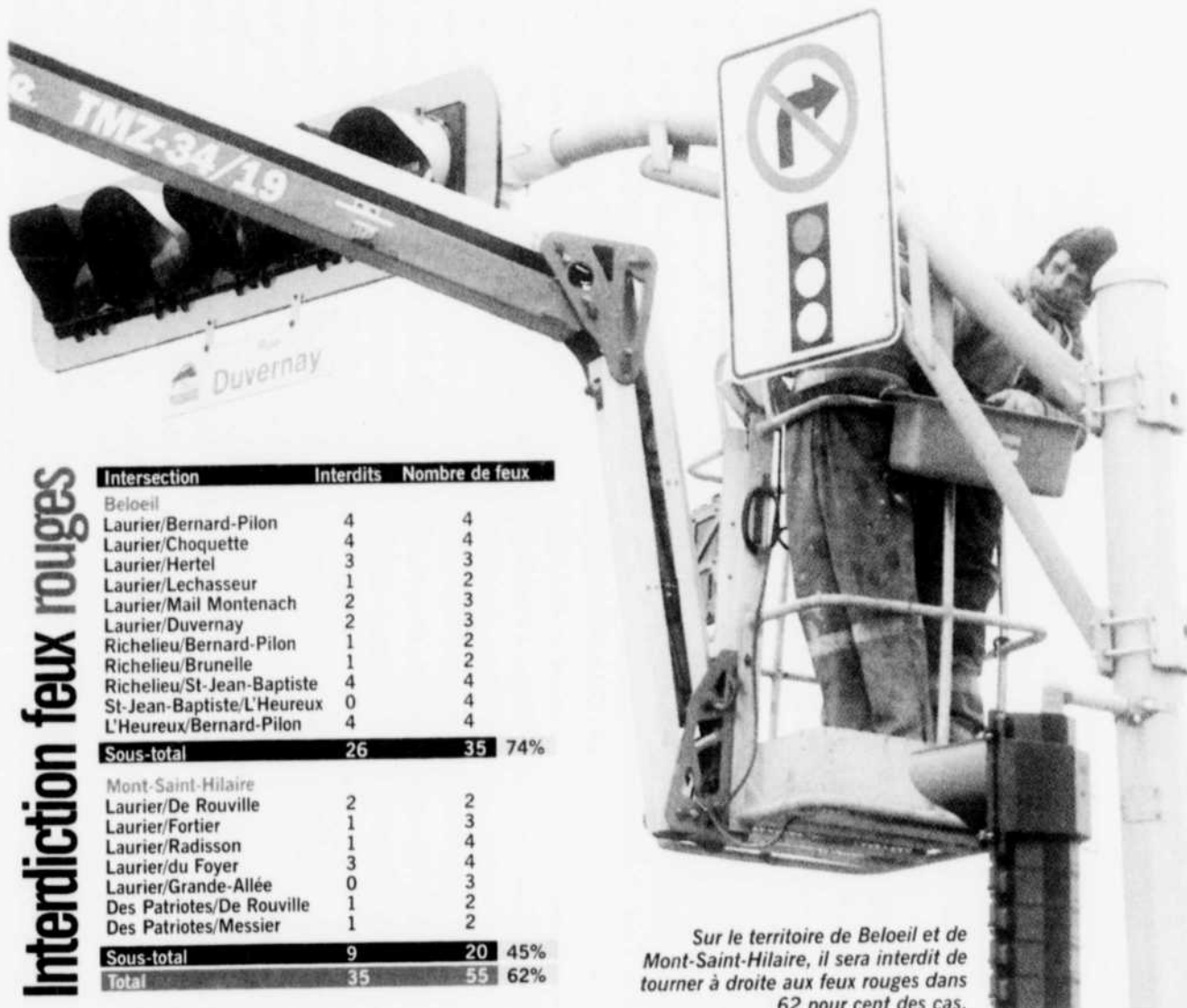
Dans la majorité des cas, c'est le ministère des Transports qui a procédé à l'examen des intersections, plus particulièrement celles se trouvant sur des routes numérotées. La Ville de Beloeil n'a la responsabilité que de quatre feux de circulation, alors que Mont-Saint-Hilaire n'en a aucun sous sa juridiction. Plusieurs critères d'évaluation entraînent en ligne de compte pour interdire le virage à droite aux feux rouges, soit le nombre de piétons, la proximité d'écoles, la présence importante d'enfants ou de personnes âgées ainsi que la visibilité à l'intersection.

## DES INTERDICTIONS SURPRENANTES

La vérification effectuée par *L'Oeil Régional* a permis de découvrir des décisions plutôt intrigantes. Par exemple, les automobilistes qui circulent sur le boulevard Laurier en direction de Mont-Saint-Hilaire ne pourront tourner à droite à l'angle de la rue Duvernay... où il n'y a pourtant qu'un seul commerce, le restaurant Tim Horton. Certaines interdictions sur la rue Richelieu suscitent aussi l'étonnement, à l'angle des rues Brunelle, Bernard-Pilon et Saint-Jean-Baptiste. À cette dernière intersection, les automobilistes ne pourront tourner pour se rendre dans le stationnement du Club de l'âge d'or de Beloeil. Questionné à ce sujet, le directeur des Services techniques de la Ville de Beloeil, Jean-Luc Comeau, a indiqué que la présence de la piste cyclable avait incité l'administration municipale à ne pas autoriser le virage à droite. Même chose pour les autres feux sur la rue Richelieu où les critères de visibilité et de vitesse ont été des facteurs déterminants dans la décision.

Les chiffres du ministère des Transports varient quelque peu du relevé de *L'Oeil Régional* puisqu'ils tiennent compte des feux de signalisation en secteur rural. Le ministère indique que l'interdiction de tourner à droite s'élève à 63 pour cent à Beloeil et à 30 pour cent à Mont-Saint-Hilaire. Pour l'ensemble de la Montérégie-Est, l'interdiction est maintenue sur 46 pour cent des feux rouges mais sur plusieurs feux, il est possible de tourner durant certaines heures de la journée.

Mentionnons que les amendes pour les conducteurs fautifs sont plutôt salées: 138 \$ plus trois points d'inaptitude si le conducteur a omis de s'arrêter à un feu rouge.



Sur le territoire de Beloeil et de Mont-Saint-Hilaire, il sera interdit de tourner à droite aux feux rouges dans 62 pour cent des cas.

## Interdiction feux rouges

Intersection	Interdits	Nombre de feux	
<b>Beloeil</b>			
Laurier/Bernard-Pilon	4	4	
Laurier/Choquette	4	4	
Laurier/Hertel	3	3	
Laurier/Lechasseur	1	2	
Laurier/Mail Monténach	2	3	
Laurier/Duvernay	2	3	
Richelieu/Bernard-Pilon	1	2	
Richelieu/Brunelle	1	2	
Richelieu/St-Jean-Baptiste	4	4	
St-Jean-Baptiste/L'Heureux	0	4	
L'Heureux/Bernard-Pilon	4	4	
<b>Sous-total</b>	<b>26</b>	<b>35</b>	<b>74%</b>
<b>Mont-Saint-Hilaire</b>			
Laurier/De Rouville	2	2	
Laurier/Fortier	1	3	
Laurier/Radisson	1	4	
Laurier/du Foyer	3	4	
Laurier/Grande-Allée	0	3	
Des Patriotes/De Rouville	1	2	
Des Patriotes/Messier	1	2	
<b>Sous-total</b>	<b>9</b>	<b>20</b>	<b>45%</b>
<b>Total</b>	<b>35</b>	<b>55</b>	<b>62%</b>

AUTRE TEXTE EN PAGE 2

**hostellerie Les Trois Tilleuls**  
L'art de bien recevoir!

SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU  
Téléphone  
ligne directe:  
(514) 856-7787

**Madéus**

Décorez vos rêves!  
BOUTIQUE DE DÉCORATION  
691, rue Nepveu, Beloeil, 446-9947



www.duprechev.gmcanada.com / duprechev@gmcanada.com  
**DUPRIÉ**  
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.

18, boul. Sir Wilfrid Laurier, McMasterville (450) 467-2804 • Pièces (450) 467-9455



**CAVALIER** COUPE VLX ÉDITION SPÉCIALE  
**0\$ COMPTANT**

• Toit ouvrant • AM/FM avec CD  
• Roues (mags) 15"

**250 \$ /mois**  
Location 48 mois

• Modèle redessiné (intérieur et extérieur) • Plus grande maniabilité • Moteur 2.2 litres DACT ECOTEC de 140 HP • Banquette arrière rabattable divisée 60/40  
• Garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

**CETTE SEMAINE**



34

**THÉÂTRE**

Voyage autour du «Monde»

■ En page 34



58

**MARC GAGNON**

Le sport pour le plaisir

■ En page 58

**SOMMAIRE**

Arts et spectacles	34 à 36
Bill Brazeau	61
Bonnes Fourchettes	B16 et B17
Cinéma	36
Dans la Vallée	B24
Déro	B6
Horoscope/ mots croisés	B10
Immobilier	42 à 49
Marchand de la semaine	B31
Petites annonces	37 à 41
Les Spécialistes	50 et 51
Sorties Vidéo	35
Sports	58 à 62

# Toujours des opposants

Le virage à droite sur feux rouges ne fait pas plaisir à tout le monde. Un nouvel organisme, la Fondation des utilisateurs de la route, entend d'ailleurs démontrer que le virage à droite aggravera les risques d'accidents de la route.



Selon sa présidente, Joanne L'Espérance qui a elle-même été victime de quelques accidents importants, le rapport réalisé par le ministère des Transports sur le virage à droite (décembre 2001) concluait que le virage sur feux rouges avait un impact négatif sur la sécurité des piétons et des cyclistes. D'ailleurs, une étude américaine réalisée en 1981 soulignait que 57 pour cent des automobilistes n'effectuaient pas un arrêt complet avant de tourner à droite aux feux rouges et que 20 pour cent tournaient à droite même si c'était interdit à cette intersection.

«Quand on lit ce rapport attentivement, on se demande comment le gouvernement a pu accepter un tel projet», affirme Mme L'Espérance.

La Fondation veut se servir des hebdomadaires régionaux pour informer la population des dangers de cette mesure. En effet, elle lance une campagne de financement qui lui permettra de publier un tableau recensant l'ensemble des accidents survenus aux feux rouges. (RL)

Le moment de vérité...



*Joyeuses Pâques à tous nos clients!*



Un vaste choix de gâteaux et de chocolats pour tous les goûts. (autres modèles en magasin)



Oeuf Tri-Choco



Le Nid entremets



Gâteau nappe de Pâques



Oeuf crème au beurre



Lapin pâte d'amande



Le Nid pâte chocolat

ST-HILAIRE  
Les Arpents Verts  
365, boul. Laurier

(450) 536-3131

459887-12-04

## Collection spas 2003

Plus de 10 modèles disponibles

**retrouvez**  
votre joie de vivre dans un Beachcomber Hot Tub

**A L'ACHAT DE VOTRE SPA**

Prêt de notre offre exclusive au fabricant d'une valeur de plus de 2000\$

Pour seulement **278\$**

**PAYABLE EN JANVIER 2004!**

*Ultra facile sans installation*

**GAGNANT du meilleur détaillant mondial de l'année**

Cette récompense reconnaît l'extraordinaire combinaison dans la vente de spas et du service après-vente, l'éthique professionnelle et l'intense désir d'être un leader dans le réseau Beachcomber Hot Tubs.

Les **SPAS**

**4 saisons**

**5350, Beaudry, St-Hyacinthe**  
en bordure de l'autoroute 20, sortie 130  
(450) 774-3388  
**1 800 522-SPAS (7727)**

✓ Vers le 14 avril...

Élections 2003



## Visite éclair de Mario Dumont à Beloeil

L'Œil Régional  
ROGER LAFRANCE

La caravane de l'ADQ et son chef Mario Dumont se sont arrêtés à Beloeil mercredi avant-midi, le temps d'un point de presse avec les médias nationaux.

Pour le jeune chef, la visite du comté a été plutôt courte, un peu moins d'une heure passée au local de sa candidate Patricia Saint-Jacques. En fait, sa visite fut si courte que Mario Dumont n'a pas cru bon de présenter sa candidate lors du point de presse. Quant aux médias régionaux, ils n'ont eu droit de poser aucune question à M. Dumont.

Celui-ci avait choisi ce point de presse pour aborder la question du vieillissement de la population et pour rappeler certains éléments du programme adéquiste, alors qu'il était accompagné de sa porte-parole en matière de finances, Diane Bellemare.

Cette dernière a rappelé que ce problème crucial aurait des conséquences importantes sur l'état des finances publiques au cours des prochaines années. Selon certaines études, le nombre de personnes en âge de travailler commencera à décroître à compter de 2010, alors qu'au même moment, les besoins en santé iront en augmentant.

«Le vieillissement de la population se traduira alors par un déséquilibre au sein de la population», a-t-elle indiqué aux médias.

L'ADQ propose diverses mesures pour permettre au Québec de mieux faire face à ce problème. En tête de liste, Mme Bellemare mentionne la réduction de la



Flanqué de sa candidate locale, Patricia Saint-Jacques, et de sa porte-parole en matière de finances, Diane Bellemare, Mario Dumont n'a fait qu'une halte au local du parti à Beloeil, le temps d'un court point de presse.

dette de 10 milliards au cours d'un premier mandat. Cette mesure permettrait ainsi de réduire les frais d'intérêt de 700 millions après quatre ans, montant qui serait affecté au secteur de la santé.

Le parti propose aussi une réorganisation du travail dans les services de santé et

l'ouverture au secteur privé, une réorganisation de l'État afin de réduire le coût des services publics, une réforme de la Régie des rentes du Québec dans le but de favoriser la retraite progressive et le devancement de projets hydroélectriques afin de financer un fonds réservé à la santé.

Selon Mario Dumont, son parti est le seul des trois principaux partis à présenter une vision d'avenir du Québec et à se préoccuper de ce problème intergénérationnel. Il a d'ailleurs souligné que le Parti libéral ne présentait aucun candidat de moins de 30 ans aux présentes élections.

«C'est une génération complète qui est laissée de côté par l'équipe Charest, a-t-il affirmé. Robert Bourassa n'aurait jamais laissé passer cela.»

### MARIO DUMONT ET SON CRÉDO

Même s'il s'agissait du message du jour pour l'ADQ, les journalistes présents avaient d'autres préoccupations lors de ce point de presse. Leurs questions ont porté davantage sur l'actualité immédiate: une assistance moins nombreuse que prévue lors d'une assemblée politique organisée la veille à Québec, une déclaration selon laquelle l'ADQ avait un objectif de 12 comtés aux présentes élections (ce qu'a vivement nié Mario Dumont) et les organismes que comptait abolir l'ADQ s'il était porté au pouvoir.

Malgré toutes ces questions, le chef adéquiste s'en est tenu à son credo: l'ADQ est le seul des trois partis à offrir une vision d'avenir pour la société québécoise, a prétendu Mario Dumont.

«Pour nous, le focus est mis sur l'avenir pendant que les autres partis sont enfermés dans les débats du passé», a-t-il déclaré.

Le chef de l'ADQ est reparti aussi rapidement qu'il est venu, la horde de journalistes à ses trousses en direction de la prochaine étape de la journée.

## Patricia Saint-Jacques fière d'avoir choisi l'ADQ

L'Œil Régional  
BERNARD BLANCHARD

En cette fin de campagne électorale, Patricia Saint-Jacques est plus fière que jamais d'avoir choisi l'Action démocratique du Québec.

«Il y a six mois, nous avons forcé les deux partis politiques traditionnels à se réveiller. Malheureusement, le naturel est vite revenu au galop dans leur cas. Ils sont retournés dans leurs vieux débats, notamment leur sempiternelle chicane constitutionnelle.»

Pour Mme Saint-Jacques, le véritable changement passe nécessairement par l'ADQ et ses trois grandes orientations: ramener les ressources vers les gens, développer un partenariat constructif avec le milieu et développer une culture d'efficacité.

### CONSTATS D'ÉCHEC

La candidate adéquiste de Borduas déplore avoir rencontré en cours de campagne «des gens qui en sont rendus à accepter que les problèmes existent.» Elle est incapable d'accepter de tels constats d'échec, dit-elle.

Mme Saint-Jacques n'est guère plus capable par ailleurs d'entendre son adversaire péquiste. «Chaque fois que je l'ai croisé, il a commencé son allocution en parlant des huit dernières années et des problèmes qu'ils avaient connus. Chaque fois, les phrases qu'il répète le plus souvent sont: *C'a été dur, mais on l'a fait et on va continuer* et *Vous auriez dû m'appeler.*»

«Il faut constater que la machine est devenue trop lourde. D'ailleurs, les 10 000 fonctionnaires embauchés ces dernières années doivent quitter leur tour de Québec pour revenir dans les milieux.»

### EFFICACE

Selon la vice-présidente de l'ADQ, il faut considérer que le parti n'est lié et ne doit rien à personne. Le seul objectif, précise-t-elle, est d'être efficace et plus près des gens.

Toujours selon elle, pour faire face au phénomène du vieillissement de la population, il faut nécessairement jouer avec le remboursement de la dette afin de dégager une certaine marge de manœuvre pour mieux faire face aux nouvelles réalités.

Celle qui devait en début de campagne se faire connaître dans le comté dit avoir relevé ce défi. «Au début, les gens me souriaient et me disaient que je ressemblais à la photo de mes affiches. Aujourd'hui, les gens me reconnaissent.»

«Je suis satisfaite de la campagne que nous avons menée. J'ai été vue dans le comté tous les jours et j'ai rencontré des milliers de personnes.»



Patricia Saint-Jacques

**9<sup>99</sup>\$**  
Caisse de bières Économiques  
caisse de 12

**20<sup>89</sup>\$**  
Caisse de bières Économiques  
caisse de 24

Votre propriétaire détaillant

LES DÉPANNEURS  
**JOUR & NUIT**  
Le choix des gens d'ici

Participant à  
**L'ŒIL LOCAL**  
by cross-jachet  
demandez votre coupon de participation avec toutachat

**DES SERVICES SUR MESURE**  
Billets CITVR • Billets de train  
Guichet bancaire  
Photocopieur  
Timbres  
Comptoir  
"prêt à manger"  
Grand choix de bière et vin

AMT  
Agence métropolitaine de transport

459926-12-04

**LAVE-AUTO**  
SANS CONTACT  
LASER 4000 HITECH  
Avec 25 L d'essence  
obtenez un lavage régulier  
pour votre auto à

**3<sup>99</sup>\$**  
+TX

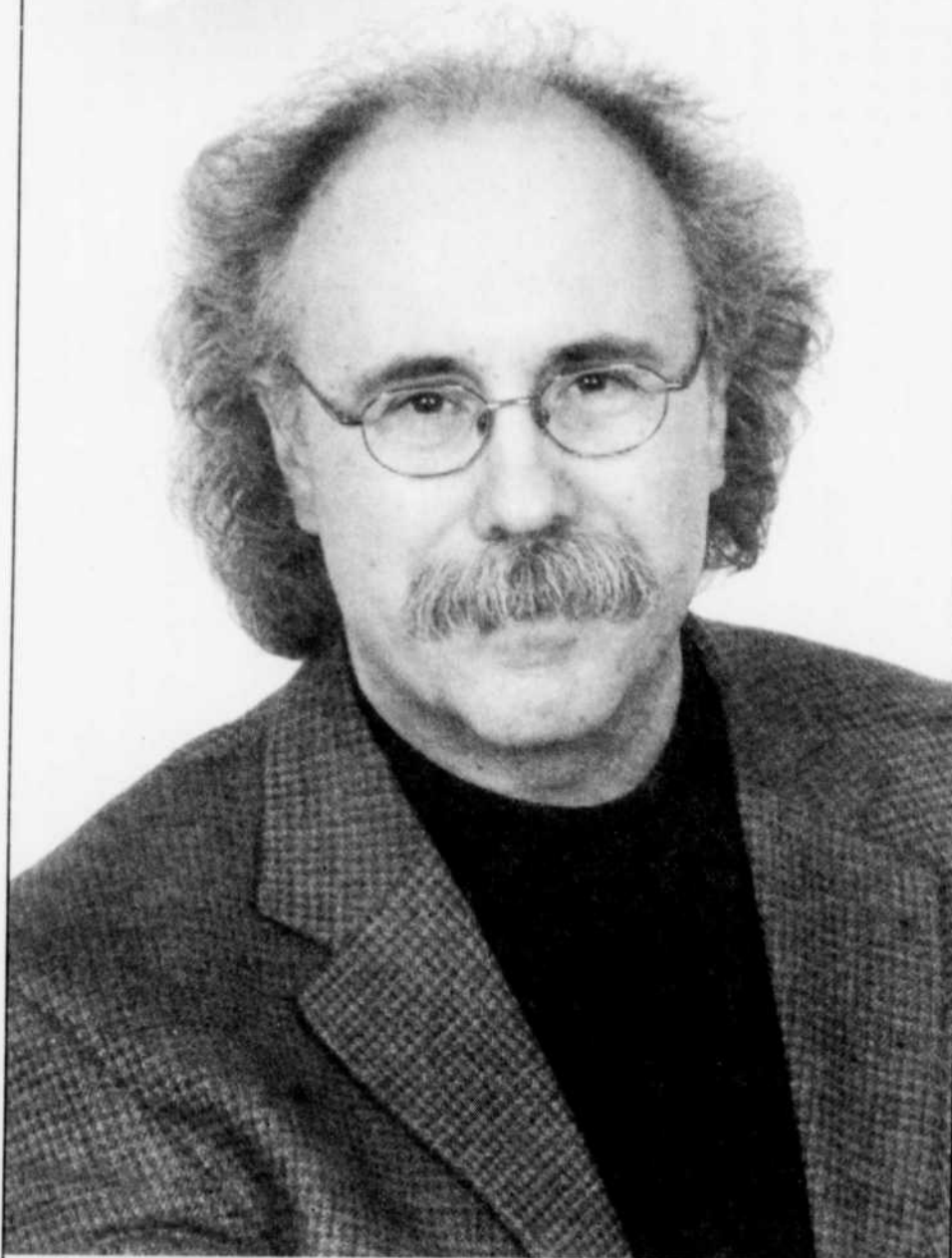
2, boul. Laurier, Beloeil 467-2231 | Coin Bernard-Pilon et boul. Laurier. (Juste à côté de Tim Hortons) | **Le Dépanneur le plus complet**

# JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

BORDUAS

**UNE FORCE  
DE CONCERTATION**

AU SERVICE D'UN  
MILIEU DYNAMIQUE



**AVEC LUI,  
NOUS SOMMES ENCORE PLUS FORTS**

Local électoral :  
535, boul. Laurier,  
bureau 314  
Beloeil (Québec) J3G 5E9  
Tél.: (450) 446-3500

**Parti  
Québécois**

Autorisé et payé par Christian Picard, agent officiel du Parti Québécois dans la circonscription de Borduas.

✓ Vers le 14 avril...

## Un enjeu capital, selon Charbonneau

L'Œil Régional  
**BERNARD BLANCHARD**

Le ministre et député sortant de Borduas, Jean-Pierre Charbonneau, a répété à quelques jours de l'élection «qu'on doit poursuivre sur notre élan positif pour relever les défis d'aujourd'hui et de demain, avec compétence, force et détermination».

«Il s'agit du principal enjeu de l'élection de lundi, autant pour le Québec que pour le comté de Borduas.»

«Le changement pour le changement, ce n'est pas de la politique, c'est de la bêtise. On ne peut pas changer pour moins expérimenté ou pour reculer.»

«Ces dernières années, nous avons fait le nécessaire pour replacer la situation économique et les finances publiques. Il faut se rappeler que les déficits s'accumulaient et que le taux de chômage était à 13 pour cent à l'époque des libéraux.»

«Le Québec est dirigé par l'un des meilleurs économistes du pays. M. Landry n'est certainement pas parfait, mais son approche est la meilleure. C'est le meilleur. La politique économique de Landry a donné des résultats formidables. On ne peut quand même pas le remplacer par un amateur qui n'a jamais rien prouvé. Même Clément Gignac, l'économiste en chef de la Banque Nationale, a confirmé cette semaine à Beloeil devant la Chambre de commerce que le Québec est un cheval gagnant au niveau économique.»

M. Charbonneau souligne que cet économiste, en réponse à une question au sujet de la santé, a répété les propos de Landry. «Il a dit que les besoins étaient au Québec mais l'argent, à Ottawa. Ce n'est sûrement pas l'équipe libérale qui est dirigée par Monsieur Canada, qui va pouvoir aller défendre les intérêts du Québec.»

### DES ACTEURS IMPORTANTS

À ceux qui se demandent s'il faut voter pour le parti ou pour le député, M. Charbonneau rappelle qu'il s'agit d'un sujet sur lequel il s'est déjà prononcé.

«C'est un des combats que j'ai menés. Je ne veux pas vivre dans une monarchie élective, mais dans une démocratie représentative. Les députés sont des acteurs politiques importants. Il faut aussi leur accorder une grande attention. Le chef, ce n'est pas tout tout le temps.»

Pour la qualité de vie du milieu, dit-il, c'est souvent le député qui fait la différence. «Pour Lucien Bouchard, ce n'était pas très grave que le train de banlieue se rende jusqu'à Saint-Bruno ou Mont-Saint-Hilaire. Si je n'avais pas mené ce combat comme

député, le train ne serait pas aujourd'hui à nos portes. Et c'est la qualité de vie de centaines de familles de la région qui en aurait été affectée. Même chose dans le dossier du CLSC. C'est l'influence du député qui a fait en sorte qu'il soit implanté à Beloeil plutôt qu'à Saint-Bruno.»

À 53 ans, M. Charbonneau estime avoir beaucoup à offrir. «J'ai davantage à offrir aujourd'hui qu'en 1976. Je suis un vétéran de l'Assemblée nationale et ça sert. Grâce à l'appui que les citoyens m'ont accordé au fil des élections, j'ai acquis de l'expérience, de l'influence, de même qu'une certaine autorité morale et politique.»

Le candidat du Parti québécois se croise les doigts pour que les électeurs exercent leur droit de vote lundi. «Il en va de la santé de notre démocratie. Mais en plus, le Parti québécois a tout à gagner, peut-être parce qu'une partie de notre électoralat est composée de jeunes, qui négligeront pas de voter. Je crains aussi que les gens ne se déplacent pas parce que tout le monde me donne gagnant. Or mon objectif n'est pas juste de gagner, j'espère obtenir la majorité absolue parce qu'un député est aussi fort que l'appui qu'il obtient.»

Nerveux, le député sortant? «Je ne suis pas nerveux, mais je m'impose un certain stress. Mon premier maître d'arts martiaux m'a appris qu'il est toujours préférable de surestimer ses adversaires.»



Jean-Pierre Charbonneau

## Un citoyen impressionné



Péquistre notoire, Rino Dubé de Beloeil a assisté à la venue de Mario Dumont au local de l'ADQ, mercredi matin, afin de questionner le chef éventuelle de la formule Rand. M. Dubé avait tout d'abord posé la question à la candidate Patricia Saint-Jacques lorsqu'elle était venue cogner à sa porte, mais celle-ci n'avait pu y répondre et l'avait invité à venir lui-même poser la question à son chef. En son politicien, Mario Dumont a invité M. Dubé à consulter le programme du parti... Même si la réponse ne lui a guère plu, Rino Dubé se disait tout de même impressionné par le cran de la candidate adéquistre.

✓ Vers le 14 avril...

Élections 2003



# Appuyer Charbonneau, c'est appuyer la fusion, soutient François Ouimet

L'Œil Régional  
**BERNARD BLANCHARD**

«Si les gens du comté de Borduas appuient Jean-Pierre Charbonneau, ils risquent fort de tomber dans le piège des fusions forcées, sans référendum et sans aucune consultation.»

Ces propos, c'est François Ouimet, député libéral sortant de Marquette et critique aux affaires de la métropole et aux services gouvernementaux, qui les a tenus, mardi.

L'ancien président de la Commission des écoles de Montréal a fait une visite éclair dans Borduas pour appuyer le candidat libéral Daniel Doucet, mais surtout pour mettre la population en garde au sujet du projet de regroupement des municipalités de Beloeil et Mont-Saint-Hilaire.

«J'ai été témoin des récentes fusions forcées, surtout à Montréal, mais aussi à Longueuil. Ce sont des souvenirs douloureux, notamment pour les gens de Saint-Bruno, juste ici à côté. Les fusions ont eu des effets importants sur les milieux de vie, mais aussi sur de nombreux comptes de taxes. Si la population de Borduas veut éviter les fusions forcées, elle doit voter pour Daniel Doucet et le Parti libéral.»

MM. Ouimet et Doucet ont rappelé que leur formation est pour le respect de la



Daniel Doucet et François Ouimet ont attaqué cette semaine le député sortant sur la question des regroupements municipaux.

démocratie. Les gens ont le droit de s'exprimer. Il faut d'ailleurs se rappeler que 3700 citoyens de Mont-Saint-Hilaire ont déjà demandé par voie de pétition qu'il y ait un référendum sur le projet avec Beloeil», a mentionné M. Doucet.

Les deux libéraux doutent fort de la parole du député sortant de Borduas et des instances gouvernementales, qui se sont engagés à ne pas imposer de nouveaux regroupements. «Ce serait prendre un grand risque que d'y croire. Surtout que le gouver-

nement a imposé plusieurs nouveaux regroupements depuis la récente vague qui a touché les grandes villes», a affirmé M. Ouimet.

L'attache politique de ce dernier a fait parvenir un document à L'Œil Régional dans lequel on apprend que 42 municipalités du Québec ont effectivement été regroupées pour former 15 nouvelles municipalités.

Mais s'agit-il de fusions forcées? Pas du tout, selon Jean-Pierre Charbonneau, qui réitérait sa position et celle du gouvernement pas plus tard que la semaine dernière. «Le projet de fusion des villes de Beloeil et Mont-Saint-Hilaire est une initiative municipale et non gouvernementale et il n'y aura pas d'autorisation du gouvernement si les deux populations ne sont pas associées au processus», souligne le ministre. La position du gouvernement est claire depuis deux ans maintenant. Le temps des fusions forcées est terminé», dit-il en rappelant que le gouvernement a respecté l'engagement qu'il avait pris lors de la dernière élection générale de 1998. «Le référendum pour la fusion Otterburn Park et Mont-Saint-Hilaire a été négatif et le choix majoritaire a été respecté, même si la Loi permettait au ministre de ne pas tenir compte de l'avis des gens. Pour l'avenir de notre milieu, il faut que les rapprochements soient désirés et surtout acceptés par les gens concernés.»

## Le sentiment du devoir accompli pour Doucet

L'Œil Régional  
**BERNARD BLANCHARD**

Daniel Doucet, le candidat libéral dans Borduas, trace un bilan «plus que positif» de la campagne électorale qui s'achève.

«J'ai eu la chance de rencontrer énormément de personnes dans mon porte-à-porte, mes visites d'entreprises et d'institutions. L'accueil a été extraordinaire. On sent très bien que Borduas a besoin d'un changement. Ça va se concrétiser lundi soir avec le Parti libéral, autant dans la circonscription ici que dans l'ensemble du Québec.»

M. Doucet dit avoir beaucoup appris au cours du dernier mois. «J'ai rencontré, par exemple, des gens qui perdent

10 000 \$, 12 000 \$ et même 15 000 \$ par année à cause de la non-indexation des fonds de pension. Laissez-moi vous dire que les gens se souviennent!»

Aux yeux du candidat, la victoire des libéraux est écrite dans le ciel. «Nous avons un programme crédible et un cadre financier qui résiste à l'analyse. Faut-il rappeler que le Parti québécois, qui se permet de critiquer, n'a pour sa part même pas de cadre financier?»

### TOUJOURS LA SANTÉ

En fin de parcours, M. Doucet réitère l'engagement de son parti de faire de la santé une véritable priorité dès son accession au pouvoir.

«C'est notre priorité et je n'en démordrai pas. J'avais d'ailleurs prévu dès mon assemblée d'investiture que le dossier du CLSC se réglerait en cours de campagne. Je ne peux qu'applaudir cette décision, même si elle vient un peu tard.»

«Dans toute la Montérégie, il n'y a même pas un appareil de radio-oncologie. Les gens doivent se rendre à Montréal ou à Sherbrooke pour subir leurs traitements. C'est inacceptable.»

«La Montérégie est la troisième région en importance au Québec. Au niveau du financement dans le domaine de la santé, elle se retrouve pourtant au 17<sup>e</sup> rang. Ça aussi, c'est inacceptable. Les gens sont essouffés, le manque de personnel est flagrant, en psychiatrie par exemple.»

### RÉINVESTIR

«Nous voulons réinvestir dans la santé, rouvrir les salles d'opération qui ont été fermées ces dernières années, abolir les quotas imposés aux chirurgiens et déve-

opper aussi la formation. Nous voulons de même mettre sur pied un programme pour alléger les prêts étudiants de futurs

médecins en échange d'un engagement de leur part à travailler un certain nombre d'années en région.»

### Quelques chiffres

- La période de mise en candidature en vue des élections du 14 novembre a pris fin samedi dernier, 14 h.
- Dans Borduas, 4 candidats sont en lice: Jean-Pierre Charbonneau (Parti québécois), Daniel Doucet (Parti libéral), Patricia St-Jacques (Action démocratique du Québec) et Raynald St-Onge (Bloc pot).
- Dans les 125 circonscriptions du Québec, il y a 644 candidats, dont 171 candidates.
- 36 candidats sont indépendants ou sans désignation.
- L'âge moyen des candidats: 43 ans; celui des candidates, 44 ans.
- Il y a 9 partis autorisés: Action démocratique du Québec, Bloc pot, Parti démocratie chrétienne du Québec, Parti égalité, Parti libéral du Québec, Parti marxiste-léniniste du Québec, Parti québécois, Parti vert du Québec, Union des forces progressistes.

- 5 partis ont perdu leur autorisation depuis le début de la période électorale: Équipe options, Parti communiste du Québec, Parti de la loi naturelle, Parti démocrate du Québec et Parti innovateur du Québec.
- Avant la révision, la liste électorale de Borduas comptait 38 574 électeurs.
- Au Québec, on dénombrait au déclenchement des élections 5 464 358 électeurs inscrits.
- Résultats des élections du 30 novembre 1998 dans Borduas: Jean-Pierre Charbonneau (PQ), 55 % des voix; Yves Hennekens (PLQ), 30 %; Patrick Bélanger (ADQ), 13 %; Sylvie Laperle (PDS), 0,9 %.
- Résultats des élections du 12 septembre 1994 dans Borduas: Jean-Pierre Charbonneau (PQ), 56 %; Laurier Thibault (PLQ), 39 %; Stéphane Desmarteau (ind.), 4 %; Danielle Gendron (PSQ), 2 %.(BB)

**Beatisan**  
Là où le bien-être commence

329, ch. du Richelieu, McMasterville (450) 464-7746

### Fête du Wésak à Mont-Saint-Hilaire

Atelier initiatique bouddhiste de croissance personnelle

Cours de STRETCHING avec Marie Sylvie SICARD débutant le 16 avril cell.: (514) 770-6378 16 \$/semaine

À tous ceux qui sont en quête spirituelle, en démarche de croissance, ce rituel vous permet d'entrer dans l'énergie du printemps et de vous détacher de votre passé à tous les niveaux de l'être. Il amène l'ancrage de vos aspirations les plus profondes...

DANIEL BOLOT vous invite à la soirée d'information qui aura lieu le vendredi 25 avril à 19 h

au centre Beatisan, 329, rue de Richelieu, McMasterville

L'atelier du Wésak : le samedi 17 mai sur le mont Saint-Hilaire

Renseignements: centre Beatisan, 329, rue de Richelieu, McMasterville, 464-7746.

Huit thérapeutes au service de votre bien-être



Jean-François St-Laurent  
Naturopathe



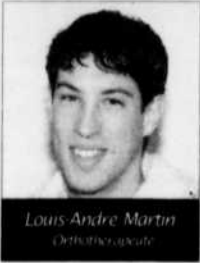
Claire Foch  
Thérapeute en relation d'aide



Sylvie Leduc  
Fasciathérapeute (thérapie par le mouvement)



Marie-Sylvie Sicard  
Réflexologie intégrale, Massage de dos sur chaise



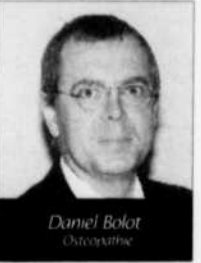
Louis-André Martin  
Omnithérapeute



Jean-Pierre Gagné  
Naturopathe, acupuncteur, praticien



Nicole Boule  
Aïguiste, praticienne



Daniel Bolot  
Omnithérapeute

## Vers le 14 avril

## Mystère

Notre photographe Luc Giard est vite sur la gâchette. Il a réussi à photographier ensemble les candidats péquiste et libéral de Borduas, Jean-Pierre Charbonneau et Daniel Doucet, qui se sont croisés lors d'une activité des Chevaliers de Colomb de Beloeil, samedi soir. Et ceci, même si la discussion entre les deux hommes ne s'est pas éternisée, vraiment pas.

Au cours de leur brève discussion, de quoi ont pu jaser les deux hommes? Du combat Lucas-Beyer, qui venait juste de prendre fin? De leur point de vue respectif sur le dossier des fusions? Ou sur celui des baisses d'impôts que l'un promet et que l'autre juge irresponsables. À moins qu'ils se demandaient pourquoi leur adversaire adéquiste, Patricia Saint-Jacques, brillait par son absence à cette soirée?

Mystère et boule de gomme...



De quoi pouvaient-ils bien parler?

## Cocasse

Comme bien d'autres, le ministre Jean-Pierre Charbonneau s'est dit en complet accord avec ce qu'on a dit à TVA durant le très controversé combat Lucas-Beyer... Quand même cocasse puisque l'analyste de ce combat était Bernard Barré, un spécialiste reconnu du monde de la boxe, mais aussi le candidat de l'Action démocratique dans le comté de Saint-Hyacinthe.

## La photo de Landry

Comment se fait-il que les affiches de Bernard Landry ont fait leur apparition dans Borduas seulement la fin de semaine dernière? Dans les autres comtés, on pouvait les apercevoir depuis longtemps. A-t-on modifié ici la stratégie en cours de route?

## Militante, militante

Y'en a qui militent plus que d'autres. La comédienne Marie Tifo, de Saint-Jean-Baptiste, est de ceux-là. C'est elle qui avait présenté le ministre et député sortant Jean-Pierre Charbonneau lors de l'investiture du Parti québécois de Borduas. Et dimanche, elle était à Saint-Jean-sur-Richelieu avec des militants écologistes, dont Pierre Curzi et Germain Houde, pour «accueillir» Jean Charest à un rassemblement libéral. Les manifestants se rapprochaient au Parti sortant sur la construction de mini-centrales hydroélectriques sur des rivières du Québec.



Marie Tifo

## Doucet contre l'ADQ

Le candidat libéral Daniel Doucet est stupéfait de constater que la candidate Lescop de l'ADQ «vient encore une fois de contredire son chef». M. Doucet fait référence à une entrevue accordée par l'adéquiste dans laquelle elle aurait dénoncé l'adoption de la loi spéciale pour forcer les médecins à travailler dans certains hôpitaux. «Or, les députés de l'ADQ ont voté en faveur de cette loi lors de son adoption le 25 juillet dernier. Comment pouvait-elle ignorer ce fait et comment expliquer qu'elle soit à nouveau en train de contredire son chef. L'ADQ fait preuve d'amateurisme et d'improvisation», de dire le candidat Doucet.

## De la confiance

Le candidat libéral affiche une très grande confiance depuis le tout début de la campagne. Il affirme à qui veut l'entendre que ses chances sont plus que bonnes. Il paraît

sait plus confiant que jamais vendredi dernier lors du passage de Jean-Marc Fournier, critique de l'opposition officielle en matière de santé. Ne trouvez-vous pas?

Les deux hommes par ailleurs se disent estomachés «par le culot de Jean-Pierre Charbonneau qui a attendu la présente campagne pour faire une annonce dans le dossier de la relocalisation du CLSC-CHSLD des Patriotes».

Or le député sortant ne s'est pas gêné pour dénoncer son adversaire libéral qui a voulu récupérer ce dossier au début de la campagne en affirmant qu'il avait peu fait pour faire avancer le projet.

Plus que quelques heures avant le jour!



La confiance règne...



Mario Dumont

## Syndiqué et adéquiste?

Vous pensez que les mots syndiqué et adéquiste ne riment pas? Pourtant, trois candidats adéquistes, dont Patricia Saint-Jacques (Borduas), ont lancé *Fier d'être syndiqué, fier d'être adéquiste*, «une campagne de solidarité en soutien aux syndiqués québécois de toute allégeance qui appuient le vrai changement proposé par l'ADQ malgré le mot d'ordre des grandes centrales syndicales». Curieux? Allez voir le site [www.syndiquesspourladq.com](http://www.syndiquesspourladq.com).



Patricia Saint-Jacques

| BERNARD BLANCHARD

## Le Conseil de presse rejette une plainte contre L'Oeil Régional

Le Conseil de presse du Québec juge non fondée la plainte contre L'Oeil Régional et son directeur général, Guy Gilbert Jr, qui avait été formulée par Robert Lemay à la suite d'une lettre publiée le 7 septembre 2002 et intitulée *Bande de pédales*.

Dans cette lettre, M. Gilbert Jr relatait la mauvaise expérience qu'il avait vécue avec un groupe de «pédaleux» au comportement dangereux, qu'il invitait à une plus grande prudence.

Or, le plaignant avait vu dans cette lettre «une très grande intolérance, un ton agressif et dégradant».

Voici la décision rendue par le Conseil

de presse du Québec, le 28 mars:

«Les griefs exprimés par le plaignant concernaient spécifiquement une lettre publiée dans le journal L'Oeil Régional. Le texte est paru dans la page «opinions».

«Aux yeux du Conseil, un directeur ne peut écrire un texte comme simple citoyen dans son propre média. Le texte dans lequel transparait l'opinion du directeur est assimilable à une chronique, les règles qui en découlent s'appliquent donc. Elles permettent aux journalistes qui les pratiquent d'adopter un ton polémique pour prendre parti et exprimer leurs critiques, ce qu'ils peuvent faire dans le style qui leur est propre,

même par le biais de l'humour et de la satire.

«La chronique laisse donc à son auteur une grande discrétion dans l'expression de ses prises de position et de ses points de vue. L'examen par le Conseil du texte en cause ne révèle aucun débordement des frontières habituellement reconnues à ce genre journalistique, même si le ton a pu paraître offensant pour le plaignant.

«Le reproche vise particulièrement le directeur général du journal L'Oeil Régional lequel, selon le plaignant, a manqué de respect et a fait preuve d'intolérance envers les cyclistes. À la lecture de l'article en cause, il appert que les termes employés à

l'égard des cyclistes sont crus, mais que, à l'inverse de ce que pense le plaignant, l'auteur ne fait pas preuve d'un manque de responsabilité et de respect. Au contraire, celui-ci conclut son article en proposant une aide aux cyclistes afin de sécuriser leurs sorties. Le titre de l'article est certes osé, il n'en reste pas moins que son contenu souligne les dangers de la route et appelle, implicitement, les automobilistes et les cyclistes à une plus grande vigilance.»

Après considération de l'ensemble des éléments soumis à fondation, le Conseil de presse jugé non fondée la plainte contre L'Oeil Régional et son directeur général.»

**L'OEIL** RÉGIONAL  
Le journal des gens d'ici depuis 1970

393, boul. Laurier, Beloeil J3G 4H6  
Téléphone: 467-1821 Télécopieur: 467-3087

Hebdomadaire édité par L'Oeil Régional inc.  
Fondé en 1970

Tirage certifié: 29 350 exemplaires/  
Vérificateur Samson Bélair Deloitte & Touche  
couvrant les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park,  
McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil,  
Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, Saint-Charles, Sainte-Odeleine,  
Saint-Denis et Saint-Antoine.  
Site web: [oeilregional.com](http://oeilregional.com)

**Hébdos**  
MONTREAL

**SELECT**

**CC**

**CC**

## Administration

Éditeur  
Guy Gilbert Jr  
Adjointe à l'éditeur  
Mireille Haché  
Directeur général  
Guy Gilbert Jr  
[guyjr@oeilregional.com](mailto:guyjr@oeilregional.com)

## Salle de rédaction

Rédacteur en chef  
Bernard Blanchard  
Journalistes:  
Roger LaFrance, Lisa Marie Noël,  
Bill Brazeau (collaborateur),  
Josée Hamelin (collaboratrice),  
Nicole Couture (correctrice)  
Lina Néron (rédactrice)  
Caricaturiste: Yvon Roy  
Journal pour la rédaction:  
[journal@oeilregional.com](mailto:journal@oeilregional.com)

## Publicité

Directeur des ventes:  
Guy Gilbert Jr  
Directeur projets spéciaux:  
Gilbert Desrosiers  
Conseillers:  
Diane Gauthier, Danielle Cyr,  
Jean Brulotte, Sonia Dupre,  
Sylvie Roussy, Nathalie Beaulieu  
Courriel pour la publicité:  
[publicite@oeilregional.com](mailto:publicite@oeilregional.com)

## Photographes

L'Oeil Régional  
Luc Giard, Prac Photo

## Secrétariat

Mireille Haché, Natalie Marcoux,  
Marie-France Turcot

## Infographie

PCO inc.  
Communication visuelle  
Directeur  
Jean Delorme

## Distributeur

MPM Rive-Sud  
3400, boul. Losch, local 15  
Saint-Hubert

## Imprimerie Transcontinental

Division Transmag  
10807, rue Mirabeau, Ville d'Anjou

## Dépôt légal

Bibliothèque nationale du Québec  
Toute reproduction des annonces  
ou des nouvelles est interdite  
sans autorisation écrite.

L'Oeil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées.  
Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le vendredi, 17 heures de la semaine précédente. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable. Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés. L'Oeil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les commentaires ou lettres ouvertes, ni à renvoyer les textes ou photos. La priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux. Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter. Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

## LA BOÎTE AUX LETTRES

## Je me souviens

Je me souviens de la Loi 111 en 1983. On jouait alors mon salaire de près de 20 pour cent. Je me rappelle la Loi 110 qui avait précédé. Les députés s'étaient alors augmenté d'environ 6 pour cent...

Je me souviens des millions accordés au musée Juste pour rire. Et je me souviens que des hôpitaux du temps (tout comme d'aujourd'hui) manquaient de pièces d'équipement importantes (scanners, par exemple)...

Je me souviens des mêmes hôpitaux engorgés; manque de personnel et de ressources physiques...

Je me souviens que certaines grosses entreprises paient leur électricité à rabais, pendant qu'on coupe ce service à certaines familles dans le besoin...

Je me souviens de la salle à manger (qui ne ressemble à rien au Valentine ou à La Belle Province) au parlement, où nos élus mangeant autre chose que des hot-dogs...

Je me souviens des millions qui sortent tout à coup comme un lapin d'un chapeau de magicien. Je me souviens aussi, et surtout de notre argent qu'il s'agit. Comme s'ils nous faisaient des cadeaux...

Je me souviens de quelqu'un qui me disait que la démocratie c'est avoir le choix de voter pour ceux et celles qui vont faire à leur tête durant les cinq prochaines années...

Je me souviens que ce gouvernement a la loi facile quand il s'agit de ne pas perdre la face... Et que les lois ne sortent pas vite quand c'est le seul bien des citoyens qui est en cause...

Et le 14 avril 2003, je me souviendrai que le seul qui ne nous a pas (...) jusqu'à maintenant, c'est Mario...

Gilles Lafond  
Beloil

## Un gros merci

Nos enfants fréquentent une école secondaire et sont inscrits dans le programme *Insertion professionnelle des jeunes* (ISPJ). Depuis octobre dernier, nous, les parents, demandons que l'enseignement, qui est offert à nos adolescents atteints de dysphasie, respecte les contenus disciplinaires prescrits par le ministère de l'Éducation et soit adapté à leurs besoins.

Nous avons entrepris plusieurs démarches et ce, à tous les paliers du milieu scolaire, afin que nos enfants reçoivent les services qui sont exigés par la *Loi de l'instruction publique*. N'ayant pas reçu de réponse claire, nous avons fait appel à notre député pour qu'il intercede auprès du ministre de l'Éducation. Monsieur Charbonneau nous a organisé une rencontre avec des représentants de la Commission scolaire et ce, en sa présence, nous avons pu exprimer nos frustrations et présenter nos demandes. De son côté, la Commission scolaire nous a présenté un programme fort intéressant pour la scolarisation de nos enfants jusqu'à leurs 21 ans.

Tout est en projet, mais nous avons eu l'assurance de monsieur Gabriel Ducharme, président, et de madame Ginette Jacques, directrice générale de la Commission scolaire des Patriotes, que nous serions écoutés. Pour des parents qui ont à cœur l'avenir et le bien-être de leurs enfants, c'est un grand soulagement.

Nous tenons à remercier Monsieur Charbonneau qui a su prendre de son temps pour nous écouter et assister à la rencontre qu'il nous avait organisée.

Pauline Ladouceur, Denise Blanchette,  
Pauline Ladouceur, Pierre Lalonde,  
Robert Leblanc, Gaétan Légaré  
et Christiane Leroux

## Son chat est mort

J'avais une très belle chatte d'Espagne, nommée poupone, que j'adorais; elle était pleine de vie, enjouée et tellement affectueuse que je la surnommait ma boule d'amour. Le jeudi 27 mars, j'ai dû la faire anesthésier, car elle a été empoisonnée par, selon le vétérinaire, de la mort aux rats ou un autre poison du même genre. J'écris cette lettre afin de mettre en garde tous les amis des animaux, car je n'arrive

pas encore à y croire. Poupone a beaucoup souffert et est décédée d'une horrible façon. SVP si vous devez employer ce type de poison, ne le placez pas dans un endroit accessible aux animaux domestiques ou mieux encore, ayez recours à d'autres méthodes pour éliminer la vermine.

Francine Kind  
Beloil

## Si la tendance se maintient...

L'Œil Régional a effectué un sondage-maison bidon auprès de huit personnes de l'électorat choisies au hasard. Selon nos analyses, les intentions de vote pour l'ADQ et les indécis sont nez à nez avec 25 pour cent. 35 pour cent va au PQ et 15 pour cent, autre.

Une analyse plus poussée nous permet de remarquer que 100 pour cent des jeunes filles votent pour l'ADQ et que 100 pour cent des jeunes garçons n'ont pas compris la question. Soixante pour cent des hommes votent PQ. Dans la tranche des indécis, 50 pour cent sont des hommes. La marge d'erreur de ce sondage-maison bidon est de 96 pour cent, 43 fois sur 52. (Photos: Prac; propos recueillis par Lisa Marie Noël)



«C'est la première fois que je vote et ce sera pour l'ADQ. Je pense que les gens ont peur de faire confiance à Mario Dumont.»

Martine  
Lévesque



«ADQ pour moi. C'est un nouveau parti et Mario Dumont est jeune. Il faut lui donner sa chance.»

Geneviève  
Roux



«C'est personnel un vote. En fait, je suis encore indécise.»

Sylvie



«Je continue à voter Parti québécois comme je l'ai presque toujours fait.»

Léopold  
Saint-Laurent



«Je suis encore indécis. Tout au long de la campagne, j'ai changé d'idée.»

Erik  
Geertsen



«Moi je vote pour les Sénateurs d'Ottawa... avec un bon échec avant 2-1-2, ils devraient sortir avec la Coupe!»

Éric  
Noël



«Je vote pour M. Landry depuis plusieurs années. Il est plus réaliste que Charest question argent. Définitivement, c'est le PQ.»

Gérard  
Thibodeau



«Je suis pour Bernard Landry. C'est pour la continuité! Changer de gouvernement tous les quatre ans ne fait pas avancer les choses.»

Marc  
Hélin

## Charest charrie

Le candidat libéral de Sherbrooke, vivant à Westmount et incapable de sauver le Parti conservateur de son agonie, est venu au Québec quelques semaines avant Pâques, il y a déjà cinq ans pour annoncer sa candidature à la chefferie du Parti libéral. À la suite de la démission de Daniel Johnson, les autres candidats potentiels lui ont laissé le chemin libre et cela sans se battre pour l'investiture. Maintenant, comment approcher ce salvateur sans y perdre la face?

Impuissant à Ottawa, M. John James Charest, imbu de lui-même et du pouvoir tant recherché, a accepté de devenir chef de l'opposition et ce, peu de temps avant les élections qui se sont concrétisées alors par le maintien au pouvoir du Parti québécois en 1997. Après avoir assisté au déclin du Parti fédéral conservateur, c'est à cet homme que l'on décide de faire confiance chez les libéraux du Québec. Depuis, ce hâbleur tente de persuader les Québécois et les Québécoises qu'il est devenu l'homme de la situation et plusieurs le croient naïvement.

Or, il multiplie les promesses électorales et va même jusqu'à prétendre qu'il réglera tous les problèmes dans notre système de santé. Pour la survie de ce service gratuit pour tous, le Parti québécois a coupé d'un bord et le Parti libéral nous annonce des dépenses de l'autre. (...)

Nous ne sommes pas dupes et ils sont nombreux les citoyens du Québec qui savent que M. Bernard Landry est le meilleur homme pour faire valoir nos droits dans cette province où l'on affirme haut et fort nos différences et notre identité culturelle tout en invitant et en respectant les autres cultures. (...)

Quant à M. Dumont, il affaiblit sûrement les deux vieux partis en les obligeant à se positionner clairement vis-à-vis la population et tous les électeurs. MM. Landry et Charest ont intérêt à maintenir leur position honnêtement s'ils ne veulent pas perdre des votes qui risqueraient d'aller aux adéquistes. (...)

Notre premier ministre Bernard Landry, M. Jean-Pierre Charbonneau dans mon comté et le Parti québécois font un excellent travail auprès de notre population. Maintenant vous connaissez ma franchise et pour qui je voterai.

Mugette Paillé  
Otterburn Park

**Chapdelaine**  
assurances inc.

Assurance auto et habitation

**2 ans**  
sans augmentation

c'est rassurant !

En optant pour la POLICE 2 ANS, profitez du gel de votre prime pendant 2 ans\*, même à la suite d'une réclamation.

Et de plus :

- vous pouvez étaler les paiements de votre assurance en plusieurs versements mensuels, sans intérêts
- grâce à Notre engagement en cas de réclamation\*, votre prime annuelle pourrait vous être remboursée en cas de litige

De la tranquillité d'esprit sur toute la ligne !

\* Certaines conditions s'appliquent.

Appelez-nous  
dès maintenant  
pour une  
soumission !

SERVICE  
URGENCE  
24 HEURES  
(514) 877-4900

ING ASSURANCE

«Pour vous assurer en toute confiance»  
ULTIMA

220, Brébeuf, Beloeil • (450) 464-2112 > Courriel: courtier@chapdelaine.qc.ca


 Vers le 14 avril...

Élections 2003

Québec



# Sprint final pour les candidats dans Verchères

Les tribunes Montérégien

## NATHALIE CÔTÉ

Les candidats des différents partis politiques entament le dernier droit avant le scrutin qui aura lieu lundi. Dans le comté de Verchères, plus de 40 000 électeurs seront appelés à choisir un représentant pour les quatre prochaines années.

Du côté du premier ministre et député sortant, Bernard Landry, on se dit confiant et on mise sur le bilan du gouvernement. «Au cours du mandat de 1994 à 1998, le Parti québécois a rééquilibré les finances publiques laissées en piteux état par le gouvernement libéral. De 1998 à 2003, la priorité a été donnée à l'économie et à l'emploi avec des résultats tangibles et concrets. Nous sommes maintenant en mesure de consacrer nos efforts à la qualité de vie des Québécois, incluant les dimensions de santé et de conciliation famille-travail», indique M. Landry.

Il invite aussi les électeurs à se rendre aux urnes en grand nombre et considère qu'un vote massif des citoyens en sa faveur dans le comté constitue un signal et un soutien aux priorités tant locales que nationales du Parti québécois.

Du côté des aspirants au titre, on croit aussi avoir de bonnes chances de l'emporter. Mario Lebrun, candidat du Parti libéral, dit le comté, estime que les gens veulent du changement. «J'ai été accueilli partout par des résidents intéressés à connaître la manière dont j'allais contribuer à changer la gestion publique. Ils en ont assez du gaspillage des fonds publics, des politiques mur à mur qui ne tiennent pas compte de la réalité régionale et des lourdeurs administratives introduites par le gouvernement de Bernard Landry dans tous les secteurs d'activité, principalement en santé, en éducation et en agriculture», indique-t-il.

Il mentionne aussi que de plus en plus d'électeurs redoutent un troisième référendum. «Ils réalisent que Bernard

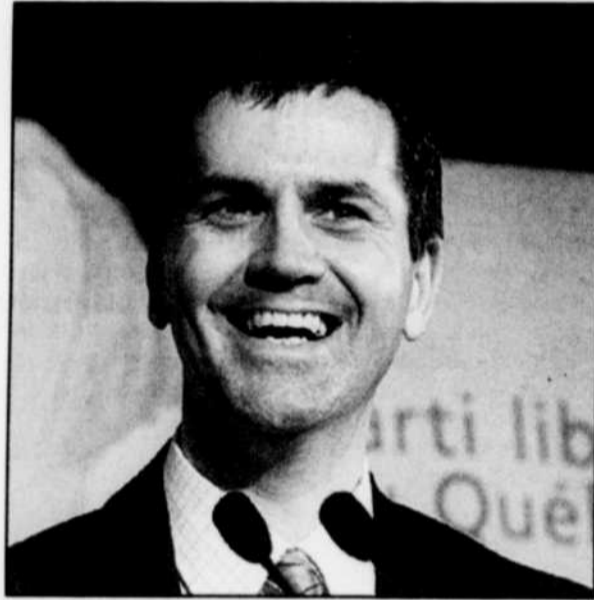
Landry entretient un agenda caché au sujet de la tenue d'un référendum s'il est appelé à former le prochain gouvernement.»

Finalement, l'adéquate François Pratte mise sur le vote des indécis. «J'ai été étonné du nombre de gens qui sont encore indécis. Dans mon porte-à-porte, j'ai constaté que c'était environ le quart des gens, c'est énorme. Il y a beaucoup de mécontentement envers le gouvernement, même chez les péquistes. J'espère gagner mais même si ce n'est pas le cas, les citoyens vont envoyer un message, ça va se voir dans les résultats», indique celui qui dit avoir beaucoup appris sur le terrain.

C'est avec sa vision du rôle de député qu'il compte convaincre les électeurs. «Pour moi, c'est très important d'être présent et pas seulement en campagne électorale. Si je suis élu, il y aura des assemblées populaires deux fois par année dans le comté. Il faut être à l'écoute des citoyens», estime M. Pratte.



Le premier ministre et député sortant, Bernard Landry.



Le candidat du Parti libéral, Mario Lebrun.



Le candidat de l'Action démocratique, François Pratte.

Pendant les folies du printemps

vous pourriez  
**gagner**  
vos paiements !

Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge et tentez votre chance

**3** ou **6** ou **12**

**de vos paiements mensuels**

sur votre contrat d'achat ou de location

**ou 100\$ d'essence**

sous forme de carte prépayée avec tout achat ou location

De plus vous serez admissible au grand tirage et courrez la chance de

**gagner votre véhicule !**

**Tout le monde y gagne !**

les  
du **folies**  
printemps



**DODGE CARAVAN SE 2003**

Louez à

**299\$\***

par mois  
Location de 48 mois  
Comptant initial de 3 000 \$  
ou échange équivalent.  
Transport et taxe sur  
le climatiseur inclus.

Ou choisissez

**0%\***

de financement à l'achat  
jusqu'à 48 mois sur  
toutes les 2003.

**AUCUN DÉPÔT  
DE SÉCURITÉ**

Ensemble RBK 28D • Sacs gonflables avant à déploiement progressif •  
Climatiseur • Glaces à écran solaire • Dispositif de prévention du vol  
Sentry Key • Régulateur de vitesse • Radio AM / FM avec lecteur CD  
• Lève-glace, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique

Mensualité	Comptant initial
299 \$	3 000 \$
365 \$	0 \$

**St-Basile**  
DODGE CHRYSLER JEEP



Visitez notre site [www.st-basilechrysler.com](http://www.st-basilechrysler.com)

225, boul. Laurier (rte 116), Saint-Basile

(450) **653-0114** / (514) **878-1241**

✓ Vers le 14 avril...

Elections 2003

Québec



# Le candidat du Bloc pot n'accorde pas d'entrevues

L'Œil Régional  
**BERNARD BLANCHARD**

Si les candidats ne se font habituellement pas prier pour accorder des entrevues en pleine campagne électorale, il en va autrement dans le cas de Raynald Saint-Onge, représentant du Bloc pot dans le comté de Borduas.

Qu'à cela ne tienne, son fils Hugo a bien voulu parler de son père à *L'Œil Régional*. Et il est assez bien placé pour le faire puisqu'en plus d'être son fils, il est le chef du Bloc pot.

Ce parti politique officiellement reconnu

milite «contre la prohibition». Il présente des candidats dans pas moins de 56 des 125 circonscriptions, ce qui en fait le cinquième parti en importance, après l'ADQ (125 candidats), le PLO (125), le PQ (125) et l'Union des forces progressistes (73).

«Mon père n'est pas un politicien comme les autres. Chez nous d'ailleurs, personne ne s'est jamais intéressé à la politique. S'il a décidé de présenter sa candidature, c'est d'abord pour m'appuyer. Je lui en avais parlé comme ça il y a quelque temps. Mais ce n'est que 24 heures avant la période de mise en candidature qu'il s'est présenté au bureau pour me faire part de sa décision.»

Si Raynald Saint-Onge a tardé à prendre sa décision, c'est entre autres à cause de son boulot. «Il œuvre dans le domaine de la construction, celui de l'excavation plus précisément. Il travaille énormément ces temps-ci parce qu'il en est à sa dernière année avant sa retraite.»

Le candidat de 60 ans ne mène pas véritablement campagne, du moins pas à la façon des politiciens qu'on pourrait qualifier de «plus traditionnels».

«Mais il semble tout de même s'amuser beaucoup. C'est un homme qui à sa façon aime bien provoquer, je pense», explique le chef du Bloc pot.

Ce dernier, même s'il reconnaît n'être pas le mieux placé pour être pleinement objectif, affirme que son père est un homme de qualité. «Il est adorable, c'est une soie, particulièrement avec les enfants.»

Un gros consommateur de mari, le candidat?

«Pas du tout. Il n'en a d'ailleurs jamais fumé. Il est depuis plusieurs années dans les Alcooliques anonymes...»

Selon Hugo Saint-Onge, son père a choisi Borduas parce que le comté se trouve tout près de sa résidence. «Mes parents habitent Boucherville depuis longtemps, mais ils sont originaires du Bas-du-fleuve.»

ODESSA



Section de crabe des neiges (frais ou congelé)

**10<sup>99</sup>\$**  
lb  
24,22\$/kg



Pattes de crabe d'Alaska cuites

**29<sup>99</sup>\$**  
lb  
66,11\$/kg

Le **CRABE** des **NEIGES** vivant est arrivé!

**9<sup>99</sup>\$**  
lb  
22,02 kg

directement de RIMOUSKI...



Simili crabe «snowleg»

Idéal pour vos sushis 30% de crabe véritable

**10 POUR 2<sup>99</sup>\$**



Simili crabe en flocons «lega sea»

Idéal pour toutes vos préparations de fruits de mer

Pqt de 454 g

**1<sup>79</sup>\$**  
lb  
24,22\$/kg

**15% RABAIS**  
sur toutes nos salades



**SAUMON AU FENOUIL**  
sauce moutarde

**Ingrédients**

- 1 gros fenouil, haché grossièrement
- 4 darnes de saumon de 1 1/2 po (4 cm) parées
- 4 c. à thé (20 ml) beurre
- 1 c. à thé (5 ml) thym
- Sel, poivre
- 1/3 tasse (75 ml) vin blanc sec
- 1/3 tasse (75 ml) bouillon pour poissons et fruits de mer (reconstitué)
- Sauce moutarde**
- 2 c. à thé (10 ml) de beurre
- 2 c. à thé (10 ml) de farine
- Le jus de cuisson du saumon
- 1/4 tasse (60 ml) de crème 15% épaisse
- 1 à 2 c. à table (15 à 30 ml), au goût, de moutarde de Dijon
- Jus de 1/2 citron
- 1/4 tasse (60 ml) d'aneth frais haché ou 2 c. à thé (10 ml), si séché

**Préparation**

- Préchauffer le four à 375 F (190 °C).
- Étaler la moitié du fenouil dans un grand plat qui va au four.
- Y déposer les darnes de saumon.
- Mettre sur chaque darne, 1 c. à thé de beurre et 1/4 de c. à thé (1 ml) de thym.
- Saler et poivrer.
- Verser le vin et le bouillon dans le plat.
- Ajouter le reste du fenouil. Couvrir d'une feuille de papier d'aluminium.
- Cuire au four 25 minutes.
- Déposer le fenouil et le saumon dans un plat de service.
- Passer le jus de cuisson au tamis. Laisser réduire à feu vif jusqu'à 1/4 tasse (125 ml).
- Réserver pour la sauce.
- Sauce moutarde**
- Fondre le beurre avec la farine. Bien mélanger.
- Ajouter le jus de cuisson. Cuire en brassant, jusqu'à épaississement.
- Ajouter la crème, la moutarde et le jus de citron. Vérifier l'assaisonnement. Ajouter l'aneth.
- Servir avec le saumon.

**POUR VOTRE REPAS DE PÂQUES!**



**Dames de saumon**  
de l'Atlantique (Nouveau-Brunswick)

**6<sup>99</sup>\$**  
lb  
15,41\$/kg



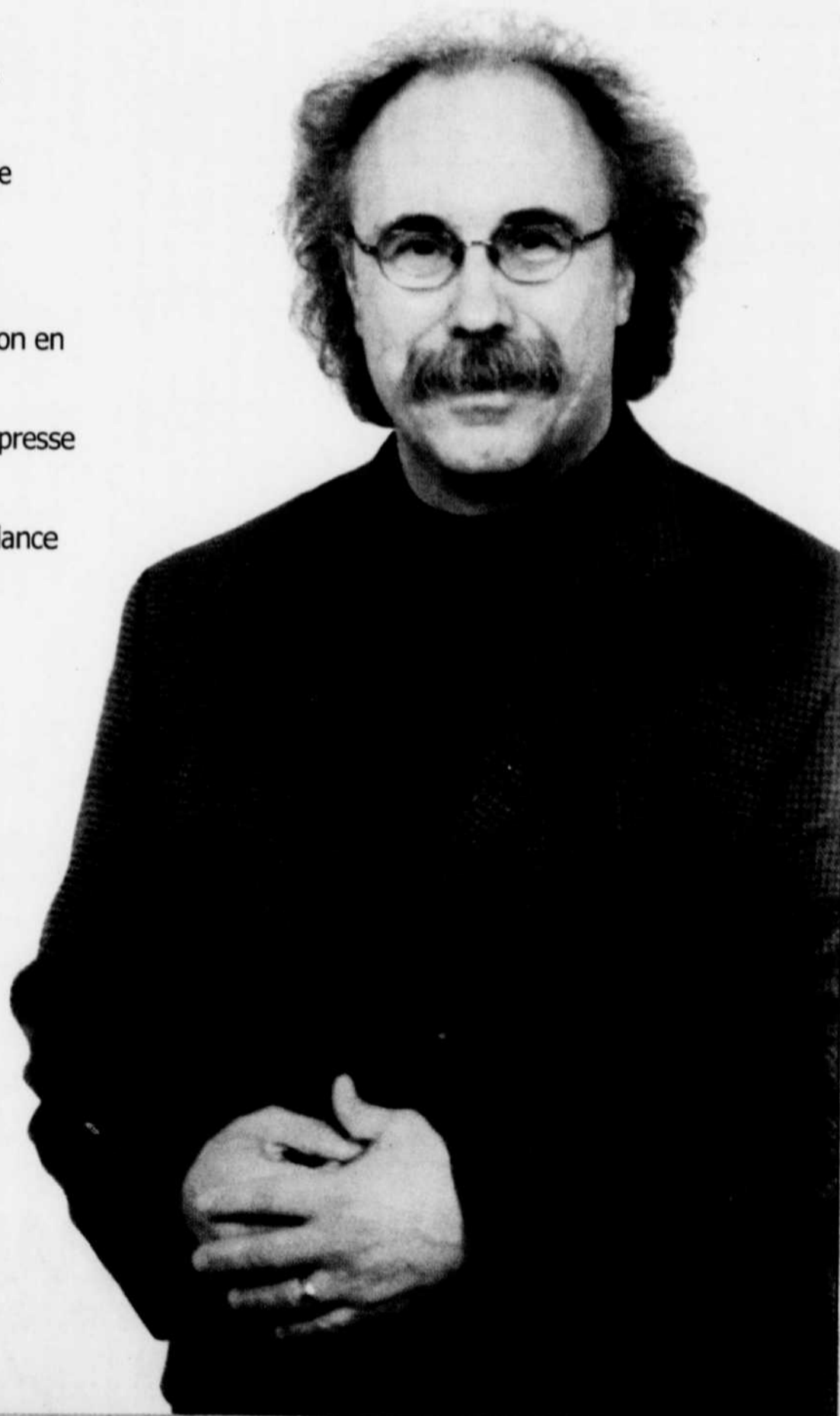
**338, boul. Laurier,  
Beloeil • 446-2000**

# JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

BORDUAS

## Un leader expérimenté et influent au service d'un milieu dynamique

- Journaliste d'enquête sur le crime organisé au Devoir et à La Presse
- Élu député à 26 ans, en 1976, dans l'équipe de René Lévesque
- Réélu dans Verchères, en 1981 et en 1985
- Responsable d'un programme de coopération en Afrique centrale, en 1989 et 1990
- Animateur de radio et chroniqueur dans la presse régionale, de 1991 à 1994
- Responsable de l'opération sauvetage et relance d'Oxfam Québec, de 1992 à 1994
- Retour en politique, en 1994, dans la nouvelle circonscription de Borduas
- Président de l'Assemblée nationale de 1996 à 2002
- Fondateur de la Conférence parlementaire des Amériques
- Réélu en 1998
- Président international de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, en 2001 et 2002
- Ministre des Affaires intergouvernementales et des Relations avec les communautés francophones du Canada
- Ministre responsable de la réforme des institutions démocratiques



459695-12-4

**AVEC LUI,  
nous sommes encore plus forts**

**Parti  
Québécois**

**Vers le 14 avril...**

La pelletée de terre officielle a réuni les personnes suivantes: Mario Brunet, architecte; Bernard Gagnon, maire de Saint-Basile-le-Grand; Louise Beaudoin, députée de Chambly; Caroline Renaud, présidente; Ginette Lafrance, conseillère municipale; Marie-Josée Fiset, directrice; Lili Gosselin, vice-présidente; Chantal Leblanc, directrice adjointe; Nancy Garand, coordonnatrice; et Nathalie Chabot, directrice administrative.



(Photo: Prace)

SAINT-BASILE-LE-GRAND

# Pelletée de terre symbolique pour le CPE Plaisir d'enfant

L'Œil Régional  
**ROGER LAFRANCE**

La campagne électorale a ses obligations. Alors que sa construction a débuté le 25 janvier, le Centre de la petite enfance (CPE) Plaisir d'enfant procédait mardi à la pelletée de terre officielle de sa nouvelle garderie de Saint-Basile-le-Grand.

La cérémonie a bien sûr réuni les dirigeants du CPE, la députée sortante de Chambly, Louise Beaudoin, et le maire Bernard Gagnon de Saint-Basile-le-Grand.

Pour le CPE Plaisir d'enfant, il s'agit d'une deuxième installation, la première étant située à Carignan. Selon sa directrice, Marie-Josée Fiset, ce sont les besoins dans le secteur de Saint-Basile-le-Grand qui ont incité l'organisme à faire une demande pour une installation de 45 places dans cette municipalité. La vigueur de la construction résidentielle favorise en effet la venue de jeunes familles dans cette localité.

D'ailleurs, dix des 45 places de la nouvelle installation seront réservées à des poupons. La demande pour les enfants de moins de deux ans est très élevée, souligne Mme Fiset.

«La demande est tellement forte chez les poupons qu'on aurait pu se contenter d'ouvrir une pouponnière», soulignait-elle.

Le projet nécessitera un investissement

de 600 000 \$. La Ville de Saint-Basile-le-Grand a donné un appui important au projet en fournissant un terrain et les infrastructures municipales. La nouvelle installation entraînera la création de 12 emplois.

Celle-ci est située sur la rue Principale, non loin de l'aréna. Son ouverture officielle est prévue pour le début de juin.

### OUVERTURE À MCMASTERVILLE

Par ailleurs, la semaine dernière, un autre centre de la petite enfance, le CPE Les Copains d'abord, ouvrait sa nouvelle installation de McMasterville. L'inauguration officielle, réalisée le 2 avril, s'est effectuée en présence du député de Borduas, Jean-Pierre Charbonneau, et du maire de la municipalité, Gilles Plante.

Pour ce CPE, il s'agit aussi d'une seconde installation, après celle de Saint-Bruno. Située près du stationnement du train de banlieue, la nouvelle installation est d'une capacité de 50 places, dont dix sont réservées pour des poupons. Celle-ci a accueilli ses premiers enfants lundi.

Avec les dernières places annoncées il y a quelques semaines par le député Jean-Pierre Charbonneau, on comptera bientôt 1460 places à 5 \$ dans les CPE du comté de Borduas, que ce soit en installation ou en milieu familial.



La semaine dernière, c'était au tour du CPE Les Copains d'abord d'inaugurer officiellement sa nouvelle garderie de McMasterville. On reconnaît ici Marie-France Ross, présidente du CPE, en compagnie du député Jean-Pierre Charbonneau, du maire Gilles Plante et de nombreux enfants.

## BASTIEN • MORAND • BLANCHETTE A V O C A T S



**Me Marie-Claude Duval**  
Pratique générale

- Me Robert Bastien**  
• Droit commercial • Droit des affaires
- Me Éveline Morand**  
• Droit civil • Responsabilité - assurances • Droit de la famille
- Me André Blanchette**  
• Droit criminel • Droit pénal • Sécurité routière
- Me Rachel Prévost**  
• Droit de la famille • Médiation • Ententes à l'amiable • divorce  
• Séparation • Droit civil • (6 séances de médiation gratuites si enfant à charge)
- Me Solange Létourneau**  
• Droit de la famille • Médiation • (6 séances de médiation gratuites si enfant à charge)
- Me Claude Chouinard**  
• Responsabilité civile et professionnelle • Droit du travail
- Me Marie-Ève D'Anjou**  
• Droit criminel • Droit pénal • Protection de la jeunesse

452-398-21-9

PREMIÈRE CONSULTATION TÉLÉPHONIQUE GRATUITE • AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

201, BOUL. LAURIER, BELOEIL 467-5849  
URGENCE & DROIT CRIMINEL 24h (514) 949-5849



### UNE DOULEUR À L'ÉPAULE, C'EST L'ENFER

«Avoir su je serais venue bien avant» de dire cette cliente.

**Elle n'avait plus de vie :** tout devenait trop lourd, trop loin, trop haut.

Elle a souffert 8 mois dans un tableau classique: médication en vente libre - avis différents: «attends que ça passe», tendinite, bursite, anti-inflammatoire; finalement, c'est une capsulite qui commence.

**Des mois de douleur et de souffrance qu'elle aurait pu éviter en choisissant, plus tôt, de se faire traiter en physiothérapie** par laser, micro-courant, iontophorèse, thérapie manuelle, massage, exercices. Elle n'aurait pas eu à se réveiller, la nuit, chaque fois qu'elle se tournait dans son lit, n'aurait pas eu de la difficulté à s'habiller, à sécher ses cheveux.

**En fait, après quelques traitements, elle dort déjà mieux, pleure moins, s'améliore.**

Merci à son ami qui lui a dit de venir nous voir!

Nicole Bilodeau, physiothérapeute



Misez sur l'expérience 450 653-1880  
à votre service depuis 1985

**CLINIQUE de PHYSIOTHÉRAPIE  
NICOLE B. DESROCHERS inc.**

210, rue Principale, St-Basile-le-Grand

## CÉLIBATAIRES EN FÊTE

Méga party samedi 19 avril

Entrée 10\$  
CARTE DE MEMBRE OBLIGATOIRE 15\$ pour l'année

Souper soirée cabane à sucre 20\$  
BILLETS DISPONIBLES à l'entrée à compter de 17h

Ligne INFO (450) 618-0355

site internet: www.celibatairesenfele.com

Ce soir samedi 12 avril : SALLE CHEZ JACQUES, 621, rue Principale, La Présentation (Saint-Hyacinthe) (sortie 130 nord, aut 20)

Samedi, 19 avril 18h30  
**Érablière Le Rossignol**  
30 montée des 42, Sainte-Julie,  
(sortie 105 de l'autoroute 20)

## C'est le printemps! ON DÉPOUSSIÈRE

<b>5\$</b> de rabais sur nettoyage de 20\$ et plus sur prix régulier - Ce bon ne peut être jumelé à aucune autre promotion. - Veuillez présenter vos coupons lorsque vous apportez vos articles de nettoyage. - Non applicable sur cuir, suède, fourrure. - Valable pour un temps limité.	<b>5\$</b> de rabais sur nettoyage de 20\$ et plus sur prix régulier - Ce bon ne peut être jumelé à aucune autre promotion. - Veuillez présenter vos coupons lorsque vous apportez vos articles de nettoyage. - Non applicable sur cuir, suède, fourrure. - Valable pour un temps limité.	<b>5\$</b> de rabais sur nettoyage de 20\$ et plus sur prix régulier - Ce bon ne peut être jumelé à aucune autre promotion. - Veuillez présenter vos coupons lorsque vous apportez vos articles de nettoyage. - Non applicable sur cuir, suède, fourrure. - Valable pour un temps limité.	<b>5\$</b> de rabais sur nettoyage de 20\$ et plus sur prix régulier - Ce bon ne peut être jumelé à aucune autre promotion. - Veuillez présenter vos coupons lorsque vous apportez vos articles de nettoyage. - Non applicable sur cuir, suède, fourrure. - Valable pour un temps limité.
--	--	--	--

**Chatel**

Service de couturier du lundi au vendredi

247, Duvernay, Beloeil • 464-4895

HEURE D'OUVERTURE  
Lundi au mercredi 7 h à 18 h 30  
Jeudi et vendredi 7 h à 21 h  
Samedi 8 h à 17 h



**Curves**  
conditionnement physique au féminin

pensez été

Venez retrouver votre forme maintenant

30 minutes qui changeront votre vie  
Il faut le voir pour le croire

**Semaine GRATUITE D'ESSAI**  
Du 12 au 19 avril 2003

Appelez Gisèle au 464-1331

370, boul. Laurier, local 103B - Promenade de Savoy, Mont-Saint-Hilaire



# L'UPA souhaite que les élus se rapprochent du monde agricole

L'UPA de Saint-Hyacinthe a trouvé intéressante la rencontre avec des candidats des trois principaux partis politiques, le 4 avril, à la Fédération régionale, mais elle souhaite que les futurs élus se rapprochent des réalités du monde agricole.

«Ça été, dans l'ensemble, une bonne journée. Les candidats ne se sont toutefois pas aventurés plus loin que les engagements contenus dans leur plate-forme électorale. Les prochains élus devront se soucier davantage des réalités agricoles», a commenté M. Walaszczyk au terme de la journée.

La Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, qui représente quelque 7000 producteurs agricoles, avait invité les 25 candidats de son territoire.

À l'exception des absences motivées de Bernard Barré (Saint-Hyacinthe), Sylvain Barré (Shefford) et Claude Boucher (Johnson), seulement huit candidats ont répondu à l'appel.

Le Parti libéral était représenté par Jean Rioux (Iberville), Benoit Lefebvre (Richelieu) et Pierre Solis (Saint-Hyacinthe). Le Parti québécois avait délégué le député de Saint-Hyacinthe, Léandre Dion, tandis que l'Action démocratique était représentée par Lucille Méthé (Iberville), Denis Lavoie (Chambly), Isabelle Marquis (Johnson) et Pierre Plante (Brome-Missisquoi).

Les principales demandes de l'UPA de Saint-Hyacinthe étaient concentrées sur la fiscalité municipale, l'environnement et le zonage agricole.

En matière de fiscalité municipale, le comité exécutif a réclamé une révision du



René Walaszczyk, président de l'UPA de Saint-Hyacinthe, et Michel Saucier, directeur régional, ont échangé avec les candidats.

mode d'évaluation et de taxation qui pourrait, par exemple, prendre la forme d'une tarification de certains services municipaux plutôt que d'une taxation en fonction de l'évaluation foncière pour rétablir le partage du fardeau fiscal.

Le Parti libéral a affirmé réviser le programme de remboursement de taxes foncières pour freiner la croissance du fardeau fiscal envers les producteurs. Le PQ dit vou-

loir maintenir le programme, tandis que l'ADQ veut réviser le programme tout en favorisant les fermes à dimension humaine.

En zonage agricole, les producteurs souhaitent que les MRC et les municipalités, par le biais de leur schéma d'aménagement, consolident les activités agricoles, en zone agricole, pour favoriser le développement de l'agriculture et rendre plus harmonieuses les relations avec les citoyens.

Le PQ entend laisser l'application de la loi sur le zonage agricole à l'échelle provinciale. Le PLQ veut pour sa part conférer plus de pouvoir aux MRC et municipalités. Le comité exécutif de l'UPA a de son côté signifié son inquiétude à cette orientation décentralisatrice du PLQ. Enfin, l'ADQ a montré une ouverture pour la concertation avec le milieu.

En environnement, les producteurs désirent un allègement du cadre réglementaire qui pèse actuellement sur l'agriculture. Les nombreux règlements, auxquels doivent se conformer les producteurs, augmentent les coûts de production qui ne sont pas compensés par des mesures d'accompagnement suffisantes. À ce sujet, M. Walaszczyk n'a manqué de souligner que les producteurs ont gros sur le cœur contre le ministre de l'Environnement, André Boisclair, qu'ils jugent très dur envers l'agriculture.

Dans ce dossier, le PQ a réaffirmé son aide promise de 100 millions \$ par an pour les cinq prochaines années, le PLQ compte sur un programme qui prévoit des aides de 50 millions par année pendant sept ans avec comme objectif de rembourser 90 % des coûts. L'ADQ entend pour sa part éliminer la paperasse.

Bref, même si la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe a trouvé la rencontre intéressante, elle compte bien reprendre, avec les prochains élus, l'analyse des réalités du monde agricole pour les sensibiliser davantage aux problèmes de ce secteur vital. (communiqué)



Le mont Saint-Bruno pourrait recevoir un télescope.

## Un observatoire sur le mont Saint-Bruno?

François Beaulne, le député péquiste sortant de Marguerite-d'Youville, entend travailler au cours d'un prochain mandat sur la mise en place d'un observatoire sur le mont Saint-Bruno.

Mais on retrouve, au mont Mégantic, à celui qu'on retrouve au mont Mégantic. «Il s'agit d'un projet de l'Association des astronomes amateurs Boucherville-Montérégie, un groupe fondé il y a trois ans à Boucherville. L'Association souhaite installer un télescope qui serait accessible aux membres de l'organisme ainsi qu'aux

élèves», a-t-il expliqué lors d'un point de presse.

Le projet nécessiterait un investissement de 70 000 \$, ce qui paierait essentiellement le coût de l'appareil. «Il est question d'utiliser un bâtiment existant pour loger le télescope.»

M. Beaulne entend travailler avec ses collègues des comités de Borduas et Chambly pour mener à bien le projet qui, dit-il, s'intègre parfaitement dans le nouveau curriculum mis de l'avant par le gouvernement Landry. (NG)

### REFUGES PAYANTS POUR VOS \$\$ DANS UN MARCHÉ COMPLEXE

- **Obligations corporatives - Telus**  
01-06-2006, prix 102,95\$, coupon 7,5% rendement annuel 6,60%\*  
Intérêts versés semestriellement
- **Actions privilégiées - BCE Inc.**  
Prix actuel 25,95\$, dividende cumulé 1,385\$ ou 5,34% annuel, rachetables au gré de l'émetteur en mars 2008 à 25,00\$\*  
(Équivalent fiscalement à un intérêt de 6,7%)
- **Inventaire varié d'obligations municipales et coupons détachés**  
\*Prix et rendements sujets à changements • Quantités limitées  
Placements négociables en tout temps au prix du marché.  
Placement minimum 20 000\$



(514) 350-3004  
1-888-350-8577 poste 3004


VALEURS MOBILIÈRES  
BANQUE LAURENTIENNE

Membre du Fonds canadien de protection des épargnants

Gilles Boudreau,  
Msc, Lsc, C.A.

Conseiller en placements,  
Investment Advisor



450450-1-3  
  
 DAVID BROCHU  
denturologiste



«Votre sourire a perdu son éclat ?  
« Vos prothèses bougent de plus en plus ?  
« Un bon repas vous cause des ulcères ?  
« Vous avez des problèmes de digestion ?

Nous avons des solutions pour vous !

101, rue Saint-Jean-Baptiste, Beloeil 467-4237

# Des honneurs pour Jacques Rémy et Guy Gilbert

L'Œil Régional  
**BERNARD BLANCHARD**

Les Chevaliers de Colomb de Beloeil ont sacré «famille colombienne de l'année» la famille de Jacques Rémy, directeur de la Caisse populaire de Beloeil, samedi soir au cours de leur traditionnelle soirée Méritants-Méritas.

M. Rémy, sa conjointe et leurs quatre filles ont reçu cet honneur pour la qualité de leur engagement social et plus particulièrement pour le dévouement dont ils ont fait preuve lors de la dernière guignolée organisée par les Chevaliers de Colomb.

Le directeur de la Caisse populaire de Beloeil était président d'honneur de cet événement. Il avait personnellement fait du porte-à-porte pour recueillir dons et denrées. Et sa petite famille en avait fait tout autant.

## COMMERCE DE L'ANNÉE

Guy Gilbert Sr, le fondateur et éditeur de L'Œil Régional, a également été honoré par les Chevaliers de Colomb, qui ont fait du Journal des gens d'ici leur «commerce de l'année».

Ceux-ci ont souligné que L'Œil Régional contribue au succès de leurs œuvres communautaires, notamment en leur accordant gracieusement de l'espace publicitaire pour la promotion de leurs activités spéciales, comme la guignolée.

Depuis qu'il a fondé L'Œil Régional, il y a 33 ans, M. Gilbert s'est toujours fait un devoir d'appuyer les organismes du milieu



(Photo: Prace)

Le fondateur et éditeur de L'Œil Régional, Guy Gilbert, a reçu le prix du «commerce de l'année».

qui contribuent tous les jours à rendre la région un peu meilleure et un peu plus humaine.

## MÉRITANT, MÉRITAS ET MENTION SPÉCIALE

De plus, de nombreux Chevaliers de Colomb du conseil 2905 de Beloeil ont aussi été honorés au cours de la soirée.

Sept chevaliers ont reçu un Méritant, quatre un Méritas et cinq autres se sont vu attribuer une mention spéciale.

Le conseil 2905 de Beloeil des Chevaliers de Colomb compte 1050 membres, ce qui en fait le plus important conseil de tout le Québec.



La famille colombienne de l'année: Jacques Rémy, sa conjointe, Marielle Fafard, et leurs quatre filles.

# DORÉ TOURIGNY PICHÉ BOULIANNE

SOCIÉTÉ NOMINALE D'AVOCATS

Avocats



Me François Doré  
Droit de la famille  
Droit civil  
Droit commercial

Me Anne Tourigny  
Droit de la famille  
Ententes à l'amiable  
Médiation

Me Julie Piché  
Droit civil\*  
Responsabilité  
Protection du consommateur

Me Isabelle Boulianne  
Droit civil\*  
Droit des assurances  
CSST, SAAQ

Première consultation téléphonique gratuite

446-8474

\* Aide juridique acceptée  
Rendez-vous soir et samedi

545, boul. Laurier, bureau 310, Beloeil

KIA

Enfin, la qualité accessible à tous!

## KIA MARIO BLAIN VOITURE D'OCCASIONS

2001 SPORTAGE EX



399\$/mois

ACHAT 60 MOIS  
1500\$ COMPTANT

Automatique, tout équipé,  
silver, ba. de gar. 3 en inventaire

2000 SÉPHIA L



199\$/mois

ACHAT 60 MOIS  
0\$ COMPTANT

Automatique, 56 000 km,  
air climatisé, bal. de garantie,  
3 en inventaire.

2001 RIO S



199\$/mois

ACHAT 60 MOIS  
0\$ COMPTANT

Silver, 5 vitesses, 40 000 km,  
balance de garantie,  
5 ans / 100 000 km

545, boul. Laurier (rte 116), McMasterville, 464-4551

# JEAN-PIERRE CHARBONNEAU BORDUAS

UNE FORCE  
DE CONCERTATION

AU SERVICE D'UN  
MILIEU DYNAMIQUE

AVEC LUI,  
NOUS SOMMES ENCORE PLUS FORTS

Local électoral :  
535, boul. Laurier, bureau 314  
Beloeil (Québec) J3G 5E9  
Tél.: (450) 446-3500

Parti  
Québécois

Autorisé et payé par Christian Picard, agent officiel du Parti Québécois dans la circonscription de Borduas.



Conditionnement physique + Aérobique

www.energiecardio.com

Spécial printemps 2003  
NOUS PAYONS LES TAXES  
sur les mensualités. Détails au centre.

EN PLUS,  
obtenez un  
SAC DE SPORT  
GRATUIT  
pour les 50 premiers  
inscrits par centre.



Énergie  
Cardio

MCMASTERVILLE / BELOEIL  
81, boul. Laurier (en face de Dupré Chevrolet)  
446-7676

Plus de 60 centres  
au Québec  
Bientôt: 8 nouveaux centres

468792-12-04

# Mont-Saint-Hilaire

## VOUS

# INFORME



### FERMETURE DES BUREAUX MUNICIPAUX ET DU CAC

Les services municipaux ainsi que le centre d'accès communautaire (CAC) seront fermés le Vendredi saint **18 avril** ainsi que le lundi de Pâques **21 avril**. En cas d'urgence, composez le 536-3333.

Toute correspondance adressée aux services municipaux peut être déposée dans la boîte aux lettres situé à l'entrée principale du 100, rue du Centre-Civique.

### BIBLIOTHÈQUE ARMAND-CARDINAL

#### Horaires du congé de Pâques

La bibliothèque sera fermée les jours suivants :

- Vendredi Saint 18 avril
- Samedi 19 avril
- Dimanche de Pâques 20 avril

Joyeuses Pâques et bonne lecture.

### BAINS LIBRES ANIMÉS

Pour le congé de Pâques, la Ville ajoute deux périodes de bain libre avec structure gonflable: le vendredi 18 avril et le lundi 21 avril, de 13 h 30 à 15 h 30. Venez en profiter pendant le congé scolaire! Coût d'entrée pour les résidents de Mont-Saint-Hilaire et Beloeil : adulte 3,50 \$; jeune de 8 à 17 ans 2 \$; 7 ans et moins (accompagné d'un adulte) 1 \$; les autres utilisateurs doivent payer 1 \$ par personne et ces coûts.

La carte d'abonnement annuelle et l'Aquapasse ne sont pas acceptées lors de ces bains libres supplémentaires. De plus, la piscine est ouverte, le dimanche 20 avril selon l'horaire habituel, soit de 13 h 30 à 17 h pour tous et de 19 h 30 à 21 h pour les 15 ans et plus.

### FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC

#### Invitation aux artistes et artisans

Le comité organisateur de la Fête nationale du Québec de la ville de Mont-Saint-Hilaire, en collaboration avec le comité organisateur de la FNQ de la ville de Beloeil, invite les artistes et artisans de la région à participer à son activité «Rue des artistes» en exposant et démontrant les talents de chacun. Cette activité sera une belle occasion de faire connaître la culture de notre région. Vous avez jusqu'au 30 avril pour vous inscrire en communiquant avec Brigitte au 464-1845, entre 9 h et 18 h. Les emplacements sont limités.

### SEMAINE DE L'EMBELLISSEMENT

#### du 20 AU 26 avril

Chaque année, la dernière semaine du mois d'avril est proclamée **Semaine de l'embellissement**. Les citoyens sont alors invités à faire le nettoyage printanier du garage, de la remise et du terrain et à déposer leurs rebuts au bord du chemin. Durant cette semaine, les employés des Travaux publics ramasseront tous les déchets, **sauf** les résidus domestiques dangereux (RDD). Nous vous rappelons que les éboueurs ramassent chaque semaine les meubles et les appareils ménagers lors de la collecte régulière des ordures ménagères.

L'utilisation des conteneurs à déchets du garage municipal sera gratuite durant la Semaine de l'embellissement.

### COLLECTE DES RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX (RDD)

Dans le cadre de la **Semaine de l'embellissement**, la collecte des résidus domestiques dangereux aura lieu le **samedi 26 avril prochain, de 8 h à 15 h**, au garage municipal, situé au 901, boulevard Laurier.

Profitez de cette occasion pour apporter :

- |                     |                                   |                              |
|---------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| - Peinture          | - Bases                           | - Aérosols                   |
| - Huiles usées      | - Détecteurs de fumée             | - Piles                      |
| - Pesticides        | - Bouteilles de gaz sous pression | - Médicaments                |
| - Produits toxiques | - Produits oxydants               | - Tout autre produit inconnu |
| - Batteries         | - Produits réactifs               |                              |
- Pneus (voitures, camionnettes de type résidentiel seulement, sans les jantes)

Cette année encore, l'entente regroupe cinq villes, ce qui représente autant d'occasions de vous départir de vos RDD de façon sécuritaire et écologiquement responsable. Ces collectes sont réservées uniquement aux résidus domestiques dangereux résidentiels provenant des villes faisant partie de l'entente.

- McMasterville, le 24 mai, de 8 h à 12 h, à l'école Richelieu-Valley, 720, rue Morin;
- Saint-Basile-le-Grand, le 5 juillet, de 8 h à 16 h 30, au garage municipal, 200, rue Bella Vista;
- Otterburn Park, le 6 septembre, de 8 h à 15 h, au garage municipal, 120, rue Bellevue;
- Beloeil, le 20 septembre, de 8 h à 15 h, à l'aréna André St-Laurent, 799, rue Lajeunesse.

### À DÉMANTELER POUR LE 15 AVRIL

#### Abris d'auto, clôtures à neige, tuteurs de déneigement

Les abris d'auto temporaires, les clôtures à neige et les tuteurs de déneigement ne sont autorisés que du 15 octobre au 15 avril. Ils doivent être démantelés pour mardi prochain.

### RAMASSAGE DES BRANCHES

Ce service gratuit est présentement en cours pour la **première période continue de ramassage de branches qui se terminera le 2 juin**.

Il est inutile de téléphoner car les employés municipaux suivent un itinéraire régulier. Afin de ne pas ralentir inutilement le ramassage des branches, les citoyens sont priés de faire des amas de branches de taille raisonnable ainsi que d'orienter le tronc vers la rue. Un tas de branches pêle-mêle devra être déplacé et sera ramassé à la tournée suivante.

### CONTENEURS À DÉCHETS

#### Horaires d'utilisation

À compter du 19 avril prochain, le service de conteneurs à déchets au garage municipal, 901, boulevard Laurier, sera disponible les samedis, de 9 h à 16 h 30 et les dimanches, de 9 h à 13 h, en plus du service régulier du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 15 à 16 h 30. Ce service est offert aux **résidents seulement**, au coût minimum de 15 \$/mètre cube.

### DRAINAGE ET NETTOYAGE DU RÉSEAU D'AQUEDUC

Les employés des Travaux publics procéderont au drainage et au nettoyage des conduites d'alimentation en eau de tout le réseau d'aqueduc de la municipalité, du 13 avril au 23 mai. Les travaux de drainage s'effectueront durant la nuit, entre 22 h 30 et 6 h 30.

#### Secteurs desservis selon les prévisions :

##### Quartier de la Pommeraie

du 13 au 18 avril inclusivement

##### Chemin de la Montagne, des Moulins et rue Viens

**Secteur Flanc sud** (Paul-Émile-Borduas et Ernest-Choquette);

**Secteur Champlain et Fréchette** situé entre

Ozias-Leduc, Fortier, CN et limites d'Otterburn Park

du 20 avril au 25 avril inclusivement

##### Secteur Radisson (en haut de Campbell) et des

**Falaises**, entre Fortier, Laurier et des Falaises;

**Secteur situé entre le CN et le chemin des Patriotes**,

de la limite d'Otterburn Park jusqu'à Gaboury.

**Secteur situé entre Laurier, le CN et la Polyvalente**

**Ozias-Leduc**, incluant Radisson (en bas de Campbell)

et Pineault

du 27 avril au 2 mai inclusivement

##### Secteur situé entre Laurier et le CN, de l'école

secondaire Ozias-Leduc jusqu'à la rue Bernard;

**Secteur Village**, entre chemin des Patriotes Nord

et le CN, de Saint-Charles à Armand-Halde

du 4 au 9 mai inclusivement

##### Secteur du Cheval-Blanc;

**Secteur Boisé ensoleillé** (des Bernaches);

**Secteur du Golf;**

**Secteur Jeannotte**, entre Montplaisant et Grande Allée

du 11 mai au 16 mai inclusivement

##### Secteur Jeannotte, entre Montplaisant et

le chemin des Patriotes Nord;

**Secteur chemin des Patriotes Nord**, entre Jeannotte

et Saint-Charles-sur-Richelieu;

**Secteur industriel**

du 18 mai au 23 mai inclusivement

**NOTE :** Si vous remarquez qu'il y a de la saleté dans votre eau, veuillez laisser couler l'eau froide jusqu'à ce qu'elle s'éclaircisse, afin de nettoyer vos conduites d'eau.

### VOUS, VOTRE CHIEN ET LE CIVISME ENVERS VOS CONCITOYENS

Lors de vos marches de santé avec votre chien, assurez-vous d'être en mesure de ramasser et de disposer de manière hygiénique des matières fécales que votre animal pourrait laisser sur son passage, que ce soit sur la voie publique, sur un terrain privé ou dans les parcs. Ainsi, les citoyens de Mont-Saint-Hilaire pourront continuer à marcher la tête bien haute.

### COLLECTE DE SANG

La collecte de sang des employés municipaux se tiendra le lundi 28 avril prochain, de 13 h 30 à 20 h 30 à la salle Richelieu du centre communautaire. Cette année l'objectif a été fixé à 190 donneurs, nous vous attendons en grand nombre.

**Un don de sang peut sauver une vie.**

Si une participation en tant que bénévole vous intéresse, veuillez vous inscrire auprès de Mme Lucie Jutras au 467-2854, poste 237.



## L'avenir autrement.

**C'est l'heure de vérité,  
c'est l'heure du changement !**

*« Pour bien préparer l'avenir, il faut avoir le courage de regarder la réalité en face et de faire confiance aux citoyens du Québec. Je me nomme Patricia St-Jacques et je m'engage à bâtir avec vous un avenir autrement. »*

### Mes priorités dans le comté de Borduas :

- la planification avisée du vieillissement de la population
- le soutien accru des organismes communautaires
- la concertation pour un plan de développement économique régional durable
- la liberté de choix des parents pour les services de la petite enfance

### Nos priorités nationales :

- Offrir l'universalité des soins de santé à toutes les générations
- Rembourser la dette
- Favoriser la créativité des entrepreneurs
- Remettre l'argent dans les poches des familles
- Arrêter le gaspillage de nos impôts

**L'avenir autrement,  
ça commence le 14 avril!**

**X FAUT QUE ÇA CHANGE!**

### Comité Patricia St-Jacques

156, rue Brunelle,  
Beloeil (Québec) J3G 2M9  
Tél. : (450) 446-3121  
Télec. : (450) 446-3344  
adqborduas@adq.qc.ca

Photo et édition par Jean-Charles Larocque,  
agent officiel de Patricia St-Jacques.

**Patricia St-Jacques / Comté de Borduas**

# Accident toujours sous enquête



(Photo: Prace)

Un spécialiste en scènes d'accident de la Sûreté du Québec enquête afin d'en reconstituer les circonstances.

L'Œil Régional  
**LISA MARIE NOËL**

**Deux hommes à bord d'une Pontiac Bonneville blanche ont complètement raté une courbe de 90 degrés sur le chemin de l'Industrie à la sortie 109, près du viaduc surmontant l'autoroute 20 à Saint-Mathieu-de-Beloil.**

L'accident est survenu le matin du 8 avril à 5 h 22. Le passager a été éjecté du véhicule et a été gravement blessé. Il a été transporté à l'hôpital. Il y est toujours. Tout porte à croire qu'il n'avait pas bouclé sa ceinture.

Quant au conducteur, il a aussi été conduit à l'hôpital pour un prélèvement sanguin. Il demeure sous enquête pour facultés affaiblies.

Les policiers ont retrouvé douze sachets de poudre blanche d'un quart de gramme chacun sur les lieux de l'accident. L'Escouade du crime organisé enquête. Les policiers de la Sûreté du Québec MRC Vallée-du-Richelieu ont aussi fait appel à un spécialiste en scènes d'accident afin d'en reconstituer les circonstances.

L'enquête se poursuit, l'identité des deux hommes n'a pas été divulguée.



(Photo: Prace)

Le conducteur de la Pontiac Bonneville a complètement raté une courbe de 90 degrés sur le chemin de l'Industrie à Saint-Mathieu-de-Beloil.

## Vol d'importance chez Film Express

Le commerce Film Express du Mail Montenach a été soulagé de quelque 35 000 \$ en équipements photo de toutes sortes.

Le vol est survenu de la nuit du 3 au 4 avril. Les suspects ont pénétré dans le centre commercial en pratiquant une ouverture dans la toiture. Ils se sont dirigés vers le commerce à travers l'entretoit.

Selon les enquêteurs de la Régie de police, le commerce était pourtant muni d'un système d'alarme, dont un détecteur de mouvements. Pour le déjouer, les individus ont évité de poser le pied sur le sol, se contentant de prendre position sur le haut des armoires et de prendre les objets qui se trouvaient à portée de main.

Ils ont ainsi subtilisé de nombreux appa-

reils-photo, jumelles, lentilles et autres accessoires. En tout, ils se sont emparés de 50 articles pour une valeur totale de 35 000 \$.

Les policiers possèdent peu d'indices sur les suspects.

### VOL CHEZ ELPHÈGE GRENIER

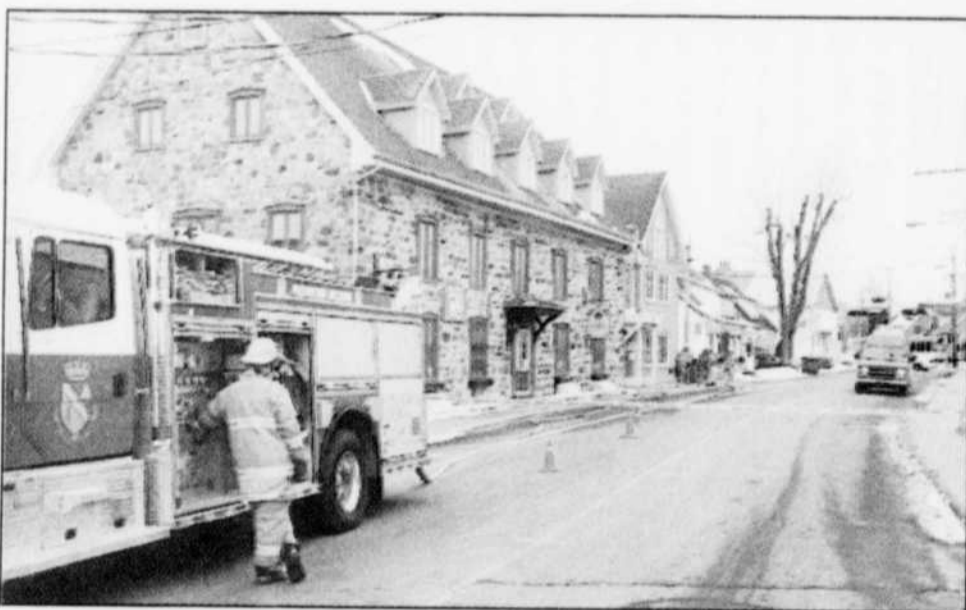
Le commerce Elphège Grenier de Beloil a subi un vol par effraction lundi vers 21 h 30. Un individu a pénétré dans le commerce en forçant la porte d'entrée et s'est ensuite emparé du contenu de la caisse, soit quelque 150 \$. Même si le système d'alarme s'est mis en marche, l'individu avait déjà quitté les lieux à l'arrivée des policiers. (RL)



(Photo: Prace)

## Un exercice dévastateur!

Plusieurs automobilistes ont été surpris d'apercevoir ces deux véhicules dans le stationnement de l'ancienne usine ICI à McMasterville, croyant qu'il pouvait s'agir de voitures volées. Eh bien non: ces deux véhicules avaient tout simplement servi aux pompiers de McMasterville pour un exercice avec les pinces de désincarcération.



(Photo: Prace)

## Fuite de gaz dans le Vieux-Beloil

Une fuite de gaz a forcé l'évacuation de l'immeuble situé au 989, rue Richelieu, dans le Vieux-Beloil, mercredi matin peu après 8 h. La fuite a été causée par des travaux de rénovation à l'intérieur du bâtiment. La rue a dû être bloquée durant une heure, le temps de réparer la fuite et de procéder à la ventilation de l'immeuble.



(Photo: L'Œil Régional)

## Un dur hiver!

L'hiver a été plutôt difficile du côté de la rivière Richelieu. À preuve, le bureau de la Marina de Beloil a été complètement démantibulé lors de la fonte des glaces. Comme on peut le voir, rien n'a résisté.

# Casavant

SAINT-HYACINTHE

GRANDE VENTE  
SUPER WEEK-END AUTO

aujourd'hui le samedi 12 avril  
et dimanche 13 avril

## CIVIC BERLINE OU COUPÉ 2003

**VILLE** 7,5 L/100 km  
**ROUTE** 5,9 L/100 km  
38 ml/gal 48 ml/gal

**4,8%** /location 48 mois

sur toutes les Civic en inventaire



- INCLUANT**
- ☑ Moteur 1,7 litres à SACT et 16 soupapes
  - ☑ Antivol immobilisateur
  - ☑ Radio AM/FM stéréo, 4 haut-parleurs
  - ☑ 96 000 km inclus

**CIVIC HYBRID 2003**  
La plus économique sur le marché!

Essence / Électricité  
4,6 L / 100 km  
63 ml / gal

**198\$** /MOIS ou **16 000\$**  
T.T.P. en sus

OS DÉPÔT DE SECURITE OS COMPTANT DISPONIBLE  
OS TRANSPORT OS PRÉPARATION

## ACCORD 2003



- ☑ Climatiseur sans CFC
- ☑ Moteur VTEC de 2,4 litres, 160 chevaux
- ☑ Ensemble /électrique
- ☑ Radio AM/FM CD
- ☑ Antivol immobilisateur
- ☑ 96 000 km inclus
- ☑ OS comptant disponible

**NOUVEAU**

**298\$** /MOIS ou **23 800\$**  
OS TRANSPORT OS PRÉPARATION T.T.P. en sus

## ACCORD COUPE 2003



- ☑ Climatiseur
- ☑ CD
- ☑ Régulateur de vitesses
- ☑ 96 000 km inclus
- ☑ OS comptant disponible

**NOUVEAU**

**318\$** /MOIS ou **25 200\$**  
OS TRANSPORT OS PRÉPARATION T.T.P. en sus

## CR-V 4x4 2003



- INCLUANT**
- ☑ Climatiseur sans CFC
  - ☑ Ensemble électrique
  - ☑ Freins ABS
  - ☑ Radio AM/FM CD cassette
  - ☑ Moteur I-VTEC de 2,4 litres, 160 chevaux
  - ☑ Roues stylisées de 15"
  - ☑ 96 000 km inclus
  - ☑ OS comptant disponible

**338\$** /MOIS ou **27 100\$**  
OS TRANSPORT OS PRÉPARATION T.T.P. en sus

## PILOT 4x4 2003



- INCLUANT**
- ☑ Moteur 3,5 litres de 240 chevaux
  - ☑ 8 passagers
  - ☑ Remorquage de 4 500 lb
  - ☑ Groupe électrique
  - ☑ Air climatisé
  - ☑ 96 000 km inclus
  - ☑ OS comptant disponible

**498\$** /MOIS ou **41 000\$**  
OS TRANSPORT OS PRÉPARATION T.T.P. en sus

## ODYSSEY 2003



- INCLUANT**
- ☑ Climatiseur sans CFC
  - ☑ Groupe électrique
  - ☑ Freins ABS
  - ☑ Antivol
  - ☑ Antipatinage
  - ☑ Moteur de 240 chevaux
  - ☑ Automatique
  - ☑ 96 000 km inclus
  - ☑ OS comptant disponible

**398\$** /MOIS ou **32 200\$**  
OS TRANSPORT OS PRÉPARATION T.T.P. en sus

## ELEMENT 2003



- INCLUANT**
- ☑ Panneaux de carrosserie en matériaux composite anti-éraflures
  - ☑ Lucarne amovible avec dispositif d'inclinaison
  - ☑ Portes de chargement latérales
  - ☑ Double hayon
  - ☑ Sièges hydrofuges lavables d'un coup d'éponge
  - ☑ Sièges arrière relevables et amovibles
  - ☑ OS comptant disponible

**NOUVEAU**

**318\$** /MOIS ou **23 900\$**  
OS TRANSPORT OS PRÉPARATION T.T.P. en sus

2 roues motrices ou 4x4 disponible

\*Plus taxes, location 48 mois, comptant ou échange équivalent de 1 816 \$ (Civic berline ou coupé), 3 960 \$ (CR-V), 3 957 \$ (Accord berline), 4 551 \$ (Accord coupé), 5 577 \$ (Pilot 4x4), 3 290 \$ (Odyssey), 3 784 \$ (Élément)



Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!

**Honda Casavant**

www.hondacasavant.com

SAINT-HYACINTHE

350, rue Johnson Est, Saint-Hyacinthe  
(sortie 130 autoroute 20)



Montreal (514) 856-7887 Local (450) 774-2020



# Le ministre Boisclair visite la Ferme R&B Fafard

*Décorez vos rêves!*



*Chantal Barbaud*  
designer



*Annie Brodeur*  
designer



*Sophie Bertrand*  
designer



*Marie-Eve Messier*  
designer



*Marie-Josée Potvin*  
service à la clientèle

**Madéus**

LES DÉCORATIONS DE MADÉUS

691, rue Nepveu, Beloeil  
446-9947

service de décoration à domicile

Les hebdo Montérégien  
**DAVID PENVEN**

«Ce n'est pas aux citoyennes et aux citoyens de faire les frais de cette situation», a déclaré le ministre d'État aux Affaires municipales et à la Métropole, à l'Environnement et à l'Eau, André Boisclair, parlant des odeurs qui se dégagent du point de compostage de la Ferme R&B Fafard.

Ce dernier s'est rendu sur les lieux, le 2 avril, en compagnie de la députée-ministre de la circonscription de Chambly, Louise Beaudoin, histoire de constater sur place les désagréments que subissent les citoyens. Le maire de Saint-Basile, Bernard Gagnon, accompagnait le duo de ministres, ainsi que Réal Fafard de la Ferme R&B Fafard.

«Je dispose des moyens pour intervenir et régler le problème et ce, au cours des prochaines semaines. De plus, l'unité mobile de laboratoire du ministère de l'Environnement sera dépêchée sur place afin de mesurer la qualité de l'air du site et de ses environs. Je tiens donc à assurer les Grandbasiliens que dans ce dossier, c'est la quiétude des citoyens qui m'importe avant tout», a déclaré le ministre.

La Direction régionale de la Montérégie du ministère de l'Environnement continue d'effectuer un suivi serré des activités du site afin de s'assurer que l'exploitation est faite de façon conforme. Des constats d'infraction ont déjà été signifiés à l'exploitant, notamment pour ne pas avoir respecté les termes de son certificat d'autorisation et pour avoir procédé à l'agrandissement de son site sans avoir obtenu au pré-



La ministre Louise Beaudoin, Réal Fafard de la Ferme R&B Fafard et André Boisclair, ministre, à la Ferme R&B Fafard.

table l'autorisation du ministre.

À la suite d'une rigoureuse enquête, le dossier a été transmis au procureur général du Québec. Le processus pénal

suit son cours et une date d'audition sera fixée par le tribunal, selon les informations transmises par le cabinet du ministre Boisclair.

## Une pelouse au naturel!



Prix avantageux en achetant le programme de fertilisation 3 étapes

Engrais granulaire 100 % naturel de première qualité pour une pelouse verte et robuste.

- FACILE À ÉPANDRE
- AMÉLIORE LE SYSTÈME RACINAIRE
- MEILLEUR RÉSISTANCE À LA SÉCHERESSE
- DIMINUE LES MAUVAISES HERBES



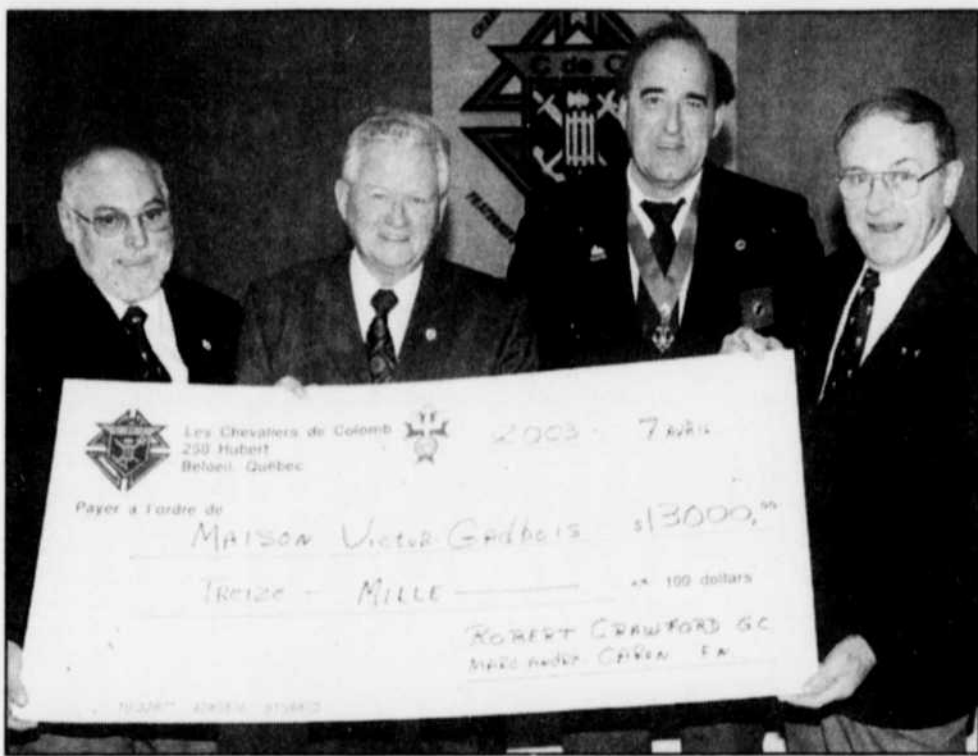
les serres  
**Rosaire Pion** & Fils inc.  
Centre de Jardin complet

Prêt d'un épandeur pour appliquer votre engrais

[www.serrespion.com](http://www.serrespion.com)

171, Grand Rang, Saint-Thomas-d'Aquin  
Autoroute 20, sortie 123 • Tél. : (450) 796-3193

Heures d'ouverture OUVERT 7 JOURS  
Lundi au mercredi : 8 h à 18 h  
Jeudi et vendredi : 8 h à 20 h  
Samedi et dimanche : 8 h à 18 h



Les Chevaliers de Colomb de Beloeil, Marc-André Caron, Robert Crawford et Paul Prévost, ont remis le chèque au directeur général de La Maison Victor-Gadbois, André Déry (deuxième à gauche).

## Des Chevaliers de Colomb généreux

Les Chevaliers de Colomb du conseil 2905 de Beloeil ont remis lundi soir un chèque de 13 000 \$ à La Maison Victor-Gadbois, qui offre des soins à des malades atteints de cancer en phase terminale.

Cette somme a été recueillie au cours du quilles-o-thon organisé chaque année au profit de cette ressource de Saint-Mathieu-de-Beloeil. L'événement s'est déroulé les 15 et 16 février à Beloeil.

«Nous sommes satisfaits de ces résultats.

Nous tenons ce quilles-o-thon depuis une dizaine d'années et les profits amassés pour La Maison Victor-Gadbois ont toujours été en progression», a expliqué le grand chevalier, Robert Crawford.

La Maison Victor-Gadbois est en pleine campagne de financement. Pour pouvoir continuer à offrir ses services tout à fait gratuitement à quelque 150 patients chaque année, La Maison Victor-Gadbois a besoin de 1,6 million de dollars. (BB)



achieve new balance

**UN QUART DES OS DE NOTRE CORPS SE TROUVE DANS NOS PIEDS.**

**CETTE MASSE OSSEUSE MÉRITE QU'ON Y FASSE UN PEU PLUS ATTENTION.**

Le traitement que vous réservez à vos pieds peut avoir une incidence sur vos chevilles, vos genoux et votre dos. C'est pourquoi New Balance a créé plusieurs largeurs de chaussures, de 2A à 6E. Parce qu'une chaussure adaptée à votre pied est une chaussure qui vous assure de meilleures performances. Mais aussi une meilleure santé.

**B**  
new balance



Des largeurs de chaussures pour tous vos besoins: course, marche, multisports ou tout aller.

**DIFFICILE D'APPRÉCIER LE PLEIN AIR QUAND LES CHAUSSURES NE MARCHENT PAS.**

Modèle disponible pour homme et femme

Multisports



Modèle disponible pour homme et femme

Marche en plein air



Tous les modèles ne sont pas offerts dans toutes les largeurs. 2A 8 D ÉVENTAIL DE LARGEURS 2E 4E 6E

**L** LABORATOIRE  
LANGELIER  
LANOUE  
Orthésistes, prothésistes et techniciens en chaussures

Venez rencontrer les spécialistes en ajustement de chaussure du Laboratoire Langelier Lanoue et assurez-vous d'avoir la bonne chaussure adaptée à votre pied.

675, boul. Laurier, Beloeil, (450) 467-0762  
site web : [www.langelier-lanoue.com](http://www.langelier-lanoue.com)

# LE 14 AVRIL, QU'EST-CE QU'ON VEUT ?

## CONTINUER

avec le gouvernement péquiste et...

- les urgences qui débordent et les listes d'attentes pour les chirurgies
- les listes d'attentes pour les garderies
- le gaspillage des fonds publics et aucune baisse d'impôt
- l'absence totale de démocratie municipale
- un autre référendum sur la souveraineté dans moins de 700 jours...

## CHANGER

pour un gouvernement libéral et....

- faire de la santé la priorité absolue
- en finir avec l'attente une fois pour toute
- investir 7,5 milliards \$ de plus sur 5 ans dans le réseau de la Santé
- plus de médecins et d'infirmières
- une baisse d'impôt des particuliers de 27 % sur 5 ans
- l'aide aux devoirs après l'école
- ajouter 3 000 nouvelles places à 5 \$ en garderies dès septembre
- le respect de la démocratie municipale
- PAS DE RÉFÉRENDUM SUR LA SOUVERAINÉTÉ

LA SEULE FAÇON DE  
**CHANGER DE GOUVERNEMENT,**  
C'EST DE VOTER POUR

**DANIEL DOUCET DANS BORDUAS**

Comité Daniel Doucet : (450) 446-8556

Parti  
Libéral  
Québec

Jean-Pierre Deshaies, agent officiel

# Une grande récolte de prix pour des entreprises de la région



L'Œil Régional  
**LISA MARIE NOËL**

Trois entreprises touristiques de la Vallée-du-Richelieu ont été récompensées par Tourisme Montérégie le 2 avril dernier.

Pour une 18<sup>e</sup> année, 14 prix d'excellence ont été remis. Le Grand Prix du tourisme de la Montérégie veut souligner la réussite et l'effort des différents acteurs qui travaillent à la promotion de la Montérégie comme région touristique.

Le camping Alouette de Saint-Mathieu-de-Beloëil, la Maison des cultures amérindiennes de Mont-Saint-Hilaire et Les Chanterelles du Richelieu de Saint-Denis-sur-Richelieu ont remporté les honneurs.

Les lauréats représenteront la

André Michel, de la Maison des cultures amérindiennes lors de la remise des Grands Prix du tourisme de la Montérégie le 2 avril dernier.



Montérégie lors de la rencontre nationale le 16 mai à Québec. L'année dernière, trois mentions nationales avaient été attribuées à la Montérégie.

## UN POULAILLER AMÉRINDIEN

Dans la catégorie Attraction touristique - moins de 100 000 visiteurs, la Maison des cultures amérindiennes gagne son premier prix, un coq en cuivre réalisé par les artisans des Forges Cantin de Saint-Basile-le-Grand. «On a commencé un poulailler!», lance fièrement André Michel.

«C'est la première fois qu'on soumet notre candidature pour les Grands Prix du tourisme de la Montérégie. La Maison des cultures amérindiennes est unique. Elle est le seul lieu multination au Québec, le seul du genre hors réserve.»

Puisque les Québécois ne vont pas généralement sur les réserves, la Maison des cultures amérindiennes correspond, selon André Michel, à un besoin de la population. Il précise que la majorité des visiteurs sont

des gens de la province et qu'un mince pourcentage vient des autres pays.

«La Maison des cultures amérindiennes a déjà reçu plusieurs prix après seulement trois années de fonctionnement. Un de ceux-ci était pour la lutte contre le racisme. Un autre, le prix Mistapew, était une reconnaissance du monde autochtone. Il nous manquait un prix du tourisme... c'est fait.»

## TROIS COQS ET ALOUETTE

Un troisième coq vient se joindre aux nombreux prix qu'a reçus le camping Alouette. «On a trois p'tits coqs maintenant», affirme Robert Wyngaert, le propriétaire qui a été honoré dans la catégorie hébergement - camping.

«Nous essayons toutes les années d'améliorer notre camping. Nous y investissons beaucoup. Nos campeurs ont un accès Internet haute-vitesse et l'année dernière,

nous avons construit une bâtisse où les gens peuvent laver leur véhicule.»

Le camping Alouette compte 150 emplacements saisonniers. Il accueille, du 15 mai au 15 octobre, 10 000 véhicules. «Environ 50 pour cent de notre clientèle est originaire du Québec ou du Canada. L'autre moitié vient des États-Unis.» Aussi loin que la Californie, le Texas ou l'Arizona!

«On veut donner une belle image du Québec. On encourage les touristes à rester dans la région en offrant un service de visites guidées en autobus soit à Montréal, à Ottawa ou dans les Laurentides.» Les joies du camping en région tout en restant près des grands centres!

«C'est un honneur pour nous de gagner. Le camping Alouette est une affaire de famille. On est trois générations qui travaillent côte à côte: ma femme, mes enfants et mes petits-enfants.»

## LE COQ ET LA PINTADE

Le chef-propriétaire du restaurant Les



Le camping Alouette de Saint-Mathieu-de-Beloëil, une histoire de famille: «On est très fier de notre camping», affirme Robert Wyngaert, le propriétaire.

Antoine-sur-Richelieu.

Depuis 2000, le restaurant Les Chanterelles du Richelieu est coté quatre étoiles, la plus haute distinction, dans le guide *Debeur*. L'établissement gagne en notoriété. «On s'améliore

Chanterelles du Richelieu, Patrick Vesnoc, s'est distingué dans la catégorie Restauration - Gastronomie.

«Je vais fièrement représenter la Vallée-du-Richelieu lors de la finale à Québec en mai prochain! Même si le combat va être difficile», affirme-t-il.

Les Chanterelles du Richelieu ne lésinent pas sur la qualité de la nourriture ou du service. Au menu, de la cuisine française basée sur des produits du terroir. «On m'appelle M. Pintade. Notre spécialité, c'est le suprême de pintade aux chanterelles», explique le chef-propriétaire qui s'approvisionne chez ses voisins de rivière, à Saint-

cesse et on commence de plus en plus à se faire connaître.» Plusieurs médias, comme *La Presse* entre autres, se sont intéressés à l'établissement situé sur le bord du Richelieu, juste en face de la Maison des Patriotes à Saint-Denis.

Même après avoir mérité un trophée en 2000 et 2001, Patrick Vesnoc est heureux de mériter la mention pour l'année 2003. «Recevoir un prix fait chaud au cœur. Ça nous prouve qu'on maintient le cap.»

Patrick Vesnoc est très engagé en restauration. Il est président des Toques blanches et a déjà participé à l'organisation du Coup de cœur gourmand pendant quatre ans.



Le chef-propriétaire Patrick Vesnoc veut fièrement représenter la Montérégie lors de la finale des Grands Prix du Tourisme québécois qui se tiendra à Québec le 16 mai.

Votre **MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU**  
**MÉCANIQUE**

BRIDGESTONE  
 Firestone  
 DUNLOP  
 GOODYEAR  
 PIRELLI  
 AVON  
 DENV  
 Pneus Kelly  
 TOYO  
 YOKOHAMA

ENTRE LA ROUTE ET VOUS...  
**Pneus Kelly**

**camionnette**

Roulez en toute quiétude **Nouveau**

- Construction solide et roulement de style voiture pour VUS
- Dessin de semelle optimisé par ordinateur pour un parfait équilibre
- Bande de roulement uniforme pour une conduite silencieuse

SAFARI SIGNATURE



**LES PNEUS BERNARD** LITE

Centre de pneus et mécanique

733, boul. Laurier  
 Mont-Saint-Hilaire  
 Tél.: 467-3688

# Centraide Richelieu-Yamaska reçoit plus d'un quart de million

C'est avec un immense plaisir qu'Agathe Simard, directrice régionale - Richelieu et directrice - Services à la clientèle à Hydro-Québec, a remis, au nom de l'entreprise, de ses employés et de ses retraités, un chèque de 279 579,19 \$ à Michel-R. Saint-Pierre, président de la campagne Centraide Richelieu-Yamaska, en présence de Maryse Pion, responsable de la campagne Centraide à Hydro-Québec en Montérégie et en Estrie.

Cette somme est le résultat de la campagne Centraide effectuée à l'automne 2002 à Hydro-Québec. Elle correspond à une augmentation de 10,7 % par rapport au don remis par Hydro-Québec l'an dernier. En effet, la générosité croissante des employés, des retraités et des volontaires de l'entreprise fait en sorte que le don d'Hydro-Québec représente 16 % du montant total amassé par Centraide Richelieu-Yamaska.

«D'année en année, la campagne d'Hydro-Québec au profit de Centraide est un succès parce que chaque travailleur, chaque retraité et chaque volontaire contribue à entretenir la grande chaîne de solidarité de Centraide. Nous avons la conviction qu'aider les gens de chez nous est un geste essentiel», a tenu à souligner Maryse Pion, responsable de la campagne Centraide d'Hydro-Québec dans la région.

Plusieurs organismes de la région bénéficient de l'aide de Centraide, dont le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu, l'Intermède, la Maison des jeunes des 4 Fenêtres et le centre de femmes L'Essentielle.

Pendant la campagne 2002 à Hydro-Québec, 800 employés volontaires à travers

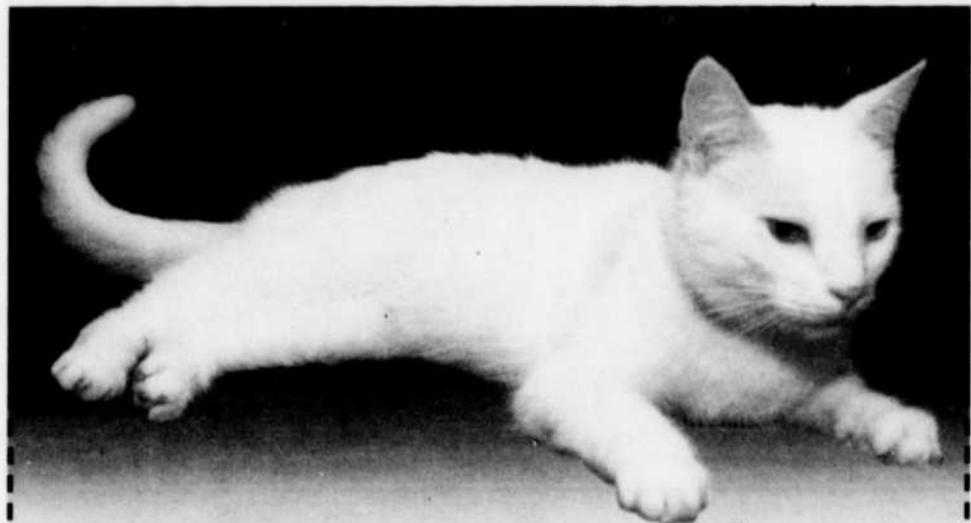
le Québec ont travaillé sans relâche pour encourager la solidarité des employés et des retraités envers leurs concitoyens dans le besoin! Résultat, les objectifs financiers fixés ont été dépassés dans toutes les régions de la province. Ensemble, les employés, les retraités et Hydro-Québec ont remis 4 439 507,21 \$ à la cagnotte des 18 Centraide.

Agent majeur de la scène économique, Hydro-Québec est une entreprise qui contribue activement à l'épanouissement de la société québécoise, notamment en soutenant des organismes qui œuvrent au mieux-être de la collectivité. L'entreprise est très



Maryse Pion, responsable de la 26<sup>e</sup> campagne Centraide à Hydro-Québec, Michel-R. Saint-Pierre, président de la campagne Centraide Richelieu-Yamaska, et Agathe Simard, directrice régionale - Richelieu et directrice - Services à la clientèle.

fière de partager avec ses employés et ses retraités son titre de plus grand donateur de Centraide au Québec, dans la catégorie des campagnes d'employés, toutes entreprises confondues. (communiqué)



## RETROUVEZ-MOI!

PENSE ! \$\$\$ RÉCOMPENSE ! \$\$\$ RÉCOMPENSE

## CHAT TOUT BLANC

Perdu vendredi 4 avril, chat blanc, mâle, 4 ans, 11lbs, poil mi-long, très gentil et curieux. Répond au nom de Youri.

Merci de vérifier dans votre garage, cabanon, cave, etc.



SI VOUS LE TROUVEZ OU L'APERCEVEZ :

Cell.: (514) 814-3817

Tél.: (450) 464-4076

# Chambly

## MAZDA

## LA VENTE DE FEU SE POURSUIT... ET SE POURSUIVRA!



TRIBUTE 2003

À partir de  
**285\$\***  
/mois

FINANCEMENT À PARTIR DE  
**0%**  
AUCUN VERSEMENT AVANT 6 MOIS À L'ACHAT



PROTEGE 5 2003

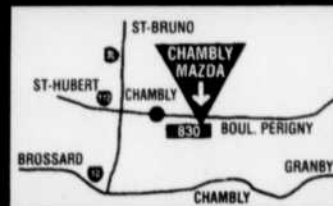
À partir de  
**237\$\***  
/mois

\*Location 48 mois. 80 000 km inclus, comptant ou échange de 2995\$ pour Tribute et 2100\$ pour Protegé 5. Transport et préparation inclus.

# Chambly

## MAZDA

830, boul. Périgny, Chambly  
(450) **658-6623**  
www.mazdadechambly.com



MAZDA  
VROOM VROOM VROOM

**750\$**  
Remise aux diplômés  
Détails chez les

**SALON P'TIT ANICK**  
464-1515  
140, Brunelle, Beloeil

**Coupe**

Homme	11,49 \$
Femme	13,99 \$
Enfant (moins de 10 ans)	8,49 \$

**Coloration**

Mise en plis incluse 28,99 \$

**Pose d'ongles**  
29,99 \$

**Soins des mains**  
19,99 \$

Heures d'ouvertures  
Dimanche et lundi Fermé  
Mardi et mercredi 9 h à 18 h  
Jeudi et vendredi 9 h à 20 h  
Samedi 8 h à 16 h

**Salon Perfection**  
Pour un changement radical ou subtil !  
Monique styliste nous propose  
les dernières tendances à des prix plus  
que compétitifs, dans une ambiance chaleureuse

Mise en plis **14\$**  
Coupe / Mise en plis **25\$**

**Coupe 14\$**  
**Coloration 24\$ et +**  
**Mèches 55\$ et +**  
taxes incluses

970, Ruisseau Nord, St-Mathieu-de-Beloeil  
**536-0734**

# Denyse Bégin reçoit le premier Prix Mgr-Prince

Denyse Bégin, journaliste au *Courrier de Saint-Hyacinthe*, a reçu des mains de Mgr François Lapierre le premier Prix Mgr-Prince, dans le cadre d'une rencontre de type «5 à 7» tenue récemment à l'évêché avec les professionnels des médias du diocèse.

Mme Bégin a mérité ce prix à la suite de la publication d'une série de cinq reportages portant sur les communautés religieuses de Saint-Hyacinthe. Faits avec sincérité et chaleur, ces cinq portraits des congrégations ont laissé aux lecteurs une nouvelle image de ces femmes qui ont choisi de consacrer leur vie à Dieu. C'est pourquoi Mme Bégin a reçu le premier Prix Mgr-Prince, représenté cette année par un coq en bois, œuvre d'un artisan de Québec, le coq symbolisant celui qui annonce le jour et la Bonne Nouvelle.

Ce Prix Mgr-Prince est une initiative du diocèse de Saint-Hyacinthe, qui veut ainsi reconnaître la qualité du travail d'une personne œuvrant dans un média de son territoire et qui, par son activité professionnelle, a contribué au rayonnement de l'Église ou aux valeurs qu'elle porte. On entend par-là que le document produit, qu'il soit écrit, audio ou audiovisuel, a présenté à la population une facette nouvelle de l'Église, de telle sorte que les lecteurs ou auditeurs étaient invités à renouveler leur perception de l'Église. Ce prix porte le nom de Mgr Jean-

Charles Prince, premier évêque du diocèse, qui avait un intérêt marqué pour les communications puisqu'il a lui-même fondé un journal religieux en 1841.

La rencontre informelle avec les professionnels des médias, à laquelle ont participé une vingtaine de personnes, s'est inscrite dans le cadre de la célébration du 150<sup>e</sup> anniversaire de fondation du diocèse de Saint-Hyacinthe. Mgr Lapierre, dans son mot de bienvenue, a d'ailleurs insisté sur la contribution des médias dans la vie de l'Église au cours des années ainsi que sur le partenariat qui se poursuit encore aujourd'hui entre les deux parties. (communiqué)



Mgr François Lapierre, Denyse Bégin, récipiendaire du Prix Mgr-Prince et Sr Monique Bétisle, une sœur de la Prêtrise de Marie qui a influencé la vie de Mme Bégin.

## Institut Nadine Desgagné

Vieux-Beloeil • Maintenant sur deux étages pour mieux vous servir

### NOUVEAU

Traitement de la couperose et des varicosités des jambes au laser

- pour la couperose faciale seulement une session est habituellement requise
- pour les varicosités des jambes un à cinq traitements peuvent être nécessaires



Obtenez gratuitement une crème Valmont (haut de gamme cellulaire) 30 ml d'une valeur de 110 \$ avec achat de traitement couperose. Limite d'une prime par personne. Quantité limitée.

### Épilation permanente au Laser Permayag de DeKA N.D. YAG)

25% de rabais sur une zone corporelle de votre choix, en épilation laser

50% de rabais applicable à l'achat d'une deuxième zone corporelle en épilation

le 50% s'applique sur la zone de valeur moindre ou équivalente. Consultation gratuite, facilités de paiement.

OBTENEZ 25 \$ DE RABAIS À L'ACHAT DE 100 \$ DE PRODUITS JUVÉNA

OBTENEZ 50 \$ DE RABAIS À L'ACHAT DE 200 \$ DE PRODUITS HAUT DE GAMME VALMONT

Jusqu'au 22 avril, ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

### Institut Nadine Desgagné

124, boul. St-Jean-Baptiste, (Vieux-Beloeil) Beloeil • Téléphone : (450) 536-0961

## L'entrepreneurship au féminin

Le 27 mars, le Centre d'aide aux entreprises de la Rive-Sud et l'AFÉAS Saint-Jean / Longueuil / Valleyfield a accueilli des femmes, intéressées à se partir en affaires, à une soirée de sensibilisation à l'entrepreneurship au féminin et à la présentation du projet AFER (Aide aux femmes entrepreneures en région).

Cette soirée, sous la présidence d'honneur de Sylvie Lussier, auteure de téléromans à succès, a permis à un grand nombre de femmes de bénéficier d'information sur le démarrage d'entreprise, sur la place des femmes dans le développement de nouvelles entreprises de même que sur les services disponibles dans la région.

À cet effet, avec son programme, Les Cercles d'entraide, le Centre d'aide aux entreprises de la Rive-Sud (CAE) soutient depuis 1996 le développement de l'entrepreneurship au féminin en offrant aux femmes la possibilité de valider leur idée de projet de création d'entreprise.

Ce programme de pré-démarrage s'adresse aux femmes qui sont à l'étape initiale d'idée de projet et qui désirent avoir accès à des outils et du soutien pour valider la faisabilité, la rentabilité et la viabilité de leur projet. À la fin du programme, elles peuvent avoir accès à du financement auprès du CAE lors de la phase du démarrage. Ce service est entièrement gratuit grâce à un soutien financier de Développement économique Canada, Emploi-Québec et le CLD de la Vallée-du-Richelieu.

Dans cette même lignée, le projet AFER, fruit d'un partenariat entre le réseau des SADC/CAE du Québec et de l'AFÉAS, s'ajoute donc à l'expertise déjà en place au CAE de la Rive-Sud dans le développement de l'entrepreneurship au féminin. L'objectif

premier du projet AFER est de promouvoir l'entrepreneurship au féminin en région et de favoriser ainsi la création d'entreprises gérées par des femmes.

Le Centre d'aide aux entreprises de la Rive-Sud (CAE) offre donc son expertise technique et financière à ce projet et l'AFÉAS Saint-Jean / Longueuil / Valleyfield, son réseau de membres ainsi que la diffusion de l'information dans son milieu.

De plus, en juin 2002, cinq institutions financières et organismes de financement ont signé un protocole d'entente avec le réseau des SADC/CAE et l'AFÉAS s'associant ainsi au projet AFER et s'engageant à faciliter l'accès au capital pour les femmes qui participent à ce projet.

Également, au cours de cette soirée de sensibilisation, les femmes présentes ont eu la chance d'entendre les témoignages de quatre entrepreneures de la région qui ont su transmettre leur passion de l'entrepreneurship. Élane Beauchemin, fondatrice de l'Imprimerie Scriptsit située à Saint-Hubert, Ginette Savoie, présidente de Gestion Savoie, Landry situé également à Saint-Hubert et Isabelle et Nathalie Dumouchel, fondatrices et associées de Café d'Ailleurs situé à Saint-Constant. Ce fut des moments riches en questions et intérêts de la part des femmes présentes.

Les femmes intéressées à se partir en affaires savent maintenant qu'il existe des ressources pour les aider et surtout un consensus des intervenants locaux sur l'importance du potentiel entrepreneurial des femmes en région.

Pour de plus amples renseignements, communiquer au Centre d'aide aux entreprises de la Rive-Sud au 446-8279 ou visiter le site Web au [www.caers.ca](http://www.caers.ca). (communiqué)

**Nouveau concept chez United Floors**

**Offre de lancement 50\$**  
Créez votre décor !!

réduction sur le prix régulier

Lotus, Maori, Impero

**25%** sur toutes les céramiques assorties de ces collections

**Lancement de la Collection Baustil**

Muni d'une membrane insonorisante

Modèle MAESTRO 8.3 mm - Garantie de 25 ans Disponible en 12 couleurs

Modèle BARRIX 8 mm - Garantie de 20 ans Disponible en 12 couleurs

Modèle ROMANIX 7 mm - Garantie de 15 ans Disponible en 6 couleurs

Offres valides du 7 au 20 avril 2003

Découvrez nos nouvelles couleurs

**Shaw**

Berbère de polypropylène  
Traitement R2X contre les taches  
Offerts en 12 couleurs

Steves Dufour

249\$  
349\$  
599\$

Soft Touch 6622  
Format 5' x 8'

Notre collection de tapisseries exclusives

# La marche du pardon est de retour

À l'occasion du Vendredi saint, et pour une deuxième année consécutive, une marche du pardon se tiendra dans les rues de Belœil et Mont-Saint-Hilaire.

Les Chevaliers de Colomb, en collaboration avec d'autres partenaires, invitent les fidèles à se rassembler à 13 h 30, à leur local de Belœil (sur la rue Hubert), où la procession se mettra en branle, en direction de l'église Saint-Hilaire où une messe sera célébrée, en empruntant le pont Jordi-Bonet.

Un service d'autobus a été mis en place afin de transporter les résidants de Mont-Saint-Hilaire vers Belœil, à 13 h, puis les résidants de Belœil vers le local des Chevaliers de Colomb après la cérémonie. De plus, il y aura de l'accompagnement tout le long du parcours afin d'assister les personnes qui ne pourraient compléter la marche.

Un rendez-vous de partage et de fraternité est donc donné à tous les chrétiens le vendredi 18 avril. (LN)

## Mouvement Action Chômage de Saint-Hyacinthe

Le Mouvement Action Chômage de Saint-Hyacinthe situé au 900, rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe est un service d'aide et de défense pour les chômeurs et chômeuses de la région de Saint-Hyacinthe. De plus, les intéressés peuvent maintenant se procurer, au coût de 3 \$, un nouveau manuel sur l'assurance-emploi. Renseignements: (450) 778-6023; <http://www.macst-hyacinthe.qc.ca>.

## Les peurs irraisonnées

Comment comprendre ce qui se passe? Que peut-on faire pour l'aider? Comment doit-on se comporter? Qui peut aider? Est-on seul à vivre de telles difficultés? La personne que l'on aime a des symptômes physiques tels que: étourdissements, vertiges, nausées, palpitations, douleur thoraciques, respiration haletante, vision embrouillée. Elle a peur de devenir folle, d'avoir une crise cardiaque, d'être malade et même de mourir. Elle panique et pour taire ce qu'elle vit, elle manipule. Elle se dirige lentement mais sûrement vers un problème de médication ou d'alcool. Elle semble dépressive et elle a une perte de fonction considérable. Il est fort possible que... cette personne vive des peurs irraisonnées. Soutenue par un groupe comme Phobies-Zéro et s'impliquant dans sa propre cause, la personne qui vit cette problématique a toutes les chances de s'en sortir et de mener une vie libre de toutes peurs irraisonnées. Des réunions hebdomadaires pour les personnes souffrant d'anxiété, de trouble panique, de phobies et d'agoraphobie ont lieu tous les mercredis soir de 19 h 30 à 21 h 30 au CLSC des Seigneuries, 160, boul. de Montarville à Boucherville, et au CLSC des Maskoutains, 2650, boul. Morin à Saint-Hyacinthe. On offre également diverses thérapies individuelles ou de groupe: comportementale-cognitive, évolution personnelle, gymnastique respiratoire, relation d'aide. Ligne d'écoute 7 jours/24 h: (514) 276-3105 ou site Web: [www.phobies-zero.qc.ca](http://www.phobies-zero.qc.ca).

## Conférence au Centre Civique

Dans le cadre de la Semaine de l'action bénévole, le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu, en collaboration avec le Programme québécois de dépistage du cancer du sein, présente, une conférence d'Hélène Laurendeau, nutritionniste et chroniqueuse, sur la santé et l'alimentation. La rencontre aura lieu le mardi 29 avril, à 19 h 30, au Centre Civique de Mont-Saint-Hilaire.



Informez-vous sur notre plan  
**ACHETEZ MAINTENANT ET  
PAYEZ PLUS TARD**  
(Sujet à l'approbation  
du crédit)

# Nettoyage de printemps VENTE de Matelas

**PROFITEZ DE LA LIQUIDATION  
PRINTANIÈRE DU GERANT**  
Économisez  
**jusqu'à 250\$**  
SUR LES TÊTES ET PIEDS  
DE LITS EN STOCK

ORTHO	
Ens. Simple	249\$
Ens. Double	319\$
ORTHO PLUS	
Ens. Simple	299\$
Ens. Double	349\$
SERTA ORTHO ELITE	
Ens. Simple	449\$
Ens. Double	549\$
Ens. Grand	599\$
Matelas	299\$
Matelas	349\$
Matelas	399\$
SEALY P POSTURE	
Ens. Simple	479\$
Ens. Double	549\$
Ens. Grand	629\$
CLASSIC PILLOW TOP	
Ens. Simple	579\$
Ens. Double	679\$
Ens. Grand	779\$
Ens. T. Grand	1099\$

**TÊTES ET PIEDS DE LITS**  
CHOIX FAMILIERS DE CENTAINES DE MODÈLES

**Vaste choix de futons**

**Vaste choix de lits ajustables**

Service personnalisé / Prix garanti / Installation gratuite / Livraison gratuite / Nous enlevons votre vieux matelas

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES À LIQUIDER EN MAGASIN  
**NOUS PAYONS TOUTES LES TAXES!**

<p><b>Sealy</b> SUPPORT LOMBAIRE</p>	<p><b>Sealy</b> SUPPORT LOMBAIRE</p>	<p><b>Sealy</b> SUPPORT LOMBAIRE</p>	<p><b>Sealy</b> SUPPORT LOMBAIRE</p>
<p><b>SEALY Nest</b> SPÉCIAL ENS. SIMPLE PRIX MATELAS BONHEUR Ens. double ..... \$699 Ens. Grand ..... \$799 Ens. T. Grand ..... \$1149 <b>\$549</b></p>	<p><b>SEALY Nest Pillow Top</b> SPÉCIAL ENS. SIMPLE PRIX MATELAS BONHEUR Ens. double ..... \$799 Ens. Grand ..... \$949 Ens. T. Grand ..... \$1299 <b>\$679</b></p>	<p><b>SEALY Correct Comfort Pillow Top</b> SPÉCIAL ENS. SIMPLE PRIX MATELAS BONHEUR Ens. double ..... \$1099 Ens. Grand ..... \$1199 Ens. T. Grand ..... \$1699 <b>\$949</b></p>	<p><b>SEALY Correct Comfort Ultra Pillow Top</b> SPÉCIAL ENS. GRAND PRIX MATELAS BONHEUR Ens. Grand ..... \$1899 Ens. T. Grand ..... \$2299 <b>\$1899</b></p>
<p><b>SERTA Supreme Ferme ou Moelleux</b> SPÉCIAL ENS. SIMPLE PRIX MATELAS BONHEUR Ens. double ..... \$779 Ens. Grand ..... \$899 Ens. T. Grand ..... \$1249 <b>\$649</b></p>	<p><b>SERTA P. Sleeper Ultra Pillow Top</b> SPÉCIAL ENS. SIMPLE PRIX MATELAS BONHEUR Ens. double ..... \$1199 Ens. Grand ..... \$1299 Ens. T. Grand ..... \$1749 <b>\$999</b></p>	<p><b>SERTA ressorts ensachés</b> SPÉCIAL ENS. SIMPLE PRIX MATELAS BONHEUR Ens. double ..... \$1299 Ens. Grand ..... \$1399 Ens. T. Grand ..... \$1849 <b>\$1049</b></p>	<p><b>SERTA P. Sleeper Nightstar Elite ferme ou moelleux</b> SPÉCIAL ENS. SIMPLE PRIX MATELAS BONHEUR Ens. double ..... \$1249 Ens. Grand ..... \$1399 Ens. T. Grand ..... \$1849 <b>\$999</b></p>

**HEURES D'OUVERTURE**  
lundi au mer. 9h à 18h  
jeudi, vendredi 9h à 21h  
samedi 9h à 17h  
dimanche 12h à 17h

**8050 TASCHEREAU BROSSARD**  
(450) 923-5571 • 1-877-653-5571



**Aussi disponible...**

Matelas	à partir de 79\$
Ensemble de	
lit et table de nuit	à partir de 59\$
Couvre-matelas	à partir de 29\$
Couvre-pieds	à partir de 19\$
Donnettes complètes	à partir de 199\$

**FUTONS ENSEMBLE À PARTIR DE \$299+**

**Matelas BONHEUR**

VENTE À PRIX RÉDUITS PAR MAGASIN  
VOIR DÉTAILS EN MAGASIN • LES PHOTOS PEUVENT VARIER

**TOUS LES MATELAS PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT • MATELAS SUR MESURE AUSSI DISPONIBLES • LIVRAISON GRATUITE.**

**Mondou**  
Nourriture pour animaux

Venez fêter  
notre **50**  
Anniversaire!

**Profitez de ces coupons rabais  
les 18 et 19 avril 2003**

**Un REPRÉSENTANT vetdiet sera  
sur place pour vous conseiller.**

**vetdiet**

Bol gratuit à l'achat d'un sac  
de nourriture Vetdiet  
de 15 kg  
pour chiens

Formules Adulte,  
Grande Race,  
Agneau et Riz

**Bol  
Gratuit**

**vetdiet**

Bol gratuit à l'achat d'un sac  
de nourriture Vetdiet  
de 2 kg  
pour chats

Formules  
Adulte,  
Chaton,  
Moins actif  
ou plus âgé

**Bol  
Gratuit**

**COUPON RABAIS** **Mondou**

Toutes  
les litières  
Mondou  
pour chats  
15 kg

**1\$**

Valide les 18 et 19 avril 2003  
seulement. 1 coupon par client.

**Beloeil, 264, boul. Laurier  
(450) 467-9559**

## Antoine-Girouard gagne la finale régionale du Débat oratoire 2003 du cégep

Devant près de 300 spectateurs, l'équipe du Collège Antoine-Girouard a remporté le 1<sup>er</sup> prix du Débat oratoire du Cégep de Saint-Hyacinthe, le mercredi 2 avril. Composée de Maxime Alarie, Simon Richard et Elliott Robin et entraînée par Martin Saint-Pierre et Yanick Ouellet, l'équipe gagnante s'est partagée un montant de 1500 \$ offert par les Caisses populaires Desjardins et remis par Rita Toussaint, directrice générale de la Caisse populaire Desjardins Les Salines.

Le 2<sup>e</sup> prix de 750 \$, également offert par les Caisses populaires Desjardins, a été décerné à l'équipe de l'école secondaire Ozias-Leduc, composée de Jean-Sébastien Dupont, Sophy Laforge, Gabriel Lapierre et Véronique Lévesque. Les entraîneurs étaient Hélène Bouchard et Hélène Dutil.

Pour la troisième année, un jury spécial a choisi un joueur-étoile parmi les participants des huit équipes. La direction des études a ainsi remis à Guillaume Durou, étudiant à l'école secondaire Polybel, un prix de 150 \$ pour sa qualité de débateur.

Claude Grisé, conseiller pédagogique au Cégep, a animé cette 11<sup>e</sup> finale régionale du Débat oratoire. Le débat a d'abord porté sur un thème de fond: «Pour ou contre la légalisation de l'euthanasie?». Les équipes se sont affrontées en demi-finales et en finale sur deux thèmes formels divulgués en début de soirée: «Lièvre contre tortue», «Sucré contre salé».

On se souvient que ce concours, lancé à l'automne 1992, s'adresse aux élèves de 5<sup>e</sup> secondaire d'écoles de la région. Cette année, les collèges Antoine-Girouard et Saint-Maurice, les polyvalentes Hyacinthe-Delorme et Robert-Ouimet, les écoles secondaires Ozias-Leduc, Polybel et Saint-Joseph de même que l'École d'éducation internationale de Saint-Hubert ont participé. Grâce à la contribution financière des Caisses populaires Desjardins, chacune de ces équipes avait déjà reçu 300 \$ lors de sa finale locale.

Sous la présidence de Jean Vigneault, rédacteur en chef et éditorialiste au *Courrier de Saint-Hyacinthe*, le jury du Débat oratoi-

re était composé de Nicole Desloges, adjointe à la direction générale à la Caisse populaire Desjardins Les Salines; de Sylvie Faille, responsable de la coordination départementale en exploration théâtrale au Cégep; de François Robillard, responsable du Centre d'aide en français au Cégep; et de Huguette Thibeault, responsable de la coordination départementale en biologie au Cégep.



Nadia Morin (entraîneure), Guillaume Durou, joueur-étoile de l'école secondaire Polybel, Roger Lambert (entraîneur) et Marc Leclerc, adjoint à la Direction des études.

D'autre part, le jury spécial qui a sélectionné le joueur-étoile parmi tous les débatteurs était composé Richard Desmarais, éditeur et journaliste; Marc Leclerc, adjoint à la direction des études; et Suzanne Turmel, enseignante en techniques d'hygiène dentaire.

Par l'organisation du Débat oratoire, le Cégep veut souligner notamment l'importance qu'il accorde à la maîtrise de la langue et de la pensée, de même qu'à la communication et à l'argumentation. C'est avec enthousiasme que les écoles secondaires ont participé à cette 11<sup>e</sup> présentation du Débat oratoire, et il est à souhaiter que de tels événements continuent à promouvoir la qualité et la beauté de la langue française. (communiqué)

**Dre Isabelle Delorme,**  
dermatologue

**Nos services :**

- Dermatologie générale
- Chirurgie dermatologique mineure
- Photothérapie : psoriasis, eczéma...
- Laser V-beam : rosacée, couperose, tache de vin, tache rubis, angiomes, varices superficielles des jambes
- Injections de Botox pour les rides

2780 Raymond, bureau 115  
Pour information, contactez-nous  
au : (450) 771-7070

**DÉCORATION**  
Très grands choix de  
tissus sans traverser  
les ponts

**TEXTILES KNOWLTON  
ST-LAMBERT**

452208-19-10

13030412RECL

450, ave Victoria, St-Lambert 450-923-2005

**SILENCIEUX**  
**MINUTE**  
**MUFFLER**  
et FREINS

**Vive le printemps!**

**FAITES POSER  
ET BALANCER  
VOS 4 PNEUS  
POUR**

**34<sup>95\$</sup>**  
seulement  
\*sauf mags

**870, boul. Laurier,  
Mont-Saint-Hilaire 467-0081**  
(Voisin du Restaurant l'Étoile de St-Hilaire)

**PNEUS**  
• Toyo • Goodyear  
Yokohama • Michelin  
Bridgestone • autres



Jacques Deslandes 20 ans d'expérience

# Des offres irrésistibles

**0\$**

DÉPÔT DE SÉCURITÉ

à partir de

**149\$** par mois\*

**ACCENT GS 2003**

**NOUVEAU MODÈLE**

**0\$**

TRANSPORT ET PRÉPARATION

**EN PLUS**

à partir de

**0%**<sup>①</sup>

**FINANCEMENT À L'ACHAT**



à partir de

**0%**

FINANCEMENT

à partir de

**239\$** par mois\*

**SONATA GL 2003**

- A/C
- Automatique
- Groupe électrique
- et beaucoup plus



**GRANDE VENTE**

Aujourd'hui  
le samedi 12 avril  
et  
dimanche 13 avril

**OU**

à partir de

**157\$** par mois\*

**ELANTRA GL 2003**

**0\$**

TRANSPORT ET PRÉPARATION

**0\$**

DÉPÔT DE SÉCURITÉ

à partir de

**0\$**

DE FINANCEMENT

à partir de

**199\$** par mois\*

**SANTA FE GL 2003**

- Jantes en alliage
- Groupe électrique
- et beaucoup plus

**229\$**



**0%**

FINANCEMENT

**roulez pendant**

**1 AN**<sup>②</sup>

**sans paiement**

\* Location 60 mois, 20 000 km/année. Taxes en sus. Frais de location de 350 \$ applicables sur tous les modèles en location (Pour modèle Accent, comptant 595\$, location 48 mois) (Pour modèle Sonata, comptant de 1 995 \$, location 48 mois, transport et préparation en sus). (Pour modèle Elantra, comptant de 2 055 \$). (Pour modèle Santa Fe, comptant de 2 995 \$). Les photos peuvent différer. 1. Financement achat sur certains modèles. Pour un temps limité. Voir détails sur place. Sujet à l'approbation de crédit.



LUNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE: 5 ANS/100 000 km (selon les importants) ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES (3 ans/60 000 km). Incluant: livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage.

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI. Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la CAA.



**HYUNDAI**

Gagnant

**750\$**  
De rabais AUX  
**DIPLOMÉS**

Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!



**HYUNDAI Casavant**  
SAINT-HYACINTHE

Montréal (514) 856-7878 Local (450) 774-6344



www.hyundaicasavant.com

SAINT-HYACINTHE

458982-12-4

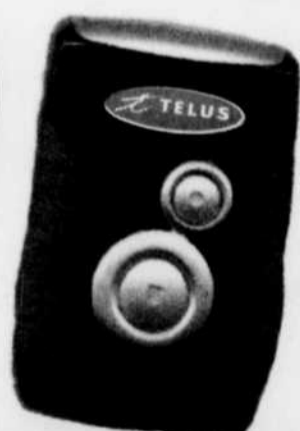
# 7 bonnes raisons de changer votre cellulaire pour un **TELUS**



- Des forfaits à partir de 20\$/mois.
- Économies jusqu'à 150\$.
- Défi meilleure offre... Nous pouvons vous offrir tous les forfaits de Bell Rogers ou Fido.
- Appels gratuits à votre anniversaire.
- Rien à payer à l'activation de certains appareils.
- Prenez une entente à l'activation et obtenez jusqu'à 4 mois d'appels illimités, même en interurbain.
- Jusqu'au 30 Avril 2003 choisissez votre numéro GRATUITEMENT!

Pourquoi vous limiter aux offres de nos concurrents?  
Nous, nos offres sont illimitées!

nixxo  
**99\$**



## téléavertisseurs

**tout-inclus**

12 mois de service inclus  
couverture complète du Québec

Détaillant Autorisé  
**Cellulaire+**  
SOLUTIONS SANS FIL

c'est eXtra

**Beloeil**  
559, Boul. Laurier  
(450) 446-8895

Saint-Hyacinthe  
Galeries St-Hyacinthe  
(450) 773-6621



## Un champion à La Petite Académie

Le samedi 29 mars, Justin Deslauriers-Laramée, élève en 6<sup>e</sup> année à La Petite Académie, s'est qualifié pour la finale internationale de la dictée P.G.L. qui se tiendra le 19 mai à Radio-Canada. L'émission sera diffusée le 1<sup>er</sup> juin. Tous les élèves et l'équipe-école le félicitent et lui souhaitent la meilleure des chances. (communiqué)

## Club Ados de McMasterville

Le Club Ados est avant tout un lieu de rencontre pour les jeunes résidents de McMasterville, âgés entre 13 et 17 ans. Ils sont invités à y venir afin de participer aux nombreuses activités proposées, de profiter du matériel mis à leur disposition ou pour organiser des sorties, avoir de l'information sur différents sujets qui les préoccupent...

Toutes sortes d'activités sont proposées aux jeunes: films (choix effectués selon leurs suggestions), débats, jeux vidéo, tournois de cartes, jeux de société, accès à des ordinateurs et à Internet, sorties, nuits blanches, camping, etc. Bref, ce qu'ils ont envie de faire.

Le local est équipé d'un salon avec divans, téléviseur, lecteur vidéo, jeux vidéo, système de son, réfrigérateur, etc. et est de plus, relié à une salle idéale pour le hockey cosom. Le Club Ados est situé au sous-sol du Centre communautaire intégré de McMasterville, 225, boul. Constable (en passant par la porte arrière) et est ouvert selon l'horaire suivant: mercredi et jeudi, 19 h à 22 h; vendredi, 19 h à 23 h; samedi, 13 h à 17 h.

Pour en savoir davantage, se présenter au local pendant les heures d'ouverture ou communiquer avec le Service des loisirs au 467-8195 ou par courriel à ados\_club@hotmail.com. (communiqué)

## LOEIL VOYAGE

# Choisir le bon conseiller en voyage : la clé du succès de vos vacances



Vacances Tourbec  
**LOUISE BLAIS**

Pour la dernière de la saison, j'ai choisi de vous entretenir d'un sujet qui n'est pas souvent abordé mais combien primordial au succès de vos vacances : le choix de votre conseiller et de votre agence de voyages.

On ne s'improvise pas «conseiller en voyage» chez soi, à donner des conseils à droite et à gauche sans avoir l'expérience et la compétence. À ce niveau, n'importe qui pourrait fournir des prix, mais être conseiller c'est beaucoup plus que cela.

La première rencontre avec votre conseiller est la plus importante. Par son expérience acquise, il saura vous poser les bonnes questions et être à l'écoute des vôtres afin de déterminer vos besoins et attentes. En prenant le temps de discuter avec vous, il viendra à connaître vos goûts et ainsi vous guider sur le choix judicieux des vacances.

Une bonne connaissance des produits, pouvoir les expliquer en détail, avoir visité plusieurs destinations, être à l'affût des nouveautés et changements, vous donner les meilleurs conseils sur les différents produits et parfois vous mettre en garde sur certains, sont des facteurs qui reflètent bien l'image d'un vrai professionnel du voyage.

Il sera ainsi toujours en mesure de vous offrir le meilleur rapport qualité/prix sur le marché tout en respectant vos demandes et vous fournira les renseignements additionnels nécessaires à la réussite de vos vacances. Évitez un conseiller qui vous déclarera que tel produit «c'est comme...» ou «y a pas de problème, je vais t'arranger ça!», vous risquez d'être déçu.

Pour un expert en voyage, il ne suffit pas seulement de vendre ou de se proclamer le meilleur du coin, mais il doit s'assurer que tout correspond à votre demande, et ce de l'achat du voyage à la remise des documents. Également, il se doit, à votre retour, de faire un suivi afin de s'assurer du succès de vos vacances.

Une bonne ambiance de travail, une stabilité autant pour le conseiller que pour l'agence de voyages, vous mettra en confiance et vous n'hésitez pas à la recommander à votre entourage.

Venez rencontrer un de nos experts Vacances Tourbec Beloeil/St-Hilaire pour vous conseiller et contribuer à la réussite de vos vacances.

Je profite de cette dernière chronique de la saison pour remercier tous les lecteurs et clients qui m'ont lue tout au long de l'année.

Bon été, à la prochaine...

459568-Savril

## C'est le printemps d'épargner!



**Miele**  
{249\$}  
Firenze (Hybride)  
• 21 vitesses Gnp Shift  
• Cadre en Cromo-Lite  
• Dérailleurs Shimano  
• Tige de selle à suspension et potence ajustable

**Mikado Belmont (Hybride)**  
• 24 vitesses EZ Fire  
• Cadre en aluminium 7005-T6  
• Fourche Suntour  
• NEX 4000 63 mm ajustable  
• Jantes Rigida ZAC 2000R double paroi  
• Dérailleurs Shimano Acera / C-102

{599\$}

**PRO CYCLE**  
LE VÉLO SUR MESURE

www.pro-cycle.ca

DM Cyclo Sport

455A, rue Ozias Leduc, Otterburn Park (Québec) → (450) 464-8808

## Prix vacances Tourbec Beloeil Été - Automne 2003

### Destination Sud / Tout inclus

	1 semaine	à partir de
<b>VARADERO (CUBA) Tout inclus</b>		
Tryp Peninsula	4*	1389,00 \$
LTI Varadero	4*	1429,00 \$
<b>CAYO LARGO (CUBA)</b>		
Sol Pelicano	4*	1139,00 \$
Sol Cayo Largo	4*	1199,00 \$
<b>LA ROMANA (RÉPUBLIQUE DOMINICAINE)</b>		
Coral Canoa	4*	1329,00 \$
Iberostar Hacienda	4*	1489,00 \$

### EUROPE

	à partir de
Vol Paris de mai à octobre	679,00 \$
Vol en province de mai à octobre	679,00 \$
Achat-rachat Renault 17 jours	769,00 \$
Forfait plus à Paris (petit-déjeuner inclus)	1369,00 \$

Les prix sont basés pour 1 séjour d'une semaine et comprennent avion, hébergement, transfert et repas tels qu'indiqués par personne en occupation double.  
N.B.: Les prix varient selon la date de départ.

**vacances tourbec**

MEMBRE DU GROUPE TRANSAT AT INC.

Louise Blais, Directrice

Mail Montenach, 600, boul. Laurier, Beloeil  
464-9523 • 1 877 664-9523

Detenteur  
d'un permis  
du Québec



Annie Beaupré et Michel Lafrenière Lussier  
Cabinet d'assurances et services financiers inc.

## Conseils de votre courtier d'assurance

# Magasinage en vue? Tuyaux disponibles!

Qu'est-ce qu'un courtier vient faire dans votre vie quand il est question de magasinage? Normalement, rien! Sauf... que je dispose de bons tuyaux et qu'il me fait plaisir de les partager avec vous.

### Je vous explique un peu...

Au fil du temps, les assureurs ont développé un réseau de fournisseurs crédibles chez qui, nous les courtiers, pouvons référer nos clients en toute confiance au moment d'une réclamation.

C'est dans cette optique que L'UNION CANADIENNE COMPAGNIE

D'ASSURANCES a développé son « Réseau Privilège »: afin de répondre aux normes de qualité que j'exige comme courtier pour mes clients. Que l'on se comprenne bien: il n'est absolument pas question de vous forcer

à remplacer votre ordinateur ou votre système de son volé chez l'un ou l'autre de nos fournisseurs. Ce serait du « dirigisme », et L'UNION CANADIENNE prend bien garde d'imposer quoi que ce soit. Elle suggère des partenaires qu'elle a pris soin de choisir en fonction de leur bonne réputation dans le milieu et de leur service à la clientèle irréprochable.

### Aladin, le magasinage et vous

Et Aladin, dans tout ça, peuchère? Le programme d'assistance à domicile Aladin vous permet d'utiliser gratuitement différents services, en autant que vous déteniez un contrat d'assurance habitation de L'UNION CANADIENNE. Comme petit bonus, il vous donne accès au service Privilège Fournisseurs offrant des tarifs généralement très avantageux auprès de notre réseau de fournisseurs.

En passant par Aladin, vous pourrez prendre rendez-vous chez un de ces fournisseurs et vous aurez alors accès à des tarifs privilégiés. Certains fournisseurs ont également des sites Internet auxquels vous aurez accès pour comparer les prix. Intéressant, n'est-ce pas?

Le service Privilège Fournisseurs d'Aladin:

- Dumoulin, pour l'équipement électronique et informatique
- Discount, pour la location de voitures ici, dans les autres provinces et même aux États-Unis, si vous louez à partir d'ici
- Frank Langevin, lorsqu'il s'agit de nettoyage (meubles, tapis...)

- Goupe Unimax, également pour le nettoyage (incluant les vêtements, dans certaines succursales)

- Blue Expertise, pour un logiciel permettant de retracer votre ordinateur en cas de vol

Ce service, c'est une corde de plus à mon arc de courtier. Je vous aide à démystifier l'assurance et à faire les bons choix. Je mets à votre disposition un programme d'assistance à domicile qui met un baume sur plusieurs irritants du quotidien (en passant, Aladin est le programme le plus complet sur le

marché) et je vous permets de jouir de rabais chez nos fournisseurs.

Sans vouloir en remettre, pourquoi quelqu'un choisirait-il de se priver de tout cela? L'assurance, vous en conviendrez,

c'est beaucoup plus qu'une prime... C'est votre tranquillité d'esprit. Pensez-y!

### Les autres services d'Aladin

En plus du service Privilège Fournisseurs, Aladin offre six autres services, tous aussi gratuits que confidentiels:

- Assistance juridique, pour des informations juridiques auprès d'un avocat d'expérience
- Assistance morale, pour un professionnel à qui vous confier
- Aide ménagère, pour les petites tâches domestiques après votre hospitalisation
- Soins infirmiers, pour une convalescence à domicile en douceur
- Gardiennes d'enfants, pour veiller sur vos petits anges
- Nettoyage léger, pour remettre votre maison en ordre, après un petit dégât

Si vous avez des questions au sujet du programme d'assistance Aladin, appelez-nous, il nous fera plaisir de partager avec vous ce secret bien gardé!

## LUSSIER

Cabinet d'assurances et services financiers inc.

Montréal (514) 842-9881  
Longueuil (450) 646-7835  
Ste-Julie (450) 922-2050  
St-Bruno (450) 653-6322

450702-12-04/MS

# «J'ai survécu à ISO 9001»

Le premier déjeuner-causerie du Regroupement régional de la Montérégie du Mouvement québécois de la qualité, tenu sous le thème «J'ai survécu à ISO 9001:2000», a connu un réel succès. Organisé le 26 mars, cette rencontre a réuni plus d'une vingtaine de personnes.

Durant cette rencontre, Salah Chraeit, du Regroupement régional de la Montérégie, a fait un rappel des changements majeurs de la nouvelle norme. Suzie Béliveau, de la société Hafner, et France Burelle, de la société Emballages Jean Cartier, ont témoigné du déroulement de la transition dans leur entreprise. Ensuite, une période d'échange a permis à chacun de compléter les renseignements reçus. Ce partage d'expériences a été très apprécié. Les commentaires des participants ont conforté le comité régional dans sa volonté de rendre toujours plus accessible l'information sur les meilleures pratiques d'affaires. «C'est très intéressant de connaître l'expérience des autres et de la comparer avec la sienne», a déclaré l'un des participants. Un autre a «beaucoup apprécié le sujet. Étant moi-même déjà passé à la nou-

velle norme, j'ai tout de même réussi à me remplir la tête de nouvelles idées».

La tradition, instaurée depuis la création de Regroupement, a de nouveau récompensé un participant d'un chèque-cadeau, d'une valeur de 25 \$, lors du tirage au sort effectué à la fin de rencontre.

Enfin, la réunion s'est conclue sur l'annonce de la prochaine activité. Une séance de formation intitulée «Comment s'orienter dans la multitude de techniques et d'outils de la PVA» se tiendra à l'hôtel Goutiers de la PVA et se tiendra à l'hôtel d'outils de Longueuil, Île Charron, de 9 h à midi, le mercredi 30 avril. Une contribution de 70 \$ est requise pour les membres du Mouvement québécois de la qualité et 95 \$ pour les non-membres. Toutes les inscriptions enregistrées avant le 15 avril bénéficieront d'une réduction de 10 \$.

Pour tout renseignement ou inscription concernant cette prochaine activité, réserver par courriel à: mqmmonteregie@hotmail.com. Pour tout renseignement concernant le Regroupement régional de la Montérégie: Nancy Roy au (450) 375-0839 ou Pierre Alliaume au (450) 777-0908. (communiqué)



France Burelle de la société Emballages Jean Cartier, Salah Chraeit, du Regroupement régional de la Montérégie et consultant en productivité-qualité, Suzie Béliveau, de la société Hafner.

## Piscines & Abris Belle-Etoile inc.

Plus de 25 ans d'expérience

VENEZ RENCONTRER DES SPÉCIALISTES EN VENTE ET INSTALLATION DE PISCINES HORS-TERRE

18' à partir de **30\$** /mois  
\*Taxes et installation en sus

## MEUBLES DE PÂTIO PRIX ABORDABLE

NOUS AVONS AUSSI UNE ÉQUIPE SPÉCIALISÉE DANS LE REMPLACEMENT DE TOILE DE PISCINE CREUSÉE.

450702-12-04/MS

**875, Bernard-Pilon, Beloeil • 446-2904**

## DANS LA VALLÉE

Camp de jour Sciences  
à tout du Muséobus

Muséobus, le musée de la famille, de la jeunesse et de la découverte, offre, pour une 11<sup>e</sup> année, un camp de jour scientifique estival. Le thème de l'été sera «Par mers et mondes» et comprend: activités scientifiques, randonnées, hébertisme, piscine, ateliers, Internet, jeux et surprises, pour satisfaire les jeunes de 4 à 12 ans. Programme spécial pour les 13 à 15 ans. La saison se tient entre le 23 juin et le 29 août et compte dix semaines de camp. Service de garderie disponible. Renseignements: 464-0201.

## La Pâques des enfants

Le lundi 21 avril, Muséobus fêtera la Pâques des enfants avec une foule d'activités. Au programme: animaux de la ferme, chasse aux cocos de Pâques, plusieurs personnages de la Forêt enchantée, tire sur la neige et du chocolat! L'événement aura lieu sur le site du musée, au 760, ch. des Patriotes, à Otterburn Park, de 13 h à 17 h. Il en coûte 5 \$ par personne ou 15 \$ par famille pour participer aux activités de la journée. Pour information, téléphoner au 464-0201.

## Le camp d'été à la montagne

Croque Science invite les jeunes âgés entre 4 et 12 ans, qui sont passionnés par la nature, à venir découvrir la faune et la flore du mont Saint-Hilaire. L'équipe de naturalistes qualifiés et dynamiques de Croque-science leur fera découvrir les sciences naturelles d'une façon amusante et originale. Les ateliers interactifs, novateurs et adaptés à chaque groupe d'âge favorisent l'apprentissage, l'imagination, la créativité et la détente. Du 23 juin au 22 août, du lundi au vendredi de 9 h à 16 h (service de garde à partir de 8 h et de 16 h à 17 h). Le ratio est de un naturaliste pour huit enfants. Nombre de places limité. Renseignements: Anne-Françoise 655-4843. On peut également se procurer le dépliant d'information contenant la fiche d'inscription au Centre de la nature.

Financement de la Fête nationale  
du Québec

Le comité de la Fête nationale du Québec à Saint-Jean-Baptiste convie la population à son quilles-o-thon annuel qui se tiendra le samedi 26 avril, de 21 h à minuit, au Salon de quilles de Sainte-Julie (210, boul. Armand-Frappier). On réserve ses billets, au coût de 15 \$ incluant la location des chaussures, avant le 19 avril, auprès de Sylvain Lafranchise 464-3202 ou (514) 936-0239 (téléavertisseur). Aucun billet ne sera vendu à la porte.

## Activités religieuses

Des activités religieuses sont proposées aux citoyens de la région. Le samedi 31 mai, un train marial prendra le départ à 10 h 30,

de l'église Saint-Mathieu de Belœil, en direction du Cap-de-la-Madeleine où il y aura une marche du rosaire et une messe internationale. On s'inscrit, au coût de 20 \$, auprès de Rollande Gendron au 467-1569. De plus, Évangélisation 2000 fêtera son 8<sup>e</sup> anniversaire le dimanche 1<sup>er</sup> juin à Drummondville. Le départ se fera du Mail Montenach à 10 h 30. Au programme: animation, conférences, messe. On réserve ses billets, au coût de 24 \$, auprès de Rollande Gendron au 467-1569.

## Expo-congrès 2003

La 25<sup>e</sup> expo-congrès du porc se tiendra les mercredi et jeudi 16 et 17 avril, à l'hôtel des Seigneurs à Saint-Hyacinthe. Organisé par l'Association du congrès du porc du Québec, cet événement accueillera quelque 2500 producteurs de porc qui pourront rencontrer des représentants de l'industrie qui tiendront plus de 300 stands d'information.

## Grande vente de bicyclettes

La grande vente annuelle de bicyclettes et autres articles de sport au profit de l'école Jacques-Rocheleau de Saint-Basile-le-Grand se tiendra le samedi 3 mai, de 9 h à 11 h. Les personnes intéressées à vendre des articles sont invitées à les apporter au gymnase de l'école (9, rue Préfontaine) les jeudi 1<sup>er</sup> mai, de 18 h à 21 h, et vendredi 2 mai, de 13 h à 16 h et de 18 h à 21 h. Information: 653-4142.

## Trouvailles du printemps

La Ville de Saint-Basile-le-Grand convie la population à son événement vente-débaras «Trouvailles du printemps», qui se tiendra, beau temps mauvais temps, la fin de semaine des 24 et 25 mai, de 8 h à 17 h. Tous les citoyens qui souhaitent vendre des articles doivent s'inscrire, avant le 16 mai, auprès du secrétariat du Service des loisirs au 461-8075. C'est gratuit. La liste des vendeurs sera ensuite distribuée dans les édifices municipaux, les dépanneurs et le marché d'alimentation IGA. Par ailleurs, on annonce que la collecte des gros rebuts aura lieu le lundi 26 mai.

## Marche de l'eSPoir

La 3<sup>e</sup> marche de l'eSPoir, organisée au profit de la Société canadienne de la sclérose en plaques, se tiendra le dimanche 27 avril, au Récré-O-Parc de Ville Sainte-Catherine. Quelque 500 participants sont attendus pour marcher l'un ou l'autre des deux parcours (5 km, accessible aux fauteuils roulants, et 10 km). Chaque participant doit se trouver des commanditaires. Une fête, avec animation, goûter et prix de présence, suivra. On peut également encourager l'événement en achetant des petits souliers symboliques à la Parfumerie dans un Jardin du Mail Montenach. Renseignements ou inscriptions à la marche: Isabelle Morin 466-5209.

Bernard  
LANDRYENSEMBLE,  
POURSUIVONS  
NOTRE ACTION

Fort d'un bilan riche et varié, je sollicite votre confiance et votre appui, le 14 avril prochain, pour la réalisation de nouveaux projets dans Verchères et dans le Québec tout entier, porteurs d'avenir pour nous et pour les générations futures.

LOCAL ÉLECTORAL :  
2050, Marie-Victorin, bureau 205  
Verchères (Québec) J3X 1R3  
Téléphone : (450) 652-5255  
1-866-452-5255

VERCHÈRES

## RESTONS FORTS



Venez voir  
nos spéciaux  
d'ouverture

L'hydrothérapie  
en évolution

Trois gammes de spas et  
plus de soixante configurations



Minimum 1100\$  
de rabais  
Seulement pour  
le mois d'avril

Salle d'essai privée  
N'oubliez pas votre maillot !

450-656-SPAS (7727) www.spascie.com  
4585 Chemin Chambly, Saint Hubert

Votre  
MARCHAND-CONSEIL  
UNIPNEU

MÉCANIQUE

BRIDGESTONE

FIRESTONE

DUNLOP

GOODYEAR

PIRELLI

AVON

DEXY

Pneus Kelly

TOYO

YOKOHAMA

ENTRE LA ROUTE ET VOUS...

BRIDGESTONE

## Qualité première

- Pneu toutes saisons de première qualité
- Tenue de route stable et confortable
- Garantie limitée de 100 000 km sur bande de roulement
- Protection contre les risques routiers
- Essai de 30 jours

INSIGNIA SL



LES PNEUS  
BERNARD

Centre de pneus  
et mécanique

733, boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire  
Tél.: 467-3688

# VENTE ANNIVERSAIRE

Du 13 avril au 21 avril (durée et quantité limitée)

## CANON I 550D

IMPRIMANTE TRÈS PERFORMANTE ÉCONOMIQUE

rég.: 299,99 \$

Spécial

**169,99 \$**



## I850D

PERFORMANCE ET RAPIDITÉ

rég.: 299,99 \$

Spécial

**209,99 \$**

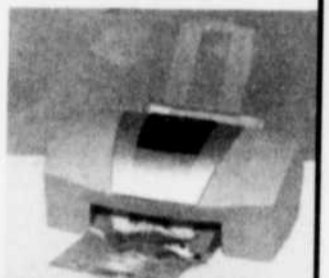


## CANON S530D

rég.: 499,99 \$

Spécial

**349,99 \$**



## S830D

IMPRIMANTE DIRECTEMENT

rég.: 628,99 \$

Spécial

**399,99 \$**



## VIDÉO CANON ZR50 NUMÉRIQUE

rég.: 1299,99 \$

Spécial

**1029,99 \$**



## VIDÉO CANON ZR40 NUMÉRIQUE

rég.: 999,99

Spécial

**759,99 \$**



## LAMINAGE L102

4X6 - 5X7 - 8X10 - 11X14

Rabais

**30%**



## AGRANDISSEMENT PHOTO PROFESIONNEL

8X10 - 11X14 - 16X20

**2 POUR 1**



RÉIMPRESSION DE VOS NÉGATIF OU DE VOS CARTES MÉMOIRES NUMÉRIQUE

**49¢** CH



## COOLPIX 5700

Le numérique passé à l'extrême

Spécial

**1589,99 \$**



## COOLPIX 4500

Ré-inventez le cadrage

Spécial

**839,99 \$**



## COOLPIX 5000

L'excellence numérique

Spécial

**1129,99 \$**



Pour nous envoyer vos photos par Internet : [photo@pracproductions.com](mailto:photo@pracproductions.com)  
N'oubliez pas de nous donner votre numéro de téléphone.  
Nous imprimons vos photos 4" x 6" jusqu'à 30" x 40"

*La différence qui se voit*

Par le service - Par le prix - Par les explications avant et après votre achat

*Achetez chez Prac - C'est vraiment différent*

**FAITES DÉVELOPPER VOS PHOTOS AVEC LES VRAIS COULEURS**

(rég.: 13,99\$ (36 poses 1,98\$))

**30% DE RABAIS**

**LE DOUBLE À 99¢**

**VOS NEGATIF SUR CD POUR 6,99\$ INCLUS LE LOGICIEL D'UTILISATION**



LA DIFFÉRENCE EN IMAGE



CENTRE D'IMAGES

# PRAC PHOTO

312, boul. Laurier, (face au McDonald's) 464-3622

Location, réparation, laminage sur place, vente, photo en studio



Reparation de camera photo et video

# Marchand de la semaine

## La Poissonnerie Odessa

338, boul. Laurier  
Beloeil  
446-2000

## Poissonnerie Odessa



Les habitués de la Poissonnerie Odessa du boulevard Laurier à Beloeil ont tous remarqué ces dernières semaines le résultat fort réussi des récents travaux de rénovation. En plus d'avoir été agrandie, la poissonnerie a subi une véritable cure de rajeunissement: une nouvelle décoration, de nouveaux comptoirs, mais aussi de nouveaux produits. «Mais ce n'est pas tout explique la gérante, Hélène Aucoin. Nous avons maintenant un four à pain. Et nous préparons ici même désormais les différents mets que nous proposons à notre clientèle, notamment une variété de pâtes aux fruits de mer.»

Mme Aucoin n'est pas peu fière par ailleurs d'annoncer que les sushis seront bientôt confectionnés sur place et que ceux qui les préparent eux-mêmes à la maison retrouvent tout ce dont ils ont besoin, qu'il s'agisse des poissons les plus frais, des algues, du riz rose japonais ou du wasabi, par exemple. Du reste, la Poissonnerie Odessa demeure la plus importante poissonnerie de toute la région et ceci, grâce à la variété et à la fraîcheur des produits offerts.

«Il y a ici au moins quatre arrivages par semaine, quand ce n'est pas cinq durant les périodes les plus achalandées. Il est impossible de trouver plus frais ailleurs.»

La Poissonnerie Odessa, l'une des six poissonneries de cette bannière réputée, tient en magasin des homards vivants à l'année. Et même du crabe en saison, qui bat d'ailleurs son plein présentement.

### De véritables conseillers

Les sept employés de cette poissonnerie connaissent tous très bien leur domaine et sont en mesure de vous conseiller dans vos achats, mais aussi dans la façon d'apprêter les poissons et les fruits de mer.

Parmi les employés, il y en a qui travaillent là depuis des années, entre autres Nicole Côté. Celle-ci est en poste depuis l'ouverture du magasin, à la fin du mois de juillet 1993. C'est donc dire que la Poissonnerie Odessa existe depuis déjà dix ans...

Et parti comme c'est là, vous pouvez être certain que ce n'est pas demain qu'elle disparaîtra du paysage!

100% OËIL  
RÉGIONAL

459570-12-04

### LE LÉGENDAIRE TRAIN DES ROCHEUSES

Vous rêvez depuis toujours d'explorer l'Ouest canadien dont vous avez tant entendu parler? Offrez-vous ce voyage exceptionnel, la découverte en circuit des splendeurs de l'Ouest, ayant comme point culminant la traversée de l'Ouest en train catégorie tourisme.

1<sup>er</sup> juillet au 11 juillet  
2 au 12 septembre

3 329\$ / pers.

### LA CONQUÊTE DE L'OUEST

Ce circuit classique vous fera découvrir à un rythme agréable toutes les richesses que présentent les provinces de l'Ouest canadien. Avec les conseils de votre guide accompagnateur, vous découvrirez le meilleur des grandes villes, ainsi que tous les attraits majeurs de la nature, en particulier dans les Rocheuses. Osez le premier départ coordonné avec les festivités du renommé Stampede de Calgary.

30 juin au 11 juillet  
3 au 14 juillet  
25 juillet au 5 août  
14 au 25 août  
5 au 15 septembre

2 669\$ / pers.

### DES ROCHEUSES AU PACIFIQUE

Réalisez votre rêve; venez découvrir l'Ouest canadien dans ce circuit de 9 jours qui couvre l'essentiel de cette région. Dans ce magnifique voyage, vous verrez des paysages étonnants tels que des vallées désertiques, de spectaculaires chaînes de montagnes, mais aussi des villes encadrées par les reliefs de la nature et la mer comme Victoria et Vancouver. Notre itinéraire vous permettra de marcher sur un glacier et de découvrir les passages les plus spectaculaires jusqu'au Pacifique.

9 au 17 juillet  
23 au 31 juillet  
13 au 21 août  
27 août au 4 septembre

2 279\$ / pers.

**KILOMETRE  
VOYAGES**

**voyages action inc**

Détenteur d'un permis du Québec

Nous avons également plusieurs escapades d'une nuit et plus au Québec et en Ontario. Consultez un de nos experts.  
**AUCUNS FRAIS DE CONSULTATION!**

230, boul. Laurier,  
Beloeil • 464-0363

(Voisin Centre Optique Johanne Mathieu)  
(Face au Salon Funerarie Demers)



459570-6-3

# VOS TROIS SPÉCIALISTES SOUS UN MÊME TOIT



536-3131 • Poste 26

**LAITUE  
PRINTANIÈRE  
OU  
ÉPINARD BÉBÉ**

Pr de la Californie

**1.77\$**

le  
paquet

**CAROTTES  
MINI PELÉES**

Pr de la Californie

**97¢**

ch

**RAISINS ROUGES  
SANS PEPINS**

Pr du Chili

**1.25\$**

lb  
2,75\$/kg

TRÈS  
SUCRÉS!!



Fruits Légumes

PLUS

QU'UNE  
FRUITERIE

Du lundi 14 avril  
au dimanche 20 avril 2003

*Info DÉGUSTATION*  
BELOEIL et ST-HILAIRE  
Jeudi, vendredi et samedi  
**QUICHE AU BROCOLI  
FROMAGES SUISSES:  
EMMENTAL  
GRUYÈRE  
MARÉCHAL**

**SIROP D'ÉRABLE**

Produit  
du Québec

Pr local  
540 ml

**4.95\$**

ch

Nouvelle récolte

**CHAMPIGNONS  
BLANCS**

Pr de l'Ontario

**99¢**

CELLO  
8 ONCES

ch

**TOMATES ROUGES  
DE SERRE LACOSTE**

Régulières ou sur vigne

**1.95\$**

lb  
4,30\$/kg

LES SERRES  
LACOSTE

4664

**MELON D'EAU SANS PÉPINS**

Pr. du Texas

**77¢**

lb  
1,70\$/kg

**COUREZ LA CHANCE  
DE GAGNER UNE BICYCLETTE  
"LE NAKAMURA"**

21 vitesses, modèle Shock team, grip shift Shimano  
un casque protecteur et un cadenas  
LE TOUT D'UNE VALEUR DE 375\$

Grandeur négociable en magasin pour la même valeur  
en collaboration avec

**sports  
experts**

1 tirage par magasin.

Pour participer se procurer le dessin à colorier  
dans l'une de nos deux succursales

Aucun fac-similé

TIRAGE SAMEDI  
19 AVRIL 2003

**AVIS À NOTRE CLIENTÈLE**

La Loi nous oblige à assurer le service à la clientèle avec 4  
employés seulement le samedi et le dimanche après 17 h et  
les jours de fêtes. Merci de votre compréhension.

**ST-HILAIRE:**  
lundi à mercredi de 8h à 20h  
jeudi à vendredi de 8h à 21h  
samedi et dimanche  
de 8h à 19h

365, BOUL. LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE 536-3131

245, DUVERNAY, BELOEIL 467-2140

**BELOEIL:**  
lundi à mercredi de 8h à 20h  
jeudi à vendredi de 8h à 21h  
samedi 8h à 19h  
dimanche 8h à 18h

**FROMAGE**

**EMMENTAL SUISSE**

500 g et plus

**8.97\$**  
lb  
19,78\$/kg

Moins de 500 g  
**9.77\$**  
lb  
21,54\$/kg

**GRUYÈRE SUISSE**

500 g et plus

**9.57\$**  
lb  
21,10\$/kg

Moins de 500 g  
**10.47\$**  
lb  
23,08\$/kg

**LE MARÉCHAL  
(SUISSE)**

500 g et plus

**14.77\$**  
lb  
32,56\$/kg

Moins de 500 g

**15.97\$**  
lb  
35,19\$/kg

**BOULANGERIE**

Voir spéciaux  
en magasin

**PRODUIT MAISON**

**QUICHE  
AU BROCOLI**

Format familial

**5.97\$**  
ch

**CHARCUTERIE**

**PÂTE  
AU SAUMON**

Produit maison

**6.37\$**  
ch

**JAMBON FUMÉ  
À L'ANCIENNE  
SCHNEIDERS**

500 g et plus

**4.97\$**  
lb  
10,96\$/kg

Moins de 500 g

**5.57\$**  
lb  
12,28\$/kg

**PLATS CUISINÉS ICI MÊME**

**POITRINE DE POULET**

Désossée en sauce (Dijon, tandoori, ailoli, BBQ)

**5.89\$**  
lb  
12,99\$/kg

**FILET DE SOLE OU DE  
SAUMON FARCI**

**9.07\$**  
lb  
19,99\$/kg

**JAMBON TOUPIE**

**3.17\$**  
lb  
6,99\$/kg

**BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE**

(partie fraîche seulement)

**2.09\$**  
lb  
4,61\$/kg

ARTS & SPECTACLES

# Monde en huit pays



L'Œil Régional  
**LISA MARIE NOËL**

Les voyages forment le théâtre. Cindy Vigneault, 21 ans de Beloeil, adhère maintenant à ce nouvel adage.

Pendant deux ans, Cindy Vigneault a voyagé: «Dans chaque pays où je passais, j'écrivais et je prenais des notes.» Elle a ainsi créé différentes mises en scène dans le but de réaliser une pièce de théâtre intitulée *Monde*.

En voyage, Cindy Vigneault espère découvrir la culture du pays visité. «C'est important d'être avec des gens du pays pour comprendre le peuple. Je demandais aux habitants de me raconter des légendes.»

Avec le soutien du programme Jeune volontaire subventionné par Emploi-Québec, Cindy Vigneault a mis sur pied son projet de pièce de théâtre. L'initiative est parrainée par Jacques Limoges, directeur de la Corporation des loisirs de Beloeil.

L'auteure de 21 ans est très heureuse de sa pièce. Elle espère donner aux gens le goût de réaliser leurs rêves.



La troupe de comédiens de la pièce *Monde*.

banales ici et pour nous c'est normal. Mais à l'étranger, c'est mal vu. Comme en Inde, je ne pouvais pas porter de pantalons», raconte l'auteure.

«Les gens au Brésil sont très expressifs, la France est représentée par la bonne bouffe française donc la scène se déroule autour d'une table. En Inde c'est plus sacré...»

Chant, musique et danse sont au rendez-vous. Les comédiennes exécutent quatre chorégraphies. Les arts du cirque sont aussi intégrés au spectacle avec un peu de jonglerie, une autre passion de l'auteure de la pièce.

La troupe répète depuis novembre dernier. «À Beloeil, il y a un gros bassin d'artistes», indique Cindy Vigneault. Juste en en parlant avec son entourage, elle a réussi à rassembler une équipe de comédiens et musiciens pour sa pièce *Monde*.

La troupe est formée de Karine

*Cindy Vigneault est l'auteure de la pièce Monde. Elle s'est inspirée de différentes légendes racontées par les habitants de pays qu'elle a visités.*

Champion, Dominique Côté, Guillaume Joyal T., Stéphanie Leclerc, Simon Trudeau et Cindy Vigneault. Des musiciens prennent aussi part au spectacle. Le duo Mackinaw, Jean-François Carrier et Mathieu Tanguay, interprétera un rigodon ayant pour sujet le mont Saint-Hilaire. Dominic Schiele sera aux percussions. Laurence Bernier de Beloeil a participé à la confection du décor en illustrant une immense carte du monde et Julie Dignard a collaboré à la mise en scène.



(Photo: Franc)

*Monde* traverse le Canada, l'Australie, l'Inde, le Népal, la France, le Maroc, le Sénégal et le Brésil. La pièce sera présentée le 19 avril à 19 h 30 et le 20 avril en après-midi à 14 h à l'auditorium de la Polyvalente de Beloeil. Les billets sont en vente au coût de 10 \$ à la porte ou de 7 \$ en prévente. Pour information: Cindy Vigneault 446-1224.

## LÉGENDES DU PAYS

La pièce *Monde* est présentée en huit parties donc huit pays où plusieurs personnages sont mis en scène. L'auteure explique: «Monsieur Prof, un personnage un peu clownesque, est joué par Guillaume Joyal. Il est un professeur d'histoire et de géographie tellement attachant qu'on n'a pas le choix de l'aimer. Il y a aussi un mage qui raconte des contes et légendes de différents pays.»

Des légendes comme *Le roi qui a des cornes* qui vient de l'Afrique ou une autre de l'Australie intitulée *Pourquoi le kangourou saute sur deux jambes à la place de marcher à quatre pattes comme un chien?*

Les comédiens tentent de retransmettre l'atmosphère du pays en illustrant des coutumes propres à chaque culture. «Ça permet de faire découvrir des cultures, les accepter et les comprendre. Il y a des habitudes



# Le temps qui rouille

Jusqu'au 20 avril, la Maison de la culture Eulalie-Durocher présente *Le temps qui rouille*, une exposition d'œuvres en procédés mixtes de l'artiste Claire Bienvenue.

Touchée par ces mots du poète Aragon «... et quand il croit ouvrir les bras, son ombre est celle d'une croix...», Claire Bienvenue et ses œuvres donnent à voir ou à revoir la croix, dans un imaginaire différent.

La femme toujours présente

dans l'œuvre de l'artiste, est mise en croix. Qu'il s'agisse de l'hommage fait aux sorcières condamnées à mort ou d'une allusion au point de broderie nommé «point de croix», ce signe est omniprésent dans la première partie de l'exposition.

La deuxième partie entre-mêle l'écriture au visuel. Écriture de l'enfance où «les mots sont à l'étroit dans leurs vêtements de craie blanche», écriture aux «joues roses comme un missel». Des œuvres libres, faites à partir de récupération de papier, de bois métal racon-

tent une histoire, celle de l'artiste ou du public. L'artiste privilégie le métal rouillé, les bois usés. L'empreinte du temps guide sa création.

Claire Bienvenue a participé à de nombreuses expositions collectives au Québec et aux États-Unis et a présenté plusieurs expositions solo depuis 1998.

On peut admirer ses œuvres au 1028, ch. du Rivage à Saint-Antoine-sur-Richelieu, les samedi et dimanche entre 13 h et 17 h. L'entrée est libre. (communiqué)

<p><b>LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE</b> www.cinentreprise.com</p> <p>cinéma INFO-HORAIRE: 441-7952 <b>ST-BASILE</b> 267, Boul. Laurier (Maison Éthier)</p> <p>● semaine du 11 au 17 avril ●</p> <p><b>MÉCHANT MALADE</b> (G) aucun laissez-passer ven.mar au jeu 19:15-21:40 sam.dim.jun 12:30-14:45-17:00-19:15-21:40</p> <p><b>UN MOINE À TOUTE ÉPREUVE</b> (G-DJE) aucun laissez-passer mer et jeu seulement 19:15-21:35</p> <p><b>L'AGENT CODY BANKS</b> (G) ven.mar au jeu 19:05-21:30 lun 13:30-16:00-18:45 sam.dim.jun 12:30-14:40-16:50-19:05</p> <p><b>SÉRAPHIN: Un homme et son péché</b> (13+) ven et mar 19:00 sam.dim.jun 13:00-16:00-19:00</p> <p><b>UN HOMME À PART</b> (13-VIOL) aucun laissez-passer ven.mar au jeu 19:00-21:30 sam.dim.jun 13:15-16:00-19:00-21:30</p> <p><b>CE QUE FILLE VEUT</b> (G) aucun laissez-passer ven.mar au jeu 19:15-21:35 sam.dim.jun 12:30-14:45-17:00-19:15-21:35</p> <p><b>LA CABINE</b> (13+) aucun laissez-passer ven.mar au jeu 19:15-21:15 sam.dim.jun 13:15-15:15-17:15-19:15-21:15</p> <p><b>FORMATION EXTRÊME</b> (13+) Tous les soirs 21:30</p> <p><b>AU CŒUR DE LA TERRE</b> (G) ven.mar au jeu 19:00-21:45 sam.dim.jun 13:00-16:00-19:00-21:45</p> <p><b>CHICAGO v.I.</b> (G) ven au mar 21:30</p> <p>S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA</p>	<p>POURQUOI PAYER PLUS CHER AILLEURS POUR LE MÊME FILM?</p> <p>Enfant, Âge d'Or 5\$ • Adulte 6\$ EN TOUT TEMPS +TAXES</p> <p>Adulte, mardi et mercredi: 5\$ + TAXES (sauf si fériés)</p> <p><b>GAGNANT DE 6 OSCARS</b> <b>CHICAGO</b> version française</p> <p><b>Frankie Miller MURPHY DUFF</b> Sauver le monde. Séduire la fille. Passer ses nuits. <b>L'AGENT CODY BANKS</b></p> <p>Pierre Lebeau Roy Dupuis <b>SÉRAPHIN</b> UN HOMME ET SON PÉCHÉ</p>	<p><b>COLIN FARRELL</b> 13</p> <p><b>LA CABINE</b> version française de: PHONE BOOTH</p> <p><b>JOHN TRAVOLTA</b> 13 SAMUEL L. JACKSON <b>FORMATION EXTRÊME</b> v.f. de: BASIC</p>	<p><b>CHOW YUN-FAT SEANN WILLIAM SCOTT</b> UNE PUISSANCE SANS PAREILLE EXIGE UN PROTECTEUR SANS ÉGAL <b>UN MOINE À TOUTE ÉPREUVE</b> A L'AFFICHE MERCREDI ET JEUDI!</p> <p><b>VIN DIESEL</b> 13 <b>UN HOMME À PART</b> version française de: A MAN APART</p> <p>amanda byes <b>ce que fille veut...</b></p>	<p><b>SANDLER NICHOLSON</b> G</p> <p><b>MÉCHANT MALADE</b> RESSENTEZ L'AMOUR aucun laissez-passer</p> <p>POUR S'EN SORTIR, IL FAUT Y ENTRER G <b>AU CŒUR DE LA TERRE</b> THE CORE MOVIE.COM</p>
--	---	---	---	---

# Finale régionale des Patriotes de Secondaire en Spectacle

Pour la deuxième présentation de **Secondaire en Spectacle**, on annonce que **Julie St-Pierre**, de **MixMania**, agira comme **présidente d'honneur**.

Destiné aux jeunes de toutes les écoles du Québec, **Secondaire en Spectacle** a pour mission de promouvoir et de développer un concept d'intervention visant à l'épanouissement des jeunes du secondaire, par l'organisation et la réalisation d'événements culturels et artistiques.

Un solide contexte de concertation et de coopération entre les écoles des différentes régions du Québec s'est installé. Une vision culturelle commune s'est développée, permettant ainsi aux jeunes d'offrir ce qu'ils ont de plus beau: créativité, enthousiasme et dynamisme, tout en leur donnant l'occasion de découvrir, d'exprimer et de laisser éclater leurs talents.

Cette année, les écoles suivantes participeront à la finale régionale des Patriotes: école secondaire Polybel (Belœil), Collège

Saint-Hilaire (Mont-Saint-Hilaire), école Le Carrefour (Varenes), école secondaire du Mont-Bruno (Saint-Bruno), école secondaire Ozias-Leduc (Mont-Saint-Hilaire) et Séminaire Sainte-Trinité (Saint-Bruno).

L'événement se tiendra le mercredi 16 avril à l'école secondaire Polybel, située au 725, rue Lévis à Belœil. Les lauréats de la finale régionale verront leurs efforts récompensés en participant au 4<sup>e</sup> Rendez-vous panquébécois, qui se déroulera du 22 au 25 mai à Rivière-du-Loup. Cet événement provincial réunira sur scène tous les lauréats des finales régionales du Québec. Afin de financer l'inscription des jeunes, des casquettes Food seront en vente lors de la finale régionale au coût de 20 \$.

Parents, amis, partenaires commanditaires et population à sont invités à se joindre aux artistes lors de la finale régionale des Patriotes. Les billets seront en vente au coût de 7 \$ à l'entrée de la Polybel, à Belœil, le mercredi 16 avril, à 19h. **(communiqué)**

# À la télé pour Pâques

Les choristes de la **Manécanterie Harmonia Mundi**, sous la direction de **Margo Valade-Beaudet** (résidente de **Saint-Mathieu-de-Belœil**), ont participé à l'enregistrement de l'émission «**Y a plein de soleil**», avec **Louis-Paul Allard**, **Tex Lecord**, **Shirley Théroux** et

compagnie, qui sera diffusée le matin de Pâques, soit le dimanche 20 avril, à 11 h, sur les ondes de TQS.

Les jeunes ont interprété «**Arrêté cette guerre au nom des enfants**», sur une musique d'Antonin Dvorak. **(communiqué)**



## SORTIES VIDÉO



L'Oeil Régional  
**ROGER LAFRANCE**

## Délicieusement français

Imaginez la situation. Vous revenez de vacances et plus rien n'est pareil à avant. Vous retrouvez votre mari à la morgue et celui-ci, avant de mourir, a eu le temps de dilapider tous vos biens et votre argent. Il ne vous reste plus qu'un logement vide et en partie démoli.

C'est ce qui arrive à Regina (Thandie Newton) qui voit ainsi tout son monde s'écrouler. Et malheureusement pour elle, ses ennuis ne font que commencer. Tout d'abord, elle a les flics aux trousses car ils aimeraient bien savoir pourquoi son mari avait plusieurs passeports avec des noms différents.



Et c'est sans compter ces individus louches qui la suivent partout, voulant récupérer l'argent que leur a volé son mari avant de mourir. Puis cet homme des services militaires américains qui voudrait lui aussi retrouver cet argent. Une chance qu'il y a Joshua (Mark Wahlberg) qu'elle a rencontré durant ses vacances à la Martinique et qui veut l'aider. Mais lui aussi semble bien suspect...

*La vérité à propos de Charlie* est un suspense déroutant et désarmant au possible, où tout le monde semble jouer double jeu et où les apparences ne sont justement que des apparences.

Le réalisateur Jonathan Demme (*Le Silence des agneaux*) nous offre ici un film hommage au cinéma français. Tout y fait référence, que ce soit la musique, le montage déstabilisant, la caméra à l'épaule ou les personnages stylés. Loin du pastiche, *La vérité à propos de Charlie* rend plutôt hommage à une certaine façon de faire des cinéastes français.

Il en résulte un film particulièrement jouissif, qui nous déstabilise par moment, et ce, pour notre plus grand plaisir.

La distribution est solide, particulièrement Thandie Newton qui est criante de fragilité. Et pour ceux que cela intéresse, Charles Aznavour y fait une apparition surprise qui vaut à elle seule le détour.

**(Chronique réalisée en collaboration avec le SuperClub Vidéotron de Belœil)**

## Centre Culturel de Belœil

Billetterie: 600, Richelieu, Belœil  
En vente dès maintenant Tél.: 464-4772

514-790-1245  
1-800-361-4595  
ADMISSION.COM

ADMISSION

HEURES DE BILLETTERIE:  
Mardi au samedi 10 h à 18 h

### DOROTHÉE BERRYMAN



Samedi 12 avril 20h00  
Régulier 21\$ Abonnement &/ou Résidant 18\$

Nouveau spectacle et nouvel album. Elle chante les classiques du jazz dans un spectacle chaleureux, intime, sensuel, raffiné et teinté d'humour. Laissez-vous séduire!

### PROPHÈTES SANS DIEU



Samedi 26 avril 20h00  
Régulier 25\$ Abonnement &/ou Résidant 22\$

Ce texte jubilatoire traite des questions religieuses avec autant d'humour que de pertinence. Moïse convoque Jésus et Mahomet, pour savoir pourquoi leurs descendants ne cessent de se combattre, alors qu'ils sont tous trois fils d'Abraham et qu'ils prêchent le même Dieu. Un spectacle dont on sort plus intelligent et plus tolérant. Avec: Agoumi, Slimane Benalissa, Gérald Chatelain, Emmanuelle Drouet (chant) et Rachid Brahim-Djelloul (violon).

### KAREN YOUNG



Vendredi 23 mai 20h00  
Régulier 21\$ Abonnement &/ou Résidant 18\$

Karen Young s'impose comme chanteuse de jazz contemporaine. Elle sera accompagnée de 7 musiciens.

Tous les spectacles de **LISE DION** prévus pour les 30,31 mai et 1er juin sont reportés les 12,13 et 14 décembre 2003.

# AVE MARIA

et les gagnants du Concours de musique du Choeur de la montagne

BBA

présente

CHOEUR MONTAGNE

accompagné au piano par Francine Lacroix  
Louise Marie Beauchamp, soprano - Gaétan Sauvageau, ténor  
sous la direction musicale de Sébastien Lauriault

Samedi le 3 mai 2003 à 20 h  
Dimanche le 4 mai 2003 à 14 h 30  
À l'église Saint-Matthieu, 1014 Richelieu, Belœil

www.choeurdelamontagne.com

Points de ventes

Multi Électronique  
67, boul. Laurier Belœil (450) 467-8273  
Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire  
150 a. rue du Centre-Civique  
Mont-Saint-Hilaire (450) 536-3033

Banque Nationale  
Belœil/Mont-Saint-Hilaire  
Billetterie du Centre culturel  
600, rue Richelieu à Belœil

Pour info: (514) 816-6377

Conception et impression graphique



Desjardins

BANQUE NATIONALE

Québec



VILLE DE Belœil

Canadian Patrimoine Heritage canadien

L'OEIL

Gouvernement du Québec Ministère de la Culture

## AGENDA CULTUREL

## «Le temps des cerises»

Art Station présente ce soir, samedi 12 avril, à 20 h 30, «Le temps des cerises» avec Daniel Thonon et Dominique Dupire. Un spectacle d'accordéon diatonique, voix et percussions, chansons parisiennes. Renseignements et/ou réservations: 536-3077.

## Super compétition de rock'n roll acrobatique

Le public est invité à assister à une compétition de rock'n roll acrobatique opposant les danseurs juniors des écoles de Mont-Saint-Hilaire, Saint-Hubert et Longueuil. L'événement a lieu aujourd'hui, samedi 12 avril, à 13 h, à la salle Richelieu du Centre civique de Mont-Saint-Hilaire. Entrée: 6 \$ par adulte et 4 \$ par enfant. Renseignements: 446-8487, 446-0070 ou www.rocknrollextreme.ca.

## Exposition annuelle de peinture «jazzée»

L'Atelier libre de Belœil présente, jusqu'à demain, dimanche 13 avril, l'exposition annuelle de ses membres au Centre culturel de Belœil. Les visiteurs peuvent à nouveau voter pour le tableau de leur choix, leur coup de cœur, dont le dévoilement se fera demain, dimanche 13 avril, à 16 h. Entrée libre.

## De l'humour à Saint-Antoine

Le Bar de la Rive de Saint-Antoine-sur-Richelieu, accueille une fois par mois des jeunes humoristes de la relève. Animées par Stéphane Poirier, actuel étudiant de l'École nationale de l'humour, les soirées présentent trois ou quatre artistes. La prochaine soirée aura lieu demain, dimanche 13 avril, et mettra en vedette André Poudrier, Adam

Desmarais et Éric Ménard. Billets en vente sur place (1035, du Rivage à Saint-Antoine) ou par téléphone au (450) 787-2197.

## Germina revient de voyage!

Germina G. Fleury revient de voyage et voudrait partager toutes ses découvertes! Les jeunes âgés entre 4 et 9 ans, qui sont fascinés par les plantes, les fleurs et les animaux, sont invités à venir rencontrer Germina demain, dimanche 13 avril, à 13 h 30, à la bibliothèque Roland-LeBlanc, à Saint-Basile-le-Grand. Inscription et information: 461-8085.

## PassePART pour l'été au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire

Les camps de jour de l'été du Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire entraîneront les

jeunes participants, âgés entre 6 et 12 ans, dans un univers de voyages dans le monde des arts visuels. Deux ateliers par jour, les jeunes peuvent s'inscrire pour une demi-journée, une journée complète ou plusieurs journées. Au programme: 2 et 3 juillet «En route vers le Mexique!»; 9 et 10 juillet «Vacances soleil en Grèce!»; 16 et 17 juillet «Escapade au Japon!». Les frais incluent les matériaux de base. L'enfant doit apporter son dîner, ses collations et un tablier d'artiste. Les ateliers ont lieu au: Musée d'art de Saint-Hilaire, 150, rue du Centre-Civique. Renseignements et/ou réservations: 536-3033. Il est important de réserver tôt.

## Activités à la Bibliothèque de Belœil

**Les ratons-liseurs:** les membres du club de lecture «les ratons-liseurs», qui s'adresse aux jeunes de 6 à 12 ans, résidents de Belœil, se rencontreront aujourd'hui, samedi 12 avril, de 13 h à 14 h. On doit téléphoner pour confirmer sa présence au 467-7872.

**Petits contes animés:** un petit conte animé de Pâques sera présenté aux enfants de 3 à 5 ans, résidents de Belœil, le lundi 14 avril, de 9 h à 10 h et de 10 h 30 à 11 h 30. Gratuit mais on confirme sa présence au 467-7872.

**Conférence de Michel Duval:** Michel Duval présentera une conférence, avec diaporama, portant sur le parc Forillon et les Iles-de-la-Madeleine. La rencontre aura lieu le mercredi 16 avril, à 19 h 30, et s'adresse aux résidents de Belœil. C'est gratuit, mais on doit confirmer sa présence en composant le 467-7872.

## Exposition au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire

Du 13 avril au 25 mai, le public est invité à venir admirer l'exposition «En marge de toute géographie», qui présente les œuvres de Lili Richard. Admission générale 4 \$, aînés 3 \$, étudiants 2 \$, enfants et membres amis du Musée gratuit. Information: 536-3033.

## Arts et Couleurs

## GRANDE VENTE DE PRINTEMPS!!

Samedi 12 avril de 10h-17h et dimanche 13 avril de 11h-16h

PEINTURE ACRYLIQUE  
PINCEAUX ET ACCESSOIRES  
PIÈCES DE BOIS  
PÂTES À MODELER, PAPIERS  
ET PLUS ENCORE  
DE 30% À 50% DE RABAIS

351, rue Blain, Mont-Saint-Hilaire  
(450) 446-2174

**ATELIER DE THÉÂTRE  
STEPHANE BELUÇOU  
À SAINT-BRUNO 6<sup>e</sup> année  
2 STAGES D'ÉTÉ**

Plus que quelques places disponibles!

**JULIET «THÉÂTRE»**  
+ spectacle de fin de session

**AOÛT «CINÉMA»**  
film - tournage  
+ projection de fin de session  
dans une salle de Radio-Canada

5 GROUPES DISPONIBLES:  
6-8 ans  
8-10 ans 12-14 ans  
10-12 ans 14-16 ans

Professeur aux côtés de Stéphane :  
**VINCENT MAGNAT**  
Germain dans «RADIO ENFER»

INFORMATIONS  
(514) 497-5474

## DEVENEZ MASSOTHÉRAPEUTE

## Si vous recherchez la variété

Cette carrière vous amènera à travailler dans une grande variété de secteurs et d'environnements: les soins à domicile, les massages dans les centres sportifs, les établissements d'hébergements, les bureaux, les clubs de vacances, les centres de personnes âgées autonomes, les salons d'esthétique, à votre compte et bien d'autres.

## Une formation de grande qualité à temps plein ou à temps partiel

Choisissez l'orthothérapie et devenez spécialiste de muscles et des articulations. Si vous optez pour la massothérapie, vous pourrez offrir la thalassothérapie (soins à base d'eau de mer et d'algues) et la balnéothérapie (soins par les bains aux huiles essentielles ou à la boue), des thérapies très populaires auprès des personnes qui recherchent santé et mieux-être.

## Inscrivez-vous à temps plein ou à temps partiel.

Demandez notre documentation gratuite et préparez-vous à une carrière d'avenir.  
Cours débutant en mai, septembre et janvier.

## Académie de Massage Scientifique

• 6185, boul. Taschereau  
Brossard J4Z 1A6

• 3198, chemin Gascon  
Terrebonne, Qc J6X 3Z

• 1800 Le Corbusier  
Laval, Qc H7S 2K1

• 4960, rue Dubois  
Drummondville, Qc J2B 6V4

• Site Internet  
http://www.academiedemassage.com

• Courriel électronique  
coursams@academiedemassage.com

N'hésitez pas à nous  
contacter...

Profil reconnu par  
la Fédération Québécoise  
des Massothérapeutes  
et l'Ordre des  
Orthothérapeutes A.M.S.  
du Canada.

BROSSARD  
LAVAL  
TERREBONNE  
DRUMMONDVILLE

1 800 475-1964

UQAM Montérégie

## Faites connaissance avec votre voisin.

450.670.1400  
www.region.uqam.ca

**ARTS**  
1<sup>er</sup> cycle : Certificats  
• Arts plastiques  
• Histoire de l'art

**ÉDUCATION**  
1<sup>er</sup> cycle : Certificats  
• Éducation en milieu de garde  
• Éducation préscolaire et en enseignement primaire / perfectionnement  
• Soutien pédagogique dans les centres de la petite enfance

**SCIENCES DE LA GESTION**  
1<sup>er</sup> cycle : Programme court  
• Gestion des services de garde

1<sup>er</sup> cycle : Certificats  
• Administration  
• Administration de services  
• Administration de services - option gestion des services de garde  
• Assurance et produits financiers  
• Comptabilité générale  
• Gestion des ressources humaines  
• Planification financière

2<sup>e</sup> cycle : DESS  
• Prévention des incapacités au travail (offert en collaboration avec l'Université de Sherbrooke)

**LETTRES, LANGUES ET COMMUNICATION**  
1<sup>er</sup> cycle : Certificat  
• Intervention psychosociale

**SCIENCES HUMAINES**  
2<sup>e</sup> cycle : Maîtrise  
• Intervention sociale, volet toxicomanie (offert en collaboration avec l'Université de Sherbrooke)

**DATE LIMITE DEMANDE D'ADMISSION**  
Session d'automne : 23 mai 2003

ACCUEIL ET INFORMATION : Complexe St-Charles (en face du métro Longueuil)  
1111, rue St-Charles Ouest, Tour Ouest, bureau 700, Longueuil (Québec) J4K 5G4  
Téléphone : 450.670.1400 Sans frais : 1.800.363.9290 Télécopieur : 450.670.8876

1204012REINTCL

# petites annonces

Maintenant aussi sur le Net  
www.oeilregional.com

Les annonces sont payables d'avance avant 17h le jeudi pour parution le samedi.  
Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place

Heures d'ouverture: lundi au vendredi 9h à 17h  
Les chèques personnels ne sont pas acceptés.

tél.: 467-1821 fax: 467-3087

## PRIX

Petite annonce simple  
15 mots ou moins:

**9.25\$**

20¢ chaque mot  
additionnel  
Taxes en sus

#3 **26\$\***

#1 **16\$\***

3 autres  
formats  
disponibles

#2 **21\$\***

Attirez l'oeil sur votre  
encadrée  
Pour seulement  
**5\$\*** votre  
annonce sera  
en renversé

\* Taxes en sus

## INDEX

<b>Immobilier</b>	203 Logements à louer	405 Antiquités / Œuvres d'art	611 Covoiturage
105 Chalets / Propriétés de campagne	204 Logements meublés à louer	406 Articles de maison / Accessoires	605 Déménagement / Transport
108 Commerces	201 Maisons à louer	411 Articles de sport	606 Entreposage
102 Condominiums	206 Maisons mobiles à louer	410 Bicyclettes	603 Garderie / Gardienne
109 Édifices / Bâtisses commerciales	212 Résidences pour retraités / Location	412 Bois de foyer / Chauffage	604 Gardienne demandée
111 États-Unis, hors frontières	209 Sous-location	409 Camping / Caravaning	617 Médecine douce
110 Fermes / Terres	207 Terrains à louer	416 Divers à vendre	616 Organismes
101 Maisons à vendre	216 Vacances	402 Équipement / Machinerie	607 Perdu / trouvé
106 Maisons mobiles	<b>Véhicules</b>	401 Machinerie agricole	609 Remorquage
103 Propriétés à revenus	301 Automobiles	403 Matériaux de construction	618 Santé / beauté
112 Propriété recherchée	305 Bateaux / Embarcations	404 Meubles / Électroménagers	624 Services divers
107 Terrains	302 Camions	407 Musique / Instruments	619 Services financiers
104 Visite libre	303 Location de véhicules	408 Ordinateurs / Informatique	608 Services offerts
<b>Location</b>	304 Motocyclettes / VTT	415 Vêtements	613 Tenue de livres / Impôts
205 Chalets / Propriétés de campagne à louer	306 Motomarines / Sports nautiques	<b>Offre d'emploi</b>	623 Vacances / Voyages
210 Chambres à louer	307 Motoneiges	502 Emploi demandé	<b>Divers</b>
211 Chambres et pension à louer	309 Pièces et accessoires	504 Occasions d'affaires	705 Activités sociales / Spectacles
217 Cohabitation	310 Remorques	501 Offre d'emploi	701 Amitié / Rencontre
208 Commerces / Location	311 Roulettes / Tentes-roulettes	<b>Services</b>	702 Astrologie / Cartomancie / Occultisme
202 Condos à louer	308 Véhicules récréatifs / Motorisés	620 Agences d'escortes	711 Divers
218 Désire louer	<b>Marchandises</b>	621 Alimentation	710 Félicitations
219 Divers à louer	417 À échanger	622 Animaux	704 Messages personnels
215 Entrepôt / Garage à louer	414 Achat / Vente	615 Collectionneurs	712 On demande
213 Espace commercial / industriel / Location	413 Animaux	614 Cours / soutien pédagogique	703 Ventes de garage / Encans
214 Espace de bureau à louer			

Heure de tombée: L'Oeil seulement jeudi 17h  
Plusieurs hebdomas jeudi midi

AVIS à nos ANNONCEURS:  
COMMERCANTS: toute petite annonce  
publiée par un commerçant, devra inclure le  
nom du commerce. L'omission de celui-ci  
est passible d'amende selon la loi.

**101**

Maisons  
à vendre

1, 2, 3. Clic! Vendu! C'est garanti. Qui vous pouvez vendre vous-même et économiser la commission. Avec www.clicmaison2000.com vendez rapidement grâce à nos 35.000 visiteurs par mois. (maisons terrains commerces, etc). Notre concept: 17 photos, texte complet, pancarte, annonces dans 130 journaux. À partir de 299.95\$, 514-990-2542.

3 MINUTES AUTOROUTE 10, 4 paliers, mezzanine, sous-sol fini, grandes pièces, très éclairées, 4 chambres, planchers bois franc, céramique, 2 sdb, 1 sd, terrain 16.000 pc, paysage, garage, remise et +, 450-447-6453.

À MARIEVILLE, bungalow, 24x44, garage, 5 chambres, sous-sol fini, piscine, foyer, quartier paisible, 450-460-4140

À SAINT-HILAIRE, split level, 4 chambres, 38x42, sous-sol fini, luminosité supérieure, thermopompe, bain tourbillon, piscine, foyer aspirateur central, etc. 130.000\$, agents s'abstenir, 450-584-1307.

À ST-BASILE au pied de la montagne, bungalow clés en main, 6000 p.c. terrain, très ensoleillé, aspirateur central, planchers bois franc, 3 chambres, 2 sdb, 129.000\$, 450-441-2540.

À VENDRE AU 222 Connaught, bungalow avec garage attaché 18x28, planchers bois franc, bachelor au sous-sol, avec poêle à bois inclus, cabanon de 8x10, échangeur d'air, prix demandé 148.000\$, Appeler Daniel 656-8634.

À VENDRE MAISON 26x42, 3 chambres, 2 s.d.b. rénovées 1998, toit 1998, foyer huile et chauffage, s-s aménagé, climatiseur, échangeur d'air, fenestration neuve 21000, clôture Frost 2002, cabanon 10x16, 8 dégagement, 2002, terrain traité. AGENTS S'ABSTENIR. 450-446-5612.

BELOEIL, BUNGALOW à proximité des services, secteur recherché, arrière Mail Montenach, brique-aluminium, salon, salle à manger, 3 cac, salle d'eau, air climatisé, terrain 6300 p.c. grand patio, cour clôturée. Vente par le propriétaire: 119.000\$, 450-467-3572, après 18h et fin de semaine, 450-464-5677.

JOLIE PETITE MAISON à vendre, St-Denis, 3 pièces, mezzanine, planchers de pin, stores, 36.000\$, 1-450-787-3381.

**101**

Maisons  
à vendre

BIGÉNÉRATION, la campagne près de la ville, Domaine Prévert à Beloeil, très grand bungalow, 4000 p.c. de superficie habitable, terrain 36.000 p.c., arbres matures, 15 grandes pièces, biénergie, trop d'extras pour tout énumérer, très beau cachet, chaleureux, 189.500\$. Agents s'abstenir pour visite virtuelle www.clicmaison2000.com, numéro 10490 450-446-4621.

BUNGALOW par le propriétaire, aire ouverte, cathédrale, finition boiserie, pas voisin arrière, secteur tranquille, 2+2 chambres, 2 salles de bain, planchers lattes, foyer, sous-sol fini, garage, piscine, 56 rue des Pins, Saint-Mathias, 450-658-7805

LA PRÉSENTATION, maison à vendre par le propriétaire, et entrepôt de 22x40 à l'arrière, au 495 rue Principale. Sur rendez-vous au 450-796-3477.

MONT-SAINT-HILAIRE superbe cottage (loft), construction neuve, directement sur le golf, près de la gare, 450-446-2953.

MONT-SAINT-HILAIRE pas de voisin arrière, cottage 3 chambres avec garage et piscine 21', 192.000\$, 536-0785 ou 514-983-9760.

MONT-SAINT-HILAIRE plain-pied, construction 2002, thermopompe, garage double, briques, terrain, 11.200 pc, près des services, 299.900\$, 450-536-3366.

OTTERBURN PARK cottage construction récente, 3 chambres, planchers de lattes, céramique, plusieurs inclus dans le prix 147.000\$, 514-952-1834.

OTTERBURN PARK Si vous recherchez une propriété impeccable! Grand cottage sur site exceptionnel, terrain de 8835 p.c. aménagé avec goût par professionnels, grand patio, pavé-uni, spa, thermopompe, balcon couvert auvent, cabanon, haie de cèdre, etc. Grandes pièces décorées par professionnels, moulures, foyer, balayeuse centrale, lattes de chêne, sous-sol fini. Pour information: Jacques Chassé au: 450-467-4707.

RICHELIEU, face à la rivière, 2462 chemin des Patriotes, résidentiel et commercial, terrain 81.705 pi.ca., 3 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, 3 1/2 au sous-sol, piscine, chalet 10x12, 149.000\$. Occupation 1er mai, cellulaire 819-429-9232.

ST-BASILE-LE-GRAND, Cottage à paliers, toit cathédrale, Bi- Génération 13 pièces, 3 c-a-c, thermopompe, terrain 10200 pi.ca. 229.000\$ 450-653-9367, www.directduproprio.com, no 9231

(514) 856-5858  
(450) 771-0101

**ACURA Casavant**

✓ Véhicules garantis

✓ Véhicules inspectés

✓ Kilométrage certifié

HONDA CR-V SE 2000

Automatique, cuir, climatiseur, tout équipé, 58 000 km, très très rare!



SEULEMENT 22 995\$

ACURA INTEGRA 2000

Climatiseur, mags, alleron, tout équipé



seulement 15 995\$

Pierre Rioux

2995, avenue Sainte-Catherine, Saint-Hyacinthe / www.acuracasavant.com

VENTE - ACHAT - ÉCHANGE - FINANCEMENT SUR PLACE

**101**

Maisons  
à vendre

ROUGEMONT secteur paisible, bungalow 1989, 4 chambres, 2 salles de bain, planchers bois et céramique, sous-sol fini 100%, piscine creusée (1997), remise, terrain 6.000 pi.ca., clôturée, paysager et bien plus. 138.000\$, 450-469-0594

ROUGEMONT Tombez dans les pommes pour cette maison unique Cottage de style victorien bâti dans la montagne Impeccable, vue incroyable cuisine de rêve 3 chambres, foyer, thermopompe, piscine creusée terrain boisé de 23.000 p.c. 265.000 \$ 450-469-5000

ST-BRUNO, COTTAGE 1984, 3 +1 chambres, sous-sol fini, cour privée, garage, près des services, 152.500\$, 450-461-2741.

ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU Site enchanteur, bord de l'eau, grande maison aires ouvertes, 10 pièces, très ensoleillée, piscine creusée chauffée, grand terrain 20.000 pc, beaucoup d'arbres matures, grand jardin, garage double, combustion lente, thermopompe, privé, 289.000\$ 450-584-2023.

**101**

Maisons  
à vendre

TRIPLEX rentabilité à 100%, propriétaire occupant, atelier, garage, zone commerciale, logement excellent, 2 foyers, revenus: 20.500\$, 189.000\$. Région Châteauguay 514-990-2691.

VILLA BELOEIL bungalow 1977, 4 chambres, 2 sdb, terrain 6821 p.c., haie de cèdre 8', 128.000\$, total 9 pièces, 450-467-4354.

**102**

Condominiums

CONDO DE GRAND luxe à vendre à Beloeil de 1600 pc, 2 chambres et 2 salles de bains. Vue sur le Richelieu et mont Saint-Hilaire. Terrasse privée de 25x25 au 4e étage avec tourbillon extérieur. Habilement fenêtrés et appareils ménagers de haut de gamme, air climatisé, balayeuse centrale inclus. Foyer 3 faces au gaz. Planchers en chêne. Piscine, sauna, tourbillon et salle d'exercices au sous-sol. 2 places de rangement et 2 places dans le garage intérieur. Libre 1er mai 2003. Personnes intéressées seulement; renseignements au 450-446-1634.

GRAND 4 1/2, de luxe, près arène Beloeil, prix demandé 118.000\$. Visite sur rendez-vous 514-571-5046.

**102**

Condominiums

MONT-SAINT-HILAIRE bord de l'eau, construction neuve, avec garage, 1200 à 1600 p.c. juillet, 125.000\$, 450-773-4040, 450-888-1124.

SAINT-BASILE-LE-GRAND joli condo, 4 1/2, très propre, 2 chambres, planchers flottants, foyer, grand rangement, 2 portes patio, près autobus et gare, 450-461-1834 répondre.

SAINT-HILAIRE, CONDO 2 chambres, planchers de lattes, foyer au gaz, près du golf et de la gare, beaucoup d'extras, 117.000\$. Pour rendez-vous laissez message au 450-467-2700.

ST-BASILE: Condo 4 1/2, foyer, bain thérapeutique, piscine, stationnement, proximité de gare et école. Renseignements: (450)653-7694

STE-JULIE 4 1/2 + mezzanine, foyer, A/C, garage, 215.000\$. Visite libre samedi & dimanche, 14h à 16h au 68 des Hauts-Bois, app 403. 450-649-7488

**103**

Propriétés  
à revenus

TRIPLEX NEUF à McMastrville, 4 1/2, 514-708-1581.

**106**

Maisons  
mobiles

À ST-BASILE: Maison mobile, 64x14, Prix 66.500\$, Daniel: (450)653-3517

**107**

Terrains

À BELOEIL, "Les Trois Bourgs" nouveau projet à proximité des services, prolongation de la rue Des Desgrosseillers, entre 5191 pc et 12.499 pc. Plan disponible sur rendez-vous: 450-446-6657 ou 514-705-8632.

À BELOEIL, McMASTERVILLE, phase 2, à proximité de la gare et parc de villégiature, terrains 5000 à 10000 pi.ca. incluant infrastructures à 100% à partir 36.000\$, aussi disponible terrain duplex, 450-447-1419.

À MONT-SAINT-HILAIRE et Saint-Basile, terrains à partir de 5286 p.c. jusqu'à 13.987 p.c., plan disponible sur rendez-vous, 514-705-8632, 450-446-6657.

MONT-SAINT-HILAIRE Otterburn Park, terrain de 6800 p.c. à 12000 p.c., secteur de choix et très boisé, 514-592-9788.

MONT-SAINT-HILAIRE, 507 du Merlon, terrain 8448 pc (66x128), infrastructures payées à 100%, près 116, 450-467-0409.

**107**

Terrains

À VENDRE À Notre-Dame-des-Bois en Estrie, terrains cadastrés de 33.000 pc, et plus à partir de 6250\$. Situés à l'intérieur d'un immense domaine privé comprenant 3 montagnes, plusieurs ruisseaux et des petits lacs de pêche à la truite. À 5 minutes du parc du mont Mégantic dans une région très montagneuse avec des paysages à couper le souffle. Financement sur place à partir de 75\$/mois. Documentation gratuite: 819-888-2314.

OTTERBURN PARK rue Milton, terrain 70x70 avec arbres matures, 22.000\$, Jean après 19h, 446-4813.

PHASE 3 ouverture bientôt terrains boisés, à Mont-Saint-Hilaire, adjacents à un parc (ériblière), secteur unique, 450-467-8373.

SAINT-ANTOINE -sur-Richelieu, terrains à vendre, 75x100, infrastructures comprises, 2.25\$ pi.ca., 450-787-2263.

SEIGNEURIE Saint-Hilaire, terrains de 6.500 à 14.000 pi.ca. infra 100%, 1/2 kilomètre de la gare, adossé ou non-adosse au golf, 514-235-2000, 514-990-0897

ST-DAMASE, BAS de la rivière, bord de l'eau, prêt à construire, superficie environ 22.000 p.c. Tél. 514-322-0446

**108**

Commerces

BAR LAITIER non franchisé, à St-Hyacinthe, tout équipé, avec terrasse et stationnement, 34.000\$, 450-230-0808.

CANTINE MOBILE, 2 friteuses, 1 plaque, 1 steamer, 2 réfrigérateurs neufs, réservoir eau chaude. Le tout en bon état. 450-447-8839

CASSE-CROÛTE, dans un village, équipement complet, cause maladie, seulement 69.000\$. François Landry, agent immobilier affilié, Remax Extra inc., ctr. imm. agréé, 450-464-1000, 514-990-9001.

COMMERCÉ DE pneus et alignement, établi 25 ans, bonne clientèle, 514-233-4467.

EXCELLENTE OCCASION d'affaires, commerce de voitures de golf sur site camping Rouville pour vente, location et réparation, 514-771-8034.

**110**

Fermes / Terres

MAGNIFIQUE ferme 10,5 arpents, plusieurs bâtiments aménagés, luxueux cottage 1996, 4 cac, thermopompe, piscine. Après 18 h : 450-294-2293.

**201**

Maisons  
à louer

À MONT-SAINT-HILAIRE semi-détaché, rénové, sous-sol fini, 975\$, 450-467-5673.

À SAINT-ANTOINE -SUR-RICHELIEU, face au bord de l'eau, libre rapidement, 450-787-2224.

À SAINT-BASILE, MAISON de ville, 2 chambres, piscine, près de tout, pas d'animaux, références exigées, 950\$/mois, 1er juillet, 450-441-1844.

ST-AMABLE

MAISON À LOUER  
TRÈS CHALEUREUSE  
3 cac, garage,  
grand patio.  
Occupation mai 2003  
800\$/mois.  
(450) 649-0254

**202**

Condos  
à louer

CONDO BORD DE L'EAU St-Hilaire, 5 1/2, 1100\$/mois avec garage, libre 1er mai. Information 450-773-4040, 450-888-1124.

GRANDS 4 1/2

St-Hilaire ou Ste-Julie,  
2e niveau, foyer, planchers de lattes, très éclairés.  
Libre 1er mai.  
875\$/mois.  
450-649-8339

**203**

Logements  
à louer

3 1/2 À BELOEIL semi-meublé, chauffé, éclairé, pour personne seule, 435\$/mois, 450-536-1263.

4 1/2 À LOUER

À BELOEIL ET  
SAINTE-JULIE  
À PARTIR DE 700\$  
514-993-0085

À BELOEIL, grand 5 1/2, bien éclairé, très propre, près de tous les services, 464-6725.

À BELOEIL, 4 1/2 à louer chauffé, très propre, près de tous les services 545\$/mois, 450-922-0606.

Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!
Honda Casavant
SAINT-HYACINTHE
www.hondacasavant.com

1 Odyssey EX 2002
2 Odyssey LX 2000
3 EN INVENTAIRE

Mazda B 4000
SE X-TRACAB 1998
4x2, 76 000 km, manuelle, climatiseur
11 450\$

Honda Accord EX
1998 / 1999
V6, cuir, tout équipé,
2 EN INVENTAIRE

Honda Civic
1997 à 2002
2 portes ou 4 portes,
manuelle ou automatique
à partir de 8 995\$

350, rue Johnson Est,
Saint-Hyacinthe
(sortie 130 autoroute 20)
Montréal (514) 856-7887
Local (450) 774-2020

203 Logements à louer

4 1/2 LIBRE 1er mai, 650\$/mois, avec références, personne sérieuse, près de tous les services, très clair, propre, cuisine, sdb en céramique, 2 stationnements, 514-349-8372 après 16h30 et samedi pas d'appels.

BELOEIL 3 1/2 rue Vauquelin, 5 minutes Mail Montenach à pied, sous-sol maison résidentiel, chauffé, éclairé, eau chaude, câble fourni, déneigement, entrée laveuse, sècheuse, grands garde-robes, entrée privée, idéal personne seule, couple sans enfants, pas d'animaux, non fumeur, 490\$, libre 1er juillet, 450-446-7437.

GRAND 2 1/2 à Beloeil, 801, Bernard-Pilon, chambre fermée, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement, près des services, pas d'animaux, références exigées, libre 1er juillet, 450-464-0165.

MAGNIFIQUE 4 1/2 à louer à Beloeil, aires ouvertes, insonorisé, superbe salle de bains, douche encastrée, fenêtres à manivelle, à proximité des services. Contactez Linda, cell. 514-919-7682.

MONT-SAINT-HILAIRE, grand 3 1/2 à louer, 65 ans et plus, 450-464-1649.

SAINT-DAMASE grand 4 1/2, sous-sol de maison, possibilité semi-meublé, Bell Express Vu fourni, libre immédiatement, 450-797-3337.

ST-BASILE, au pied de la montagne. Très beau logement éclairé, planchers bois franc, foyer, douche séparée, thermopompe, bel environnement, non fumeur. Références exigées. 800\$/mois tout inclus. 653-5271

205 Chalets / Propriétés à louer

À 2 HEURES DE Montréal, chalet rustique avec commodités, idéal pour 4 à 6 personnes, directement au pied du lac face au soleil levant. Environnement exceptionnel. Canot, pédalo, chaloupe, pêche, randonnée, baignade. Serge 450-431-5384.

SPECIAL À LOUER de la pêche au réservoir Baskatong. Forfait pêche ou chalet seul, à 2h30 de Montréal vous trouverez un paradis tranquille. Tél. 819-438-2067.

210 Chambres à louer

À MONT-SAINT-HILAIRE belle grande chambre avec vue magnifique de la montagne, salle de bains attenante, 450-446-7030.

BELOEIL, 1 CHAMBRE à louer, près de tous les services, sdb, salon, accès à la cuisine, meublé ou non, libre immédiatement, prix à discuter, 464-2277.

CHAMBRE À LOUER à une personne semi-retraitée ou retraitée, non fumeuse, à Sainte-Madeleine, en face de la montagne. Pour information le soir au 450-795-6909.

CHAMBRES DE MOTEL: avec sdb complète, cuisine, buanderie, sur autoroute 20, St-Hilaire. 100\$/semaine. 514-977-0194 Eric.

MARIEVILLE chambre à louer pour personne âgée autonome, repas équilibrés, ambiance familiale. Résidence Martel. 450-460-2509

VIEUX ST-HILAIRE chambre avec accès à la maison, 2 minutes, autoroute 20 et/ou train de banlieue. Bienvenue travailleur, sérieux, non fumeur, 450-446-9197.

211 Chambres et pension à louer

CHAMBRE ET PENSION à Mont-Saint-Hilaire, accès à la maison, ambiance familiale, 100\$/semaine, pour information, demander Suzanne, 514-212-8441.

212 Résidences pour retraités / Location

MANOIR DE LA VALLÉE maison de retraite pour personnes âgées autonomes ou en légère perte d'autonomie. Tous services, infirmière sur place 24 sur 24, surveillance sur place. Nancy, 450-584-1254.

213 Espace commercial / industriel / Location

531, BOUL. LAURIER, BELOEIL 2200 p.c. niveau trottoir pour commerce ou bureau. DEMANDEZ ANDRÉ GODIN 450-467-4456.

BELOEIL 33 Bernard-Pilon, 17x19, idéal pour bureau, non chauffé, 559\$/mois, incluant toutes taxes, 450-467-5792 demander Guylaine.

BELOEIL, ESPACE commercial idéal pour entreposage, distribution, plancher de garage, mezzanine, plancher de béton, chauffage à l'huile, 450-446-9231.

EDIFICE LIMOGES 207, boul. Laurier Beloeil, 1075 p.c. au premier plancher et 560 p.c. au deuxième plancher, 450-467-7656.

LOCAL À LOUER à St-Basile. Superficie d'environ 20x50 ou selon besoin. Disponible septembre. Pour entreposage ou petite entreprise. Si intéressé: (450)446-4753.

LOCAL CHAUFFÉ adjacent au RX Soleil, entrée privée, réception, 2 pièces, libre, 289-A Brunelle, Beloeil, 514-737-0437.

LOCAL COMMERCIAL à louer, McMasterville, boul. Laurier, 4300 p.c., meilleur taux de location dans la région, libre immédiatement, 450-467-4958.

LOCAUX À LOUER CARREFOUR DE LA MONTAGNE Disponibilité de 1000 à 1660 p.c. Réf.: Sylvie 450-774-2311 poste 208.

SAINT-BASILE-LE-GRAND Robert, 1080 p.c., libre immédiatement, pour commerce ou bureau, 450-441-0500.

SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL local industriel 40x40, plancher 19, mezzanine 12x40, porte de garage 12', libre 1er juin ou avant, pour information 450-446-2182 ou 514-912-3198.

ST-BRUNO, 760 car. avec mezzanine, outillage pour travaux d'ébénisterie ou de confection d'armoires, lettrages, chambre à peinture, 2 accès: porte d'entrée et de garage. 800\$/mois. 441-0483

ST-BRUNO, centre-ville, 1681 Montarville, vocation multiple, 446-6720, laissez message boîte vocale.

213 Espace commercial / industriel / Location

VARENNES locaux commerciaux et industriels à louer, boul. Lionel-Boulet, 2 espaces de 2.200 pi.ca. (intérieur) possibilité + Possibilité espace extérieur approximatif 6.000 pi.ca. clôturé, éclairé et caméra de surveillance. Espace à bureau disponible approximatif 600 pi.ca (chauffé, éclairé) occupation pour juin - juillet 2004. Informations: 514-829-8786

214 Espace de bureau à louer

À BELOEIL 303 Duvernay, local de 1500' à louer, 450-464-0305.

BUREAU 21'X50' 1050 p.c., peut-être divisé. H.Sanders, 450-467-8200.

214 Espace de bureau à louer

991 RUE RICHELIEU, BELOEIL, (Vieux Moulin de Beloeil) 3100 pi ca pour bureaux libre à compter du 1er mai 2003. Immeuble historique refait à neuf Info: André Godin (450) 467-4456.

PETIT LOCAL À LOUER vous désirez être? votre entreprise? Faites partie d'une équipe dans un endroit déjà établi au Salon la détente, information, Cléo 464-3144, 467-8144.

218 Désire louer

DAME CHERCHE chambre à louer ou logement à partager, secteur Beloeil, St-Bruno et les environs, Linda 450-446-6544.

FEMME CHERCHE 2 1/2 semi-meublé, prix abordable, Beloeil et environs, Amélie, 450-799-3448.

NOUS CHERCHONS MAISON À LOUER, propre, tranquille, cour clôturée, minimum 3 chambres, sous-sol fini, pas de tapis, excellents références, libre juin si non juillet, 450-635-4486

PERSONNE RETRAITÉE recherche grand 4 1/2 ou 5 1/2 Mont-Saint-Hilaire ou Otterburn Park, près du service d'autobus local, 536-1264.

PERSONNE SEULE non fumeuse, cherche 4 1/2 abordable, Beloeil et les environs, triple ou duplex, pas de sous-sol, 450-469-2688 Sophie.

PROFESSIONNELLE sans enfant désire louer maison en campagne ou en ville, 514-248-7426.

301 Automobiles

!!! DE 1 À 15,000\$ ACHAT AUTOS PLUS ANTIQUES de toutes conditions RÉPARONS ALLONS CHERCHER 7 jours Paie meilleur prix comptant chez toi. (514) 945-0711

!!!!!! 1+A ACHETONS AUTOS/CAMIONS EN BON OU MAUVAIS ÉTAT, PAYONS MEILLEUR PRIX EN VILLE REMORQUAGE GRATUIT, JOUR OU SOIR (514) 943-0989.

301 Automobiles

À VOIR AUTO, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voiture 1996 à 2002, légal dépôt, aucun endosseur. Automobile Brisson 514-894-2236.

ACHAT auto cash Mont-Saint-Hilaire 514-804-5211.

ACHETONS AUTOS USAGÉES, vente de pièces également, remorquage gratuit, payons comptant, N.J. Aytons, 649-2955.

ACURA 3.2 TL 2000, 95.000 km, couleur or, intérieur cuir beige, jupe et mag's haut de gamme, 2005\$, 446-9960.

ALERO 2000 4 portes, automatique, V6, 3,4 litres, 51.000 km, 8 pneus, démarreur à distance, vitres teintées, cuir beige, ext. noir, toit ouvrant, 20.500\$, 514-943-5523.

ATTENTION BESOIN d'un véhicule aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40 véhicules condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoires. Transco 2000 011 mité. 450-446-2800.

AU PRIX DU gros: Pneus neufs et usagés, alignement par ordinateur, équilibrage électronique. Sanco 467-8200.

BREEZE 1997, 100.000 km, 7395\$, Mystic 1998, 6395\$, Accent 1999, 2 portes, 5 vitesses, 5795\$, Accent 1998, 2 portes, 5 vitesses, 4495\$, Swift 1996, 2 portes, automatique, 114.000 km, radio laser, roues été hiver, comme neuf, 5395\$, 323, 1992 automatique, 3295\$, Festiva 1993, automatique, 3195\$, Accent 1996, 4 portes, 5 vitesses, 2495\$, Swift 1995, 2495\$, A&F Autos, boul. Laurier Ste-Madeleine, 450-795-3700, cell. 450-779-8724.

EAGLE VISTA AX2 1991, prix 1.900\$, 450-922-8879

FORD ESCORT 1993, manuelle, 152.000 km, impeccable, 2900\$, 450-446-1585.

FORD EXPLORER 2000 modèle Eddy Bauer, vitres, lock, sièges chauffants, intérieur cuir, avertisseur d'objet, am/fm/cd, 72.000 km, 20.500\$, garantie 12 mois ou 20.000 km, Automobile Bousquet 450-773-2366.

FORD VAN 350, 1986, 6,9 diesel, remorque 4x8 refaite, 450-464-7666.

GOLF 1991 DIESEL, 2 portes, 4 pneus neufs, 300.000 km, 1800\$, 450-584-2760.

HONDA ACCORD EX-R 1991, 177.000 km, toit ouvrant, propre, 1850\$, 653-6676

HONDA ACCORD EXI 1990, 5 vitesses, tout équipée, 1500\$, Nissan Pulsar NX 1988, automatique, T-Top, 1500\$, 450-446-9634.

HONDA CIVIC SX 1989, 5 vitesses, très propre, 1100\$, 450-584-3270.

HONDA CIVIC 1991 DX, 5 vitesses, 194.000 km, 3 portes, mécanique A-1, aucune rouille, couleur bleu foncé. Freins, radiateur et mise au point, mars 2003. 2900\$, 450-584-3770.

HONDA CIVIC CX 1997, manuelle, 148.000 km, argent, dc, femme propriétaire, 6700\$, 450-467-6778.

HONDA CIVIC SE 1999, 4 portes, 87.000 km, manuelle, lecteur CD, air climatisé, 11.100\$, balance de garantie, 464-6452.

HONDA CIVIC STATION Wagon 1991, automatique, gris charcoal 1700\$, Geo Metro 1992, 1700\$, 450-795-6717, 514-201-9601.

HONDA CRV-EX 1999, beige, automatique, tout équipé, pneus hiver et toutes saisons, 72000km, 18200\$, 655-3842

HYUNDAI ELANTRA 1997, manuelle, 'silver', aileron, 135.000 km, 4950\$ négociable, 514-730-0459, 450-464-5553.

ISUZU IMPULSE 1991 pour pièces ou route 200\$, 450-467-8411.

JEEP CHEROKEE 2001 LTD, tout équipé, transmission auto., 54.000 km, bleu, mag's plus marche-pieds plus pare-buffe en aluminium, à voir absolument, unique prix demandé 23.750\$. 514-249-5945.

KITCHEN HELP/ DISHWASHER Full time, including weekend, from April to September AIDE CUISINIER/PLONGEUR Temps plein, incluant fins de semaine, d'avril à septembre. Tél: (450) 653-2201 fax: (450) 653-8693 For appoint./rendez-vous William Cady/orou Benoit Déragon

MAZDA 626 CRONOS LX, 1994, manuelle, excellente condition, pneus d'hiver, 185.000 km, 5000\$, jour 450-461-5896, soir 450-536-1989.

MAZDA 626 CRONOS 1997, automatique, 'full', Et Mazda MX3 1995, automatique, Et Toyota Corolla DX 1997, automatique, Et Golf 1994, automatique, Et Cavalier 1999, automatique, air, Et Sunfire 1995, automatique, air. Véhicules inspectés, garantis, financement disponible. A voir A&F Autos, boul. Laurier, Ste-Madeleine, 450-795-3700, cell.: 450-779-8724.

MAZDA MPV LX 2000 tout équipée, coul. sable, a/c avant et arrière, roues mag, pneus neufs, 50.000 km. Excellente condition. Prix: 20 500\$. 450-467-1667

MUSTANG SILVER 2000 67.000 km., 6 cylindres, 3,8 litres, toute équipée, radio, casquettes, CD, Femme propriétaire. Sorti 1 hiver seulement. Prix 17.000\$ négociable. Tél. 742-4807

NADEAU AUTOMOBILE.COM Établie depuis 1985 Plus de 60 véhicules en inventaire Garantie 6 mois/10.000 km Financement disponible 117 rue Beauvais Irberville Sortie 1 de l'autoroute 35 514-990-0102

PLYMOUTH ACCLAIM 1989, automatique, 4 portes, moteur 2.5, 1000\$, Mathieu, 514-603-4499.

PONTIAC BONNEVILLE SSE 1989, automatique, V6, 3,8, 900\$, négociable, 514-804-5211.

PONTIAC FIERO 1984, automatique, 4 cylindres, propre, 125.000 km, 1450\$, 536-2654.

SUBARU FORESTER S 1998, verte, 5 vitesses, a/c, sièges chauffants, 128.000 km, 467-8391.

TOYOTA CAMRY XLE 1999 V6, tout équipée, 77.000 km, 16.500\$, garantie 24 mois ou 40.000 km. Automobile Bousquet, 450-773-2366.

TOYOTA CAMRY 2000 LE, 57.000 km, tout équipée, garantie 2 ans ou 40.000 km, 16.800\$. Automobile Bousquet 450-773-2366.

TOYOTA CAMRY 2001 55.000 km, automatique, avec garantie 36 mois, prix demandé 22.000\$, Pierre Vincent, 450-464-1000.

TOYOTA COROLLA modèle CE plus, automatique, 4 portes, air, 'door lock', 58.000 km, 12.650\$, 450-772-5654, Fernand.

TOYOTA COROLLA 2002 manuelle, 5 vitesses, air, 'cruise', vitres, 'lock', 13.000\$, garantie 2 ans ou 40.000 km, Automobile Bousquet 450-773-2366.

TOYOTA COROLLA CE 1998, automatique, air climatisé, régulateur vitesses, verrouillage central des portes, traitement anti-rouille, marine, traitement pour support à vélo/remorque, 149.800 km, 8.400\$, 450-469-4143

TOYOTA COROLLA VE 1999, automatique, 4 portes, sedan, 77.000 km, très propre, 9800\$, faites une offre! André 467-8497.

Volkswagen St-Hyacinthe Vous avez votre place! PASSAT 1998 NEW BEETLE 1998 (450) 773-9643 • (514) 875-3915 5705, av. Trudeau, Saint-Hyacinthe Sortie 130 de l'autoroute 20 www.vwst-hyacinthe.qc.ca

214 Espace de bureau à louer

130 À 168, Brunelle, Beloeil. 853 pi ca. 4960 pi ca. pour bureaux ou commerces, libres immédiatement. Info: André Godin (450) 467-4456.

535 BOUL. LAURIER BELOEIL 600 à 2300 p.c. pour bureaux DEMANDEZ ANDRÉ GODIN 450-467-4456.

551 BOULE. LAURIER Bureau à louer 400 à 1200 p.c. chauffé éclairé climatisé 1-888-843-7436.

215 Entrepôt / Garage à louer

BÂTISSE COMMERCIALE à louer, 28 x 40, St-Bruno. (450)653-2709 ENTREPOSAGE GUILLOT Location de mini-entrepôt Résidentiel et commercial chauffés. (450) 467-5792 (coin Bernard-Pilon et Richelieu).

ENTREPOSAGE SAINT-HILAIRE Prix à partir DE 0,25\$ LE PI.CA./MOIS 450-469-4287.

ENTREPOSAGE B.C.G.M. à St-Jean-Baptiste, Entrepoteur général. Téléphones: (450) 464-2246, (450) 464-0138.

217 Cohabitation

RECHERCHE UNE colocataire non fumeuse pour partager 4 1/2 à McMasterville Près du Richelieu. 450-446-0882.

218 Désire louer

RÉCOMPENSE DE 400\$ à quiconque me trouvera un 3 1/2 à prix raisonnable, Beloeil et les environs, propre et lumineux. Célibataire non fumeur et contremaître d'une usine d'ébénisterie. Crédit impeccable et très bonnes références. Contacter René au 514-240-7029. En semaine après 18h.

VOUS CHERCHEZ LOCATAIRE calme, responsable, respectueux? Femme 40 ans, cherche 3 1/2 ou 4 1/2 duplex ou triplex, sous-sol s'abstenir, Beloeil et environs, 450-536-3152, Stéphanie.

219 Divers à louer

LOCATION DE tente-roulotte pour 6 personnes. Contactez le 450-536-0975 poste 339. Laissez vos coordonnées. 450-347-5622.

301 Automobiles

!!!ACHAT D'AUTO CASH!!! 450-446-3983 DÉFECTUEUX OU NON 514-572-9625.

'RETOUR DU FABRICANT' SO COMPTANT \$ DE CHANCE AU CRÉDIT. Si vous ne pouvez pas payer, nous pouvons vous aider. Appelez-nous maintenant au 450-584-3770. A PARTIR DE 235 \$/SEM. Remarque: Financement par le biais d'un crédit? Marquez-vous pour la 2ème chance au crédit.

2E CHANCE AU CRÉDIT 300\$ comptant ou votre vieille auto, aucun cas refusé, Automobile Raymond 514-895-5019

2E CHANCE AU CRÉDIT. Véhicules 96-2002, inspectés et garantis. Seray auto. Demandez Daniel: (450)653-8844, (confidentialité)

À CEUX QUI VEULENT une voiture, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution Transit-Location RM (1998). tél.: 450-347-5622.

**301**  
Automobiles

TOYOTA COROLLA, SD, 1997, 86.600 km, 8 pneus anti-voil, 9.400\$. 450-447-5282. 514-406-0922

TOYOTA PICK-UP, 1990, V6, automatique, king cab, très bonne condition, 2.950\$. 514-237-5413

TOYOTA TERCEL 1996 à 1999, 6 en inventaire, 2 portes et 4 portes, automatique et manuelle, 450-536-2224 soir, cellulaire, 514-918-2824.

TOYOTA TERCEL 1996, 190.000 km, 4 portes, manuel, radio cassette/CD, pneus hiver «été montés sur roues, très bien entretenue, 7.500\$. Louis 450-658-0369 après 18h ou laissez message

VOLKS GOLF GTI VR6, verte, 1997, excellente condition, 80.000 km, 12.500\$. 450-467-1661.

VOLKSWAGEN NEWGOLF 1999, couleur grise, 74.000 km, prix demandé 11.000\$ non négociable, 450-536-3507

VOLKSWAGEN PASSAT V-6 familiale 2000, 4 portes, automatique, 75.000 km, Balance de location, reste 12 mois, mensualités très abordables. Aubaine! 514-951-5111.

VOLVO 740 TURBO 1989, 249.000 km, très bien entretenue, 2500\$. 464-0998.

VOLVO AUTOTECH ouvert 6 jours, lundi au jeudi jusqu'à 21h, le samedi de 9h à 15h. Autos inspectées, garantie prolongée et financement sur place. 42 Volvo en inventaire. Spécial 99 S80T6 avec garantie prolongée 48 mois, 80.000 km inclus. Pièces-service 36\$/h, spécialité Volvo, Saab, Mercedes, BMW, 450-460-3411, www.autotechvolvo.com

**302**  
Camions

CHEVROLET CREW-CAB 3500, 1990, 6.2 diesel, 5900\$, 450-446-6659.

CHEVROLET SILVERADO 1500, 1999, V-8 automatique, boîte de 8', 'cruise', air, excellente condition, 15.000\$. Réal ou 450-467-7735.

DODGE DAKOTA 1998 NOIR, TRÈS propre, mécanique A1, 69.000 km, V6, boule pour roulotte, anti-démarrage + système Boomerang, boîte moulée, fenêtre coulissante arrière, miroir 'over size', 2 coussins gonflables, 15.500\$ négociable, Vincent 446-2797.

FORD E350 cube van, 7.3 diesel, 1994, automatique, 16 pieds avec rampe de chargement, 450-536-2224 soir, cellulaire 514-918-2824.

FORD F250 1985, 6.9 diesel, 3/4 tonne, 1400\$. Chevrolet 1986, 1/2 tonne, moteur 350, prix demandé, 550\$. Pneus usagés, 10\$ chacun, toutes les grandeurs, 450-787-3579.

GMC SAFARI 1996, cargo, blanc, A1, 6700\$. 450-467-8936.

JEEP CHEROKEE 1988, 4x4, 6 cylindres, 4 portes, bonne condition, 1500\$, 514-217-3150.

PICK-UP TOYOTA, SR5, 1983, bas kilométrage, manuel, 4 roues motrices, soir et fin de semaine, 450-658-3421

SIDELICK 1994, 5 vitesses, décapotable, 5795\$. Sidelick 1990, décapotable, automatique, et toit dur, jaune et noir, comme neuf, 4495\$. Et Grand Cherokee 1994, automatique, 'full', 5995\$. A&F Autos, boul. Laurier, Ste-Madeleine, 450-795-3700, cell.: 450-779-8724.

SUZUKI SIDELICK 1989 2 portes, 5 vitesses, toit dur, propre, bon état, 1500\$ 450-658-8824 laissez message.

VENTURE LS 2000 champagne, tout équipée, 'mags', air, 'cruise', cd, vitres, portes électriques, 5 portes, cause de vente: véhicule fourni par cie. Faut vendre! 450-467-4841, prix à discuter.

**304**  
Motocyclettes / VTT

ACHAT DE VTT, 4 roues 1985 à 2003, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix, aussi moto Custom, nous nous déplaçons. Martin 819-364-2578 page 819-795-2605, achat, vente, échange.

**304**  
Motocyclettes / VTT

ACHETONS MOTOS 1984 et plus. Payons comptant. Plus de 70 motos en inventaire: ZX-7, GSX-R, V-Star, CBR, Virago, Vulcan 4501, boul. St-Joseph, Drummondville, 819-477-3306

**HABITS CUIR POUR MOTO**  
1 pour homme, 42, noir, 1 pour femme, 8 ans, bleu en cuir, 1 manteau femme, 14 ans, noir cuir. Plusieurs chapeaux de moto. Aucune offre refusée. 450-446-3331

HONDA 1984 GL 1200cc, 4 cylindres, 70.000 km, état exceptionnel, 4500\$. 3 valises Givi disponibles 500\$, 450-467-3938.

SCOOTER 2002 BMX, bleu, 2 mois d'utilisation, 2400\$, 450-446-8683.

VTT YAMAHA BLASTER 2000, original, en bon état, 3100\$, 450-446-4481.

VTT YAMAHA KODIAK 400, 4X4, 1995, 8.800 km, high + low + reculon, 10 vitesses, manuel, treuil électrique, 3.500\$. 450-658-9404

**305**  
Bateaux / Embarcations

EMBARCATION PRINCECRAFT modèle 142BT 1998, 14' long 6' large, 3 sièges pivotants et remorque, ainsi qu'un moteur électrique 3 vitesses, moteur Evernude avec base à l'huile, 8 HP, année 2000. Prix 6500\$. demandez Olivier 450-467-2425.

JETBOAT 1994 NORTHSTAR moteur Mercury 90 forces, 5 places, CD, impeccable, économique demande 6500\$. 450-771-0548, 450-888-0632.

PONTON DE PÊCHE Fisher, 20', moteur Mercury 40 Hp, 1998, flotteur 24', sonar, toilette, divier automatique, ancre électrique, toit campeur, excellente condition, 12.500\$ ferme, 450-658-6830, 514-817-2243

**309**  
Pièces et accessoires

4 PNEUS, 4 SAISONS Kumho P195/60R15, 13.000 km, 450-464-5925.

PNEUS USAGÉS (2000), achat et vente. Pose et équilibrage 5\$/chacun tout inclus. Réparation de bas de portes et contour d'ailes à partir de 100\$. Chambly 514-998-9215, 450-460-1044

PNEUS USAGÉS ou neufs, été, 4 saisons, jantes (rims), 'mags', toutes grandeurs et sortes d'autos, 450-467-9222.

**311**  
Roulettes / Tentes-roulettes

TENTE-ROULOTTE 2001 Flag Staff pour 6 personnes, cuisinière extérieure, batterie, toilette, chauffage, réfrigérateur, comme neuve, 450-467-9645.

**401**  
Machinerie agricole

ACHAT. ABSOLUMENT besoin de tracteurs de ferme, de pépines et de tracteurs compacts, de tracteurs lift et tracteur antiques, toutes conditions. Payons comptant. Mario 450-831-4437.

ACHETONS TRACTEURS de ferme de toute marque, 'bulldozer', 'pépines', 'skidders', excavatrices, engins stationnaires, etc. 819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais. Payons bon prix comptant.

**402**  
Equipement / Machinerie

ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machineries agricoles. Payons comptant, 450-293-0990

**403**  
Matériaux de construction

BAIGNOIRES ET DOUCHES d'acrylique avec légères imperfections. Sur rendez-vous, le samedi: 514-773-8335.

DIRECTEMENT DU fabricant Bois Francs Notre-Dame inc. Planchers bois franc pré-verniers de qualité supérieure. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, érable, merisier, cerisier, frêne, bois exotique, cerisier indonésien, noyer brésilien et plus. Disponible aussi avec teinture. Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 17h. tél.: 4 5 0 - 4 4 6 - 1 8 8 8 - 1-877-446-1888, Beoloeil, 116, boul. Sir-Wilfrid Laurier ou 4 5 0 - 7 7 7 - 8 0 1 1 - 1-866-307-0314, 677 rue Douville, Granby.

LES PLANCHERS DE l'Avenir. Planchers de bois franc à partir 1,19\$ pc non vernis et 2,09\$ pc pré vernis. Spécial du mois: Grade B Select Mill Run à 35 pc pré vernis. Plusieurs variétés de teintures. Bois exotique du Brésil 'Jatoba', 128, Authier, St-Alphonse-de-Granby, sortie 68, autoroute 10, tél.: 450-770-8787, sans frais 1-866-770-8787.

PLASTIQUE RECYCLÉ Florent Chagnon. Grande variété matériaux construction en plastique recyclé de toute sorte et d'épaisseur en 10 couleurs ainsi qu'escaliers et rampes. 450-773-3130, 416, Ch. St-Pie, Rte 137, St-Dominique. Site web: www.ntic.qc.ca/florent

**404**  
Meubles / Électroménagers

2 CAUSEUSES achetées chez Mariette Clermont, 1 murale vitrée et éclairée, 2 tables de salon en stratifié blanc, valeur 3200\$ pour 600\$, super propres, 447-7970.

2 CAUSEUSES et 1 fauteuil berçant El-Ran 550\$, 467-4735.

**404**  
Meubles / Électroménagers

MOBIlier DE CHAMBRE en gros bois, gris perle: 1 lit, 1 bureau d'homme à 5 tiroirs, 1 bureau de femme à 9 tiroirs, 1 petite table de chevet, 400\$. 450-446-3331.

MOBIlier DE CUISINE, table, 6 chaises, vaisselier, en merisier, 800\$, 450-467-7549.

MOBIlier DE SALLE à dîner en chêne massif comprenant table, 4 chaises, 2 vaisseliers. 450-922-9685

RÉFRIGÉRATEUR 125\$ Cuisinière 80\$. Lessiveuse 100\$. Sécheuse 80\$. Mini-sécheuse 50\$. Lave-vaisselle 100\$ Table en pin 50\$. Achèterais appareils ménagers défectueux 450-793-4229.

RÉFRIGÉRATEUR BLANC Ingls, 18 p.c. 350\$. Unité murale mélamine blanche, 3 sections 150\$. Armoire murale salle de bains, mélamine blanche, 4 portes, 30\$. Divan-lit matelas neuf 4' 150\$. Fauteuil inclinable 50\$, 467-3206.

VENTE D'ÉLECTROS usagés, cuisinières, frigos, laveuses, sécheuses, congélateurs, lave-vaisselles, 860, Sainte-Marie, Marieville, 450-460-4798

**405**  
Antiquités / Œuvres d'art

"À LA CAPUCINE" antiquités, achat et vente, consignation, 460, chemin des Patriotes, St-Charles-sur-Richelieu, 450-584-3349.

ACHAT ANTIQUITÉS et successions de la cave au grenier. Information Encan Maurice Rainville, 1-866-796-2179.

**404**  
Meubles / Électroménagers

DÉMÉNAGEMENT: 2 causeuses très propres, 50\$ chacune. 1 laveuse bon état, 100\$. Contactez Héliène après 18h: 450-653-1625.

LAVEUSE, SÈCHEUSE en bon état, 14 ans, très propres, belges, Maytag, 450-647-2206 après 17h.

LES ÉLECTROS SYLVAIN INC. Réfrigérateur à partir de 97\$. Cuisinière à partir de 97\$. Laveuse à partir de 165\$. Sécheuse à partir de 97\$. Ensemble laveuse, sécheuse, à partir de 299\$. Service à domicile 19\$. 467-4115 Je ramasse les électroménagers en bonne ou mauvaise condition 'gratuitement' 795-3299

MATELAS DE QUALITÉ à prix d'entrepôt, spéciaux sur place, 370, Saint-Simon, Ste-Madeleine, 450-795-1123.

MEUBLÉTOUIT Vente meubles - électroménagers - matelas usagés. Organisme communautaire, 179, boul. Laurier, McMasterville, 450-464-7888. Cueillette, livraison.

MOBIlier DE CHAMBRE laqué blanc comprenant: 1 lit double, 1 bureau, 1 commode, 2 tables de chevet, très propre, 425\$, 441-0656.

MOBIlier DE CHAMBRE en gros bois, gris perle: 1 lit, 1 bureau d'homme à 5 tiroirs, 1 bureau de femme à 9 tiroirs, 1 petite table de chevet, 400\$. 450-446-3331.

MOBIlier DE CUISINE, table, 6 chaises, vaisselier, en merisier, 800\$, 450-467-7549.

**405**  
Antiquités / Œuvres d'art

SSACHÈTE ANTIQUITÉS succession au meilleur prix comptant. Service 1 heure à domicile 777. Meubles de tous styles antiques, lampes, plafonniers, bibelots, service de vaisselle, objets religieux & militaires, horloges, montre, gramophones, violon, cadres bombés, tableaux, argenterie sterling, parache, piège à ours, articles de pêche, appareil-photo, coffre de cadre, rouet, plume fontaine, colonne de marbre, vitraux, etc. 514-891-0699 Mme & M. François.

ACHETONS TOUT ce qui est ancien. Antiquités, meubles, bibelots, porcelaine, peintures, bijoux, lampes et autres. Succession complet. Nicole ou Robert, 450-449-0377, cell. 514-943-0882.

JE RECHERCHE des cadenas anciens, clés anciennes, serrures anciennes, svp pas d'antiquaires, 450-467-7655.

**407**  
Musique / Instruments

ACCORDÉON PARROT à clavier 2 gammes, avec valise comme neuve 175\$, 450-467-3938.

BATTERIE NEUVE à partir de 279,99\$, batterie usagée à partir de 99,99\$. Guitare à partir de 99,99\$. Très grand inventaire d'instruments. Locaux de répétition équipés, tarif horaire. École de musique, financement disponible. Percussion Rive-Sud Centre Musical. 450-928-3738.

COURS PRIVÉS, batterie et guitare électrique. Location de batteries. Saint-Antoine-sur-Richelieu, Yan 450-787-4047.

GUITARE SOLISTE cherche groupe pour jammer, ou plus 25 ans d'expérience, réparation et mise au point guitares, 450-467-4841.

**408**  
Ordinateurs / Informatique

A1 ORDINATEUR, Lap-Top, 120 mhz, complet, 475\$. Pentium 2, 350 mhz ou 400 mhz, 350\$, prêt pour Internet. Moniteur 15" ou 17", à partir de 75\$. Modem 56 k pour Lap-Top, installation comprise. Service à domicile de réparation d'ordinateurs 'up-grade' et TV, vidéo etc., estimation gratuite. 467-5259.

ATELIER DE RÉPARATION ET CONFIGURATION Achat & vente neuf et usagé Écran usagé à partir de 10\$ Ordinateur à partir de 79\$ Ordinateur neuf à partir de 499\$, 2462 ch St-Césaire Marieville Pascal 450-460-4825.

**410**  
Bicyclettes

VÉLO DE MONTAGNE 'DRYX' Équipe 1000AS, cadre en aluminium, suspension 'Rockshox', dérailleur 'Shimano STXR', 514-773-5916

**412**  
Bois de foyer / Chauffage

8' BOIS FRANC 210\$ la corde, 16' plaine fendu 55\$, 16' en bûches 50\$, 12' et 16' érable, merisier et hêtre 58\$ et 63\$. Livré, 450-794-2519.

BOIS DE CHAUFFAGE Commandez immédiatement 450-379-9735

**413**  
Animaux

CHIOT TERRE-NEUVE, pur sang (noir, noir et blanc): chiots montagnés des Pyrénées, pur sang, chiots leonberg, 300\$/ch. Élevage ferme agricole, parents sur place. Garantie de 2 ans. Tél.: 819-397-2840, Drummondville, www.grossepatte.com.

CHIOTS RACE: chihuahua poche, caniche toy, shitsu mini, Croisé 180\$ et plus, Carnets de santé, privé, 450-795-6813.

ÉCOLE MAXI CANIN L'école par excellence, cours d'obésité, cours protection, cours d'utilité, cours fantasia, formation maître chien, chien dressé, pension, accouplement. Spécial inscription avril 2003, 450-677-2290.

ÉLEVAGE PRIVÉ l'Ami Fidèle, le plus vaste choix au Québec à des prix plus compétitifs. Tél.: 450-922-6226.

FERME C.M.C. Dog de Bordeaux, bichon, épagneul, jack russel, chow chow, boston, mini colley, bouledogue anglais, berger allemand, rottweiler, golden, airedale, pug, schnauzer nain, west highland, shih-tzu, caniche, yorkshire, beagle, martin de Napie, doberman, labrador, bouvier des Flandres, teckel, danois, cattle dog, pinscher, wheaton, aussi chiens dressés, 450-677-4717

RECHERCHE portée de chiots à donner pour fin d'adoption, frais les chercher à votre domicile, Brigitte 514-808-6772

SHITZU FEMELLE 10 mois, noire, 10 lb, vaccinée, propre, super bon caractère, 450-447-7844.

TOILETTAGE ESPACE CANIN Beauté et hygiène pour le chien. Rendez-vous 450-464-1112.

**415**  
Vêtements

ROBE DE MARIÉE, blanche strapless, en tulle, avec gants et voile, grandeur 7 ans. N'ayant subi aucune alteration. 514-773-5916

**416**  
Divers à vendre

#MATELAS DE QUALITÉ# à domicile magasin mobile anti-acariens, ressorts, mousse, eau, air, base. 7/7 jours 450-467-0905

3 CAGES à chien, 36" de long, 22" de large, 27" de haut, 450-467-1882.

À DIRECTEMENT du fabricant Bois Francs BoMarc inc. Planchers bois franc pré-verniers de très grande qualité. Chêne, érable, merisier, cerisier, bois exotique. Ouvert du lundi au samedi 450-378-9883, 450-779-1376, rue Principal, Granby.

À VENDRE meuble audio bourgogne. Lampe torche blanche. 2 causeuses tissu ton bleu. Tête et pied de lit laiton. Table de machine à coudre industrielle. Table mélamine brune pour 2 ordinateurs. 450-649-5425.

À VENDRE baril plastique, 50 gallons pour eau ou quel. Tél.: 450-795-6714 Claude.

ACHÈTE POUPEES Barbie, Lego, Fisher Price, G.I. Joe et jouets d'avant 1990, Renée 450-467-1404.

ARTICLES ET VÊTEMENTS de fille, 0-4 ans, jouets, lit de jour 39" laiton et lit queen avec ou sans baldaquin en métal noir marque Amisco, literie 450-467-0495.

ASPIRATEURS NEUFS et remis à neuf à partir de 45\$, 1 an de garantie. 464-1014

CABANON (remise de jardin) 10X12 1249\$, 10X16 1499\$, 12X16 1699\$, 15X20 2899\$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. 450-444-0757.

CÈDRES POUR HAIES: qualité supérieure, semi cultivés, 2 à 3 pi et plus, 2.25\$/chacun, livrés. 514-992-8691 ou 819-686-2593.

COMPTOIR FRIGIDAIRE en vitres 4x4, avec 2 tablettes pour viande, pâtisserie ou légumes, en parfaite condition. Céramique 4'X8". 450-658-1389

CONTRAT DE PISCINE creusée 28' à vendre, 1000\$ de rabais. 461-0071

COUCHETTE POUR BÉBÉ siège de bain, siège de balançoire, siège pour repas jouets 0 à 12 mois, 584-2631.

CUIRETTE ET TISSU de qualité, 4,95\$ la verge, conseils d'expert rembourreur, inclus. 450-467-8232.

**416**  
Divers à vendre

DISTRIBUTEUR À CANETTES V-280 et V-360 avec changeur 2\$. 450-787-2694.

ENSEMBLE BLANC impeccable: frigo, cuisinière, laveuse, sècheuse, GE, 950\$ Laveuse, sècheuse, grande capacité, superposées, Frigidaire, 650\$. Laveuse, sècheuse, Ingls, 450\$. Cuisinière GE, 275\$. Lave-vaisselle Maytag 275\$. Congélateurs 12, 14, 18 pc. Livrés chez vous 450-464-9843.

ÉVIERS DE CUISINE baign, toilettes, lavabos, robinetteries, vanités, lingerie, portes moustiquaires, portes extérieures / intérieures, portes de fenêtres, planchers flottants, fixures, ventilateurs. Venez voir la différence. 450-796-2910, sans frais 1-877-996-2910. Lundi, mardi, mercredi 9h à 17h, jeudi, vendredi 9h à 18h, samedi 9h à 16h.

FOUR À PIZZA Baker Pride, 2 tablettes. Machine barbe à papa. 1 grosse friteuse 150.000 BTU. Trailer-cantine mobile. Petite cantine à hot-dog 'stainless' (comme à New York) etc. 450-464-2707

GOLF, BOIS #1, MacGregor 1005. Accusteel 50\$, ensemble (sac, bâtons, chariot) 125\$. 4 pneus d'hiver, 15", 195-R-60, (2 neufs, 2 usagés) 140\$. Manteau toute 125\$. Verrière 60\$. Vaisselle, 450-464-9163.

MACHINE À SOUDER 300 ampères, moteur à gaz 4 cylindres, montée sur roues, 200 de câble, parfaite condition, 2850\$. Compresseur Gardener Denver, moteur 5 forces, réservoir 40 gallons, 1250\$, 536-1682.

MATELAS ET SOMMIER, Simmons, Double, 225\$ King, 295\$, matelas double, 74X54, 120\$, 514-927-9962, 450-651-2528

MATELAS LOT DE matelas légèrement endommagés dans le transport, 1re qualité, à prix incroyablement bas, quantité limitée, faites vite, 450-659-7241.

MEUBLE EN MÉLAMINE pour ranger matériel d'artiste, tablettes pour papier ou aquarelle bas 50X24X36, 4 portes, 450-464-6098

PISCINE EN FIBRE de verre, 8x18 avec bancs moulés et jets tourbillons incorporés. Possibilité de nage sur place. Creusée ou hors terre. www.piscinevague.com. Information: 450-779-1230.

PISCINE HORS TERRE 21', acier, équipée (5 ans), chauffe-eau gaz (2 ans payé 900\$). 450-461-2853

REMORQUE DE toutes sortes, manufacturier, 200 en inventaire, 1 ou 2 VTT, utilitaires, 'd'empur' hydraulique, fermé aluminium. www.fabri-remorque.com, 450-246-2851.

SCIERIE PORTATIVE 4995\$. Le LumbrMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délinéuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, poste 400-0N.

TABLE CUISINE, stratifié, grise, 4 chaises. Bureau travail, 7 tiroirs. Cage oiseaux, mini volière, bronze 450-464-9826.

TABLE DE BILLARD 3x6, comme neuve, 150\$. Après 17h 450-464-3994.

TABLE DE BILLARD Brunswick 4'X8 avec ardoise, 500\$. 514-817-4092.



**608**  
Services offerts

**RÉNOVATION/ RÉPARATION**  
INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR  
FINITION DE SOUS-SOL  
SALLE-DE-BAINS  
TIRAGE DE JOINTS  
INSTALLATION  
PORTES & FENÊTRES  
PLANCHER FLOTTANT  
PATIO  
JEAN-MARC SEEWALDT  
cell.: (514) 942-4282

**RÉNOVATIONS!** Finition intérieure et extérieure. Salles de bains, planchers, boiserie, peinture, finition de sous-sol, cuisines, moulures, fenêtres, terrasses. Pour un travail de qualité, téléphonez au cell.: 514-805-1004.

**RÉPARATION, RÉNOVATION.** Joints, peinture, céramique, finition sous-sol. Estimation gratuite. Jean-Marc Bourgeois. Licence RBO, 8001-8872-01. Téléphone: 653-9371.

**SABLAGE**  
de PLANCHER  
POSE, SABLAGE, FINITION.  
ESTIMATION GRATUITE  
ENTREPRISES DUCLOS  
**(450)653-7407**  
LICENCE RBO 2180-5726-44

**SABLAGE BM-96**, pose verni et flottant, finition crystal et autres. 30 ans d'expérience. Information Jean Désormeaux. Tél.: 514-971-2725. R.B.Q. 8254-8017-23.

**SABLAGE CHARBONNEAU**  
426, rue Connaught  
Otterburn Park  
(514) 707-4221  
Plancher de bois franc.  
Réparation-  
Pose-  
Sablage et vernissage  
Estimation gratuite.  
#R.B.Q. 8273-8469-11.

**SABLAGE P.A. ENR.**, spécialiste en plancher de bois franc. Pose, sablage, teinture, vernis au choix. Résidentiel, commercial. Licence R.B.Q. 2669-9876-17. 450-464-8252, paget: 514-890-9972.

**SABLAGE, LES PLANCHERS**  
Cristallin: Finition cristal, estimation gratuite. Tél./fax: 653-1928, cell.: 514-993-3181. Licence R.B.Q. 2747-3701-28.

**SERVICE**  
D'ENTRETIEN MÉNAGER,  
FENÊTRES ET/OU MURS.  
HONNÊTES  
AVEC REÇUS  
MARTIN ET ISABELLE  
536-2564.

**TECHNICIENNE**  
en pose d'ongles.  
Service à domicile, 14 ans d'expérience. Produits haut de gamme, acrylique résine.  
Brenda, téléavertisseur  
514-423-7546.

**TECHNICIENNE COMPTABLE**  
sur appel, 10 ans d'expérience, comptabilité sur Simple Comptable, Rachel Lafamme, 514-708-2233, 450-649-0180.

**TIRAGE DE JOINTS** et peinture. Plâtrier professionnel. Ronald Lebel, 450-464-7176.

**TIREUR DE JOINTS** 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Richard 450-464-3638.

**TIREUR DE JOINTS**, 20 ans d'expérience, Daniel 450-441-9839.

**TRAVAIL GÉNÉRAL** de bureau et soutien administratif, sur Office, pour PME ou travailleur autonome, 450-536-1818.

**VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE** pour travaux de toutes sortes. Peinture, rénovation, réparation, construction, entretien int./ext. Prix raisonnable. 461-6219

**613**  
Tenue de livres / Impôts

**EXPERT COMPTABLE CGA**  
Impôts particuliers & petites entreprises, tenue de livres ou comptabilité complète. Cueillette des documents, rapport informatif, prix compétitifs. Danik Salvail cga 446-7862.

**IMPÔT FÉDÉRAL** provincial à partir de 20\$. Demander Marie-Paule 450-536-1553.

**IMPÔT PERSONNEL** transmission par Internet. Cueillette et livraison des documents si nécessaire. 450-446-5960.

**613**  
Tenue de livres / Impôts

**IMPÔTS** à votre domicile, informatisés, particuliers, corporations, travailleurs autonomes, immeubles locatifs et plus. Comptabilité, états financiers et plus. Années antérieures disponibles. 30 ans d'expérience. Estimation gratuite. Inter Services 2000. Tél.: 514-233-8011, fax 450-647-5823.

**IMPÔTS DE PARTICULIERS**, retraités et autres, cueillette / livraison des documents si désiré. Information: Guylaine 450-446-7490

**L'INFO COMPTABLE** 10 ans d'expérience, cueillette des documents, Internet gratuit, prix très compétitifs pour retirer le meilleur de vos impôts. Sylvain Bergeron, 450-467-2058 cell. 514-248-8939, l'expert cga à votre service.

**SERVICE COMPTABLE** Les impôts vous traumatisent... Déclaration d'impôts des particuliers. Manuel ou informatisé. Optez pour précision, efficacité et professionnalisme à bon prix. Comptabilité Mireille Dubé, 450-658-2729

**TENUE DE LIVRES** informatisée, salaire, remises gouvernementales, rapports mensuels. 450-446-5960.

**TENUE DE LIVRES** informatisée, facturation, paye, remises gouvernementales, conciliation bancaire et rapports. 536-1818.

**VOTRE COMPTABLE**  
Pierre Fontaine C.G.A.  
20 ans d'expérience,  
déclarations en tout genre  
tr. autonome,  
rev. commission,  
rev. de location,  
tarif de 50\$ et plus.  
Pour me joindre  
450-446-1515

**614**  
Cours / soutien pédagogique

**BELOEIL COURS DE DESSINS ET PEINTURE**  
Enfants 8 et plus, adolescents et adultes.  
De jour ou de soir.  
Petits groupes,  
professeurs dynamiques,  
ambiance détendue.  
Info. Studio Art Desjean  
450-467-0278.

**COURS**  
DESSIN-PEINTURE  
enfants (5 ans+)/adolescents  
adultes / âge d'or  
jour / soir  
Les Ateliers C.J. Décor  
info: 450-649-4302

**COURS**  
DANSE-RYTHMÉ  
ENFANTS  
(3-4 ans)(5-8 ans)(9-11 ans)  
Les Entreprises  
du Lion d'Art  
Info:450-649-4302

**COURS DE BAR** intensif (225\$) les samedis et dimanches de 8h30 à 18h30. 10 stations de travail individuelles, livre de recettes gratuit, préparation de tous les cocktails populaires, shooters, cafés flambés, caisse électronique, inventaire, service aux tables, etc. Aide au placement gratuit. Institut National River Sud 450-444-7785 sans frais 1-877-204-4780.

**COURS DE DÉFIBRILLATION** externe automatisée (DEA), donné à BeLoeil au mois de mai 2003. Pour vous inscrire demander Richard au 450-446-8002.

**COURS DE GUITARE** et basse. Méthode d'accompagnement à l'oreille, facile et rapide, accessible à tout âge. Possibilité de location de guitare. Disponible jour et soir. Clermont Gilbert 771-9008, boul. Laurier (116), à 10 minutes de BeLoeil.

**COURS DE POSE** d'ongles, atelier privé, bâtitiez votre carrière et devenez manucure professionnelle. Informations 450-676-6676.

**COURS DE POSE** d'ongles, manucure, pédicure, épilation. Nouveau! cours du soir en pose d'ongles 17-24 avril, 1-8-15-22 mai de 18 h à 21 h 30. Onglerie Ginette Pharand, info 450-468-6368, site web: http://pages.infinit.net/beaute12

**FORMATION SIMPLE** Comptable, cours privés, formation de base à avancée, 450-446-5960.

**614**  
Cours / soutien pédagogique

**COURS DE STRETCHING** avec Marie-Sylvie Sicard. Début le 16 avril, le soir et le jour. 160\$ pour 10 semaines. Centre BeLoeil. Information 450-464-7746, cell. 514-770-6378.

**DEVENEZ UN AUTEUR** à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543, www.qualityofcourse.com, brochu.re@qualityofcourse.com. L'École de rédaction, 670-38 av. McArthur, Ottawa, On, K1L 6R2.

**ÉCOLE ÉLATE**  
ANGLAIS, ESPAGNOL, FRANÇAIS  
Méthode multimédia axée sur la conversation.  
Adultes - Ados - Enfants  
Depuis 1993.  
464-3030  
181, Saint-Jean-Baptiste, Vieux-BeLoeil.

**FORMATION DE BASE** en informatique, savoir utiliser son ordinateur, les logiciels et l'Internet 10\$/h/personne. Pierre Bourque 450-446-4303, cellulaire 514-994-7714.

**INITIATION AU MASSAGE:** Shiatsu et réflexologie, en mai, pour tous. Très prochainement: Spécialisation anti-cellulite et drainage lymphatique. Alliance des Massothérapeutes du Qc. (450)441-1117 www.massothérapeutes.qc.ca

**L'ABC DU SAVOIR**  
commence les révisions pour les examens de juin en mathématique 116 à 536, le 27 avril.  
Réservez tôt,  
places limitées,  
Stéphanie, bac multi disciplinaire,  
mineur en tech. éducative,  
450-536-1217.

**L'ABC DU SAVOIR** offre des cours privés, de récupération en mathématique, français et anglais, du niveau primaire, secondaire et adulte. Stéphanie, bac. multi disciplinaire mineur en tech. éducative, 450-536-1217.

**MATHÉMATIQUES:** votre adolescent(e) éprouve des difficultés, besoin d'aide, préparation d'examen. Cours privé à votre domicile lui redonnera confiance. 3e-4e-5e Secondaire 450-658-4069

**S.O.S SAUVETAGE!** Les examens de fin d'année vous font peur? Je peux facilement vous aider. Enseignante au secondaire, en mathématique, science, diplômée de l'Université Laval, je vous offre des cours privés à mon domicile d'Otterburn Park, 450-536-9005.

**617**  
Médecine douce  
**LE PRINTEMPS EST LÀ!** Prenez ce moment pour vous relaxer avec un massage suédois dès maintenant. Reçu d'assurances, Djémila, Clinique Mariville, 514-296-7655, St-Basile 450-461-0166

**PRENEZ SOINS** de vous, soins anti-âge, hypnose, relation d'aide (stress, insomnie, dépendance), massothérapie aux pierres volcaniques. Intervenante sociale et massothérapeute. Reçu d'assurances, 450-672-4106.

**PSYCHO-KINÉSIOLOGIE**, hypnothérapie. Pour retrouver la santé émotionnelle, énergétique et physique. Stress, épuisement, estime de soi, déprime, difficultés affectives, agressions, hyperactivité. Troubles digestifs, maux de tête, obésité, constipation, incontinence, psoriasis, acné, etc. Huguette M. Boisvert, hypnothérapeute, 450-467-5773.

**STUDIO CRISTAL** santé, massothérapie, fatigué, stress, douleur, maux de dos, ancienne ou nouvelle blessure. J'ai la solution pour vous. Offrez-vous un bon massage pour seulement 30\$ du traitement sur rendez-vous. Bien à vous, votre massothérapeute, Pierre Larivée, 450-464-6425.

**TRAITEMENT D'ÉNERGIE** pour soulager vos souffrances physiques et vos situations émotionnelles, aide à calmer votre système nerveux. Possibilité d'initier à l'énergie du reiki, niveaux 1-2-3 et maître. Marie-Berthe 450-464-3021.

**618**  
Santé / beauté

**BESON DE PERSONNES SÉRIEUSES** pour perdre de 5 à 20 livres en 30 jours. Information gratuite. 1-888-283-6276 www.faitesle.com

**618**  
Santé / beauté

**ATTENTION! PRODUITS GERBEX-**  
Désintoxication-  
Amaigrissement - Vitamines  
Onguent miracle rhumatisme  
467-3242.

**MAÎTRE DE VOTRE SANTÉ** ou esclave de vos maladies?  
**Authentique nectar Tahitian Noni**  
s'attaque à la maladie au niveau cellulaire. Donne un regain d'énergie et tonifie l'organisme. Combat arthrite, cancer, allergies, douleur chronique. Produit non disponible en magasin.  
Information et/ou distribution.  
**450-464-0357.**

**MASSAGE À DOMICILE** suédois, cinétique, thérapeutique ou de détente, reçus d'assurances. Contacter Sylvie 464-8479, Danielle 464-7156.

**MASSOTHÉRAPIE** professionnelle. Reçus pour assurance et certificat cadeau. Marilyn. 450-658-4057, 450-653-9666

**POSE D'ONGLES**  
Résine, poudre.  
Première pose d'ongles 25\$ pour les 50 premiers clients.  
Aussi:  
Soins des mains 20\$  
Pédicure 30\$.  
Hélène 446-2797.

**SANTÉ**  
ETES-VOUS CONCERNÉ PAR CECI  
Constipation, foie engorgé arthrite, problème de poids libido et autres?  
514-606-1531.

**619**  
Services financiers

**À BOUT DE SOUFFLE?** Au bout du rouleau? Noyé par les dettes? Difficulté à respecter vos paiements? Obtenez une solution avec nos professionnels, consultation sans frais. Appel & Cie Syndic de faillite 514-935-4629 18 centres pour vous servir.

**ARGENT À PRÊTER!** Prêt de 500\$ remboursé à 50\$/semaine, aucun crédit refusé. 450-770-3996

**ATTENTION, BESOIN** d'aide, proposition de consolidation, carte de crédit, impôts, tps, tvq, Hydro, saisie, 5000\$ et +. Consultation gratuite, fin du harcèlement, qualité de vie rétablie. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. De 8h à 20h, 7/7. Service d'aide, financier, commercial et personnel, 819-687-3633 ou 514-395-4679.

**AU BOUT DU ROULEAU?** Vous avez des difficultés financières? Vous avez trop de dettes? Vous cherchez une solution à vos problèmes? N'hésitez pas à nous contacter pour une consultation sans frais. Phil Beil Syndic de faillite, 514-285-0066, 7 jours/7, 9h/9h.

**620**  
Agences d'escortes

**RAVISSANTE** et enjouée, 38 ans, se déplace uniquement en toute discrétion. S.V.P. drogues s'abstenir. 7h à 22h. 450-618-0055

**624**  
Services divers

**ADORABLE** Emmanuelle, 40 ans, très belle et sensuelle, massage érotique pour un summum de plaisir. Privé. 450-923-4010.

**MASSAGE CÉLESTE.** Massage californien et suédois offerts par jeunes masseuses professionnelles. Ouvert 7/7. 450-656-5865

**701**  
Amitié / Rencontre

**A SIATIQUES, AFRICAINES,** européennes, etc... Rencontrer des gens de 80 nationalités à l'agence A2 (but sérieux) (514)369-4647

**701**  
Amitié / Rencontre

**À VENDREDI** CHENOY'S BROSSARD souper-rencontre dansant, 18h30, 22\$ (après 21h, 10\$), 6200 Taschereau, LORRAINE (450)928-1930.

**AGENCE DE RENCONTRE** Diana, en affaires depuis 1993, pour gens seuls, honnêtes, sérieux, de tous âges. Afin de combattre la solitude. Toutes personnes non satisfaites dans d'autres agences, me téléphoner. Votre fidélité et confiance font notre force et réussite, merci à tous nos clients. 450-672-4477.

**LIGNE DE RENCONTRE** Liaison d'Amour. Gratuit pour les femmes 25\$ pour 100 minutes en composant le 1-900-561-0007. Bienvenue aux hétéros, gays, couples, gratuit en composant le 514-766-5029. Service 24 heures. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct 1-900-830-9900, 2.45\$/minute (pour 10 minutes) plus taxes, ou le 1(code)976-3999 15\$/appel (0.99\$/min), Visa/MasterCard 514-761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur, www.3xxx.com.

**702**  
Astrologie / Cartomancie / Occultisme

**10 MINUTES GRATUITES:** Vous êtes déçu! On vous a induit en erreur avec de fausses prédictions! Après un certain temps vous découvrez qu'aucune prédiction ne s'est réalisée, plusieurs personnes se disent Clairvoyantes et Tarologues et capables de voir l'avenir dans les Lames de Tarot, mais peu d'entre elles y parviennent vraiment. Vous constaterez que les prédictions dont nous vous avons fait part ce sont avérées véridiques. Ne sous-estimez jamais notre pouvoir de Clairvoyance, vous pourriez être étonné par son exactitude. Justin, Mindy, Claudette, Clairvoyante, Tarologue, Numérologue, Amour, argent, santé, 3,79\$/min 1-900-451-5276.

**À LA MAISON JO** Soleil. Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24h/24, 7/7, 18 ans+, pour seulement 4,25\$/min. Vous serez enchanté des résultats obtenus par votre consultation, que ce soit sur le plan santé, argent, amour, travail, protection. Définition des rêves. Prévisions annuelles et mensuelles. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuit ou consultation privée 514-869-8435. Page web: http://pages.infinit.net/josoleil/. Vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web, pour parler avec Jo Soleil ou Lison médium en direct avec possibilité de minutes gratuites. Consultez les disponibilités de nos astrologue au 514-724-6904.

**ANITA CONSEILLÈRE** en tarot professionnel, médium, graphologiste internationale, relationniste en aide pour les gens en difficulté, numérologie à 9-22 nombres. 18 ans et plus. 446-7171. Diplômée.

**APPEL SOLUTION** Aide et soutien psychique. Astrologie réputée, voyance naturelle, plus de 20 ans d'expérience. Mme De Gaspé. Possibilité de minutes gratuites. 2,99\$/min. 18 ans et plus, 1-900-643-5779.

**ASTRO-CLUB**, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2,85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'éсотérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212, 4,89\$/min. Nouveau! Consultation en personne avec Mme Louise Haley (Mme Minou). Gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450) ext. 1-800-799-6395, Visa, Master, 2,59\$/min. (+ taxes, www.predictions2000.com).

**BONHEUR AMOUR MR MADIBA VOYANT MEDIUM AFRICAIN**  
Très connu pour son excellent travail. Grâce à son don naturel, il peut vous aider à résoudre tous vos problèmes d'amour et de fidélité, retour de l'être aimé, protection du mariage, problèmes familiaux, examens, chance au jeu, difficultés commerciales, protection contre le danger. Travail aussi par correspondance. Résultats rapides et garantis dans 4 jours et 100%.  
Métro Atwater  
**(514) 807-3611**

**CARTOMANCIE**, art divinatoire, lignes des mains, amour, santé, argent, affaire et + Satisfaction assurée. Suzanne. 450-658-6151

**VOYANCE PURE** tarot, boule de cristal, runes, cours d'évolution spirituelle et autoguérison. Sue 450-787-4047.

**702**  
Astrologie / Cartomancie / Occultisme

**DES RÉPONSES** précises et 9 minutes gratuites! Que demandez de mieux! Et oui en composant le 1-900-451-6675 vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur et encore plus! Eh oui 9 minutes gratuites! Composez dès maintenant l'Ère du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79\$/min seulement. 18 ans et plus! 1-900-451-6675.

**TAROT**, numérologie, kinésologie, radiesthésie. Orientation personnelle et professionnelle, choix de associé, placement, carrière, études, achat, vente, soins de santé. Prévisions annuelles et mensuelles: santé, finance, sentiment, carrière. 19 ans d'expérience, Huguette M. Boisvert, BeLoeil, 450-467-5773.

**TÉLÉ-VOYANCE** avec Céléste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2,99\$ la minute 1-866-voynance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Céléste, pour info 1-866-voynance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances. Réponse rapide et précise 4,49\$ la minute (+ taxes) au 1-900-561-3000.

**703**  
Ventes de garage / Encans

**EGLISE ST-STEPHEN'S** 2000, Bourgogne, Chambly. Bazar d'antiquités. Le samedi 19 avril 2003. Ne manquez pas nos plus beaux trésors. Objets de collection, meubles, bijoux, porcelaine, lampe, jouets anciens, vaisselle Dépression, rétro et plus encore. Pour information: Pierre (450) 658-0075.

**711**  
Divers

**À TE FAIRE** rêver, belle femme 30 ans, blonde aux yeux bleus, en privé pour un massage inoubliable, des lèvres pulpeuses et des mains sensuelles, 450-672-5105.

**ABSOLUMENT** irrésistibles et sensuelles, elles se déplacent pour réaliser tous tes rêves et tes fantasmes. 1 seul appel te convaincra. 514-835-0207.

**ALEXANDRA 28 ANS**, provocante et charmante, t'offre un massage extrême rempli de chaleur, de douceur qui saura combler tous tes désirs (ou presque). 450-923-8431.

**ANGELLA, 27 ANS** belle, chaude, sexy et sensuelle, t'offre massage érotique en privé, avec mes mains, mes seins ou mes lèvres à toi de choisir. Gros buste 38D, 450-465-2444.

**BEAUTÉ À TE** faire rêver, t'offre un massage rempli de chaleur et de sensualité avec mon corps, mes doigts et ma bouche. Viens je suis un de tes fantasmes...show érotique thaïlandais. 450-465-4451.

**MONICA 50 ANS** enfin de retour, belle et extrêmement sensuelle, femme de classe, te reçoit en privé pour t'offrir un massage inoubliable, 450-672-6338.

**TÉLÉ SEXE** Le réseau rencontre qui fesse! Gratuit pour les femmes! Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames accumulez des points c'est payant! Faites comme quelques-unes de nos membres: b.v. 19716, 60280, 80653, 10152, 99850, elles ont échangé leurs points contre des cadeaux. Des milliers de dollars en prix! Composez dès maintenant le 514-768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Acheté 500 fesses pour 25\$ au 1-900-643-7700. Sexe instantané au 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement, 25\$/appel. Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0.



**467-1821**

**IMMOBILIER**

**VOTRE PARTENAIRE** **JOANE TESSIER**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Cell. (514) **994-5790**




**BELOEIL**  
Impeccable, un bijou de maison, très privé, 4 c.a.c. (3+1), foyer, sous-sol fini, très éclairée. 174,900\$


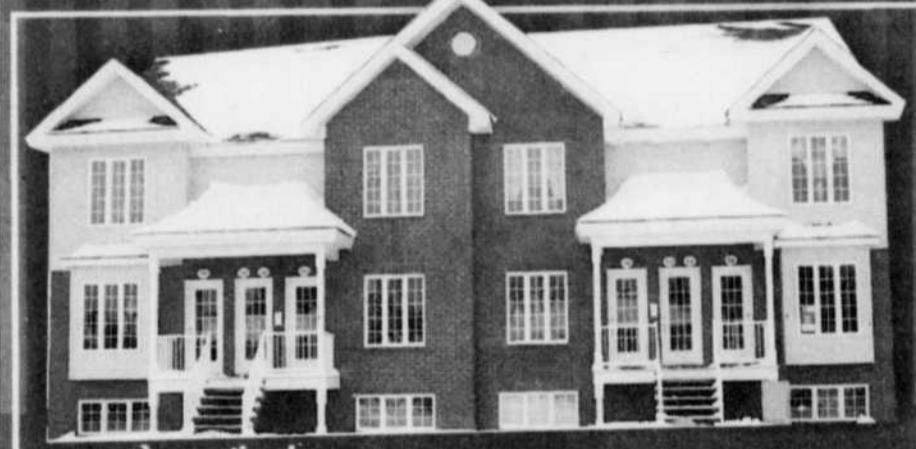
**SITE ENCHANTEUR**  
Directement sur le Richelieu, beau bord de l'eau sur terrain de 30 500 p.c., arrière tout fenestré. Vue imprenable sur le Richelieu et sur Mont St-Hilaire en arrière plan. Un coin de paradis offert à seulement 139 900\$

**VENDU**

**10 Lecours St-Antoine sur Richelieu**

**JEAN-PHILIPPE CÔTÉ**  
agent immobilier AFFILIÉ  
**922-8888**  
TRANS-ACTION IMMEUBLES LAJEMMERAI INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ • 1980, Fer-à-Cheval, Sainte-Julie

**CONSTRUCTION COREL**  
Nouveau projet domiciliaire à Beboeil rue Larose  
Bungalow et cottage, terrain 4.75<sup>pi2</sup>

à partir de **94 986\$** taxe incl.

R.B.Q. # 8102-1925.46 **FRAIS DE NOTAIRE GRATUIT**

**POUR INFORMATIONS 464-8519**

**Le Village de la Gare...**  
Un nouveau style de vie

CONDOS, MAISONS DE VILLE, COTTAGES ET BUNGALOWS

**Bureau des ventes maintenant ouvert**

**Les samedis et dimanches de 13h à 17h**  
**Les lundis, mardis et mercredis de 13h à 20h**

**C'est un rendez-vous au 820, Chemin des Patriotes Nord Saint-Hilaire**

[www.levillagedelagare.com](http://www.levillagedelagare.com)

**Un rêve accessible...**

HABITATIONS MAJO inc. 446-6256

HABITATIONS CHOLETTE 467-3555

**MAISON DE VILLE MONT-SAINT-HILAIRE**  
VUE DIRECTE SUR GOLF ET LAC  
À 2 PAS DE LA GARE




**159 900\$\***  
Foyer et garage inclus, \*taxes en sus

LA GARANTIE QUALITE HABITATION

**649-8339 • (514) 926-2499**

**STE-JULIE**

**Condos Place de Chambord**  
à partir de **109 900\$** Taxes incluses

4 1/2 5 1/2 ET 6 1/2

**NOUS RACHETONS VOTRE BAIL**



De 1 125 à 1325 pi. ca.

Incluant: taxes et infrastructures • Disponibles: Garage et Mezzanine

188, Place de chenoncau, Ste-Julie • (450) 649-8339 et (514) 926-2499

**HEURES D'OUVERTURE**  
Samedi et dimanche 12h à 17h, du lundi au mercredi 13h à 17h

# Un guide Internet sur la location d'une habitation

Un nouveau guide détaillé sur la location d'une habitation vient d'être produit par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Il aidera les quelque quatre millions de ménages canadiens locataires, de même que les propriétaires-bailleurs et les gestionnaires d'immeubles, à trouver des renseignements rédigés dans un langage clair et simple sur les droits et obligations des locataires et des propriétaires et sur les pratiques locatives dans tout le pays.

Visant le marché locatif canadien, *Votre guide pour la location d'un logement*, un document hébergé par le site Web de la SCHL ([www.schl.ca](http://www.schl.ca)), procure à lui seul de l'information claire et concise sur tous les aspects de la location d'un logement, ce qu'aucune autre publication ne réussit.

«*Votre guide pour la location d'un logement* montre très bien pourquoi les Canadiens comptent sur la SCHL pour effectuer des recherches approfondies sur l'habitation, leur fournir des conseils pratiques et leur proposer des produits et services novateurs, a déclaré Ian Melzer, chercheur principal et directeur de projet pour ce guide. Cette publication s'ajoute à une longue liste de produits qui aident les consommateurs à prendre des décisions concernant l'habitation.»

Les personnes qui louent un logement pour la première fois, tout comme les propriétaires ou les gestionnaires immobiliers expérimentés, trouveront dans ce guide unique des renseignements fiables et objec-

tifs, notamment les coordonnées de personnes-ressources, des fiches de travail, des modèles de lettres et des fiches de renseignements sur les pratiques provinciales et territoriales en matière de location.

Pour que ce guide soit complet et fiable, les renseignements qu'il renferme ont été fournis par les autorités compétentes des provinces et des territoires dans le domaine de la location, par des conseillers juridiques, des locataires et des experts de la question. Comme cette publication est accessible par Internet, les personnes intéressées peuvent la consulter gratuitement à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit, et ce, sept jours sur sept.

«Outre le fait que cette information est gratuite et facile d'accès, son format Web permet des mises à jour périodiques», a ajouté M. Melzer.

*Votre guide pour la location d'un logement* s'ajoute à d'autres publications de la SCHL conçues pour aider les Canadiens à combler leurs besoins en matière de logement.

Il est possible d'obtenir des publications gratuites et payantes de la SCHL, telles que le *Guide du logement au Canada pour le nouvel arrivant* (gratuit); *L'achat d'une maison étape par étape: guide à l'intention des consommateurs* (gratuit); *Logements en copropriété - Guide de l'acheteur* (gratuit); le *Guide d'inspection pour le propriétaire-occupant* (payant) et le *Manuel du propriétaire-occupant* (payant), en composant le 1 800 668-2642 ou en visitant le site Web à l'adresse: [www.schl.ca](http://www.schl.ca). (communiqué)

**RE/MAX**  
LONGUEUIL P.A.B.  
Courtier immobilier agréé  
**PIERRE-ANDRÉ BEAULIEU**  
Agent immobilier agréé  
**(450) 651-8331**

**VISITE LIBRE**



**Le dimanche 13 avril de 14h à 16h.**  
**782, Des Huard, Mont-St-Hilaire.**  
Superbe cottage 4 c.a.c., construction 2001, situé en flanc de montagne dans le boisé ensoleillé du Mont-St-Hilaire.  
339,000\$. Un petit bijou!!!  
**On vous attend!**

459575-12-04

**FRANCOIS JACOB**  
agent immobilier affilié  
**651-8331**  
**RE/MAX** Longueuil inc.  
courtier immo. agréé

**VISITE LIBRE**  
DIMANCHE LE 13 AVRIL DE 14H À 16H



**1011 GEORGE SAND, BELOEIL**  
Construction 1993: Bungalow 38 x 40, 3 cac + 1, piscine creusée, paysagement de rêve, patio en pavé-uni, foyer dans salle de jeux, lattes, superbe cuisine, beaucoup d'extras **189 000\$.**

**Bungalow 1970:** 3 cac, fenêtres changées, 2 s/bains rénovées, foyer, thermopompe, s-sol fini, piscine 126 900\$.

**RE/MAX**  
EXTRA INC.  
Courtier immobilier agréé  
**LINDA HÉLIE**  
Agent immobilier affilié  
**464-1000**  
courriel: [linda.helie@videotron.ca](mailto:linda.helie@videotron.ca)

**VISITE LIBRE DIMANCHE 13 AVRIL 14H-16H**



**NOUVEAU**  
313 - OTTERBURN PARK: Au 33, St-Paul. ADOSSE RUISSEAU, 3 c.a.c. au rdc, pl. lattes blanchies, bain tourbillon, s-sol bien fini.

314 - ST-MATHIAS, impeccable, grand salon, salle à manger, s-sol fini, garage, seulement un voisin, aucun en arrière. FAUT VOIR!!!

**RE/MAX SIGNATURE**  
**(450) 467-2043**  
**JEAN-MAURICE REMINGTON**  
agent immobilier affilié

**ESTIMATION GRATUITE**

**POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL**



**PRIX: 270,000\$.** Luxueux cottage, 3+1 chambres, grandes pièces, pisc., thermopompe, const. 2001.

**IMMOBILIER**

**TRANS-ACTION VALLEE du RICHELIEU**  
courtier immobilier agréé  
**(514) 990-4367**  
**(450) 787-3880**  
**FRANCINE CHAMPAGNE**  
agent immobilier affilié

**JULES P. TREMBLAY**  
Agent immobilier affilié 459986-12-04



**RE/MAX**  
Longueuil  
Courtier immobilier agréé  
**651-8331**

Magnifique maison ensoleillée, 3+2 c.a.c. sur un terr. de 40,000 p.c., semi-commercial, a subi beaucoup réno., toit, fen., s.d.b., plancher, etc. Idéal pour garderie, camionneur, bureau. Tombez sous son charme, facile à visiter! 179,900\$



Vieux Beloeil, plain-pied 12 pièces, 8 chambres à coucher, 2 salles de bain + garage + atelier isolé.  
Très bien située, près de tous les services. Idéal pour famille d'accueil!

**CONSTRUCTION RODIN inc.**  
Des habitations pensées pour vous  
RBQ: 1478-9226-70

**NOUVEAU PROJET à Saint-Basile**

**30 semi-détachés à partir de 132 000\$ taxes incluses**

**Maison modèle**  
1060, boul. du millénaire, St-Basile

**461-3700 ou 649-2359**

**AUSSI EN INVENTAIRE 8 BEAUDOIN, ST-BASILE**  
grand split level

**OCCUPATION IMMÉDIATE**

**Maitre constructeur**  
GARANTIE MAISON NEUVES APCMA PLATINE

ouverture: samedi et dimanche 13h à 17h en tout temps sur rendez-vous

**Re/max extra inc.**  
Courtier immobilier agréé  
**464-1000**

**BUREAUX À LOUER**

immeuble ancestral prestigieux, vue exceptionnelle sur mont-Saint-Hilaire



DISPONIBLE:  
1 100' ca à 3 100' ca

- chauffé
- climatisé
- électricité payée
- ascenseur

situé **LE VIEUX MOULIN DE BELOEIL** un bijou!

**ANDRÉ GODIN, courtier franchisé**  
**467-4456**

L'immobilier  
«Une question de négociation»  
ACHATS / VENTES  
**RE/MAX SIGNATURE INC.**  
courtier immobilier agréé

**Denis Richard**  
Agent immobilier affilié  
E-mail: [denis\\_richard3@hotmail.com](mailto:denis_richard3@hotmail.com)  
**(450) 922-7777**

**St-Basile-le-Grand**  
Const. 2002, papiers multiples, habité depuis 1 mois seulement, 2+1 c.a.c., s-s. fini, aménagement int. de très bon goût, adossé à un parc.

**Beloeil**  
Const. 1972, bungalow de bonne dimension, 3+2 c.a.c., grande luminosité, secteur recherché.

**Je négocie pour vous**

## Nouveau projet domiciliaire à St-Jean-Baptiste

Maisons de qualité à PRIX ABORDABLE

**484\$/mois**

Capital et intérêts avec 5% comptant

**À partir de 92,000 \$**

(Modèle non-illustré) terrain d'environ 6000pi<sup>2</sup>



**CONSTRUCTION LOUIS LEFEBVRE INC.**

**HABITATIONS CHOLETTE**

Possibilité de vente de terrains : 3,50 \$ / pi<sup>2</sup> (TPS et TVQ en sus)

Maison modèle : 4532, rue Vincent  
www.groupecholette.com

(514) 776-5912

**MURRAY KNOX**  
agent immobilier affilié

**DENYSE DURAND**  
agent immobilier affilié

À votre service depuis 1980 459909-12/avril

**RE/MAX EXTRA INC. (450) 464-1000**

**Deux noms à retenir, un geste à poser**

**VOUS AVEZ UNE GRANDE FAMILLE?**

137,500\$ Grandes pièces éclairées, 2 entrées indépendantes, 2 cuisines, 2 foyers, 3 s.d.b., aucun voisin, terr. 43,512 p.c. à 5 min. du Mont-St-Hilaire.

**Nous vendons des propriétés comme jamais auparavant, ... appelez-nous ... We are selling properties like Never before, ... call us ...**

**250,000\$**

STE-JULIE. Bâtie 4 côtés br. Renovée. Possibilité 3 comm. ou pour bur. prof. Terrain 11,963 p.c. Stat. 20 voitures. Enseigne permise. Prés des services + transports.

**NOUVEAU MONT ST-HILAIRE**

Au pied de la montagne adossée au boisé. 2+2 cac. pl. marq. foyer sfm. 2 sdb. impeccable de A à Z. **À qui la chance**

**CONCEPTION UNIQUE 2001**

Cott. immaculé, style aires ouv., sal. de réve, cui. équipée, s.f.m. r.d.c., foyer, pl. lattes, céram. haute qualité, 3 c.a.c. + viv. 2 s.d.b. + 1 s.d'eau, fenest. abondante, gar. dbte, grand terr. paysage. **RUE SANS ISSUE. À qui la chance?**

**\*\*\* PROPRIÉTÉ PRIVÉE ET UNIQUE DANS SON GENRE À MONT-ST-HILAIRE \*\*\***

**VIVEZ VOTRE RÊVE**

**MONT-ST-HILAIRE, 9 pces impeccable, 3 s.d.b. 1/2, foyer, bar, toiture, portes et fenêtres refaites, 2e bâtiment 65'x30' + grange, pisc. cr. Le tout sur un terrain magnifique de 30 arpents environ, en pleine nature, ruisseau, vue panoramique sur la montagne. Plus d'info, appelez-nous!**

## L'Hôtel-Dieu lance son Guide du résident

La Direction des services gériatriques de Réseau Santé Richelieu-Yamaska lance son premier ouvrage intitulé *Guide du résident... Un jour à la fois*. Ce document est l'œuvre de Lucie Fontaine, agente de programmation, et Céline Desbiens, travailleuse sociale œuvrant à Réseau Santé Richelieu-Yamaska.

Ce guide, entièrement réalisé à l'interne, a pour but d'accorder toute l'importance nécessaire à cette nouvelle étape de vie qu'est une éventuelle admission à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe. Par ailleurs, des visites préadmission sont organisées avec la famille dans le but de démystifier le nouvel environnement et faciliter l'accueil du nouveau résident.

En effet, par la nature des rubriques et la richesse de l'information de ce guide, le résident et sa famille sont en mesure de mieux comprendre le milieu de vie dans un établissement comme l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe. De plus, cet ouvrage est adapté à la clientèle gériatrique et il propose, aux proches et aux membres de leur famille, des activités à réaliser ainsi qu'une approche auprès de la personne hébergée.

La réalisation de cet ouvrage de qualité a été rendue possible grâce au soutien de nombreux commanditaires. «Nous leur en sommes très reconnaissants. Nous visons tous le mieux-être du résident», de conclure Ginette Senez, directrice des services gériatriques. (communiqué)

## Les propriétés se vendent bien

Un total de 13 406 ventes ont été enregistrées au réseau S.I.A.(r)/MLS(r) de la Chambre immobilière du Grand Montréal (CIGM) au cours du 1<sup>er</sup> trimestre de 2003, ce qui en fait le 2<sup>e</sup> meilleur trimestre de son histoire après 2002, qui avait totalisé 16 024 ventes.

Pour ce qui est de la valeur moyenne d'une propriété unifamiliale sur le territoire du Grand Montréal, les statistiques de la CIGM indiquent que pour les trois premiers mois de 2003, le prix moyen était de 155 000 \$, comparativement à 132 000 \$ en 2002, soit une hausse de 17 %.

Le volume total des ventes pour les trois premiers mois de 2003 a atteint 2,09 milliards de dollars, soit une légère diminution de 1 % par rapport au record établi en 2002 à 2,1 milliards de dollars.

«Le nombre d'unités vendues a été moins important qu'en 2002, qui avait été un record, mais en contrepartie, nous constatons que la demande est forte et que le prix moyen est en hausse, ce qui signifie que le marché immobilier résidentiel est toujours vigoureux et ferme», souligne Michel Beauséjour, FCA, chef de la direction de la CIGM.

Les statistiques de la CIGM indiquent que 5174 unités ont été vendues le mois dernier sur le territoire du Grand Montréal, soit une diminution de 19 % par rapport aux 6395 ventes enregistrées en mars 2002. Le volume des ventes quant à lui a atteint 834 millions de dollars, soit une diminution de 3 % par rapport aux 864 millions de dollars de mars 2002.

Même si 7709 nouvelles inscriptions se sont ajoutées en mars 2003 à EDGAR, le système S.I.A.(r)/MLS(r) de la CIGM, le nombre d'inscriptions en vigueur n'était que

de 21 900 au 31 mars, comparativement à 24 259 à la même période l'an dernier, soit une diminution de 10 % de l'inventaire.

En mars 2003, la valeur moyenne d'une propriété unifamiliale était de 160 000 \$, en hausse de 18 % par rapport aux 136 000 \$ de mars 2002.

Cette moyenne n'indique pas nécessairement la valeur des propriétés dans chacune des régions du Grand Montréal, mais qu'elle est un indice qui permet de constater l'évolution moyenne du coût des propriétés unifamiliales dans les territoires desservis par la CIGM.

La Chambre immobilière du Grand Montréal est une association à but non lucratif qui compte plus de 6000 membres; agents et courtiers immobiliers. Troisième plus grande chambre au Canada, sa mission est de promouvoir et protéger activement les intérêts professionnels et d'affaires de ses membres afin qu'ils accomplissent avec succès leurs objectifs d'affaires. (communiqué)



**Otterburn Park, 384, Bousquet, 2+1 cac, 2 sdb, sous-sol fini avec poêle à bois, piscine h.t., 135 500 \$ nég. (450) 446-8658**

**14 ans d'expérience**

**TURGEON & assoc. ltée**

**MICHEL TURGEON**  
agent immobilier affilié  
**(514) 497-5533**

Bungalow 3 c.a.c., piscine hors-terre, près des école, loyer au sous-sol pour famille.

**PORTES OUVERTES**  
Le dimanche 13 avril de 14h à 16h, au 286, Damien Benoit, Mont-St-Hilaire

Condo, Mont-St-Hilaire, près de la gare, adossé goif, 2 chambres, foyer, rez-de-chaussée, super, impeccable.  
**Normand Racine (450) 771-7777**

**Les Immeubles Pro-Vente inc. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ**

# Ginette Tousignant

DEPUIS 1973

OBTENEZ UNE OPINION GRATUITE de la valeur marchande de votre propriété

**(450) 446-6865**

VOYEZ MES PROPRIÉTÉS SUR LE SITE: [www.remax-quebec.com/agt/ginette.tousignant/](http://www.remax-quebec.com/agt/ginette.tousignant/)

**30 ans d'expérience dans l'immobilier**

**Fiez-vous à celle qui prend vos intérêts à coeur.**

**NOUVEAU**

Au pied du mont Saint-Hilaire : superbe victorienne const. 1995, 10 pièces, 2 cac + 2, foyer au salon, sortie au s.sol, cuisine de réve. Piscine creusée, garage, secteur boisé à prox. transports. Voir [www.remax-quebec.com/agt/ginette.tousignant/](http://www.remax-quebec.com/agt/ginette.tousignant/)

**179,000\$**

Otterburn Park: secteur boisé, cottage 1988, 3 chambres à l'étage, superbe cuisine renouée armoires finis bois, planchers céramique et latte. Secteur tranquille à prox. école primaire, parcs et centre de loisir. Voir [www.remax-quebec.com/agt/ginette.tousignant/](http://www.remax-quebec.com/agt/ginette.tousignant/)

**NOUVEAU 159,000\$**

Beloil: Impeccable bungalow const. 1989, adossé territoire agricole, fenêtres haut de gamme 2000, s-sol 2 c.a.c. + s.d.b. et beau foyer. À voir absolument. Voir [www.remax-quebec.com/agt/ginette.tousignant/](http://www.remax-quebec.com/agt/ginette.tousignant/)

**CONST. 2002 + LOFT**

Dans secteur boisé et neuf ce cottage unique vous offre un logement très privé en annexe avec cuisine, patio. Planchers lattes, 3 cac + loft + garage 30' de profondeur, piscine h-t et terrain gazonné. Voir [www.remax-quebec.com/agt/ginette.tousignant/](http://www.remax-quebec.com/agt/ginette.tousignant/)

**Superbe à l'intérieur et à l'extérieur, terrain de 11,131 p.c. paysagé et clôturé. 8 pièces, 2 salles de bains, aucun tapis. IMPECCABLE**

Secteur paisible, 15 min. de Montréal par route 20.

**Cécile Langlois**  
agent immobilier agréé  
**Trans-Action Le Jemmerais inc. 450-449-4949 1-877-772-4949**

**CONDOS DE LUXE**

**JARDIN DES HAUTS-BOIS**

**STÉ-JULIE**  
condos 4 1/2 - 5 1/2

**À PARTIR DE 142 900\$**

**INCLUANT**

- TPS + TVQ
- INFRA PAYÉES À 100%
- FOYER AU GAZ
- LATTES DE BOIS
- PISCINE CHAUFFÉE
- STATIONNEMENT INTÉRIEUR
- 1050 À 1400 pi<sup>2</sup> APP.

Passages piétonniers donnant directement accès au parc Harvey

réalisation Habitation Stéphan Lavoie inc.

**NOUVEAU PROJET DE MAISONS BUNGALOW-COTTAGES**

61, rue du Liseron #203  
Domaine des Hauts-Bois, Ste-Julie  
autoroute 20, sortie 102, direction St-Bruno  
(450) 649-0170

**HORAIRE:**  
Lundi au jeudi 13h à 19h  
Samedi et dimanche 12 h à 17h

**MONT-ST-HILAIRE**

Secteur: l'un des plus recherchés, magnifique bung. de 28 pi par 58 pi, 4 c.a.c., 2 s.d.b., 1 s.d. lav., immense salon avec foyer, b. win., sous-sol fini avec poêle à combustion, garage chauffé, deux entrées pavées, rampes d'accès, grand solarium, terr. paysagé 17.550 p.c. avec arbres matures. Superbe. Faut voir! **228.500\$**  
Tél.: (450) 536-5330 (514) 998-9608

**IMMEUBLES SIMARD inc.**  
512324-29-3

**Jacques Pelland**  
(450) 561-3933

Maison centenaire rénovée dans village de St-Durs. Environnement calme et paisible. Hangar avec atelier pour bricoleur! À VOIR!

**Chantal Girouard**  
Agent immobilier affilié  
Re/Max Extra Inc. courtier ind. & autonome

**464-1000**

**Nouveau St-Basile**

Bung. 2002, 3 c.a.c. r.d.c., pl. de lattes, s.d.b. moderne, cuisine am. en bois, façade en pierre, à pied nouvelle gare, occupation 2 mois. Visite libre dimanche 13 avril 14h à 16h. Venez me voir au 1056 du Milénaire.

**Nouveau St-Basile**

Cottage jumelé, const. 2002, 2 c.a.c., pl. de lattes teint noyer sur les deux étages, impeccable, clé en main, gazonné, garantie APCHQ. Seulement 139.900\$.

**Nouveau McMasterville**

Bung. construction supérieure 2002, 2+2 c.a.c., 2 s.d.b., thermop., s.s. fini avec atelier, déco de rêve, pl. de lattes ou céramique, patio béton, garage, ++. Près de la nouvelle gare, services, école, parc. À voir absolument.

*La nouvelle génération de l'immobilier!*

**Pauline Bélec**  
Agent immobilier agréé  
EXTRA INC. courtier immobilier agréé franchise indépendante et autonome

**464-1000** RE/MAX

**COUP DE COEUR**  
Site enchanteur, grand terrain, imposant salon avec foyer, une visite vous séduira.

**ROMANTIQUE**  
Superbe cottage avec garage, adossé à un petit lac et au golf. Terrain de toute beauté.

**ACCESSIBLE**  
Secteur La Pommerai, 5 c.a.c., 2 s.d.b., garage 30x18,6 pi.ca. avec accès sous-sol.

**BOISÉ ENSOLEILLÉ**  
Propriété à faire rêver. Clé en main.

**CACHET PARTICULIER**  
Secteur recherché, sous-sol aménagé, finition haut de gamme.

www.remax-quebec.com/extra

**VENDU à vendre**  
www.andrecharbonneau.com  
**André Charbonneau, B.Sc.**  
RE/MAX 464-1000

**VISITE LIBRE DIMANCHE 13 AVRIL 2003 DE 14H À 16H**  
**au 112, De Normandie, St-Basile-le-Grand**

**Possibilité d'occupation très rapide. Cottage 2002 près du lac, secteur très recherché. 69 000\$ ps-tvq incluses!**  
**ANDRÉ CHARBONNEAU**

**112, DE NORMANDIE, ST-BASILE-LE-GRAND**

ESTIMATION de la valeur marchande de votre propriété SANS FRAIS (514) 573-7256 (cell)

**GISELA WARTEN**  
Agent immobilier affilié  
RE/MAX EXTRA INC. Courtier immobilier agréé  
**464-1000**

**MONT-ST-HILAIRE 339,000\$**  
Impeccable plain pied, 4 c.a.c., plafond 9 pi, terrain 37,046 pieds carrés, adossé boisé, près tous les services, un coup de coeur. MLS 379520.

**MONT ST-HILAIRE**  
Maison haut de gamme, style renaissance française, sise sur flanc sud du Mont St-Hilaire, const. sup. finition réalisée par artisan ébéniste. Décor sobre, paysagement conçu pour ajouter à la beauté naturelle du secteur. MLS 355329.

**MONT ST-HILAIRE**  
Maison de prestige, architecture unique, sur le flanc de la montagne, offrant un loft, 4 c.a.c., 2 s.d.b., garage, pour l'acheteur le plus exigeant.

**VISITE LIBRE**  
dimanche 13 avril  
13h à 17h  
1030, GALILÉE, BELOEIL

**159,900\$**

3 chambres à coucher, salle de cinéma et billard, piscine hors terre  
**(450) 446-0775**

**C'EST LE TEMPS IDEAL POUR VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ. "POUR EN OBTENIR LE MEILLEUR PRIX" CONTACTEZ-MOI!**

**VENDU à vendre**  
Andrée Narbonne  
RE/MAX 464-1000

**SANS FRAIS OPINION VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ**

30 années d'expérience pour un résultat MAXIMUM  
**ANDRÉE NARBONNE 467-9274**  
Re/Max extra A.N. Inc. Courtier immobilier agréé  
Visitez mes propriétés sur mon site  
www.remax-quebec.com/visitevirtuelle

**Andrée Narbonne, 467-9274**

**DIRECTEMENT SUR LE GOLF DE ST-HILAIRE**

Bung. de prestige avec de grandes pièces spacieuses et fenestration abondante sur le 17e trou, boiseries larges et plafond de 9' et 10', pl. de lattes, cuisine de rêve avec électroménagers stainless, s-sol fini, terr. plein sud, patio recouvert, occupation peut être rapide.



**847, du Grand Chêne, McMasterville**

**SECTEUR DES FALAISES**  
Magnifique cott. à la fine pointe de la mode, 10 pces dont 4 c.a.c. à l'étage, finition haut de gamme, plusieurs extras, adossé à la montagne, aucun voisin à l'arrière, vue impressionnante de la montagne et à 5 min. du train pour Mtl.

**GOLF DE ST-HILAIRE**  
Élégant bung. de 10 pces dont 3 c.a.c., pl. de lattes au r.d.c., s-sol fini pour avoir bureau à la maison ou garder parents, sortie ext., pces très éclairées, terr. privé et paysagement professionnel.

**NOUVEAU**  
OTTERBURN PARK, cottage 1990 avec rénovations dont cuisine 2002 à la fine pointe de la mode. Pl. de lattes au rdc, 5 c.a.c., sous-sol fini. Terrain intime et champêtre. Aucun voisin arrière.

**464-4691**  
920-7224  
**VOTRE PARTENAIRE**  
**GHISLAIN DERASPE**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**VISITE LIBRE**  
Dimanche 13 avril de 14h à 16h, au 964, boul. Laurier, St-Hilaire

45621-12 avril  
**VOTRE PARTENAIRE**  
**ALINE PRIEUR**  
464-1356  
http://www.mls.ca  
**« VISITE LIBRE »**  
Le dim. 13 avril de 14h à 16h, au 307, Principale, St-Basile. Étincelant de propreté. Nombreuses rénovations. Bienvenue à tous!





**Paule St-Cyr**  
Agent immobilier affilié (450) 467-1211  
459974-12 avril  
**La Capitale des Sommets**  
Courtier immobilier agréé  
**ARCHITECTURE UNIQUE** Dans le secteur de la Pommeraiie, sur un grand terrain aménagé par professionnel, cette maison spacieuse comblera vos attentes : 5 cac, salle familiale, salle à manger et très grande cuisine avec coin repas, dinette, grand îlot...




**La Capitale DES SOMMETS**  
Courtier immobilier agréé

**ST-JEAN-BAPTISTE 109 000 \$**



**MICHEL PICHÉ**  
Agent immobilier agréé  
**467-1211**  
www.michelpiche.com

Cinq plex à finir, idéal pour bricoleur ou contracteur, certains travaux ont été effectués; quelques fenêtres dans certains logements, une partie du toit, un potentiel intéressant pour qui veut investir.

**La Capitale DES SOMMETS**  
Courtier immobilier agréé  
**Mère et fille pour mieux vous servir**

<b>SAINT-ANTOINE 109 000 \$</b> Au coeur du village, près des services, bungalow tout brique avec garage, 3 cac, grand terrain borné par ruisseau. MLS 370127	<b>BELOEIL</b> Canadienne, 288, des Villas, 3 cac, garage, beaucoup à offrir, grand terrain clôturé, très privé. MLS 373592
<b>McMASTERVILLE</b> 70, De Falaise. Grand bungalow, 4 cac, sous-sol fini, possibilité de bachelor. Sorte arrière, grand terrain clôturé de haies, 5 min. tran banlieu. MLS 376220	<b>ST-ANTOINE</b> Au coeur du Village, près du bord de l'eau, propriété impeccable, 3 cac, même niveau, garage, beau terrain, aucun voisins arrière. MLS 370127

**NATHALIE BEAUBIEN**  
**GHISLAINE GIRARD**  
Agent immobilier affilié  
**467-1211**  
www.girardbeaubien.com

**La Capitale DES SOMMETS**  
Courtier immobilier agréé

**VISITE LIBRE 13 AVRIL**



3, de la Carriole, St-Basile-le-Grand • Prix demandé : 132 500 \$



**Commercial / Beloeil**  
209, Bernard Pilon  
Prix demandé : 149 000 \$

**ANDRÉ GIRARD**  
Agent immobilier affilié  
**467-1211**  
www.andregirard.com

**Pour améliorer ses communications**

Les personnes qui souhaitent améliorer leurs communications et surmonter leur gêne de parler en public sont invitées à participer aux rencontres de Toastmasters, une méthode éprouvée depuis 1924. Les rencontres se déroulent en anglais. Renseignements: Alain Blondin 441-1443.

**Invitation du Club de l'âge d'or de Saint-Jean-Baptiste**

Tous les membres et amis du Club de l'âge d'or de Saint-Jean-Baptiste sont invités à venir danser le samedi 19 avril, à 20 h, à la salle de l'exposition de Rougemont, 735, rue Principale. L'orchestre Les Colettes sera aux commandes musicales et un goûter sera servi en fin de soirée. Prix de présence.

**Retraités du CN**

L'assemblée mensuelle des retraités du CN, local de Saint-Hyacinthe, se tiendra au

sous-sol du restaurant Lussier, 2005, Saint-Pierre Ouest, le jeudi 17 avril à 11 h 30.

**Âge d'or de Saint-Charles -sur-Richelieu**

Le Club de l'âge d'or de Saint-Charles-sur-Richelieu organise une soirée de danse le samedi 19 avril, à 20 h, à la salle municipale (16, rue Saint-Pierre). L'animation musicale sera assurée par Denise et Laurent. De plus, l'assemblée générale annuelle du Club aura lieu le mercredi 16 avril, à 20 h, à la salle Au fil de l'eau, 427, ch. des Patriotes. Un goûter sera servi. Information: 584-2267 ou 584-2123.

**Soirée de danse**

Tous les membres et amis du Club de l'âge d'or de Saint-Marc-sur-Richelieu sont invités à venir danser le vendredi 25 avril, à 19 h 30, à l'établissement Maurice Jeannotte (ch. de la Savane). André Monahan sera aux commandes musicales et un goûter sera servi en fin de soirée. Information: Denise Fontaine 584-2349.

**ROYAL LEPAGE DISTINCTION**  
Courtier immobilier agréé



**VISITE LIBRE dimanche 13 avril de 14h à 16h au 25, rue Bernard, St-Basile-le-Grand**  
Superbe maison, près de tous les services. Décoration int. exceptionnelle. Pisc. h-12', cabanon, échangeur d'air, système d'alarme, lave-vaisselle, aspirateur central, s-sol fini. Une visite s'impose!  
**SYLVAIN PROTEAU, (450) 969-5050 ou le (514) 298-1810**

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ**



**BELOEIL**, magnifique propriété avec vue et accès au bord de l'eau, piscine creusée, foyer au salon. Une visite vous convaincra.

**JEAN-PIERRE HUDON**  
**653-2496**

**COUP DE COEUR**



Cachet irrésistible  
Charmant bungalow, 3 c.a.c., entièrement rénové, lattes, cuisine chêne pâle, 2 sdb et luxueuses, très éclairée, vue sur Mont-St-Hilaire, intime et accessible à la route 116 et autor. 20.

**Louise DuBois**  
Sutton  
(450) 446-5406

**COUP DE COEUR**



Chaudière style bead & breakfast 3 c.a.c. + 2 foyers + bois franc + 2 1/2 sdb, s-sol avec bureau + 1 c.a.c. + sdb, portes françaises. Terrain boisé de 100x300.

**Louise DuBois**  
Sutton  
(450) 446-5406

**VISITE LIBRE DIM. 14h à 16h**



**Mont Saint-Hilaire 261, Jeannotte**  
Coquette maison, près du golf, de la gare, 2+2 c.a.c., 6.500 p.c. terrain bien aménagé.

**CHANTAL FRÉCHETTE, 461-1708** Re/max actif  
courtier immobilier agréé

**VISITE LIBRE**



**BENOIT BOUCHARD**  
Groupe Sutton Immobilia  
Agent immobilier affilié  
**441-1229**

St-BASILE: 38, de la Chanterelle, le dim. 13 avril de 14h à 16h. Spacieux bung. dans secteur recherché, près des parcs, école primaire et transport, 3 c.a.c., 2 sdb, piscine. Plusieurs extra. À voir absolument!

**RONALD (RON) BEAUDRY**  
agent immobilier affilié  
**467-1211 / 467-0389**

**Market value of your property with no obligation FREE OF CHARGE**

**Opinion de la valeur marchande de votre propriété SANS FRAIS**

**La Capitale**  
Courtier immobilier agréé



**EN MOYENNE 1 PROPRIÉTÉ VENDUE PAR SEMAINE DURANT L'ANNÉE 2002 À MON ACTIF.**

**La Capitale DES SOMMETS**  
Courtier immobilier agréé

**ST-HILAIRE 168,000\$**  
Cottage champêtre vous saurez un coup de coeur en entrant, belles et nombreuses rénovations, 2 sdb et cui. rénovées, terrain paysagé, près de tout. MLS 394668  
Photos sur site: www.murielleplouffe.com



**MURIELLE PLOUFFE**  
Agent immobilier affilié  
**467-1211**  
www.lacapitalevendu.com

**VISITE LIBRE**  
Le dimanche 13 avril de 14h à 16h, au 973, Poirier, McMasterville. 112,900\$

**25 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE**

# RE/MAX

Re/Max Extra inc. courtier immobilier agréé  
 365, boul. Laurier, Beloeil  
**464-1000**  
 accès total: 990-9001

<http://www.remax-quebec.com/extra>

ANDRÉ GODIN  
 courtier  
 franchisé



<p><b>VISITE LIBRE DIM. 13 AVRIL 14H-16H</b></p>  <p>A - 1056, du Millénaire (St-Basile) Nouveauté à pied de la future gare &amp; services, construction 2002 et plus... Venez voir vaut le déplacement! CHANTAL GIROUARD, 464-1000</p>	<p><b>***** VISITE LIBRE DIM. 13 AVRIL 13H-16H *****</b></p>  <p>B - BELOEIL: 988, Yvon L'Heureux. Super 4 c.a.c., aucun voisin arrière, près Boul. St-Jean-Baptiste, plan. en lattes, salle de cinéma, prix demandé très réaliste. 340,000\$. Un coup de coeur garanti! PIERRE VINCENT, 464-1000</p>	<p><b>VISITE LIBRE DIM. 13 AVRIL 14H-16H</b></p>  <p>1 - ST-BASILE: 112, De Normandie. Possibilité d'occ. très rapide. Cott. 2002 près du lac, secteur très recherché. 169 000\$ tps-tq incl! VENDEUR MOTIVÉ! ANDRÉ CHARBONNEAU, 464-1000</p>	<p><b>NOUVEAU 209,900\$</b></p>  <p>4 - Cott. perché sur une colline à 5 min. des services et du train pour Mt. Const. sup. en pierre de taille, gar. séparé avec sous-sol et pièce au dessus du garage et de plus un passage souterrain qui vous conduit à l'int. de la prop. Super achat! ANDRÉE NARBONNE, 467-9274</p>
---	--	--	--

<p><b>MONT ST-HILAIRE - www.stongemartineau.com</b></p>  <p>2 - Résidence de prestige, décorée par professionnel, secteur recherché et paisible, vue panoramique, terrain privé, piscine creusée. CLAUDETTE ST-ONGE &amp; MARCEL MARTINEAU, 464-1000</p>	<p><b>ST-CHARLES SUR RICHELIEU - www.stongemartineau.com</b></p>  <p>3 - Prestigieuse propriété à 5 min. de l'autor. 20, 8 pièces, 3 c.a.c., foyer, piscine creusée et chauffée, garage double, grand terrain 50% boisé. MARCEL MARTINEAU &amp; CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000</p>	<p><b>BELOEIL - www.stongemartineau.com</b></p>  <p>3C - Plain-pied avec revenu, thermo-pompe, toiture refait en 98 portes et fenêtres en 2001. Secteur paisible. MARCEL MARTINEAU &amp; CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000</p>	<p><b>NOUVEAU MONT-ST-HILAIRE 120,000\$</b></p>  <p>30 - Très joli condo, 3 c.a.c., grand balcon, secteur paisible, près du manoir Rouville. Faites vite! Contactez-nous. CLAUDETTE ST-ONGE &amp; MARCEL MARTINEAU, 464-1000</p>
--	--	---	---

**BELOEIL**



5 - Propriété de grand luxe, face au Richelieu avec vue exceptionnelle du Mont St-Hilaire. Plafonds de 9'4", cuisine de rêve, piscine creusée. 589,000\$. JOYCE PADUANO, 464-1000

**0%**

*Attention vendeurs!*

**Rien à payer lors de l'inscription. Ça c'est garanti!**

**NOUVEAU! 13,027 P.C.**

Terrain commercial sur le Boul. Laurier! Prêt à construire votre projet! Info CARMEN RUEL, 464-1000 poste 228

**NOUVEAU PRIX 149,500\$**



10 - OTTERBURN PARK: Résidence 62x25 de 8 pièces, 3+2 chambres, foyer, accès au garage de 20x25 par s-sol. Piscine creusée. Secteur familial, face à un espace de verdure. Voir [www.remax-quebec.com/agt/ginette.tousignant/](http://www.remax-quebec.com/agt/ginette.tousignant/). GINETTE TOUSIGNANT, 446-6865

**ATTENTION INVESTISSEUR!!!**

Propriété à revenus de 6 à 200 unités. Excellente rentabilité, possibilité 5 à 20% annuel, léger comptant ou sans si éligible. DENIS ROBERT, 464-1000 poste 284

**ST-ANTOINE - "LOFT SUR LA RIVIÈRE"**



11 - Luminosité, espace, nature, 4,000 p.c., superficie habitable, sans voisin, 185,000\$ négocié, libre maintenant. FRANCE ROSENTHAL, 464-1000

**CROISSANT! AUCUN VOISIN ARRIÈRE!**



12 - ST-HILAIRE: Située dans un croissant, terrain 17,070 p.c., près école primaire, 4 chambres, 2 sdb, 2 salons, 1 salle de billard, 1 sfm avec foyer, très ensoleillée. PIERRE VINCENT, 464-1000

**NOUVEAU**



13 - LONGUEUIL: Secteur collectivité, loft-condo sur 2 étages, plafond cathédrale, foyer, salle à manger donnant sur patio privé, mezzanine et balcon. Un petit nid près d'un parc. RAPHAEL BARRIAULT, 464-1000

**NOUVEAU BELOEIL**



14 - Entrée split, 3 c.a.c. même niveau, comb. lente s-sol, fenestration aluminium, solarium 3 saisons, rénovations récentes intérieur. RAPHAEL BARRIAULT, 464-1000

**COMMERCIAL**


Station-service de bannière reconnue. Mécanique + lave-auto manuelle. Position géographique excellente! MARIE BEAULIEU, 464-1000

**UNIQUE**



16 - Site enchanteur, grand terrain boisé, spacieux salon et salle à manger, 2 cuisines. Idéal pour bi-génération. Une visite vous séduira! PAULINE BELEC, 464-1000

**VENDU EN 17 JOURS**



17 - 1579, Beaudry Montréal SERGE LEGAULT, 464-1000

**5 C.A.C.**



18 - Propriété tout brique, garage double, piscine creusée, foyer, HAC-THP armoires chêne, 4 + CAC, grand terrain 10,823 PC. RICHARD GAGNON, 464-1000

**BOISÉ AVEC RUISSEAU**



19 - Pour "entrepreneur-contracteur", garage 41x31 avec 2x3". Revenus 11,640\$, maison 3 planchers finis. Bureau etc. ++ + RICHARD GALIBOIS, 464-1000

**ST-BASILE**



21 - 3 CHAMBRES, très éclairé, piscine h.t., cabanon, secteur homogène, près de 116, taxes basses avec terrain. LINDA HÉLIE, 464-1000

**NOUVEAUTÉ - FACE AU MONT ST-HILAIRE**



22 - Superbe cottage de 11 pces spacieuses, cuis. stratifié, sfm au rdc, foyer, 2ième foyer s-sol, pl. lattes, EAC-th.pompe, 3 garages, terr. paysager, haie de cèdre, pisc. cr., près des écoles, services À ne pas manquer! DENYSE DURAND & MURRAY KNOX, 464-1000

**OTTERBURN PARK**



23 - 3 c.a.c., très spacieuse, piscine, planchers bois franc partout. FRANÇOIS LANDRY, 464-1000

Superbe terrain dans un croissant prêt à construire. Site des plus prestigieux, aucun voisin arrière, près de tous les services. MLS 373956 GISELA WARTEN, 464-1000

Agents toujours présents au bureau pour répondre à vos besoins

### Assemblée générale annuelle du club de l'Amitié de Belœil

Le club de l'Amitié de l'âge d'or de Belœil tiendra son assemblée générale annuelle le jeudi 8 mai, à 13 h 30, au local du 961, rue Richelieu dans le Vieux-Belœil. L'activité sera précédée par un repas, style buffet, servi à 11 h 30. On réserve sa place, au coût de 8 \$, auprès de Marthe 536-0777 ou de Lise 446-0746. Par ailleurs, on rappelle aux membres qu'ils peuvent participer aux activités hebdomadaires: mardi à 13 h, shuffleboard et billard; jeudi à 13 h, cartes, jeu de cribbe et billard et bingo les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudi du mois. Information: Marthe au 536-0777 ou Lise au 446-0746.

### Les Amis de la Vallée-du-Richelieu

Le club de l'âge d'or Les Amis de la Vallée-du-Richelieu, affilié à la FADOQ, invite ses membres et amis à participer aux activités suivantes: dîner le 30 avril au

Centre civique de Mont-Saint-Hilaire, suivi de l'assemblée générale en après-midi; voyage à Ottawa le lundi 12 mai, visite de la GRC, du bunker de John Diefenbaker et du Casino du lac Leamy; vendredi 16 mai, souper annuel «Les talons bas» (chacun apporte un plat), suivi d'une danse. Information: Fernand Perreault 467-2020 ou Fleurette Legault 464-6153. Les activités régulières se poursuivent le mercredi, dès 9 h 30. Pour les voyages à la Baie James et aux Îles-de-la-Madeleine, communiquer rapidement avec Roch Langlois 467-2018 car il ne reste que quelques places. Par ailleurs, on annonce que le Noël en automne sera célébré à l'Auberge du mont Orford du 8 au 10 octobre.

### Âge d'or de McMasterville

Le Club de l'âge d'or de McMasterville, affilié à la FADOQ, présente son calendrier des activités à venir et rappelle qu'elles se poursuivent au local de l'âge d'or jusqu'à la

fin des travaux. Plusieurs voyages sont prévus: 10 mai, mois des tulipes et voyage au Musée de la Civilisation, coût 85 \$; 2 juin, les Mille-Îles en train, coût 109 \$. À noter qu'en raison de la forte demande pour cette activité, un deuxième voyage est prévu le 3 juin; 2 juillet, croisière sur le canal Rideau et Dow's Lake et visite du carrousel de la GRC; 3 au 6 août, voyage de quatre jours aux chutes Niagara; 17 au 28 août, voyage vers l'Ouest canadien. L'activité Noël en automne est prévue pour la fin octobre au Lac William. Renseignements et/ou réservations: Gerry Ouellette 446-1370 ou 464-7393.

### Assemblée générale de l'ACMSH

L'Association de citoyens de Mont-Saint-Hilaire (ACHMSH) convie la population à son assemblée générale annuelle le mercredi 23 avril, à 19 h 30, à la salle Martin du Centre civique de Mont-Saint-Hilaire (100, rue du Centre-Civique).

**Sutton** **JULIEN LESSARD**  
agent immobilier affilié  
**446-8600**  
ST-HILAIRE



ESTIMATION SANS FRAIS de votre propriété



Cottage 4 c.a.c., tout briques, piscine h.t., grand terrain de 10.000 p.c. Très bonne construction, impeccable!

**Sutton** **446-8600**  
**FRANCINE ST-LAURENT**  
agent immobilier affilié



**NOUVELLE INSCRIPTION**  
Secteur Maria Goretti,  
bungalow entièrement rénové,  
rue tranquille. Super propre!

**Sylvie Jutras** **Sutton**  
Agent immobilier affilié  
**446-8600** 469081-05-04 COURTIER IMMOBILIER AGRI



**Ancestrale**



Situé à 1 heure de Belœil, sur la route 132, à 2 km du Lac St-Pierre, maison de campagne avec bâtiment très bien entretenue, 6 c.a.c., terrain de 50.000 p.c. Idéal comme chalet, pension pour chevaux, etc.



DUPLEX IMPECCABLE. LIBRE À L'ACHETEUR, situé à St-Hyacinthe, près de tous les services, près de l'hôpital, quartier paisible, revenu très intéressant. Hâtez-vous!

**Sutton** **SYLVIE DUCHARME**  
Agent immobilier agréé  
Groupe Sutton Actif S.D.F.  
446-8600  
sducharme@sutton.com



**DUPLEX** **NOUVEAU** **POUR RETRAITE ACTIVE**



McMasterville: Duplex, idéal pour prop. occupant, 2-4 p., près école, parc et gare. Grande cour ar. Tot 1992. Faites une offre. MLS 376477



Belœil, bung. 3 chambres à coucher, margueterie, salle familiale en latte de pin, 2 salle de bains, bi-énergie, près des services. MLS 391135



Mont-St-Hilaire: vue sur la montagne et la vallée. 2 résidences + garage de 40x25'. Petit verger sur plus de 91.000 p.c. de terrain. MLS 351237

**Patricia Gaulin** **Sutton**  
Agent immobilier agréé  
464-3242  
446-8600



**VISITE LIBRE**  
DIMANCHE 13 AVRIL DE 14H À 16H AU 1350, RICHELIEU, BELOEIL




**Gérald Moreau** **Sutton**  
Agent immobilier affilié  
**446-8600**



*"L'immobilier ma passion!"*



Bungalow St-Basile, finition de haut de gamme. Une visite vous séduira!

**Constructions Stéphane Morin Inc.**  
**PALME D'OR**



**Otterburn Park**  
Vous cherchez une maison de qualité supérieure dans un court délai, nous avons pensé à vous.

Disponible pour occupation

Immédiate: Cottage 3 ch. avec garage  
15 mai: Cottage 4 ch. avec garage  
15 juin: Bungalow 2 ch.  
1 juillet: Bungalow avec garage



Pour informations:  
**Jacques Chassé (450) 467-4707**

Heures d'ouverture:  
samedi 13 h à 17 h - dimanche 13 h à 17 h

**Vous voulez VENDRE? Vous voulez ACHETER?**  
Visez l'efficacité

- Expérience
- Compétence
- Performance

**Sutton**

Visitez mon site:  
[www.alainmessier.com](http://www.alainmessier.com)

Service professionnel  
Opinion de la valeur marchande de votre propriété **SANS FRAIS**



**ALAIN MESSIER 446-8600**  
Agent immobilier affilié

CONSTRUCTION 2000	CONSTRUCTION 1996	CLÉ EN MAIN
 Otterburn Park: Magnifique prop., 4 c.a.c., 2 s.d.b., très luxueuse, décoration digne de décorag., pl. lattes, cuisine de rêve, gar. double et bien plus... à voir absolument. <b>5 C.A.C. À L'ÉTAGE</b>	 Mont-St-Hilaire: superbe propriété de 13 pces, bi-génération, salon de coiffure, foyer au gaz, pl. lattes aux 2 étages, piscine creusée, garage double, faut visiter.	 Mont-St-Hilaire, splendide cott. bi-génération avec logement 4 1/2 libre présentement, foyer au salon, thermopomp., 4 c.a.c. à l'étage, près de tous les services à pied. Faut visiter.
 Mont-St-Hilaire, rue Lemoine, merveilleux cottage de style méditerranéen, 2 foyers, bachelors 3 1/2 pces, terr. de 12.662 p.c. avec piscine creusée, garage double, à voir!	 <b>VENDU</b> 2510, Hector, Montréal	 <b>VENDU</b> 2500, Rang Rivière Nord St-Jean-Baptiste

**Sutton** **Éric Schraenen** **Johanne Levesque**  
Agent immobilier affilié




**MLS**

Pour VENDRE ou ACHETER, faites confiance au savoir faire et la compétence de ÉRIC, ainsi que la douceur, la patience et la tenacité de JOHANNE

**446-8600**

**VENDEURS! Que diriez-vous d'une commission à la mesure de vos attentes!**

 <b>A QUI LA CHANCE?</b> Bord de l'eau, terrain 19.000 p.c., 4 c.a.c., planchers de lattes, garage ou atelier de 30x36 isolé et chauffé.	 <b>NOUVEAU 2,400 P.C. HABITABLE</b> MT-ST-HILAIRE: Vaste cott. 4 c.a.c., 2 s.d.b., gar., terr. 13.800 p.c., vue sur vallée, thermop., toiture 2000, pour 159.000\$. Faites vite!	 <b>NOUVEAU - ST-HILAIRE</b> <b>VENDU</b> Condo clé en main, très éclairé, plancher de bois, 2 c.a.c., s.a.m. et salon aires ouvertes, foyer, à 2 pas des services et transports.
 <b>VENDU</b> MT-ST-HILAIRE: p.c. pied, très bien entretenu sur terr. 10.000 p.c., vue sur la montagne, près des services et transports, 3 c.a.c., foyer, thermop. 134.500\$	 <b>NOUVEAU</b> Cachet d'époque, const. 1981, tout de pierres, 4 c.a.c., pl. de lattes, poutres app., gr. terrain, très bien aménagé, pisc. creusée. Clé en main. Faites vite!	 <b>VENDEURS CET ESPACE EST POUR VOUS</b> <b>URGENT BESOIN</b> Secteur de La Pommeraie, terrain ou maison 3 c.a.c., pour clients qualifiés



**Sutton** Groupe Sutton Actif inc. Courtier immobilier agréé  
**446-8600**

**ANDRÉE ROULEAU**

24 années d'expérience et de succès dans la région

**467-9000**  
Évaluation sans frais de votre propriété

**NOUVEAU - 179, 000\$**

Propriété exceptionnelle luxueuse et très confortable à aires ouvertes, très éclairée. Aménagement et décor unique. Superbe terrain clôturé supervisé par professionnel. Arbres, rocailles, vivaces, chute d'eau. Endroit rêvé à 5 minutes de la Transcanadienne.

459083-12-4

**Sutton** **LYSE COUTU** COURTIER IMMOBILIER AFFILIÉ  
**446-8600**



OPINION DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ, SANS FRAIS.

22 ans de succès dans l'immobilier

OTTERBURN PARK - 219,900\$



1 - Split 4 paliers avec garage, foyer, planchers lattes, armoires chêne, très éclairée, cachet superbe, terrain à rêver de 14.697 p.c. avec piscine creusée. Elle vous attend!

ST-MARC - 149,500\$



2 - 8 pièces avec garage toute rénovées, fen à manivelle en pvc, pl. lattes, arm. chêne, sidb avec douche séparée, poêle comb. stn, aucun voisin arrière. Ciel en main!

PRIX REVISÉ - 149,500\$



3 - ST-MATHIEU: Campagne sur 20.000 p.c terrain, cottage 7 pcs, foyer au sal, pl. parq, toit et plusieurs fen changées, pisc. cr., clôture, cabanon, aucun voisin arr.

STE-MARIE MADELEINE - 229,500\$



4 - Cottage 2001, const sup., 2 foyers, 2 sdb, arm. menuisier fin antique, pl. lattes ou céram, terr de 16.866 p.c. boisé arr., grand patio, pisc., très basses. Fait voir!

ST-HILAIRE



5 - Près des services, sur plus de 11.000 p.c. terrain clôturé, pisc. cr., luxueux cottage fini sur 3 étages, entrée pour bureau à la maison, th, pompe, foyer. Elle a tout!

**Sutton** **DIANE GRAVEL** Courtier immobilier affilié  
22 ans d'expérience... et toujours la passion du métier!



**467-8000**

VILLA BELOEIL



184, Grimard, maison à paliers au plafond cathédrale, planchers de lattes, 5 c.a.c., terrain paysagé, piscine creusée, clôture. Venez visiter pour en découvrir plus!

OCCUPATION RAPIDE



MT-ST-HILAIRE: 506, J.E. Bernier, intersection rue Bernard, condo 2 c.a.c., pl. bois, foyer au sal, s.a.m., pces chaleureuses, terrasse personnel.

5 REVENUS



OTTERBURN PARK: 376, François, Bung 3 c.a.c., s.d.b. luxueuse, cour côté sud et clôturée, grand patio, pas de voisin arrière.  
MT-ST-HILAIRE: 290-90A, 92, 94, 96, rue St-Hippolyte, Maison à revenu ayant conservée beaucoup de charme ancien + une masonnette à l'arrière

STE-MADELEINE: 1805, du Ruisseau, Maison modulaire, 3 c.a.c., pave de béton 8 pieds, garage 16x28

MT-ST-HILAIRE: Maison const. 2002, 4 c.a.c., pièces spacieuses, très éclairée, cour clôturée, etc.



**ROBERT SOMMA**

agent immobilier affilié  
**446-8600**



Groupe Sutton Actif inc. courtier immobilier agréé

NOUVEAU PRIX



Beloeil, joli bungalow près de tous les services sur un terrain de 7.900 p.c. Offrant une 3+2 c.a.c., système de chauffage central, combustion lente au sous-sol, fenêtres neuves, cabanon, 129.000\$.

ST-HILAIRE



Grand bungalow de construction Plante & Charbonneau, sur un terrain de 17.949 p.c., superbes boises et planchers de lattes, 3 s.d.b., foyer, piscine creusée, cabanon. Vue sur la montagne. \*\*\* UN COUP D'OEIL SUFFIT! \*\*\*

OTTERBURN PARK



Cottage style victorien, secteur jeune, vue sur la montagne, foyer, planchers de lattes, piscine creusée avec thermop, 2002, cabanon et plus.

NOUVEAU



OTTERBURN PARK: Joli split level, bien situé, vue sur la montagne, terrain de 5.795 p.c. offrant 2+1 c.a.c., foyer au bois dans le salon, piscine h/t.



**Sutton** **JOHNNY PIACENTE** Agent immobilier affilié  
**446-8600**



Très beau bung., construction 2000, 2+2 c.a.c., 1 salle de bain et une salle d'eau sur terrain boisé de 9.432 p.c., sans aucun voisin arrière. Plusieurs inclus. Bonne visite!



**Sutton** **MICHELINE DE GRÂCE** Agent immobilier Affilié **446-8600**

Vendu succès Grâce à votre confiance



OTTERBURN PARK  
4 paliers, croissant de rue, aucun voisin arrière, fenêtres neuves.

URGENT - URGENT URGENT  
Besoin de maisons dans secteur St-Jean-Baptiste



**Sutton** **JEAN-GUY BEAUDET** Agent immobilier affilié  
Bur.: (450) **446-8600** Ligne Mtl.: (514) **990-5991**



Deux magnifiques, bord de l'eau à St-Hilaire. À visiter!  
MLS 329828 et 360573



**Sutton** **NORMAND BRODEUR** Service hors-pair, sans pression! (Conditions requises)  
**446-8600**



FERMETTE  
ST-MATHIAS  
3.9 arpents, écurie 30'x20', remise 18'x12', poulailler 9'x12'. Site unique, bungalow 3 c.a.c. Beaucoup rénos., près route 112.



**Sutton** **LORRAINE BOUSQUET** Agent immobilier affilié  
**446-8600**



417, Copping, Otterburn Park

C'EST LE TEMPS D'INSCRIRE VOTRE PROPRIÉTÉ. CONTACTEZ-MOI SANS TARDER!



**Sutton** **JOSÉE BÉLANGER** Agent immobilier affilié  
**446-8600**



AUCUN VOISIN ARRIÈRE  
Grand cottage adossé à un verger, 3+1 c.a.c., sous-sol fini, terrain 8.000 p.c., près école primaire et garderie.



CONST. 2002  
Cottage const. 2002, aires ouvertes, lattes rdc, 3 c.a.c., garage 15x32, pisc. h-t, près des services. Contactez-moi!



NOUVEAU  
Grand bungalow, pièces très éclairées, foyer au salon, 3 c.a.c., situé près du train de banlieue, Occ. selon le bail.



**Sutton** **GINETTE BERNIER** Courtier immobilier affilié  
Groupe Sutton Actif - G.B.B. Inc.  
**446-8600**  
524, boul. Laurier, Beloeil  
Pour un service efficace et personnalisé, n'hésitez pas à me contacter.



BELOEIL: Magnifique split level, 4 c.a.c., foyer salon, pl. flottant, parq. rénové, pisc. creusée. Impeccable!



MONT-ST-HILAIRE: Cott. de prestige, adossé à la montagne, aucun voisin arrière, pisc. cr. superbe. Une visite s'impose!



BELOEIL: Superbe condo 2 c.a.c., foyer au salon, niveau terrasse, très éclairé, secteur près des services. À voir!



McMASTERVILLE: 6 plex, zone commerciale + résidentielle, bons revenus, beaucoup de rénovations, bon investissement.



MONT-ST-HILAIRE: Condo 2 c.a.c., foyer au salon, situé près des services, vue sur la montagne. À voir!



MONT-ST-HILAIRE: Bung 3 c.a.c., parquet, foyer au salon, secteur de choix, propr. louée, occupation selon le bail.

459585-12-04

**INFOGRAPHIE**

**PCO COMMUNICATION**

pcocoll.biz.videotron.ca

893, boul. Laurier, Beloeil (Québec), J3G 4H6  
Tél.: (450) 467-9961  
Fax.: (450) 467-5063

# NOS SPÉCIALISTES... indispensables



**ANIMAUX**

**Espace canin**

Beauté et hygiène pour le chien  
93c, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire, Qc, J3H 3N3  
Sonia Bernaquez, propriétaire

(450) 464-1112

(450) 464-2255  
Visites à domicile

**Clinique vétérinaire St-Exupéry**  
Dre Susan I. Lindsay m.v.  
Dre Martin Isabel m.v.  
Dre Diane Troitier, m.v.

Radiologie - Chirurgie - Consultation  
Taille d'oreilles - Toilettage

Urgences 24 heures en collaboration avec le centre D.M.V. (514) 855-5555

967, rue Bernard-Pilon, Beloeil (Québec) J3G 1V7

**AVOCATS**

**Me ANDRÉ WILLIAMS**  
AVOCAT  
CRIMINALISTE  
ADHÉRANT À L'AIDE JURIDIQUE

773-8421 JOUR  
584-3414 SOIR

**BIEN-ÊTRE**

**NIKKEN**

**Appellez Yolande Dubois**  
Consultante indépendante en bien-être

464-6725

**BOUTIQUE SPÉCIALISÉE**

**La Clé du Plaisir**  
BOUTIQUE ÉROTIQUE

Une différence de classe!

265, rue Caribou, Beloeil, Qc J3G 3P2  
(450) 536-9090

Agrémentez vos soirées avec nos démonstrations à domicile

**COMPTABLES**

**ESTELLE LEMIEUX**  
COMPTABLE AGRÉÉE

1000, rue Richelieu  
Beloeil (Québec) J3G 4R1  
(450) 464-9970

**CONSTRUCTION**

**CONSTRUCTION DANIEL COURTEMANCHE**

**TOITURE**  
Bardeau et membrane élastomère

446-6907 / 953-6986

Estimation gratuite et travail garanti  
#R.B.Q. 8007-5773-35

**CONSTRUCTION**

**LES ENTREPRISES R. D. L'Abbée inc.**  
RÉNOVATIONS

TOITURES - ALUMINIUM - VINYLE  
Informez-vous sur nos autres services

R.B.Q. 8299-7170-11

450-446-4488  
Rosaire L'Abbée, propriétaire

**DIRECTEMENT DU FABRICANT**

**Cabanon Yrec** 464-7874

www.cabanonyrec.com  
RBO 8264-7926-22

RÉSERVEZ TÔT... ÉVITEZ LA COUÛE!

3001, Bernard-Pilon, local B  
Saint-Mathieu-de-Beloeil

**Monsieur Cabanon inc.**

Démonstrateurs sur place  
Livraison et installation incluses

Ouvert  
Lundi au vendredi 9h à 18h  
Samedi 9h à 17h  
Dimanche 10h à 16h

Francis Bélanger propriétaire  
www.monsieurcabanon.com  
1893, rue de l'Industrie, St-Mathieu-de-Beloeil • Tél: 446-1215 • Fax: 446-4395  
sortie 109, 20 est RBO 8253-8786-03

**Construction SYLVAIN BOURGEOIS INC.**

Spécialités:  
Plafonds suspendus  
Division de métal et bois  
Moules de finition  
Gypse, joints et peinture  
Plancher bois et céramique

Tél.: (450) 464-4910 • Cell.: (514) 296-1375

**Claude Bergeron**  
Président

**Toiture Extra**

395, Av. Oxford, Otterburn Park (Québec) J3H 1G3 • Cell.: (514) 707-4414  
Estimation gratuite - R.B.Q. 8280-2190-55

**RÉNOVATIONS!**

Finition et extérieure  
• Salles de bains • Finition de sous-sol  
• Cuisines  
• Planchers • Moulures  
• Boisées • Fenêtres  
• Peinture • Terrasses

Pour un travail de qualité

Téléphonez au: cell. (514) 805-1004 - (450) 441-0656

**Cabanons Fontaine inc.**

T.P.S. (7%) INCLUSE  
SERVIR NOS CLIENTS DE BELŒUIL

ou  
Payez le solde 3 mois après la livraison

MODELES DÉMONSTRATEURS  
15% À 35% DE RABAIS

585, Lionel-Boulet, Varennes - Montréal et banlieue (450) 652-3563  
www.cabanons.com Licence RBO 8240-6026-11

**DENTUROLOGISTES**

Tél.: 464-4670

**Richard Perreault, d.d.**  
Denturologiste

1033 Faessler, Beloeil J3G 5W2  
(Près du Centre des Villas, boul. L'Heureux)

**ÉLAGAGE / ÉMONDAGE**

**ÉMONDAGE A.B.A.**

- Émondage
- Abattage
- Essouchement
- Taillage de haies
- Débroussaillage

Personnel qualifié / Assurance complète

514-951-5151

**ÉMONDAGE C.L.M. inc.**

Élagage - Émondage  
Abattage (arbres dangereux)  
Fouage - Taille de haies

22 ans d'expérience  
«Urgence» 24 heures

Charles Moreau 584-2163  
#1 au championnat d'arboriculture & d'élagage du Québec 1997 et 98  
Paget 981-7534  
Laurent Moreau 584-2452

**Émondage Georges Burelle**

ARBRES:  
Taillage, abattage  
Nacelle 48'  
Déchiqueteuse à branches  
Essouchage  
Estimation gratuite  
Assurances complètes

464-2910

**DONROCK**

Service d'arbres  
Abattage, émondage  
Essouchage, taille  
Déchiqueteuse à branches  
Service de grue  
Estimation gratuite  
Assurances complètes  
Service professionnel

Tél.: 446-2836 Cell.: 944-9379

URGENCE 24H

**ÉLECTRICIENS**

**M Beaudoin Électrique,**  
Entrepreneur en électricité

Service 24 heures Estimation Gratuite

Spécialités:  
- Résidentiel  
- Commercial  
- Industriel  
- Rénovation de tout genre

Martin Beaudoin, Maître électricien  
Tél: (450) 467-1646 Paget: (514) 720-3201  
www.mbeaudoinelectrique.com

**IMPÔT**

IMPÔT INCOME TAX

**H et R Harding enr.**

467-3167

312, Mgr. Lajoie, Beloeil

**Servigestion Inc.**

Luc Ducharme,  
Adm. A., C.M.C.

(450) 446-0149  
1-877-446-0149

959 Germaine Langlais, Beloeil

- Plan d'affaires, préparation de budgets et pro forma
- Tenue de livres informatisée et états financiers
- Service de paie et D.A.S.
- Gestion T.P.S. et T.V.Q.
- Rapports d'impôts personnels et de compagnie

**MASSOTHÉRAPEUTES**

**Massothérapie - Soins de pieds**

**Marie-Claire Leblanc**  
Membre F.Q.M. - A.P.Q.

Massage sur table  
Massage sur chaise

Reçus disponibles  
Certificats-radeaux

(450) 467-7507  
(514) 614-7084

**MAZOUT**

**LES HUILES BELOEIL ST-HILAIRE INC.**

Faites le plein avec des gens d'ici!

- Prix concurrentiels
- Plan budgétaire
- Service de livraison automatique
- Plan de protection disponible

467-2828  
Julie et Yves Chicoine  
243, rue Bernard Pilon, Beloeil

**MÉCANIQUE**

**ROBERT D. AQUA SPORTS & VTT**  
RÉPARATION - ENTRETIEN - HIVERNATION

JOHNSON / EYTRUDE  
COBRA / MERCURY  
MERCURISER  
YAMAHA

RÉPARATION DE PIED MARIN

ROBERT DUPUIS (514) 606-5308

**NATUROPATHES**

**DANIELLE L'HEUREUX**  
NATUROPATHE ET ÉDUCATRICE EN SANTÉ

Consultation en Naturopathie (approche globale)  
Gestion de poids  
Cours de nutrition  
Coaching personnel  
Relation d'aide

(450) 446-4476  
Mont St-Hilaire  
danielle.lheureux@videotron.ca

**NOTAIRES**

**Benoit Rivest**

Cessionnaire du greffe de  
**Me Pierre-Paul Chagnon**  
notaire

Mandat • Testament • Hypothèque et vente  
Quittance • Succession • Tutelle et curatelle

207, boul. Laurier, Beloeil  
Téléphone: (450) 467-0049 • Télécopieur: (450) 467-0783

**PAYSAGISTES**

**Gazons MBE**

• Résidentiel • Commercial • Industriel

Téléphone: (514) 582-6932  
Demandez Matthieu

**Aménagement paysager**

Stephane Gémme

Travaux: Mur, Rocaille, Flagstone, Patio  
Trottoir de Marbre, Tourbe, Tonte de pelouse  
Évaluation gratuite, Travail garanti  
Plus de 30 ans d'expérience dans le domaine paysager

(450) 446-6376 • (514) 923-9562

# NOS SPÉCIALISTES... indispensables

## PAYSAGISTES

**LOUIS-ANDRÉ CADIEUX ENR.**

**Entretien paysager**  
**Roulage de terrain**  
Déchaumage et aération  
Tonte de gazon, taille de haies et d'arbres  
Abattage d'arbres  
**ASSURANCE COMPLÈTE**

Tél.: (450) 467-4874 Paget: (514) 988-8895  
484, rue Pigeon, Beloeil

Au plaisir, Réjean  
(450) 464-3763  
Cell: (514) 262-6012

**Créations Réjean Forget**  
Horticulteur-Paysagiste

Plan, conception et réalisation d'aménagement paysager  
Bassin d'eau, rocaille, muret  
pierres naturelles et produits de béton  
Mini-excavation  
Services d'entretien paysager écologique  
Service personnalisé

**Les Pelouses Vertes**  
Résidentiel / Commercial

Tonte de pelouse -  
Entretien du terrain -  
Ramassage de feuilles -  
Estimation gratuite -  
Travail Garanti -

Tél: 514.968.6519  
Nous saurons vous satisfaire !

**J-PAT'S**  
EXCAVATION/PAYSAGEMENT

- Jardins d'eau, étang, lac
- Vente de terre, sable, roche
- Excavation général
- Pose de tourbe
- Haie de cèdre
- Paysagement général

Et tout vos projets (514) 829-2752

**RAPIDO ENR**  
Entretien paysager

**SERVICES D'ENTRETIEN**

- Tonte de gazon
- Taille de haie
- Déchaumage et aération
- Abattage d'arbres

**SERVICES D'AMÉNAGEMENT**

- Pavé-uni, patio
- Plantation d'arbres, arbustes et vivaces
- Aménagement paysager complet
- Jardins aquatiques

Assurances complètes  
Estimation gratuite

François Bissonnette  
(450) 467-3690 res.  
Cell: (514) 977-3690

**Yves Chaperon**  
Paysagiste

Spécialité:  
Cèdres à haie

(450) 649-6006  
(450) 649-3725

**ARBO-TAILLE**

**SERVICE D'ENTRETIEN PAYSAGER**  
Taille des arbres fruitiers  
C'est maintenant le temps de tailler les arbres fruitiers, pommetiers décoratifs, etc.

Pour une évaluation gratuite:  
**467-5719**

## PEINTRES

**Les Peintures M.M. inc.**  
Entrepreneur peintre

Peinture  
Réparation de gypse  
Pose de papier-peint  
Commercial, résidentiel  
et industriel

# Licence de régie  
2617-0472-24  
Mario Morier  
422936carton  
**464-5164**

## PHOTOGRAPHES

**Studio Le Griffon**  
Portrait, Photo de famille, Portfolio

Sur rendez-vous  
lundi au vendredi 18hr à 21hr  
samedi 12hr à 17hr

933 Mgr Laval  
Vieux Beloeil  
450-464-8602

## PSYCHOTHÉRAPEUTES

**Psycho-Ressource**  
Service personnalisé de psychothérapie  
par une équipe de professionnels expérimentés.

Michel Beaudoin (450) 261-8783  
France Sylvestre (450) 730-8645  
Jocelyn Roy (819) 470-1506

**C-PAH** Centre Professionnel en Approche Humaniste  
1540-1560, rue Girouard Est  
Saint-Hyacinthe  
Membres de CIMAA Sur rendez-vous

## RÉPARATION

**Fixatech Mécanique Mobile**

On se déplace pour vous  
Mise au point de tondeuse **64.95\$**

Réparation et vente  
- Mini-moteur - Accessoires  
- Outillage - Pompe de piscine

Le seul Maître Technicien de la Vallée du Richelieu  
**(514) 923-TECH**  
Cellulaire **(8324)**

## TENUE DE LIVRES

**Services comptables**

Tenue de livres informatisée  
Calcul des salaires (régulier et construction)  
Rapport TPS et T.V.Q.

Rapport I.F.T.A.  
Calcul D.A.S. féd. et prov. mensuel  
Rapport C.C.Q. Mensuel

(450) 464-0801  
Francine

## VENTE ET SERVICE

**LE NUMÉRO 1 dans la région**  
Comparez nos prix

**Les Électros SYLVAIN Inc.**  
Achat - vente d'électroménagers usagés  
Réparation - Pièces de toutes marques  
Réparation de micro-ondes

Lundi au vendredi 9h à 18h  
Samedi 9h à 13h  
Service à domicile 19\$

Choix de 100 appareils et plus.  
650, boul. Laurier, Sainte-Madeleine  
467-4115 ou 795-3299

**Claude Tessier Service**  
ACHAT • VENTE • RÉPARATION

Réparation: laveuses - sècheuses  
lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs

**464-2958**

**FERTILISATION ÉCOLOGIQUE**

PELOUSES ET ARBUSTES

**SERVICE VERT GAZON**

Yves Pelletier  
1044, boul. Richelieu, Richelieu  
ENTRETIEN D'ESPACES VERTS

**(514) 592-2289 • (450) 447-5084**

# DANS LA VALLÉE

## Projet catéchétique pour les jeunes

Projet catéchétique pour les jeunes de 8 à 12 ans organisé par la paroisse Trinité-sur-Richelieu. Textes bibliques présentés sous forme de jeux, expériences d'intériorité, débats et discussions. Renseignements: Louise Bélanger 446-2222.

## Club Toastmaster Rive-Sud

Le groupe Toastmaster aide à développer et améliorer les capacités d'orateur, le sens de la répartie, les techniques d'écoute et les habiletés de leader. Les réunions ont lieu tous les mardis soir, de 19 h à 21 h, au Foyer Saint-Antoine, 150, rue Grant à Longueuil. Renseignements: Sylvie Harton (514) 852-2869 ou Claude Gagnon (450) 641-2915.

## Le cours Alpha

Le cours Alpha aborde des questions telles que: «À quoi sert la vie?», «Le christianisme: une religion, fausse, ennuyeuse et démodée?», «Comment composer avec la culpabilité?», etc., cette formation, d'une durée de 12 semaines, est présentée de façon détendue et amicale. Renseignements et/ou inscriptions: 446-3801.

## Pour apprendre à parler en public

Les personnes qui souhaitent s'exprimer en public avec plus d'aisance et développer leurs habiletés de communication et de leadership dans une ambiance amicale sont invitées à se joindre au Club Toastmaster Lemoyne. Les rencontres ont lieu le lundi, de 19 h à 21 h, à la salle Doogie Parsons du 33, Argyle à Saint-Lambert. Renseignements: Sylvie Asselin (450) 444-5114 ou Jean-Pierre Lauzier (450) 444-3879.

## Cours de danse

Des cours de danse en ligne et en couple, donnés par Denise, ont lieu le mercredi après-midi, de 13 h 30 à 15 h, à l'église anglicane de Belœil, 775, Hertel. Renseignements: 446-3331.

## Ateliers de la Parole

Ateliers de la Parole destinés aux enfants de 4 à 9 ans, qui n'ont pas fait leur première communion. Les ateliers ont lieu tous les dimanches pendant la messe de 11 h 15 au sous-sol de l'église Sainte-Maria-Goretti à Belœil et permettent de découvrir la Parole de Dieu tout en s'amusant. Renseignements: Louise Bélanger 446-2222.

## Maison des jeunes des Quatre Fenêtres

Les jeunes de 12 à 17 ans sont invités à venir visiter le local temporaire de la Maison des jeunes des Quatre Fenêtres, situé au centre communautaire de Mont-Saint-Hilaire. Les heures d'ouverture sont: mardi, mercredi et jeudi, de 18 h à 21 h, et samedi, de 13 h à 17 h. Renseignements: 464-8224.

## Club de bridge

Le Club de bridge de Mont-Saint-Hilaire tient des séances de duplicata tous les lundis soir, à 19 h 30, au 280, rue Radisson. Des cours de bridge sont également offerts aux débutants et aux intermédiaires. Renseignements: 467-4848.

## Cours de danse en ligne

Les cours de danse en ligne de l'Association des locataires de l'OMH Mont-Saint-Hilaire inc. ont lieu tous les lundis à la salle du shuffleboard, 270, rue Radisson à Mont-Saint-Hilaire, selon l'horaire suivant: débutants, de 13 h à 14 h 30; intermédiaires, de 14 h 30 à 16 h. Inscriptions: Claire Parent 464-8753.

## Bingo

Les amateurs de bingo sont invités à venir s'amuser, en compagnie des membres

de l'Association des locataires de l'OMH Mont-Saint-Hilaire, les mercredis à 13 h 30 et samedis à 19 h 30. Les activités ont lieu à la salle des Manoirs, 280, rue Radisson à Mont-Saint-Hilaire.

## Parcours-Mission

Parcours-Mission, nouveau projet de l'Église diocésaine de Saint-Hyacinthe, est un centre de formation spirituelle pour jeunes adultes. Au cours de l'année, plus de 150 jeunes de 18 à 35 ans ont franchi les portes du centre Paul VI, où se déroulent la plupart des activités, pour y passer des fins de semaine afin de découvrir leur mission, ou tout simplement dans le but de s'offrir un temps de ressourcement spirituel ou encore pour y vivre un accompagnement individuel. Parcours-Mission veut à la fois permettre aux jeunes adultes de découvrir leur identité, de vivre une expérience spirituelle unique et de connaître leur mission. Renseignements: (450) 372-2440.

## Symposium de Contact Richelieu-Yamaska

Contact Richelieu-Yamaska, organisme sans but lucratif qui œuvre depuis plus de 15 ans auprès des personnes en détresse, tiendra un symposium le 28 mai 2003 sur le thème «Communiquer avec soi-même et les autres». Pour l'occasion, Jacques Salomé, auteur et conférencier bien connu, animera une conférence intitulée «L'amour de soi à l'estime de soi». On réserve sa place dès maintenant en composant le (450) 771-7152.

## Soirée de danse

La responsable de l'activité danses de ligne du club La Gerbe Dorée de Saint-Basile-le-Grand invite tous les amateurs de danse à se joindre au groupe lors de la soirée de fin d'année. L'événement aura lieu le samedi 26 avril, à l'école La Chanterelle à Saint-Basile-le-Grand. La soirée débutera par un souper servi à 18 h 30. On réserve ses billets, au coût de 16 \$, auprès de Gilberte Desrosiers 653-9820.

## Avis de convocation

L'assemblée générale annuelle du Club de l'âge d'or de Saint-Marc-sur-Richelieu a été convoquée pour le mercredi 23 avril, à 20 h, à la salle des Habitations Saint-Marc de Verchères (215, rue des Prés). Présentation des rapports, nomination d'un vérificateur, élections des administrateurs pour des mandats de deux ans.

## Club de marche de la Bonne Humeur

Le club de marche de la Bonne Humeur se réunit du lundi au vendredi, à compter de 7 h 30, pour marcher à l'intérieur du Mail Montenach. La marche est précédée d'une série d'activités Vie-Active. Espadrilles et vêtements confortables nécessaires. Inscriptions, au coût de 7 \$, en composant le 467-7578 ou le 467-4948.

## Voyage dans les Laurentides

Le club de l'âge d'or La Gerbe Dorée de Saint-Basile-le-Grand organise un voyage au Manoir Alpine, dans les Laurentides, les 28, 29 et 30 mai. Le forfait inclut le transport en autocar de luxe, l'hébergement deux nuits trois jours, six repas, l'animation, ainsi qu'une soirée de danse avec spectacle, bière et vin à volonté. Renseignements et/ou réservations: Jacqueline Paré 441-6842 ou Marielle Roy 653-6429.

## Vie montante

Les retraités qui se posent de «grandes questions» sur l'existence sont invités à participer aux rencontres du mouvement Vie montante, qui propose d'approfondir la parole de Dieu. Lise et Louis St-Onge, de la paroisse Trinité-sur-Richelieu ont été élus responsables diocésains du groupe de Belœil. Renseignements: Clément Gauthier 446-2222, poste 227.

## Les petites annonces

**CLINIQUE MÉDICALE**

• Varices  
• Peeling  
• Rides  
• Injections-laser  
• Liposuction  
• Cellulite  
• Épilation laser  
• Suivi d'obésité

Clinique Médico-Esthétique  
Dr Céline Daignault

Chambly  
1211, rue Bourgogne  
(450) 658-1116

Saint-Hyacinthe  
2356, rue Dessaulles  
(450) 778-1474

**FERTILISATION ÉCOLOGIQUE**

PELOUSES ET ARBUSTES

**SERVICE VERT GAZON**

Yves Pelletier  
1044, boul. Richelieu, Richelieu  
ENTRETIEN D'ESPACES VERTS

**(514) 592-2289 • (450) 447-5084**

## CARRIÈRES &amp; PROFESSIONS

## Super souper BBQ

Le Club Optimiste de McMasterville organise un super souper BBQ. Cet événement familial auquel toute la population est conviée aura lieu le samedi 26 avril, de 16 h à 20 h, au Centre communautaire intégré de McMasterville (255, boul. Constable). Au menu: poulet Saint-Hubert, dessert, thé, café, jus et lait. Bière et vin seront de plus vendus à bas prix. Une exposition Optimiste sera également présentée. On réserve ses billets, au coût de 10 \$, auprès de Gaëtan Labelle 464-6849, Lise De Roy 446-2388 ou Jean-Claude Besnard 467-0928.

## Collecte de timbres usagés

Les élèves de l'école Jolivent, qui participent à l'atelier de projets communautaires,

recueillent des timbres usagés pour l'organisation Développement et Paix Canada. La population est invitée à apporter des timbres usagés (sauf celui avec le drapeau du Canada), en laissant une bordure d'au moins 1 cm autour afin de ne pas les abîmer, au 330, boul. Cartier à Belœil.

## Baptême à la paroisse Trinité-sur-Richelieu

Les parents sont invités à communiquer avec la paroisse Trinité-sur-Richelieu au moins deux mois avant la naissance du bébé afin de connaître les dates pour une soirée d'information. Cette rencontre, qui a pour but de réfléchir sur la vie spirituelle et le soutien fourni par la paroisse, sera suivie d'une deuxième rencontre. Renseignements: 446-2222.

## Activités du Cercle de fermières de Belœil

Le Cercle de fermières de Belœil présente son calendrier des activités à venir est le suivant: 14 avril, fleurs multiples avec Viviane, Noëlla et Lisette; 21 avril, relâche de Pâques; 28 avril, étampes sur velours avec Noëlla. Les rencontres ont lieu le lundi, de 13 h à 16 h, 961, rue Richelieu dans le Vieux-Belœil. Renseignements: Huguette 467-7874 ou Jocelyne 464-0026. Bienvenue à toutes les dames de la région.

## Besoin de ressourcement?

Deux week-ends de ressourcement, régénérescence, à saveur spirituelle chrétienne sont proposés; 2 au 4 mai «Faire ses deuils pour enfin vivre»; 23 au 25 mai

«Partir à la rencontre de soi et de l'autre pour trouver amour, paix et liberté». Nombre de places limité. Renseignements et/ou réservations: Diane Lussier (450) 771-9202.

## Brunch-bénéfice de la Maison de répit L'Intermède

La Maison de répit L'Intermède, qui accueille depuis plus de 15 ans des enfants et des adultes atteints de déficience physique et/ou intellectuelle afin, entre autres, de permettre aux familles de prendre un peu de répit, tiendra son brunch-bénéfice annuel le dimanche 27 avril, à 10 h 30, à la Sucrerie du mont Saint-Hilaire, 1701, ch. des Carrières à Mont-Saint-Hilaire. Les dons sont également acceptés. Renseignements et/ou réservations: 464-9261.

460084-12-04



**Tu es un(e) étudiant(e) de 18 ans et + qui termine l'école au mois de mai et qui désire un emploi d'été comme caissier(ère) ?**

**L'expérience, l'esprit d'équipe, l'enthousiasme, le sens de l'organisation et le souci du travail bien fait sont quelques-unes des qualités recherchées.**

**Si tu veux faire partie d'une équipe gagnante, envoie ton c.v. ou viens remplir un formulaire :  
au 365, boul. Laurier, local 106, Mont-Saint-Hilaire, J3H 6A2  
ou au 245, Duvernay, Beloeil, J3G 2M3**

*Faites partie d'une équipe gagnante!*

458638-15-03



**Nous sommes à la recherche de:**

**Gérant**  
pour notre rayon charcuterie et fromage  
**Profil:**  
AVOIR UNE BONNE CONNAISSANCE DE LA CHARCUTERIE ET DES FROMAGES  
3 ans d'expérience  
Avoir dirigé du personnel  
Rotation et montage  
Contrôle de la qualité et des pertes

**Avantages sociaux:**  
Assurance groupe après 3 mois d'embauche  
10% de rabais en magasin, information lors de l'embauche

**Commis pour notre rayon charcuterie et fromage**  
**Profil:**  
Avoir l'esprit d'équipe  
Être enthousiaste  
Avoir le sens de la productivité et de l'organisation  
Assurer la satisfaction de notre clientèle

Si vous croyez répondre aux critères et qualifications tels qu'indiqués dans le profil du candidat, faites parvenir votre c.v. au  
365, boul. Laurier, local 107, Mont-Saint-Hilaire J3H 6A2  
ou par télécopieur au (450) 464-4368

*Faites partie d'une équipe gagnante!*



**PLUSIEURS EMPLOIS SAISONNIERS DISPONIBLES MAINTENANT**  
Présentez-vous à nos bureaux de 9h à 11h et de 14h à 16h pour une entrevue immédiate.

## Production

- Aide à la plantation  Aide à l'arrosage et à l'entretien  
 Préposé à la phytoprotection\*  Aide au transport et à la manutention

## Vente au détail (magasin et centre jardin)

- Chef d'équipe pour secteurs annuelles et centre jardin  
 Préposé à l'information horticole\*  
 Préposé à l'accueil  
 Commis jardinier pour plusieurs secteurs  
 Commis à la caisse  
 Commis vendeur\* pour secteurs annuelles, vivaces, plantes vertes, fines herbes et légumes

## Préparation des commandes

- Aide à la préparation des commandes

## Vente en gros et transport

- Commis à la facturation  Commis marchandisage et entretien des plants (régions de Montréal, Ottawa et Québec)  
 Aide à l'inspection finale des commandes

L'emploi du genre masculin ne se veut aucunement discriminatoire ni restrictif mais n'a pour but que d'alléger le texte  
\*Poste exigeant une formation ou des connaissances en horticulture.

Être disponible à travailler sur des horaires de soir et de fin de semaine

- Temps plein  Temps partiel  Étudiant

Veillez cocher le(s) poste(s) pour lesquels vous avez un intérêt ainsi que vos disponibilités et apporter ce formulaire ainsi que votre C.V. avec vous pour une entrevue ou faites-nous les parvenir à l'attention du service des ressources humaines

par télécopieur : (450) 796-2121 ou par la poste : Les Serres Rosaire Pion & Fils Inc.

171, Grand Rang  
Saint-Thomas-d'Aquin  
(Québec) J0H 2A0

site web : <http://www.serrespion.com>

458977-05-04

## Nouveau projet offert par

En collaboration avec



## Projet : Alternance Travail-Études

Une semaine aux études  
suivi d'une semaine de  
travail rémunéré en  
entreprise.

- Tu désires retourner aux études de niveau secondaire  
 Tu es âgé de 16 ans et plus  
 Entrée continue

Pour plus d'informations contacter  
Annie Bouchard, coordonnatrice du projet au  
CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI (450) 464-4481

Emploi et solidarité sociale Québec

459706-12-04

Corporation Aide et Intégration Jeunesse au Travail de La Vallée-du-Richelieu  
370, Boulevard Sir-Wilfrid-Laurier, Local 105, Mont-Saint-Hilaire  
<http://www.jeunesse-au-travail.org>

# SUBARU ST-HYACINTHE A UN URGENT BESOIN D'UN COMMIS AUX PIÈCES

Nous sommes à compléter une équipe dynamique axée sur la satisfaction du client et nous recherchons un commis aux pièces compétent pour se joindre à nous à temps plein.

Vous possédez un minimum de trois années d'expérience dans un poste similaire, votre feuille de route témoigne de votre succès et de vos performances quant à la satisfaction à la clientèle! En plus d'un salaire à la hauteur de vos performances, nous vous offrons un environnement de travail stimulant et les avantages sociaux habituels.

Ce poste est également offert aux hommes et femmes. Les candidats(es) intéressés(es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de M. Charles Lacasse avant le 18 avril 2003, à l'adresse qui suit. La confidentialité est assurée.

Vous pouvez vous présenter sur place, nous sommes ouvert le samedi 12 avril et le dimanche 13 avril exceptionnellement.

## SUBARU ST-HYACINTHE

2855, Picard  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8Y7  
substhya@ntic.qc.ca  
Tél.: (450) 773-5262  
Mtl: (514) 332-0062



## Paysagiste Rive-Sud

Entreprise certifiée ISO 9002 oeuvrant dans le domaine de l'horticulture sur la rive-sud de Montréal recherche des candidats pour combler les postes suivants:

### PAYSAGISTE

**Nature de l'emploi:** plantation de végétaux, pose de pavé imbriqué, bétonnage, muret, divers travaux reliés à l'aménagement paysager.

### HORTICULTEUR(TICE)

**Nature de l'emploi:** effectuer la plantation de végétaux, l'entretien des massifs de fleurs et d'arbustes, ainsi que la toile selon les besoins reliés à chaque espèce paysagère. Exigences du poste DES ou DEC en horticulture ornementale ou expérience pertinente.

Les candidats intéressés doivent soumettre leur curriculum vitae à l'adresse suivante: Paysagiste Rive-Sud Ltée. a/s service du personnel, 1200 Labadie, Longueuil, Québec, J4N 1C7, ou par fax (450) 676-9050, ou par courriel: prs@videotron.ca

À noter que les postes sont ouverts à tous et à toutes sans aucune discrimination sur l'âge ou le sexe.

## COMMIS À ENTREPÔT

Manipuler un chariot élévateur  
Réception de marchandise  
Bonne capacité physique  
Possibilité de livraisons locales  
Permis de conduire classe 3 un atout

## COMMIS EMPOCHEUR

Bonne capacité physique  
Ponctuel, travaillant  
Aimer travailler en équipe



Si vous êtes intéressés, veuillez vous présenter à l'adresse suivante:

Patates Gemme & Frère  
310, Hervé Saint-Amable

## Sur appel Agence Hélène Roy

N'attendez plus  
L'agence Hélène Roy, établie depuis 1985 et accréditée par la Fédération, représente la plus performante des entreprises de formation et de placement pour ceux et celles qui souhaitent une carrière au sein des **caisses populaires** par l'intermédiaire de notre entreprise.

### Poste de remplacement à court, moyen ou long terme CONSEILLER(E) EN SERVICES FINANCIERS

Vous possédez :

DEC ou BAC  
Expérience obligatoire de conseiller (caisse ou banque)

Vos atouts :

Titre de planificateur financier  
Accréditation par la C.V.M.Q.

Vos tâches :

• Conseiller le membre dans la planification et la gestion de son portefeuille financier  
• Solliciter des membres actuels et potentiels  
• Effectuer les analyses des demandes de crédit (prêt personnel ou hypothèque)

Nous offrons :

• Salaire 17,00 \$ à 22,00 \$ / heures selon expérience  
• Formation payée • Gamme d'avantages sociaux

Prenez contact et rejoignez notre équipe pour une vraie carrière.

Agence de placement Hélène Roy Ltée

Télécopieur : (450) 261-1414

1275, rue Blanchette, bureau 102, Saint-Hyacinthe (Qc) J2S 1J9  
www.surappelinc.com



QUINCAILLERIE  
CHRISTOPHER OLSTHOORN INC.  
239, Boul. Cartier  
Beloeil (Québec) J3G 3R2

## RECHERCHE

# COMMIS EN QUINCAILLERIE, PLOMBERIE ET ÉLECTRICITÉ

## CAISSIER (IÈRE)

Temps partiel  
Semaine - Soir - Fin de semaine

Se présenter avec C.V. au 239, rue Cartier et demandez : Christopher



CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DE LA  
RIVE-SUD INC.

## DEVENIR ENTREPRENEURE ? POURQUOI PAS !

Aux Cercles d'entraide de la Rive-Sud, on offre aux femmes un **programme complet en prédémarrage d'entreprise** qui permet d'évaluer l'idée de projet, de connaître son profil entrepreneurial et de développer un réseau d'échanges.

Services gratuits pour les femmes

(450) 446-8279

Programme coordonné par le Centre d'aide aux entreprises de la Rive-Sud inc. et est offert gratuitement grâce à la collaboration financière de :



Canada Economic  
Development



On prépare l'avenir

CENTRE FOR CONTINUING EDUCATION



Formation Continue, 900 Riverside  
Saint-Lambert (Québec) J4P 3P2  
(450) 672-7364

## PROGRAMME DE FORMATION AUX ADULTES

- Sans frais de scolarité
- Stages en milieu de travail
- 20 semaines de formation

### Agent de centre d'appel – Service à la clientèle\* (A.E.C. – LCA.44)

Les agents et les agentes de centres d'appels profitent d'un vaste choix de postes parmi les milliers d'emplois disponibles dans le domaine du service à la clientèle, dans des compagnies qui sont leaders de leur industrie. (Programmes de formation intensifs et bilingues).

Pour plus d'information, téléphonez au :  
(450) 672-7364

Les cours commenceront lundi, le 28 avril 2003  
Les places sont limitées. Inscrivez-vous maintenant!

<http://www.champlaincollege.qc.ca/st-lambert/site2/continuingeducation/callcenter.asp>

Ces programmes de formation s'adressent aux détenteurs de diplômes d'études secondaires (ou équivalent) et prioritairement aux résidents de la Montérégie qui sont sans emploi et prestataires de l'assurance-emploi (depuis 3 à 5 ans) ou de l'assistance-emploi (Sécurité du Revenu), ou sans revenu.

\*Ce programme de formation est aussi offert à la population générale qui détient un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent.



Cette formation est rendue possible grâce à la participation financière d'Emploi-Québec.



## Notre personnel... Notre plus grande force

Chef de file de la distribution au service alimentaire au Québec, la compagnie DISTAL recherche, pour son centre de distribution de Boucherville des personnes dynamiques pour combler des postes permanents de:

### CHAUFFEUR-LIVREUR

(horaire de soir)

Le travail consiste en la livraison de marchandises auprès de notre clientèle de Montréal et des environs. Nous recherchons des candidats détenteurs d'un permis de classe 1 ou de classe 3 et connaissant bien le réseau routier couvert. Les candidats retenus doivent posséder les qualités requises pour assurer un bon service à la clientèle. L'horaire de travail débute à 15h et se termine vers 23h, du lundi au vendredi inclusivement, pour une semaine normale de 40 heures minimum.

### PRÉPOSÉ À L'ENTREPÔT

(horaire de nuit)

Le travail consiste en la manutention de marchandises en entrepôt (sec, réfrigéré et congelé) en vue du chargement des camions de livraison. Nous recherchons des candidats ayant de préférence une expérience dans un entrepôt de produits alimentaires. L'horaire de travail débute à 20h et se termine vers 4h, du dimanche au jeudi inclusivement, pour une semaine normale de 40 heures minimum.

Pour combler ces postes, nous recherchons des personnes honnêtes, déterminées et disciplinées qui aiment le travail d'équipe. Nous offrons des conditions de travail compétitives.

Si vous possédez les qualifications requises et que vous êtes intéressés à vous joindre à une équipe dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 30 avril, par fax au (450) 655-0072 ou par courrier à l'adresse suivante:

### DISTAL INC.

Service des ressources humaines  
550, rue Louis-Pasteur  
Boucherville (Québec)  
J4B 7Z1

N.B. Seules les candidatures acheminées par courrier seront considérées.  
(pas d'appel téléphonique)



Requiert les services de:  
**REPRÉSENTANT(E) VENDEUR(SE)**  
Pour son département des ventes de  
véhicules usagés.



**Si notre offre vous intéresse,  
communiquiez avec:**  
Monsieur Sylvain Bergeron Directeur  
des ventes de véhicules usagés  
au 450 649-9333  
DesChamps Pontiac Buick GMC Ltée  
333, boul. Armand Frappier Ste-Julie  
(Québec) J3E 1Y2

825678-12-04

**GROUPE ALERTE SANTÉ INC.**

À la recherche d'un emploi à temps partiel avec la  
possibilité de temps complet ?

**Description de l'entreprise :** Centrale d'appels  
d'urgence desservant les entreprises ambulanciers  
de la Montérégie, 24/24 hrs et 365 jours/an.

Les candidat(e)s retenu(e)s pourront postuler sur un  
emploi de répartiteur dont la rémunération de base  
de la convention collective est de 15,91 \$ à  
condition d'avoir réussi formation de préposé(e) au  
tri d'appels d'urgence et répartition de véhicules  
ambulanciers.

**Formation qui vous rendra apte à :** Répondre aux  
demandes d'assistance médicale d'urgence; conseiller  
l'appelant; faire l'affectation des ressources selon les  
différents protocoles en vigueur. **Bourse d'études :**  
60\$ / jour de formation

**Formation et connaissances exigées :**

Sec.V / 18 ans et +/ Bilinguisme / Doigté  
25 mots/min./Les candidat(e)s choisi(e)s devront  
suivre un cours de Premiers répondants et être  
disponibles pour une formation d'une durée d'un  
mois pour laquelle une bourse d'études est accordée.

S.V.P. faire parvenir votre C.V. avant le 18 avril au  
440, boul. Ste-Foy, Longueuil (Qc) J4J 5G5  
Télécopieur : (450) 670-2317

11010405RE

**O.T.J. DESNOYERS INC.**

Le service des loisirs de Ste-Madeleine  
est à la recherche de personnel dynamique  
pour oeuvrer au sein de son :

**CAMP DE JOUR 2003**  
Postes offerts

**COORDONNATEUR(TRICE)**

- Élaborer une programmation estivale
- Planification de sorties récréatives
- Dynamiser une équipe d'animation
- Supervision d'un service de garde

**ANIMATEURS(TRICES)**

- Assurer l'animation et la sécurité  
d'un groupe d'enfants
- Élaborer des activités diversifiées
- Être créatif et engagé

Formation et/ou expérience reliée à emploi

Date limite : 25 avril 2003  
Acheminer votre curriculum vitae à :  
O.T.J. Desnoyers inc.  
100, rue Bernard, Ste-Madeleine, Qc  
J0H 1S0  
Téléphone : (450) 795-6240  
Télécopieur : (450) 795-3436

458664-22-3



**RECHERCHE  
DISTRIBUTEURS**

Pour effectuer la distribution  
d'imprimés publicitaires et  
hebdomadaires de porte-à-porte sur le  
territoire de la Montérégie

Expérience serait un atout  
Votre entreprise doit posséder  
un camion (12 pieds et plus)  
et un local pouvant effectuer  
de l'ensachage de circulaires.

Téléphonez à  
**Publi-sac Montérégie**  
au (450) 926-8313

459704-12-4



**AGENT DE SÉCURITÉ**  
(Temps partiel)  
12 heures/semaine

Jeudi et vendredi-18h à 22h  
Samedi -13h à 17h  
Personne fiable  
et responsable

Veuillez remettre votre C.V.  
au bureau d'administration  
du Mail Montenach  
600, boul. Laurier, Beloeil,  
à l'attention du responsable  
de la sécurité.

459975-12-4



Réfrigération Longueuil Inc.

Entreprise en pleine expansion et spécialisée en  
réfrigération, climatisation et chauffage recherche  
présentement:

**HOMME À TOUT FAIRE**

**Description de tâche:**

Divers travaux de menuiserie,  
rénovation et installation de climatiseurs.

Permis de conduire requis,  
camion fourni.

Salaire selon expérience.

Envoyez votre C.V. par télécopieur:

**450-674-1158**

ou par courriel: [klimfax@klimfax.com](mailto:klimfax@klimfax.com)

12140412RECL

**ENTREPRISE MANUFACTURIÈRE  
EN PLEINE EXPANSION  
RECHERCHE:**

**EMPLOYÉS D'USINE**

- Poste temps plein;
- 7h00 am à 15h30 pm
- Gamme complète d'avantage sociaux

**PRÉ-REQUIS:**

- Bonne forme physique
- Sérieux, responsable

Si vous recherchez une équipe dynamique  
et un travail intéressant, vous êtes le  
candidat que nous recherchons.

Présentez-vous entre 9h00 am et 11h30 am  
du lundi au vendredi directement chez:  
**SYSTÈMES NORBEC INC.**  
97 de Vaudreuil, Boucherville  
demandez M. Pierre Dubois

733292-12-4



**Recherche des candidats pour  
LES POSTES SUIVANTS:**

Journalier • Plieur

**EXIGENCES:**

Secondaire 5  
Expérience dans le domaine du métal  
serait un atout  
Bonne force physique (travail manuel)  
Débrouillard + ponctuel

**CONDITIONS:**

40 heures/semaine jour

Salaire selon expérience

Expédier votre C.V. au Groupe AMP inc. 1101, rue  
Nobel, Ste-Julie, Québec J3E 1Z4 ou par télécopieur  
au (450) 649-0682

À l'attention de monsieur José Lobato  
Seuls les candidats retenus seront contactés

824623-12-4

**Club ASSURANCE**

Nous cherchons une personne dynamique,  
aimant relever des défis et ayant une  
propension à communiquer avec la  
clientèle et qui désire s'investir dans une  
carrière en assurance de dommages.

**Poste : Courtier en assurance  
de dommages**

Vous faites au moins 30 mots minute et vous aimez  
travailler dans un environnement de centre d'appel.

Vous êtes la personne que nous recherchons afin de  
combler notre poste au sein de notre équipe.

Vous pouvez faxer curriculum vitae au

**450-655-2328**

ou par e-mail au

[info@clubassurance.ca](mailto:info@clubassurance.ca)

Pour toutes informations supplémentaires,  
contactez Nancy Trudel au  
**450-655-6677 poste 277**

730006-12-04

**OFFRE D'EMPLOI  
REPRÉSENTANTS**

- Clientèle fournie
- Sec. V + complété
- Esprit sportif
- Salaire de base, discuté à l'entrevue
- Revenu entre 25 000\$ et 35 000\$,  
dès la première année
- Automobile nécessaire
- Formation
- Sécurité d'emploi avec une  
Compagnie Internationale
- Poste offert dans votre région

Faites parvenir votre C.V.  
par télécopieur au :  
**(450) 641-6015 ou courriel  
jacques.dery@aon.ca**  
ou par courrier :  
**JACQUES DÉRY, Gérant régional**  
1205, rue Ampère, bureau 307  
Boucherville, QC, J4B 7M6

733292-5-04

**Organisme en environnement  
recherche:  
1 Éco-conseiller(ère)**

- Tâches:
- Répondre aux demandes  
d'information sur la pelouse écologique  
(téléphone et visites à domicile)
  - Participer à des activités  
de sensibilisation
  - Application du règlement municipal  
sur l'utilisation des pesticides.

- Exigences:
- Être étudiant âgé de 16 à 30 ans
  - Connaissances en horticulture  
et pomiculture
  - Expérience avec le public et entretient
  - Connaître Word et Excel
  - Très bonne capacité à communiquer  
(oral et écrit)
  - Voiture obligatoire

Conditions:  
• 25h/sem. (ou plus) 15\$/h, 17 semaines  
C.V. par courriel: [saenaq@qc.aira.com](mailto:saenaq@qc.aira.com)  
ou par téléc.: au: (450) 441-2138  
ou tél.: (450) 441-3899 poste 230

628223-12-4

**AVIS AUX TRAVAILLEURS  
PAYSAGISTES**

Entreprise de Saint-Basile,  
spécialisée dans la fabrication et  
l'installation de modules de jeux dans  
les municipalités, les écoles et les  
garderies, est à la recherche  
d'installateurs avec ou sans  
expérience. Salaire de 12\$ à 16\$  
l'heure selon l'expérience, ainsi  
qu'une gamme complète d'avantages  
sociaux. Les personnes recherchées  
préfèrent le travail extérieur,  
possèdent de l'initiative et aiment le  
travail d'équipe. Expérience en  
aménagement paysager, un atout.

Veuillez faire parvenir votre c.v. à  
L'OEIL RÉGIONAL  
393, boul. Laurier, Beloeil  
J3G 4H6

628626-12-4

Compagnie de biotechnologie  
située sur la Rive-sud de  
Montréal en affaires depuis  
11 ans, est à la recherche d'une  
personne sérieuse et autonome  
pour le travail en chambre stérile  
(remplissage de bouteilles). La  
personne recherchée devra être  
bilingue et posséder un diplôme  
d'études secondaires.

Une facilité d'apprentissage, une  
dextérité manuelle et la minutie  
est requise ainsi qu'une  
excellente forme physique.

Expérience de production un  
atout.

Envoyer toutes correspondances  
par télécopieur au  
**(450) 446-7038.**

459563-12-04



Nous sommes à la recherche  
d'animateurs  
pour nos camps de jour.

Emploi d'été, à temps plein avec des  
enfants âgés de 5 à 12 ans.

2 sites : Ste-Julie ou  
Mont-St-Hilaire

Faire parvenir c.v.  
avant le 17 avril 2003 au :

42, St-François, Ste-Madeleine  
Québec J0H 1S0

par courriel au:  
[animagerie@hotmail.com](mailto:animagerie@hotmail.com)  
par téléc.: (450) 795-6463

456973-5-4

**ENTREPRISE DE  
LOCATION D'OUTILS**

Poste ouvert:

**Commis de comptoir  
Ass. mécanicien**

Temps plein de mai à octobre

- Expérience connexe
- Permis de conduire valide obligatoire
- Semi-retraités considérés

Faites parvenir votre C.V.  
**Télécopieur (450) 464-9937**  
ou par courriel  
[loutecsthilaire@vidéotron.ca](mailto:loutecsthilaire@vidéotron.ca)



456738-22-03

### Conférence sur le sida

L'organisme les Amis du Crépuscule présente une conférence intitulée «Où en est le sida». Animée par Yvon Laroque, la rencontre aura lieu le mercredi 16 avril, à 19 h 30, au local C-3045 de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe. Entrée libre pour les membres et 5 \$ pour les non-membres. Information: (450) 771-3333, poste 8700.

### Conférence sur l'amour

Le groupe d'entraide GEME convie célibataires et couples à une conférence portant sur l'amour. Animée par Aimé Côté, psychothérapeute en émotivo-rationnel, la rencontre aura pour thème «Objectifs» et se tiendra le mercredi 16 avril, à 19 h 30, au bureau 101-B du 5110, boul. Cousineau à Saint-Hubert. Coûts: 7 \$ pour les membres et 10 \$ pour les non-membres. Renseignements et/ou réservations: 462-GEME (4363).

### Conférences sur les jardins du monde

Le Regroupement des concepteurs de jardins du Québec présente, les dimanches 13 et 27 avril, des conférences sur les jardins du monde. Elles se tiendront de 9 h 30 à 11 h 30, à Arts Station, 1087, boul. Laurier à Mont-Saint-Hilaire. Coût: 12 \$ par conférence ou 30 \$ pour la série. Café et brioches seront servis. Nombre de places limité. Renseignements et/ou réservations: Julie Dansereau (450) 778-6504, poste 878, ou julie.dansereau@agr.gouv.qc.ca.

### Activités au centre de femmes l'Essentielle

**Bénévoles demandées:** Le Centre a besoin de bénévoles disponibles au moins trois heures par semaine. Renseignements: 467-3418.

**Capsule juridique:** Soirée d'information juridique en compagnie d'Huguette, intervenante, et Maryse Rousseau, avocate, le mercredi 16 avril, de 19 h 30 à 21 h, sous le thème «Mandat en cas d'incapacité». Gratuit.

**Café-réflexion:** Le prochain café-réflexion aura lieu le mardi 15 avril, de 9 h 30 à 11 h 30, et portera sur «La dépendance aux médicaments», avec Diane Laporte.

**Causerie entre-elles:** La causerie du mercredi 16 avril, de 9 h 30 à 11 h 30, aura pour thème «Beauté intérieure», avec Françoise Gagné.

**À cour d'elle:** Séparation? Divorce? Besoin de renseignements juridiques ou d'accompagnement dans ses démarches. On n'hésite pas à communiquer avec Huguette au 467-3418. Gratuit et confidentiel.

Organisme subventionné par Centraide Richelieu-Yamaska: le centre de femmes l'Essentielle est situé au 231, rue Brillon à Belœil. Ouvert de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Renseignements: 467-3418.

chain café-rencontre aura lieu le mardi 15 avril, de 13 h 30 à 15 h 30, sous le thème «Semer du printemps dans son assiette», avec Renée Imbeault; **Parent-Atout:** Atelier destiné aux parents d'enfants âgés entre 0 et 5 ans, pour mieux s'outiller et mieux communiquer, le lundi de 9 h à 11 h, à compter du 21 avril; et le mercredi de 19 h 30 à 22 h, à compter du 16 avril. On s'inscrit au 446-0852; **Animateurs demandés:** on recherche des adultes, âgés entre 18 et 30 ans, pour aider des élèves de l'école Notre-Dame, à Otterburn Park, à faire leurs devoirs. Information: Véronique 446-0852.

ou dix mois de jeunes allemands qui arriveront fin août et fréquenteront l'école secondaire de la région. Nacel enverra 200 \$ par mois aux familles pour les aider un peu dans leurs dépenses. Présentement Markus (il aime cuisiner), Nicholas (sportif et musicien), Hannah (soliste), et Daniel (linguiste), attendent une réponse pour obtenir leur visa d'études. Nacel doit leur trouver un foyer avant la fin avril. Renseignements: Louise Gagnon (450) 922-3093 ou loulise\_b\_langer@hotmail.com.

### Bénévoles demandés à Saint-Basile

La paroisse de Saint-Basile-le-Grand a un urgent besoin de bénévoles, hommes et femmes, pour effectuer divers travaux légers au presbytère et à l'église. Renseignements: André Clermont 441-6801.

### Familles d'accueil recherchées

On recherche des familles accueillantes et généreuses pour héberger pendant cinq

### Maison de la famille de la Vallée-du-Richelieu

**Soutien aux aidants naturels:** Le pro-

**Nous engageons...**  
Notre entreprise, spécialisée dans la fabrication de cabanons de haut de gamme, est en période intensive de recrutement. Nous recherchons plusieurs candidats polyvalents pour combler les postes suivants:

**CONSEILLER-CONSEILLÈRE EN VENTE**

- Secondaire V
- Expérience ou formation professionnelle (D.E.P.) serait un atout
- Connaissance de base des logiciels Word et Excel
- Excellentes habiletés de communication
- Anglais de base

Venez vous joindre à notre équipe. Nous vous invitons à vous présenter à l'entreprise ou à nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

**CABANONS FONTAINE INC.**  
585, boul. Lionel-Boulet,  
Varenes, Québec, J3X 1P9  
ou par fax au 450- 652-9097

**GUILBAULT ET ASSOCIÉS**  
Conseil, Recherche et Stratégie marketing  
Nous sommes à la recherche d'une

**SECRÉTAIRE**  
3 jours/semaine

- Excellentes grammaires française et anglaise
- Excellente connaissance des logiciels Word et Excel
- Expérience de travail dans un cabinet conseil serait un atout.

**Veillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 avril 2003:**

par courrier: 1479, rue Roberval, Saint-Bruno Qc J3V 3P8  
par télécopieur: (450) 441-4252  
par courriel: ressourceshumaines@guilbault-mktg.com

**LES EXCAVATIONS C.G. ENTREPRISE EN ÉGOUT ET AQUEDUC CHERCHE:**

**MANOEUVRE SPÉCIALISÉ**

**AVEC EXPÉRIENCE EN POSE DE TUYAU**  
**CARTE C.C.Q. EXIGÉE**

Bureau 8h à 16h  
Lundi au jeudi  
(450) 464-0452

**GUILBAULT ET ASSOCIÉS**  
Conseil, Recherche et Stratégie marketing  
est à la recherche de personnes dynamiques pour combler des postes

**INTERVIEWEUR(E)S EN SONDAGE**

- Francophone ou anglophone, mais bilingue de préférence
- Horaire flexible
- Salaire compétitif

Envoyez votre curriculum vitae à:  
Ressources humaines:  
Télécopieur: (450) 441-4252  
Courriel: guilbault@guilbault-mktg.com

**LES SERVICES KELLY**  
CHAMBLY

**MANUTENTION POSTE PERMANENT DE SOIR**

40 postes sur chaîne de production

9,12 \$ l'heure avantages sociaux

ACCÈS VOITURE

KIM : (514) 284-0323 du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 17 h

**GARAGE CARREY RECHERCHE**

**SABLEUR-FINISSEUR**

Faites parvenir c.v. par télécopieur au **467-1134**

**URGENT Secrétaire légale**  
avec expérience dans le notariat

Connaissance de l'informatique et de l'anglais sont des atouts.

Faire parvenir votre C.V.

- Par télécopieur : (450) 467-3745
- Par la poste : Me Louis Handfield 133, rue Messier, bureau 301 Mont-Saint-Hilaire, Qc J3H 2W8

**TRANSPORT CARREY RECHERCHE**

**Chauffeur de Classe 1**

- avec 3 ans minimum d'expérience
- avoir de l'expérience en transport de machinerie serait un atout

Faxez C.V. au (450) 467-1134

**Qu'est-ce qu'on mange**  
Aide-cuisinier(ère)

Exigences:

- Avoir un GRAND intérêt pour la cuisine
- Méms travaux de cuisine
- Personne dynamique
- Autonome - Vive

se présenter au 200 Duvernay, Belœil entre 14 h et 17 h et demander C.C.Q.

**FROMAGERIE TRADITION**

est à la recherche d'une personne pour le service à la clientèle

- Connaissance en fromage serait un atout
- Belle personnalité
- Dynamisme et sens de l'initiative
- Bon esprit d'équipe

**Veillez déposer votre CV avec photo au 165, boul. Laurier, McMasterville**

**SERVEURS (EUSES) temps plein**

**Exigences :**

- Avoir de l'expérience en service de cuisine française
- Connaissance du système Gamma
- Connaissance des préparations des alcools et du service de vin

Veillez téléphoner au (450) 771-2297 et demander Francine Restaurant La Nicoise (secteur hôpital St-Hyacinthe) à deux minutes de l'autoroute 20

Besoin d'aide dans votre recherche d'emploi?

**Plusieurs services offerts**

- Méthode club
- Transition carrière
- Services individuels

Appellez vite, c'est gratuit!

Pour inscription : (450) 464-5323 (450) 447-4037

**CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI**  
Vallée du Richelieu

Une équipe de professionnels à l'écoute de vos besoins.

Initiative financée par **Emploi Québec** Montérégie

- 991, rue Richelieu, bureau 203, Belœil
- 1005, boul. Périgny, bureau 204, Chambly
- Site web : www.crevr.qc.ca

**Le RTL embauche**

**Superviseurs**  
Titulaire d'un diplôme d'études collégiales, vous possédez cinq années d'expérience dans la gestion de personnel syndiqué et de l'expérience en service à la clientèle.

**Contremaîtres**  
Vous possédez un diplôme d'études professionnelles ou une formation professionnelle en mécanique diesel, véhicules lourds, et cinq années d'expérience pertinente en gestion de personnel syndiqué.

**Mécaniciens et électriciens Temporaires**  
Titulaire d'un diplôme d'études professionnelles, véhicules lourds, vous possédez une expérience pertinente.

Pour obtenir de plus amples informations sur ces postes, nous vous invitons à consulter notre site Internet au **www.rtl-longueuil.qc.ca**

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à la **Direction des ressources humaines, Réseau de transport de Longueuil, 1150, boul. Marie-Victorin, Longueuil (Québec) J4G 2M4. Télécopieur : (450) 442-9657; courriel : emploi@rtl-longueuil.qc.ca**

Ces postes sont offerts aux femmes et aux hommes. Nous remercions tous les postulants de leur intérêt, toutefois nous communiquerons seulement avec les candidats retenus.

**Réseau de transport de Longueuil**

[www.rtl-longueuil.qc.ca](http://www.rtl-longueuil.qc.ca)

## Campagne de financement

La Maison Victor-Gadbois en campagne de financement. L'objectif est de recueillir 1 600 000 \$ afin de poursuivre la mission d'offrir gratuitement des soins palliatifs aux personnes atteintes de cancer en phase terminale. Pour se renseigner ou faire un don, 467-1710.

## Congé de Pâques

Le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu fermera ses bureaux les Vendredi saint et Lundi de Pâques, 18 et 21 avril. Les activités régulières reprendront le mardi 22 avril à 9 h.

## Maman cherche une autre maman?

On doit s'absenter de la maison pour quelques heures mais la petite gardienne est à l'école. L'échange de gardiennage Les

Petits Nomades de Saint-Basile-le-Grand peut être une alternative intéressante. En effet, le réseau regroupe quelque 30 familles qui s'échangent des heures de gardiennage afin de pouvoir s'offrir des congés en toute quiétude sans avoir à déboursier d'argent. En plus d'être un service d'entraide, Les Petits Nomades permettent de créer des liens avec d'autres familles. Renseignements: Louise 441-6039 ou Lyne 653-6085.

## Service d'aide impôt

Un service d'aide impôt est offert par le CLSC des Patriotes aux personnes à faible revenu de son territoire. Possibilité de faire remplir gratuitement sa déclaration de revenus par un bénévole. Sur rendez-vous. Inscriptions: CLSC des Patriotes, entre 9 h et 16 h, au 536-2572, poste 6001. Ne pas oublier d'apporter tous les documents nécessaires.

## Télévision communautaire Canal 9

Jusqu'au 7 avril, la Télévision communautaire de la Vallée-du-Richelieu, TVR9, présente Émission spéciale le lundi, de 18 h à 18 h 30; Reportages, le mardi et le samedi, de 17 h à 17 h 30; Rendez-vous culturel et sportif le mercredi, de 17 h à 17 h 30, et le dimanche de 16 h à 16 h 30. Et elle présente son émission Vie municipale (conseils municipaux et reportages divers) le dimanche, de 16 h 30 à 17 h

30. Renseignements et commentaires: 464-7605. Non disponible en mode numérique.

## Avis de recherche

L'organisme Les Amis du Crépuscule fête son dixième anniversaire. Pour souligner l'événement, des activités auront lieu tout au long de l'année, dont une fête des bénévoles le 7 juin. D'ailleurs, tous les bénévoles ayant œuvré au moins un an au sein de l'organisme sont invités à communiquer, avant le 20 avril, au 771-3333, poste 8700, afin de faire connaître leurs coordonnées.

## 17e ralliement des familles Pelletier

Le 17<sup>e</sup> rassemblement des familles Pelletier se tiendra les 28 et 29 juin, à Sainte-Anne-des-Monts, en Gaspésie. Plusieurs activités sont au programme, dont une pièce de théâtre intitulée «Races de Pelletier!» et une exposition de photos de famille. On s'inscrit par courrier postal au: Comité organisateur, 120, 7<sup>e</sup> Rue Ouest, Sainte-Anne-des-Monts (Qc) G4V 2L2; ou électronique à: pelletier2003@globetrotter.net.

## PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la Terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée.

459708-12-4

F.L.

## VILLE D'OTTERBURN PARK

AVIS PUBLIC / PUBLIC NOTICE  
DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER 2002  
ET DU RAPPORT DU VÉRIFICATEUR  
FILING OF THE 2002 FINANCIAL REPORT  
AND OF THE AUDITOR'S REPORT

PRENEZ AVIS que lors de l'assemblée générale du conseil municipal de la Ville d'Otterburn Park qui sera tenue mardi le 22 avril 2003 à 20h à la salle d'assemblée de l'Église Pentecôte de la Vallée du Richelieu, sise au 600 rue Mountain View, à Otterburn Park, le trésorier déposera le rapport financier pour l'exercice 2002 ainsi que le rapport du vérificateur.

TAKE NOTICE that at the General Assembly of the Municipal Council that will be taking place on Tuesday, April 22nd 2003 at 8:00 p.m., at the assembly room of the Église Pentecôte de la Vallée du Richelieu, situated at 600, Mountain View Street, Otterburn Park, the Treasurer will file the Financial Report for the year 2002 as well as the Auditor's Report.

12 avril / April 12th 2003

Pascale Synnot, avocate  
Greffière / City-Clerk

459578-12avril

## Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

## Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou cette intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Maison des Cultures Amérindiennes MAISON DES CULTURES AMÉRINDIENNES 510, Montée des Trente Mont-St-Hilaire (Québec) J3H 2R8 Dossier: 1973-973	1 Restaurant pour servir (demande amendée)	510, Montée des Trente Mont-St-Hilaire (Québec) J3H 2R8

459699-12-04

Québec

## ENCAN - ENCAN

POUR  
Fermeture de magasin usagé  
Le samedi 19 avril 2003 à 10h précises  
Au 105, ch. St-Dominique, St-Pie de Bagot  
(Camping au vieux foyer)  
(rte 235 ch. St-Dominique) (rte 137 ch. St-Pie)

À la suite de la fermeture d'un magasin d'ameublements usagés, grand inventaire de meubles, d'outillages et de décorations, tout doit être vendu sans aucune réserve.

Seront vendus: Vaisselier colonial, tables, chaises, étagères, meuble pour télé mélamine, valises antiques, 15 fauteuils, cadres, lampes, miroirs, bibelots, décorations de Noël, bureaux, bibliothèques, tabourets, tables de salon, disques, cuisinière Hot Point, 3 réfrigérateurs, micro-ondes, chaises de bureau, chaises sur billes, jouets, fleurs artificielles, radio, classeur et armoire de métal, plusieurs barres et bases de lits, casques neufs pour vélo, bancs extérieurs neufs, bicyclettes, environ 12 poupées neuves de collection.

Seront aussi vendus: Moteur hors bord Johnson 6HP (T.B.C.), génératrice Honda 5000 (T.B.C.), diable, différents chariots à meubles, jack à l'huile, cadran pour vérifier réfrigérateur, 2 ensembles d'échafauds avec barres, chanoir à bonbonne, coffre à outils sur roues, plusieurs petits outils, pinces étaux, scie circulaire, rectifieuse, banc de scie Rockwell 8 po, rallonge, chargeur, toupie, escabeau aluminium 10 pi, broquette, meule d'établi, balance à colonne antique, pelles, perceuse et plusieurs autres articles trop longs à énumérer, arrivez tôt!  
CAUSE: Fermeture de magasin. CONDITION: Argent comptant. Chapiteau en cas de pluie, cantine sur place. Bienvenue à tous!

## Encans Maurice Rainville inc.

Disponible pour tous genres d'encans - 20 ans d'expérience  
Tél.: 1 (450) 796-2179  
Sans frais: 1 866 796-2179  
366, Principale, Saint-Thomas d'Aquin

458990-12avril

RÉGIE DE L'AQUEDUC INTERMUNICIPALE DU BAS RICHELIEU  
AVIS PUBLIC

AUX CONTRIBUABLES DES MUNICIPALITÉS MEMBRES DE LA RÉGIE DE L'AQUEDUC INTERMUNICIPALE DU BAS RICHELIEU (A.I.B.R.), soit de Saint-Denis-sur-Richelieu, Saint-Charles-sur-Richelieu, Saint-Antoine-sur-Richelieu, Saint-Marc-sur-Richelieu et Saint-Mathieu-de-Beloil.

PRENEZ AVIS qu'en date du 8 avril 2003, le conseil de la Régie de l'A.I.B.R. lors d'une assemblée tenue à son siège social situé au 737, Chemin des Patriotes à Saint-Denis-sur-Richelieu, a adopté le Règlement n° 2003-01 intitulé «Règlement décrétant des travaux de remplacement de conduites d'aqueduc à Saint-Antoine-sur-Richelieu et à Saint-Mathieu-de-Beloil» et pourvoyant à un emprunt de 812 000\$ et à l'appropriation d'une aide financière.

Ce règlement n° 2003-01 décrète un emprunt par billets au montant de 812 000\$ qui doit servir à défrayer les coûts de remplacement d'une partie du réseau d'aqueduc situé sur le territoire des municipalités de Saint-Antoine-sur-Richelieu (rue des Saules), et de Saint-Mathieu-de-Beloil (rue Fleurie et Chemin des 20).

Ce règlement doit, pour entrer en vigueur, être approuvé par le ministre des Affaires municipales.

Tout contribuable d'une municipalité membre de la Régie de l'A.I.B.R., soit de Saint-Denis-sur-Richelieu, de Saint-Charles-sur-Richelieu, de Saint-Antoine-sur-Richelieu, de Saint-Marc-sur-Richelieu ou de Saint-Mathieu-de-Beloil peut s'opposer à l'approbation du règlement par le ministre des Affaires municipales en transmettant à ce dernier son opposition écrite au cours de la période de trente (30) jours qui suit la publication du présent avis, à l'adresse suivante:

Ministre des Affaires municipales du Québec  
20, avenue Chauveau  
3ième étage  
Québec (Québec)  
G1R 4J3

Le règlement n° 2003-01 est disponible pour consultation au bureau de la Régie de l'A.I.B.R. pendant les heures de bureau.

Donné à Saint-Denis-sur-Richelieu  
Ce 9ième jour d'avril 2003

Pierre Bélanger  
Secrétaire-trésorier

459580-12avril

VILLE DE BELOEIL  
Services juridiques - GreffeDEMANDE DE DÉROGATION MINEURE  
821 @ 833, LAURIER

AVIS est donné aux personnes intéressées que le conseil municipal de Beloil doit statuer, lors de sa séance du 28 avril 2003, qui se tiendra à 19 heures 30 à la mairie de Beloil, sur la demande de dérogation mineure suivante:

IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ:  
821 à 833, Laurier  
Lots P42-2 et P42-3  
Zone HC-240

## NATURE ET EFFET DE LA DEMANDE:

La présente requête a pour but que soit autorisé un empiètement d'approximativement 0,63 mètre (25 pouces) du bâtiment principal dans la marge avant minimale de 7,5 mètres (24,6 pieds). Cette demande est faite afin de régulariser l'implantation d'un bâtiment qui existe depuis 1949.

Tout intéressé peut se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de la séance du 28 avril 2003.

Donné à Beloil, ce 12 avril 2003.

La greffière,

SYLVIE PIÉRARD, avocate

459561-12avril  
777, rue Laurier, Beloil (Québec) J3G 4S9 • (450) 467-2835VILLE DE BELOEIL  
Services juridiques - GreffeDEMANDE DE DÉROGATION MINEURE  
945 @ 947, BERNARD-PILON

AVIS est donné aux personnes intéressées que le conseil municipal de Beloil doit statuer, lors de sa séance du 28 avril 2003, qui se tiendra à 19 heures 30 à la mairie de Beloil, sur la demande de dérogation mineure suivante:

## IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ:

945 à 947, Bernard-Pilon  
Lot 26-391  
Zone HC-103

## NATURE ET EFFET DE LA DEMANDE:

En vue de se conformer aux normes de la Régie du Bâtiment, le propriétaire de l'immeuble concerné doit ajouter à son bâtiment deux escaliers d'issue pour les logements du troisième étage, dans les marges de recul latérales. Les escaliers prévus ont une projection d'approximativement 1,73 mètres (5,7 pieds) par rapport au bâtiment principal. Or, le Règlement de zonage de la Ville de Beloil prévoit, dans ce cas, que les escaliers extérieurs ne soient pas autorisés dans les marges de recul latérales lorsqu'ils ont une projection de plus de 1,5 mètre (4,92 pieds) par rapport au bâtiment principal.

Tout intéressé peut se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de la séance du 28 avril 2003.

Donné à Beloil, ce 12 avril 2003.

La greffière,

SYLVIE PIÉRARD, avocate

459582-12avril  
777, rue Laurier, Beloil (Québec) J3G 4S9 • (450) 467-2835

## Vous désirez cesser de fumer?

Le CLSC-CHSLD des Patriotes peut aider. Du 22 avril au 3 juin, un groupe d'aide sera offert et des rencontres auront lieu tous les mardis, de 19 h à 21 h, au siège social du CLSC, 347, rue Duvernay à Belœil. Pour s'inscrire, communiquer avec Jacqueline Ménard, secrétaire, au 536-2080, poste 3223.

## Groupe de soutien

La Société Alzheimer des Maskoutains-Vallée des Patriotes invite les intéressés à la prochaine rencontre du groupe de soutien le mercredi 23 avril, 19 h 30, au CLSC des Patriotes. Pour information: 536-2572.

## Soirée-partage de la Société de schizophrénie de la Montérégie

La Société de la schizophrénie de la Montérégie convie les intéressés à une soirée-partage le mercredi 16 avril, au CLSC Longueuil Ouest (boul. Curé-Poirier à Longueuil). Information: 646-1742 ou (450) 773-0303.

## PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la Terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée.

459577-12-04

S.P.

AVIS DE DÉCÈS  
Reina Leduc

Est décédée  
le 7 avril 2003  
Mme Reina  
Leduc Gagné,  
épouse de  
M. Georges  
Gagné.

Elle laisse dans le deuil son mari  
ainsi que M. Roger Gagné,  
Robert Gagné et ses trois  
petits-enfants: Véronique,  
Éric et Karen Gagné. Il n'y  
aura ni service ni exposition.  
Merci pour le soutien  
apporté par les  
proches.

459685-12-4

VILLE DE BELOEIL  
Services juridiques - Greffe  
ENTRÉE EN VIGUEUR  
DU RÈGLEMENT 1481-00-2003

AVIS PUBLIC est donné que le conseil de la Ville de Beloil a adopté à sa séance du 10 mars 2003, le règlement suivant:

• RÈGLEMENT 1481-00-2003 décrétant, dans le cadre du programme de subvention d'infrastructures Canada-Québec 2000, des travaux de réhabilitation d'aqueduc par gainage structural, rue Duvernay, du boulevard Sir-Wilfrid-Laurier à Picard et rue Vincent-Massey, de Le Moine à Ducharme et le remplacement d'une section d'aqueduc en acier rue Jeanne-Mance, ainsi qu'un emprunt de 258,000\$ à cette fin.

Ce règlement a été approuvé par les membres habiles à voter le 25 mars 2003 et par le ministre des Affaires municipales et de la Métropole le 7 avril 2003.

Ce règlement entre en vigueur selon la loi et est déposé au bureau de la sous-signée, à la Mairie de Beloil, ou tout intéressé peut en prendre connaissance.

Donné à Beloil, ce 12 avril 2003.

La greffière,  
SYLVIE PIÉRARD, avocate.

777, rue Laurier, Beloil (Québec) J3G 4S9 • (450) 467-2835



# Exposition de robotique

L'exposition de robots clôturant la session hiver 2003 des ateliers de robotique de Science Assistance s'est tenue récemment à Saint-Basile-le-Grand.

Les 40 participants, âgés de 8 à 17 ans, ont exposé les résultats de leur ingéniosité et de leur imagination. Ainsi, plus de dix robots équipés d'un microcontrôleur et plusieurs types de capteurs (pression, luminosité, rotation, etc.) ont fait la démonstration de leur agilité: six d'entre eux se sont affairés à servir des muffins aux spectateurs, venus nombreux pour l'occasion et d'aussi loin que Laval!

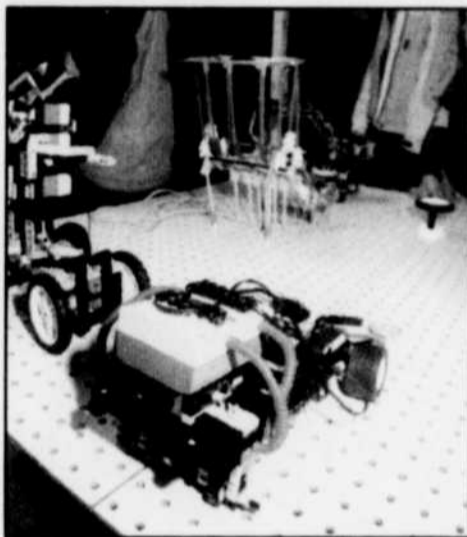
Ces six robots s'acquittent d'une tâche spécifique dans le processus de livraison des muffins: le treuil, se déplaçant sur un fil de fer suspendu, reçoit un message infrarouge de la caisse électronique, après que cette dernière eut lu une carte à barres identifiant la sorte de muffin désirée par le client. Par la suite, le treuil descend le muffin, entre ses pinces, jusqu'au transporteur, qui lui achemine la nourriture dans un plateau. Un bras

mécanique s'occupe de servir une serviette de papier et un dernier salue la foule. Si un client ne paye pas, il se fait lancer des disques de rappel à l'ordre... par le lanceur de disques. Tous ces robots communiquent entre eux par infrarouge et ne nécessitent pas d'interventions humaines.

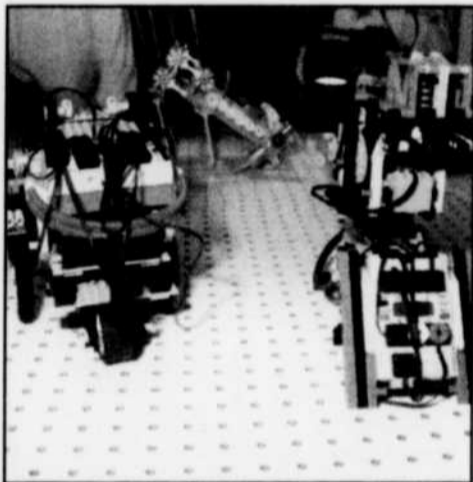
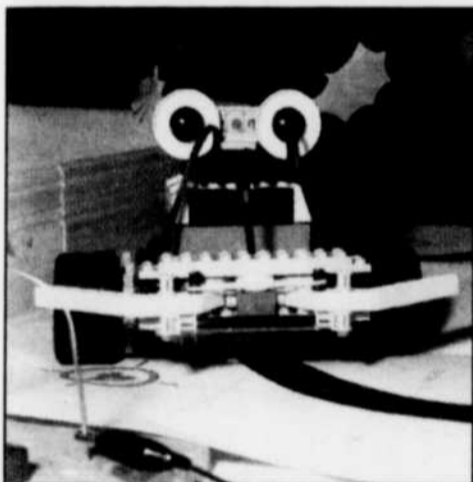
Les jeunes du niveau initiation, pour leur part, ont animé quatre stands: un labyrinthe, dans lequel leurs robots s'orientent à l'aide de pare-chocs munis de détecteurs de pression pour trouver leur chemin; un autre démontrant la capacité de leurs automates à suivre fidèlement une ligne noire; un montage d'un moteur électrique qu'ils ont eux-mêmes construit et finalement, un stand sur la vision artificielle.

Science Assistance est un organisme constitué d'ingénieurs chevronnés, dont la mission est de susciter l'intérêt des jeunes québécois pour les sciences et un des moyens d'y parvenir est l'animation d'ateliers de robotique.

Les ateliers de la saison du printemps ont



débuté le 29 mars. Il y a trois niveaux: initiation (8 à 12 ans), débutant (12 à 17 ans) et intermédiaire (12 à 17 ans). Dès septembre, il y aura l'ajout d'un quatrième niveau, soit avancé, et des ateliers pour les adultes sont à prévoir. (communiqué)



C.L.D. DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU

Centre local de développement

## AVIS PUBLIC

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DU CLD DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU

Aux personnes et organismes du territoire du CLD de La Vallée-du-Richelieu et plus particulièrement aux membres des seize collèges électoraux.

**AVIS PUBLIC** est par les présentes donné par le soussigné à l'effet que l'assemblée générale annuelle du Centre Local de Développement de La Vallée-du-Richelieu aura lieu le mercredi 30 avril 2003 à 19h30 à l'adresse suivante:

**Hôtel de ville de McMasterville**  
255, boul. Constable  
McMasterville (Québec)

**Stéphane Parent**  
Directeur général



## AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de la Caisse populaire Desjardins du Fleurdelisé

Vous êtes, par la présente, convoqués à l'assemblée annuelle de votre caisse qui aura lieu :

**Lundi 28 avril 2003 à 20 h**

**Salle de réception Michel Lussier, 186 Yamaska,  
Saint-Denis-sur-Richelieu**

Les membres pourront prendre connaissance du rapport annuel et du rapport des activités du conseil de vérification et de déontologie, statuer sur la répartition des excédents annuels, élire les membres du conseil d'administration et du conseil de vérification et de déontologie, déterminer l'intérêt payable sur les parts permanentes, le cas échéant, et prendre toute autre décision réservée à l'assemblée générale. Deux périodes de questions sont également prévues, l'une pour les membres du conseil d'administration et l'autre pour les membres du conseil de vérification et de déontologie.

Veillez noter que, lors des élections, une candidature ne pourra être proposée à l'assemblée générale que si un préavis, signé par un membre et contresigné par le candidat, a été remis avant la fermeture de la Caisse le 23 avril 2003.

Tous les membres de la Caisse sont cordialement invités à participer à cette assemblée. Ils peuvent obtenir une copie du projet de règlement en s'adressant à la Caisse pendant les heures d'ouverture.

Martin Lavallée, secrétaire

*Bienvenue à tous les membres !*

SPORTS ET LOISIRS

# «Bouger, c'est le fun!»

-MARC GAGNON



L'oeil Régional  
**ROGER LAFRANCE**

L'ex-patineur de vitesse sur courte piste, Marc Gagnon, a adressé un message tout simple aux étudiants de l'école Ozias-Leduc, mercredi matin: «Bouger, c'est le fun!»

«Pourtant, il y a beaucoup de jeunes qui ne le savent pas, soit qu'ils n'ont jamais fait d'activité physique, soit qu'ils n'ont jamais trouvé l'activité qui leur convenait», a indiqué Marc Gagnon devant les quelques centaines d'étudiants réunis au gymnase de l'école.

Cette visite de Marc Gagnon s'inscrivait



«Vous pouvez marcher, promener votre chien, aller à l'école à pied ou faire du patin à roulettes, a énuméré le champion de patinage de vitesse. L'important, c'est de faire une activité que vous aimez. C'est de bouger, en fait.»

de l'activité physique pour le plaisir, pour se retrouver en gang et se faire de nouveaux amis. Et il n'est pas nécessaire de faire de la compétition pour être actif, a-t-il mentionné.

«Vous pouvez marcher, promener votre chien, aller à l'école à pied ou faire du patin à roulettes, a-t-il mentionné. Ce sont des choses aussi simples que cela. L'important, c'est de faire une activité que vous aimez. C'est de bouger, en fait.»

**UN MODE DE VIE**

Même s'il a pris sa retraite de la compétition il y a un an seulement, Marc Gagnon continue de faire de l'exercice physique.

«C'est un mode de vie, affirme-t-il. Pour moi, c'est une activité aussi importante que de manger ou de dormir.»

Il a aussi énuméré les bienfaits de l'activité physique. En tête de liste, on retrouve la santé, bien sûr. Mais l'activité physique permet aussi de mieux dormir et améliore d'autant la santé mentale.

«Lorsqu'on est actif, on obtient une meilleure concentration et une meilleure coordination. C'est d'ailleurs ce que ça prend pour être meilleur aux jeux vidéo!», a-t-il lancé.

Le champion olympique a profité de l'occasion pour faire bouger les étudiants dans le gymnase et se livrer à des compétitions amicales avec certains d'entre eux.



dans le cadre de la tournée provinciale *Vis ton énergie* dans les écoles secondaires. Organisée par Kino-Québec, la tournée s'arrêtera dans 40 écoles réparties dans toutes les régions du Québec.

Selon Caroline Dussault, l'objectif de la tournée est de sensibiliser les jeunes à l'activité physique et à ses bienfaits sur la santé. On sait que la sédentarité et l'obésité touchent un nombre croissant de jeunes Québécois, un phénomène qui a pris de l'ampleur avec l'arrivée des jeux vidéo et des ordinateurs personnels.

Par son message, Marc Gagnon a rappelé aux jeunes qu'on fait d'abord et avant tout

*Marc Gagnon a profité de son passage à l'école Ozias-Leduc pour participer à certaines compétitions amicales avec des étudiants.*

**SOCCER**

## Un championnat pour les Dragons U-13

Les Dragons ont remporté la médaille d'or au Défi de soccer de Brossard qui s'est déroulé les 28, 29 et 30 mars. Le tout a débuté par un match nul de 1-1 contre l'équipe de Brossard. Le lendemain, les joueuses du CSVR ont défait Châteauguay 1-0 et F.C. Laurentides 3-1.

Ainsi, les Dragons ont terminé la ronde préliminaire en première position. En finale, elles ont à nouveau dû se mesurer à l'équipe de Brossard dans un match très serré qui s'est terminé en

fusillade. Ce n'est qu'au 7<sup>e</sup> tir que le but de la victoire a été inscrit. Il est à noter que la défense des Dragons n'a accordé que trois buts en quatre parties.

Le prochain tournoi aura lieu en avril à Saint-Bruno. Les filles des Dragons U-13 tenteront de répéter l'exploit de l'an dernier en remportant à nouveau la médaille d'or. Un site Internet est accessible pour les personnes intéressées à suivre l'équipe: [www.csvrdragons.fr.st/](http://www.csvrdragons.fr.st/). (communiqué)



L'équipe des Dragons U-13 est composée des joueuses suivantes (non dans l'ordre) Katelyn Alderman, Céline-Audrey Beauregard, Isabelle Blanchard, Eloïse Boisvert, Marie-Catherine, Casgrain, Raphaëlle de Chantal, Hélène Duchesne, Mélissa Lozeau, Éliane Montmarquet, Mgrid Paprosky, Annie-Claude Rioux, Zoé Routhier, Gabrièle St-Georges, Emmy Turbide et Sabrina Voisine. Elles sont accompagnées de leur entraîneur Jimmy Deraps et de son assistant Martin Boisvert.

Votre **MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU**

**MÉCANIQUE**

- BRIDGESTONE
- Firestone
- DUNLOP
- GOOD YEAR
- PIRELLI
- AVON
- DEAY
- Pneus Kelly
- TOYO
- YOKOHAMA

ENTRE LA ROUTE ET VOUS...

**DUNLOP**

**Performance toutes saisons**

- Bande de roulement tous climats avec lamelles haute densité pour une excellente performance
- Rainures profondes sur toute la circonférence pour une bonne stabilité
- Traction optimale dans toutes les conditions grâce à un épaulement carré

**GT QUALIFIER**

**LES PNEUS BERNARD**

**Centre de pneus et mécanique**

**733, boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire  
Tél.: 467-3688**



Les benjamines B ont été la seule équipe de Ringuette Vallée-du-Richelieu à décrocher une médaille aux Championnats provinciaux.

CHAMPIONNATS PROVINCIAUX DE RINGUETTE

## Le bronze aux benjamines grâce à la prolongation



L'Œil Régional  
JOSÉE HAMELIN

Les 28<sup>e</sup> Championnats provinciaux de ringuette avaient lieu simultanément dans six municipalités de la Rive-Sud la fin de semaine dernière, notamment à l'aréna André-Saint-Laurent de Beloeil. Alors que trois équipes de la Vallée-du-Richelieu (VDR) participaient à cette compétition, seules les benjamines B sont parvenues, de justesse, à s'emparer d'une médaille de bronze en terminant au troisième rang.

Les benjamines ont joué une partie très serrée lors de la finale, dimanche après-midi, alors que l'équipe de Boucherville semblait vouloir dominer. D'ailleurs, il a fallu de bons nerfs à la gardienne de VDR, Marie-Pierre Deguire, pour réussir à freiner les nombreux lancers de l'équipe adverse. Le but de la victoire a été compté par le numéro 50, Stéphanie Nadeau, à 5 min 32 s du début de la prolongation, soldant le match par la marque de 3 à 2.

De son côté, l'équipe juvénile A (19-23 ans) de la Vallée-du-Richelieu qui était presque assurée d'un podium en raison de son excellente saison s'est finalement inclinée au terme d'une mini-partie devant les joueuses de Montréal-Nord, représentant la région de Bourrassa-Laval-Lanaudière. C'est le cœur gros que les joueuses ont dû se contenter d'une quatrième place au classement.

«C'est certain que les filles sont tristes et qu'elles auraient aimé gagner mais ça fait partie du jeu et plusieurs d'entre elles songent déjà à rejouer l'an prochain», soulignait Yvon Béliveau, entraîneur de l'équipe et président de l'Association de ringuette de la Rive-Sud et de l'organisation du tournoi à Beloeil.

En ce qui concerne l'équipe junior A, elle a terminé 4<sup>e</sup> sur un total de 7 équipes.

«Déjà, de s'être classée pour cette compétition, c'est bon», soutenait Stéphane Deguire, organisateur de l'événement et président de l'association de ringuette VDR. Il est à noter que lors de cette compétition, des athlètes se mesuraient dans des catégories allant de novice (8 ans) à senior (24 ans et plus).

Si l'aréna n'était pas tout à fait plein, il y avait tout de même bon nombre de spectateurs lors des finales de dimanche.

«C'a été achalandé pendant toute la fin de semaine, assurait sur un ton satisfait Yvon Béliveau. Pour la Rive-Sud, un tournoi d'une telle envergure engendre d'importantes retombées économiques puisque plusieurs équipes proviennent de régions éloignées.»

### DES ORGANISATEURS DÉVOUÉS

C'est un peu par obligation que l'Association de ringuette de la Rive-Sud a consenti à recevoir les championnats. La municipalité hôte s'étant désistée en cours de route, aucune autre région ne semblait intéressée à accueillir l'événement. C'est pour donner une chance aux jeunes filles de se mesurer entre elles et pour que la compétition ne soit pas annulée que les organisateurs ont décidé de retrousser leurs manches.

«Pris de cours, le plus difficile a été de trouver des arénas où il était possible de libérer du temps de glace, confie M. Béliveau. Souvent, les périodes sont louées longtemps à l'avance par des équipes sportives locales. Une fois ces problèmes de logistique réglés, tout s'est bien passé.»

Afin d'orchestrer le tout, pas moins d'une soixantaine de bénévoles à Beloeil ont veillé au bon déroulement de ces championnats. Même si des associations comme celle de Saint-Hubert ne pouvaient offrir leur aréna, certains de leurs représentants ont uni leurs efforts à ceux de la Vallée-du-Richelieu.

# Un sport féminin qui gagne en popularité

L'Œil Régional  
JOSÉE HAMELIN

Alors que l'engouement pour la ringuette était plutôt stable au cours des cinq dernières années avec une dizaine d'équipes en région, l'association Ringuette Vallée-du-Richelieu (VDR) a connu une saison record avec ses 13 équipes inscrites, soit trois de plus que l'an passé. Si la popularité grandissante du sport est encourageante, le défi est maintenant de poursuivre l'expansion en 2004.

Président de l'Association de ringuette de la Rive-Sud et entraîneur de l'équipe juvénile locale, Yvon Béliveau souligne que la ringuette a beaucoup évolué en région, au cours des dernières années. Lorsque sa fille pratiquait cette discipline, il y a vingt ans, il n'y avait que quatre équipes dans la Vallée-du-Richelieu.

«Sport d'équipe par excellence, la ringuette permet aux jeunes filles de développer leur sentiment d'appartenance et la coopération», évoque Sophie Giard, directrice des communications de Ringuette Vallée-du-Richelieu.

Célébrant ses 40 ans d'existence cette année, la ringuette a été créée en 1963 par Sam Jacks, à North Bay en Ontario. Fondée en 1973, la Fédération québécoise de ringuette, qui comptait à l'origine 10 associations, en regroupe maintenant près de 50. Un des prochains objectifs de l'organisation régionale consistera à populariser ce sport à Saint-Hyacinthe où il demeure méconnu.

Puisque le nombre de postulantes le permet aujourd'hui, les joueuses de la région sont classées en fonction de leurs aptitudes, à chaque début de saison. Qu'elles pratiquent la ringuette de façon récréative, participative ou compétitive, il y a un niveau pour chaque ambition dans les catégories A, B et C. Si certaines voient la discipline comme un simple loisir, d'autres, plus déterminées, prennent leur «carrière» très au sérieux.

### LA RINGUETTE VS LE HOCKEY

Pratiquée sur une patinoire pendant deux périodes de 15 minutes, la ringuette a pour but de faire entrer un anneau de caoutchouc dans le but adverse, grâce à un bâton droit, sans palette. Si certaines personnes croient que ce sport n'est qu'une réplique féminine du traditionnel hockey masculin, plusieurs règlements viennent prouver le contraire...

«À chaque ligne bleue, les joueuses doivent passer l'anneau de caoutchouc afin de favoriser une collaboration entre les coéquipières. Ainsi, on évite les échappées qui, au hockey, permettent à des joueurs de garder pour eux seuls la rondelle», indique M. Béliveau.

Située devant les filets de chaque zone,

une ligne «any-three-in» restreint la présence à trois joueuses par équipe en attaque ou en défensive. Aussi, il est interdit pour les équipières d'entrer dans le demi-cercle réservé à la gardienne de but. Enfin, comme c'est le cas au basketball, dans les catégories élites, la joueuse offensive ne peut demeurer en possession de l'anneau pendant plus de 30 secondes en zone adverse sans tenter de compter.

«En plus de son côté participatif, la ringuette est également un sport très sécuritaire, souligne Stéphane Deguire, président de Ringuette Vallée-du-Richelieu. Les contacts sont strictement interdits, l'équipement protège bien les jeunes filles et les règlements sont respectés à la lettre.» S'il avoue ne connaître ce sport que depuis six ans, moment où sa fille aînée a décidé de s'y adonner, M. Deguire n'en demeure pas moins fanatique aujourd'hui.

«Tout dans ce sport a été pensé en fonction de la sécurité et du plaisir des joueuses», conclut-il.



Président de Ringuette Vallée-du-Richelieu, Stéphane Deguire est très satisfait de la croissante popularité de la ringuette.

## Le Golf de Rouville

4230, Rang Nord, Saint-Jean-Baptiste • (450) 464-3903

Un panier de balles

**GRATUIT**

sur présentation de cette annonce

Site officiel  
d'entraînement  
du programme  
Sport-études  
de l'A.G.P.Q.

Profitez de nos spéciaux  
de début de saison

à partir de 13\$

Abonnement de saison  
à partir de 575\$

Forfaits spéciaux pour  
10, 20 ou 30 parties  
à partir de 230\$

www.domainederouville.com



## ÉCOLE DE GOLF RIVE-SUD

Professionnels: Jean Tremblay, Jacques Bricault  
Julien Ouellette, Lisa Desormeaux

7 COURS DE 75 MINUTES

Tous les jours: AM-PM-SOIRÉE  
Analyse de l'élan sur vidéo  
Équipement, balles et tees fournis

Junior: 100\$ tx. inc.

Débutant: 150\$ tx. inc.

Intermédiaire: 170\$ tx. inc.

CAMP JUNIOR 165\$ tx. inc.  
disponible au mois de juillet et août

LIGUES DE GOLF

Débutants, dames, juniors.  
Informez-vous des disponibilités

www.golfrivesud.com

CLUB DE GOLF RIVE-SUD 415, Bella-Vista, Saint-Basile

Plus de 25 ans  
d'expérience

LA  
SESSION  
DÉBUTE  
LE 5 MAI

RÉSERVEZ TÔT.  
LES PLACES  
SONT LIMITÉES

653-2471

**LA MAISON VICTOR-GADBOIS**

# OMNIUM DE GOLF ANNUEL

sous la présidence d'honneur de Monsieur Michel Robitaille  
vice-président - ventes Les Brasseries Molson

## Le vendredi 30 mai 2003 au Club de Golf La Madeleine

Prix de présence

Brunch : 9 h 30 • Départ : 11 h 30  
Cocktail : 17 h 30 • Souper : 18 h 30  
Votre présence est requise 1 heure avant le départ

Prix : 150 \$ par personne  
(incluant : brunch, terrain de pratique, frais de terrain, voiture électrique, cocktail et souper)  
Souper seulement : 60 \$

Réservez tôt : M. André Déry • 467-1710



L'équipe novice C-2 a terminé la saison en force en remportant les séries régionales de ringuette. Sous la gouverne de leurs entraîneurs Mario Blain et Carrine Perrier, l'équipe était composée de Stéphanie Laplante, Stéphanie Blain, Roxanne Choquette, Laurence Gagnon, Jacinthe Babineau, Shannon Vandermissen, Natasha Lemieux, Audrey Allard, Vivianne York, Laurence Arseneault et Myriam Allman.

## En avant l'aventure !

### Du patin à roues alignées par excellence.

30\$ de rabais

**139<sup>99</sup>**

Patins Evo 7  
Homme/femme Abec 5  
Courant : 169,99\$

15\$ de rabais

**64<sup>99</sup>**

Patins Bladerunner  
Junior extensible  
Courant : 79,99\$

À partir de

**19<sup>99</sup>**

Patins à roues alignées  
usagés junior et adulte  
Quantité limitée

Jusqu'à

**60%**

de rabais sur patins à  
roues alignées 2002

**Rollerblade**

En vigueur jusqu'au 30 avril 2003

**Beloeil Sport**  
249, boulevard Laurier  
446-2262

**Excellence sports**  
Le spécialiste par excellence

## RINGUETTE

# Des novices et des benjamines en or

Pendant que se déroulaient les Championnats provinciaux sur la Rive-Sud la fin de semaine dernière, plusieurs autres équipes de ringuette de la Vallée-du-Richelieu disputaient les séries régionales, venant ainsi clore une saison bien remplie.

Cinq équipes locales étaient à l'action lors de ces finales qui se déroulaient en deux parties pour chacune des catégories. De celles-ci, deux ont remporté des médailles d'or alors que les trois autres récoltaient l'argent.

La victoire la plus significative est certainement venue de l'équipe novice C-2. Ces jeunes filles âgées de 7 à 9 ans ont démontré beaucoup d'acharnement et de travail pour remporter le titre. Sous la gouverne de leurs entraîneurs Mario Blain et Carrine Perrier, l'équipe avait pourtant connu une année difficile mais les joueuses ont su s'améliorer en fin de saison, notamment en se serrant les coudes et en maintenant un effort soutenu.

Elles ont remporté leurs deux matchs de finale face à Roussillon, grâce à deux victoires convaincantes au pointage de 7-0 et 6-3.

Autre médaille d'or des séries a été remportée par l'équipe benjamine C-1. Les

joueuses dirigées par Brenda Leblanc ont pris la mesure de Boucherville avec deux victoires de 5-3 et 5-4. Cette victoire en série venait clore de belle façon une saison de rêve pour les benjamines C-1. Celles-ci ont effet remporté trois tournois au cours de l'année, soit ceux de Roussillon, Boucherville et Montréal-Nord.

### TROIS MÉDAILLES D'ARGENT

L'équipe juvénile A a récolté l'argent dans sa classe face à Saint-Bruno. Après un premier match nul de 4-4, l'équipe Vallée-du-Richelieu s'est avouée vaincue par le compte de 2-1.

En classe junior A, l'équipe locale affrontait une équipe de force comparable. Après avoir perdu le premier match 2-1, les joueuses se sont ressaisies en remportant la seconde partie par un pointage identique. Il a fallu avoir recours aux tirs de confrontation pour déterminer un gagnant mais, malheureusement, l'équipe Vallée-du-Richelieu a dû baisser pavillon devant son adversaire.

Enfin, l'atome C a également mérité l'argent en perdant ses deux parties face à Saint-Hubert, au pointage de 8-7 et de 4-3.(RL)

## ÉCOLE DE GOLF LA PROVIDENCE

» DIFFÉRENTS FORFAITS S'OFFRENT À VOUS

Notre professionnel, Gaétan Malo, et son équipe vous attendent.

Gaétan Malo PROFESSIONNEL  
Diplôme de professionnel de golf - PGA of Germany

### COURS DE GROUPE À PARTIR DE 85 \$ \*TAXES

- LEÇON SEULEMENT
- LEÇON AVEC PARTIE DE GOLF ET CHAMP DE PRATIQUE

POUR INFORMATION  
Tél : 1 (450) 773-1234  
Mtl : 1 (514) 856-4440  
Télé. : 1 (450) 773-0310

**7 JOURS DÉBUTANT LE 1<sup>ER</sup> MAI 2003**

N'oubliez pas que notre **CHAMP DE PRATIQUE** est **OUVERT** et **CHAUFFÉ**

**VENEZ AVEC PARENTS ET AMIS POUR PROFITER DE PRIX DE GROUPE**

CLUB DE GOLF LA PROVIDENCE INC.  
1005, Bordeleau, C.P. 15, Saint-Hyacinthe (QC) J2S 7B2 • Tél. : (450) 773-1234 • Téléc. : (450) 773-0310 • www.golfaprovidence.com

Seaswirl 1992, 19' 1/2, hors-bord avec moteur Johnson 150, Blanc et bleu, "Open-deck", avec toit, profondimètre, radio. Avec remorque 11,500\$ sans remorque 10 500\$.

**450 922-1209**

**STATISTIQUES**

**HOCKEY**

**Ligue les Tannants**

**Équipes**

	PJ	G	P	N	PTS
Capsol	4	3	1	0	6
PF. St-Laurent	4	2	2	0	4
Sudco	4	2	2	0	4
Auto Enr. Beloeil	4	1	3	0	2

**Les marqueurs**

Joueurs	Équipe	PJ	B	A	PTS
Beaulieu, J.-M.	PF. St-Laurent	4	5	4	9
Rollin, B.	Capsol	4	4	5	9
Tremblay, B.	Sudco	4	6	2	8
Bouchard, M.	Sudco	4	1	7	8
Nicholls, K.	PF. St-Laurent	4	5	2	7

**QUILLES**

**Chevaliers de Colomb**

**Équipes**

	Gagn	Quilles	PHSH	PTH
Auto-Rap	158	31890	836	2421
L'entracte	147	31352	874	2410
Métro Saint-Hilaire	145	31386	847	2369
La Poudrière	141	31774	859	2451
Garage Denis Malo	139,5	31375	870	2412
Perron et fils	139,5	30303	786	2251
Bistro Sir Wilfrid	128,5	29869	865	2411
Reno-Bizz	121,5	30494	837	2366

**Salon Bel-Oeil**

**Plus hauts simples**

JOUEURS	SIMPLE
Jean Tremblay	288
Robert Petit	289
Réjean Brunet	288
Pascal Turgeon	300
Carole Deslauriers	288
Robert Charbonneau	290
Raymond Darveau	288
Claude Taylor	300
Jeannine St-Onge	290
Éric Girouard (junior)	225
Alexandre Lapage (junior)	199

**Victoire de l'Inter U-15 féminin**

Le 3 avril au Soccerplexe de Lachine, l'Inter de Saint-Hyacinthe U-15 qui compte trois joueuses de la région ont vaincu les Lakers U-14 AAA du Lac St-Louis lors d'un match préparatoire.

Sans affirmer que le match fut à sens unique, il faut souligner la nette domination de l'Inter sur leurs adversaires. Avec un peu plus de finition autour des buts, le pointage aurait facilement pu s'élever à 6-0 en faveur de l'Inter. La gardienne n'a subi qu'un seul tir quelque peu menaçant durant le match.

Souignons l'arrivée de nouvelles joueuses pour remplacer celles qui ont abandonné la compétition. Jusqu'à présent, ces recrues se sont très bien comportées, à tel point qu'il est presque impossible de départager avec celles ayant plus d'expérience sur le terrain. C'est dire la qualité de leur jeu et l'excellence du travail des entraîneurs Richard Labonté, Robert Kmec et Nicolas Gagnon. (communiqué)

**Tournois de golf**

**Garderie L'Imagette**

Le comité de parents de la garderie L'Imagette de Saint-Basile-le-Grand organise son 2<sup>e</sup> tournoi de golf le dimanche 1<sup>er</sup> juin au Club de golf La Providence. Les profits serviront à organiser la Fête des Fleurs en juin. Renseignements: Sophie Maloney au 461-6381.

**Fondation C.H. Pierre-Boucher**

La Fondation du centre hospitalier Pierre-Boucher tiendra son tournoi de golf 2003 le lundi 2 juin au Club de golf de la Vallée du Richelieu. Associé de la firme Thibault, Messier, Savard et Associés, Mario Messier a accepté la présidence du comité organisateur. Le tournoi est sous le patronage d'honneur d'André Caillé, p.-d.g. d'Hydro-Québec, Jacques Olivier, maire de Longueuil et Réal Raymond, président et chef de la direction de la Banque Nationale du Canada. Renseignements: Marielle Bordua au 468-8136.

**Nous avons les meilleurs prix!**

Jusqu'à épuisement des stocks

**sports experts®**

Mail Montenach

**Beloeil 467-7201**

VOUS PRÉSENTE

BLU-12-4



**BILL BRAZEAU**

brazeauocil@hotmail.com



Rollermania

à **30%**  
**50%** de rabais

Sur TOUS les palins à roues alignées et les planches à roulettes (modèles 2002)

**UNE CHRONIQUE**

Une chronique dans un journal hebdomadaire ça ne se fait pas tout seul. Avant de lire le produit final, intéressant ou non, plusieurs personnes font que les textes peuvent voir le jour. Tout d'abord il y a les sources d'information, très nombreuses selon le sujet. Puis il y a la rédaction des textes que je fais moi-même à l'ordinateur. Ensuite, **Christiane** me corrige (et elle me donne souvent de bonnes idées) avant de remettre la disquette à **Nicole Couture**, correctrice officielle du *Journal*, qui traite cette chronique comme si c'était la sienne, avec beaucoup d'amour. Lorsque totalement corrigés, les textes et les photos sont acheminés au sous-sol chez **PCO** où **Sylvie Leblanc** s'occupe de la mise en page. **Christine Bergeron** a créé le nouveau look. Chez **PCO** le boss, **Jean Delorme**, voit aux effets spéciaux comme **Raphaël** récemment. Ça c'est donner du punch à une chronique. Il ne faut pas oublier le sympathique **Luc Giard** qui m'alimente en photos à l'occasion. Voilà, vous connaissez toutes les personnes qui sont les responsables de la parution de cette chronique chaque semaine. Comme vous pouvez le constater, je n'ai pas grand-chose à faire là-dedans! **Merci à tous mes collaborateurs et collaboratrices**, c'est grâce à vous si certains lecteurs peuvent commencer à lire leur *Journal* par la fin le samedi matin. Il ne faudrait pas oublier **Guy Gilbert Sr**, le Boss, qui m'a permis de me faire aller le crayon pendant toutes ces années. Il n'est jamais intervenu et ne m'a jamais demandé de retrancher ou d'ajouter du texte à mes écrits. On appelle ça une marque de confiance et de respect et je l'en remercie. Voilà vous savez tout.

\*\*\*\*\*

**JOUEZ AU GOLF**

Le concours de golf a remporté un tel succès l'an dernier que votre *Journal* favori récidive. Quatre lecteurs ou lectrices gagneront chacun une leçon de golf et pourront inviter trois personnes de leur choix à jouer une ronde sur l'un des terrains participants. De plus, les quatre gagnants mériteront chacun une douzaine de balles, gracieuseté de l'un ou l'autre de nos professionnels **Tom Bissegger**, du **Club Rive-Sud**, **Éric Lafrenière**, de **La Madeleine**, **Ghyslain Poisson**, du **Domaine de Rouville** et **Jean Savard** de **La Seigneurie de Saint-Hilaire**, qui n'ont pas hésité à collaborer encore une fois cette année.

Pour participer, vous n'avez qu'à remplir un coupon de participation et le retourner par la poste au **393, boul. Laurier, Beloeil J3G 4H6** ou à le déposer dans la boîte aux lettres près de la porte d'entrée principale du *seul Journal des gens d'ici*. Pour les coupons, j'apprécierais qu'ils soient découpés le long des lignes pointillées dans le but de faciliter le tirage. Pour permettre à un plus grand nombre de lecteurs de participer, le tirage aura lieu le 3 mai et les noms des gagnants ou gagnantes seront publiés dans le *Journal* du 10 mai.

Bonne chance à tous et à toutes.

\*\*\*\*\*

Bonne semaine !

**CONCOURS : JOUEZ AU GOLF**

Courez la chance de gagner une leçon de golf, d'inviter 3 personnes à jouer une ronde sur l'un des terrains participants en plus de recevoir une douzaine de balles, gracieuseté de nos professionnels des 4 terrains suivants :



Club de golf Rive Sud inc.



Faites parvenir votre coupon dûment rempli à:

**Concours Jouez au golf**  
**L'Oeil Régional**  
**393, boulevard Laurier, Beloeil**  
**QC J3G 4H6**

ou déposez-le dans la boîte prévue à cet effet au *Journal*.

4 coupons gagnants seront tirés au hasard. Le tirage aura lieu le 3 mai 2003.

NOM : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE : \_\_\_\_\_

# Académie de golf



**Cours de groupe**  
Session débutant le 5 mai 2003  
Horaire disponible 7 jours  
5 cours de 90 minutes  
8 personnes par groupe

**105\$**  
tout inclus

Aussi disponibles cours privés, semi-privés et coaching  
Analyse sur vidéo et logiciel "Capture-Action"

**Marc Brodeur**  
CPGA



Plus de 15 ans d'expérience

10, chemin des Patriotes  
Saint-Charles-sur-Richelieu  
À seulement 3 km de la sortie 113 de l'autoroute 20

INFORMATION ET INSCRIPTIONS :  
**701-GOLF (4653)**

## À vous de jouer !



### Du soccer par excellence.



**27<sup>99</sup>**  
Chaussure de soccer  
Funkster Junior  
Courant : 34,99\$



**49<sup>99</sup>**  
Chaussure de soccer  
Gammanova Adulte  
Courant : 59,99\$



**19<sup>99</sup>**  
Chaussure de soccer  
Soccer Pro Junior  
Courant : 29,99\$

**15%** de rabais sur tout achat d'équipement de soccer à prix courant.  
En vigueur jusqu'au 30 avril 2003. Ne peut être joint à aucune autre offre.

À partir de **7<sup>99</sup>**  
Chaussure de soccer usagées  
Quantité limitée



Excellence sports est fier d'accueillir le Club de Soccer de la Vallée-du-Richelieu. Nous sommes maintenant commanditaire et fournisseur officiel.



Le spécialiste par excellence

En vigueur jusqu'au 30 avril 2003

**Beloeil Sport**  
249, boulevard Laurier  
**446-2262**

## AGENDA SPORTIF

### Les Gargouilles de Saint-Basile

L'équipe de soccer senior interité les Gargouilles de Saint-Basile-le-Grand recherche activement un gardien de but. Information: Claude Poliquin 441-0207.

### Cours de tennis à McMasterville

Une nouvelle session de cours de tennis, dispensés selon le Système d'enseignement du tennis du Programme d'enseignement sportif du Québec, débutera au parc Ensoleillé à McMasterville, le lundi 5 mai. D'une durée de 60 minutes, chaque cours aura lieu entre 17 h et 21 h, les lundis, mardis ou jeudis (un cours par semaine) selon le groupe, et la session s'échelonne sur huit semaines. Les groupes seront formés en fonction de l'âge, du niveau d'habileté et de la disponibilité des participants. Les raquettes ainsi que les balles sont fournies. Des cours pour les adultes pourraient aussi être offerts selon la demande. Nombre de places limité. Renseignements: 467-8195.

### Élections au CJR

Le Comité des jeunes riverains (CJR) informe les citoyens de McMasterville, Otterburn Park, Mont-Saint-Hilaire et Saint-Jean-Baptiste qu'il y aura une soirée d'élections le mardi 22 avril, à 19 h, au Centre civique de Mont-Saint-Hilaire. À cette occasion, on procédera à l'élection d'un représentant pour les villes de McMasterville, Otterburn Park et Mont-Saint-Hilaire ainsi que de deux représentants pour la municipalité de Saint-Jean-Baptiste.

### Patinage artistique de Belœil

Le Club de patinage artistique de Belœil tiendra sa 36<sup>e</sup> revue annuelle aujourd'hui (samedi) à 13 h 30 et 19 h 30 et demain (dimanche) à 13 h 30 à l'aréna André-Saint-Laurent de Belœil. Le spectacle se déroulera sous le thème «Un monde enchanté».

### Club de vélo Les Cœurs Vaillants

Le club de vélo Les Cœurs Vaillants de Saint-Bruno tiendra une soirée d'information et d'inscription le mardi 22 avril, à 19 h, au centre communautaire de Saint-Bruno, 53, Rabastalière Est, salle 120 et 127. Le formulaire d'adhésion est disponible chez St-Jean Bicycle à Saint-Bruno ou sur le site [www.lescœursvaillants.qc.ca](http://www.lescœursvaillants.qc.ca). Le coût de l'inscription est de 30 \$ par personne ou de 60 \$ par famille et les membres doivent obligatoirement se procurer le chandail du club au coût de 65 \$. Chèque personnel seulement.

### Baseball à Belœil

L'Association du baseball mineur de Belœil (ABMB) accepte les inscriptions jusqu'au samedi 19 avril. Le formulaire d'inscription est disponible sur le site Internet <http://www.abmb.fr.st>. Par ailleurs, l'ABMB recherche des entraîneurs de niveau atome, moustique, pee-wee et bantam. Renseignements: Christian Pilon au 464-2918 ou [president@abmb.fr.st](mailto:president@abmb.fr.st).

### Association de soccer amateur

L'Association de soccer amateur du Québec recrute des équipes, clubs et regroupements, pour la formation d'une ligue locale, régionale et provinciale, niveau récréatif et compétitif. Ouvert à toutes les catégories: juvénile, senior, vétéran, 35 ans et plus, féminin et masculin. Frais d'affiliation très abordables. Information: Jean Berdais 671-4194.

### Assemblée générale

L'Assemblée générale de Ringuette Vallée-du-Richelieu aura lieu le mercredi 30 avril, à 19 h 30, à la salle Martin du Centre Civique de Mont-Saint-Hilaire.

### Baseball mineur de Mont-Saint-Hilaire et Otterburn Park

L'Association du baseball mineur de Mont-Saint-Hilaire et Otterburn Park (ABAM) avise ses joueurs qu'ils peuvent se procurer le formulaire à la réception de la piscine du Centre civique. Pour les résidents de McMasterville, le formulaire est disponible à la réception de la mairie, sur le boul. Constable. Il ne reste que quelques places disponibles. Renseignements: Joanne Trudeau 464-2162.

### Revue sur glace à Saint-Basile

Le Club de patinage artistique de Saint-Basile-le-Grand présente la 25<sup>e</sup> revue sur glace de son histoire le samedi 12 avril, à 19 h 30, et le dimanche 13 avril, à 13 h 30, à l'aréna Jean-Rougeau.

### Ligue de balle-molle de Belœil

La Ligue de balle-molle de Belœil recherche des joueurs, âgés de 18 ans et plus, afin de compléter ses équipes. Les parties seront disputées les lundis et jeudis. Renseignements et/ou inscriptions: Stéphane Boucher 464-4381 ou Éric Pépin 464-4497.

### Inscriptions au football

Le club de football Les Pirates du Richelieu est actuellement en période d'inscriptions et quelques places sont encore disponibles, pour les filles et les garçons, dans les catégories suivantes: titan (6-7 ans), atome (8-9 ans), moustique (10-11 ans), pee-wee (12-13 ans), bantam (14-15 ans) et midget (16-17 ans). On invite les jeunes de 14-15 ans à s'inscrire et tenter leur chance puisque les Pirates voudraient créer une deuxième équipe. Les personnes intéressées à devenir entraîneur sont les bienvenues. Renseignements et/ou inscriptions: Suzanne Poissant 536-1633 ou [piratesdurichelieu@hotmail.com](mailto:piratesdurichelieu@hotmail.com).

### Softball féminin

Les équipes de softball féminin recherchent des joueuses, nées entre 1987 et 1990, afin de compléter les formations. Renseignements: Simon Audette (450) 796-1313.

## Champions de la Ligue des Gentlemen's



Le mercredi 30 mars a eu lieu la finale de la Ligue de hockey des Gentlemen, qui a été remportée par l'équipe de S. Bardier Auto de McMasterville par la marque de 4-3, grâce au but d'Éric Plamondon compté en fusillade. Sur la photo on reconnaît: Mario Larivée (président), Daniel Labrecque, Pierre Cadieux (capitaine), Sébastien Prud'Homme, Benoît Vandélaç, Éric Baron, Éric Pipunic, Claude Brissette (vice-président), Nicolas Roy, Éric Plamondon, Syllain Pelletier et Alain Cardin.

460059-12-04

L'Acura EL

278 \$\* / mois

22 000 \$\*\*



L'Acura RSX

278 \$\* / mois

24 300 \$\*\*



Venez profiter de l'Opération **ESSAI LIBRE** ACURA 2003.

L'Acura EL

Incluant:

- nouveau moteur VTEC
- freins à disque aux 4 roues avec ABS
- climatiseur
- groupe électrique
- radio AM/FM avec lecteur CD
- assistance routière 24 heures Acura
- roues en alliage et tellement plus...

L'Acura RSX

Incluant:

- moteur 2,0 litres i-VTEC de 160 chevaux
- freins à disque aux 4 roues
- roues de 15 po
- groupe électrique
- climatiseur automatique
- radio AM/FM avec lecteur CD
- assistance routière 24 heures Acura
- système d'entrée sans clé et tellement plus...

OPÉRATION

**ESSAI LIBRE**

ACURA 2003

**Ouvert**  
aujourd'hui et demain

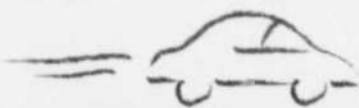


**ACURA**

ACURA VOTRE CONCESSIONNAIRE FIABLE

WWW.ACURA.CA

Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!



**ACURA Casavant**

www.acuracasavant.com

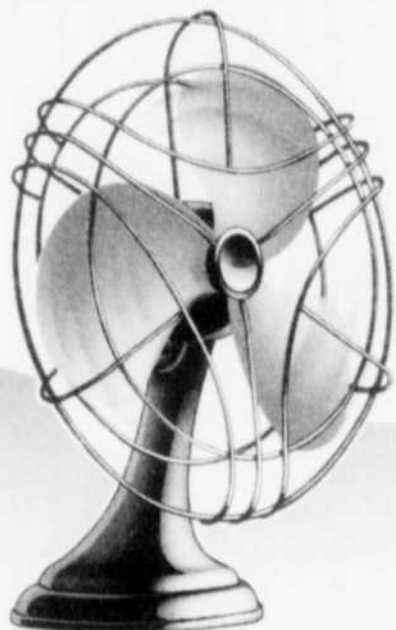
SAINT-HYACINTHE

2499, Casavant O. Saint-Hyacinthe (sortie 130 autoroute 20)

Montréal (514) 856-5858 Local (450) 771-0101



\*Offre de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois établi pour l'Acura EL (modèle ES353E) 2003 neuve. Total des paiements de 15 922\$. Un acompte de 2 578\$, un dépôt de garantie et un premier versement sont requis. Option OS comptant aussi offerte. Le modèle offert peut différer de la photographie. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12\$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation inclus, taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée.  
\*\*P.D.S.E. de 22 000\$ pour l'Acura EL (modèle ES353E) 2003 neuve. Transport et préparation (900\$), frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Modèle illustré ES353E avec ensemble AERO. Le modèle offert peut différer de la photographie. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Un acompte pourrait être exigé. Du 1<sup>er</sup> au 30 avril 2003.



# CLIMATISEZ À VOLONTÉ



## CLIMATISEUR À NOS FRAIS

ou crédit équivalent, jusqu'à 1000\$\*

À L'ACHAT **0%** + **0\$** À LA LOCATION  
 GM paie la 1<sup>re</sup> mensualité\*\*  
 GM paie le dépôt de sécurité\*\*  
 Aucun comptant



## CLIMATISEUR À NOS FRAIS OU CRÉDIT ÉQUIVALENT\*

À L'ACHAT **0%** + **0\$** À LA LOCATION  
 GM paie la 1<sup>re</sup> mensualité\*\*  
 et le dépôt de sécurité\*\*\*

### Cavalier VLX 4 portes avec climatiseur à nos frais\*

<b>198\$</b> /mois*	LOCATION 48 MOIS	
	MENSUALITÉ	COMPTANT
	9645	95
	1985	31365

Modèle redessiné (intérieur et extérieur), plus grande maniabilité, moteur 2,2 litres ECOTEC de 140 HP à DACT, boîte automatique 4 vitesses, banquette arrière rabattable divisée 60/40, dispositif antivol, deux sacs gonflables à l'avant, climatiseur, vitres, portes et miroirs à commandes électriques, téléverrouillage des portes, radio AM/FM stéréo avec lecteur CD, aileron arrière, moulures latérales de la carrosserie.

Garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur, sans franchise

### Cavalier VLX 4 portes avec crédit climatiseur\*

<b>168\$</b> /mois*	LOCATION 48 MOIS	
	MENSUALITÉ	COMPTANT
	2095	95
	1685	19895

Modèle redessiné (intérieur et extérieur), plus grande maniabilité, moteur 2,2 litres ECOTEC de 140 HP à DACT, boîte manuelle Getrag 5 vitesses, banquette arrière rabattable divisée 60/40, dispositif antivol, roues de 14 po., deux sacs gonflables à l'avant.

Garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur, sans franchise

Cifres d'une durée limitée réservés aux particuliers, s'appliquant à la plupart des véhicules neufs 2003 en stock à l'achat et à certains modèles en location parmi ceux en stock. À la location, GM paie le dépôt de sécurité et la première mensualité sur les modèles suivants: Cavalier, Tracker, Malibu, Alero, Silhouette et Venture. Offres valides en autant que le consommateur prenne livraison du véhicule au plus tard le 30 mai 2003. Photos à titre indicatif seulement. S'agit de l'approbation du crédit de GMAC. \*S'applique à l'achat ou à la location. Le climatiseur doit avoir été installé en usine sur le véhicule en stock ou un crédit équivalent à la valeur d'un climatiseur en pièce sur le même type de véhicule, jusqu'à un maximum de 1000\$. sera offert. Les taxes applicables au climatiseur sont à la charge du consommateur. Frais rattachés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, frais d'administration et droits payables à la livraison. \*\*Taux de financement à l'achat de 0% disponibles pour la plupart des modèles pour des termes de 36 ou 48 mois, selon les modèles. \*\*\*Conditions applicables à la location pour des termes allant jusqu'à 48 mois, premier versement mensuel (taxes incluses) payé par General Motors. \*\*\*\*À la location, aucun versement initial requis et dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas retenu au consommateur à la fin de la période de location. L'offre de financement à l'achat et celle du climatiseur ne s'appliquent pas aux Corvettes, Cadillac, fourgonnettes passagers et marchandises coupées, Silverado 2500/3000 cabines classiques et allongées (sauf G6P), Silverado 2500/3000 à cabine multipièce et chaises-cabine, Silverado 3500 HD chaises-cabine (style sport) et aux camionnets série W et poids moyens. L'offre de financement à l'achat ne s'applique pas non plus aux Tahoe et Suburban. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jointes à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobile. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

**Service Goodwrench**  
 Bien fait. À temps.

### COMMENT MIEUX ROULER SUR LA ROUTE DES VACANCES

PNEUS DE VOITURES		
UNIROYAL™ TIGER PAW™ ASC™		
P155/80R13 4995\$	P185/75R14 6995\$	P205/70R15 7995\$
BFGOODRICH™ Control T/A™ M80		
P185/75R14 8995\$	P205/70R15 9995\$	P225/60R16 11995\$
MICHELIN™ X-ONE™		
P205/70R15 13995\$	P225/60R16 14995\$	
GOODYEAR INTEGRITY		
P185/75R14 8995\$	P205/70R15 9995\$	P225/60R16 10995\$
GOODYEAR REGATTA 2		
P185/75R14 10995\$	P205/70R15 11995\$	P225/60R16 13995\$
Continental™	Y. MICHELIN	UNIROYAL
BFGoodrich	BRIDGESTONE	GOODYEAR
Firestone	GENERAL TIRE	

### VIDANGE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DEX-COOL LE SEUL LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT POUR VOTRE VEHICULE

➔ Recommandée aux 240 000 km ou aux 5 ans



### FREINS AVANT\*\*\*



- Remplacement des étrépeurs avant par des étrépeurs Duraflex™
- Raccordés et réglés Duraflex™, garantis à vie
- Pièces GM garanties un an ou 100 000 km
- Vérification des étrépeurs, du maître-cylindre et des freins arrière
- Vérification des capteurs ABS
- Vérification du liquide pour freins

À partir de **129.95\$**  
 Un prix sans mauvaise surprise

**DUPRIÉ**  
 CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.

Service Goodwrench Optimum   
 Bien fait. À temps. VEHICULES D'OCCASION

18, boul. Sir Wilfrid Laurier, McMasterville  
 (450) 467-2804 > Pièces (450) 467-9455

www.duprechev.gmcanada.com / duprechev@gmcanada.com

